



# el monito

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, MARZO 1972



## ¡CELOSO VIGIA DE NUESTRO MAR..!

Durante el viaje del Buque Escuela BAP "Independencia", los cadetes navales que viajaron a bordo tuvieron que emular a Jefes, Oficiales y Tripulantes en la celosa custodia del mar jurisdiccional cuando navegaban en la franja de nuestras 200 millas marinas. Ellos fueron a trabajar a bordo. Así como hicieron guardias en el puente, aprendieron los secretos de las máquinas, fueron asignados a la estación de radio, practicaron las faenas de cubierta, aprendieron a manejar el armamento del buque y sobre todo saborearon la vida a bordo de un buque de guerra en estrecho contacto con el mar de cuatro continentes...

# en tus manos está la solución



LIMA NECESITA AGUA  
¡CUIDALA!



a su servicio

EMPRESA DE SANEAMIENTO DE LIMA



¡SÍ... JURO...!

## vicealmirante a. p. luis ernesto vargas caballero en el comando de la marina

**U**N grave y rotundo ¡Sí, juro! fue pronunciado por el Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero ante el requerimiento que le hizo el Presidente de la República, General de División E. P. Juan Velasco Alvarado, al demandar el cumplimiento de sus deberes como Ministro de Estado en el Despacho de Marina.

El acto de juramentación del citado cargo se efectuó en el Salón Dorado de Palacio de Gobierno, donde concurrieron cientos de personalidades.

Previamente, en la explanada del Ministerio de Marina, el Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero fue reconocido como Comandante General de la Marina en un sencillo acto al cual concurrieron Oficiales Generales y Comandos de buques y dependencias de la Armada. La presentación estuvo a cargo del Vicealmirante A. P. Fernando Elías Aparicio, quien demandó obediencia, respeto y lealtad a nuestra nueva autoridad naval.

Una compañía del Regimiento Naval con bandera de guerra y banda de músicos, rindió los honores de reglamento durante el transcurso de la ceremonia.

Posteriormente, en un acto efectuado en el salón de recepciones del Despacho Ministerial, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina saliente impuso la Cruz Peruana al Mérito Naval en el grado de "Gran Cruz" y la "Orden Almirante Grau" en el mismo grado al Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero.



**EL VICEALMIRANTE A. P. Fernando Elías Aparicio presenta a su sucesor, el nuevo Comandante General de la Marina, Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero.**



EL VICEALMIRANTE Luis E. Vargas Caballero los despide a nombre de la Armada...



**E**N emotiva ceremonia realizada el 3 de enero en la explanada principal del Ministerio de Marina, dijeron ¡Adiós a las Armas! cinco almirantes que cumplieron 35 años de servicios como Oficiales de nuestra gloriosa Armada.

A nombre de la Marina, pronunció el discurso de despedida el nuevo Comandante General de la Marina, Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero, quien les deseó todo género de ventura en la futura vida que iban a llevar.

Los Oficiales que pasaron a la situación de retiro por mandato de ley fueron: el Vicealmirante A. P. Fernando Elías Aparicio, el Vicealmirante A. P. Carlos Salmón Caveró, el Contralmirante A. P. Jorge Camino de la Torre; el Contralmirante A. P. Víctor Arenas Thorne y el Contralmirante A. P. Alberto Benvenuto Cisneros.

Durante el acto, estuvieron presentes todos los Oficiales Generales de la Armada, Jefes y Oficiales pertenecientes a dependencias y unidades, así como delegaciones del personal subalterno y civil.

## Dejan Fructífera Labor

**T**ENED la seguridad que la fructífera labor por vosotros realizada deja profunda huella entre quienes aún permanecemos en actividad y que con vuestras obras habéis contribuido a mantener el prestigio y a preservar las más puras tradiciones navales", dijo el Comandante General de la Marina, Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero, al despedir en nombre de la Armada a cinco Oficiales Generales que pasaron el 3 de enero de 1972 al retiro por imperativo mandato de la ley de situación militar.

A continuación agregó que "haciéndome eco del sentir de los miembros de nuestra siempre gloriosa institución, formulo sinceros votos por el mejor de los éxitos en vuestras futuras actividades, con la convicción de que seguiréis brindando a la Marina de Guerra el valio-

so aporte de vuestro gran cariño e invaluable experiencia profesional".

En nombre de los Almirantes que pasaron al retiro, usó de la palabra el Vicealmirante A. P. Fernando Elías Aparicio, quien manifestó que agradecía el sentido y emotivo homenaje de despedida que les brindaba la Armada.

"La manifestación de que somos objeto hoy —dijo— significa para nosotros el término de un largo, inolvidable y feliz viaje a través de todas las jerarquías de la carrera naval." Luego, agregó, "partimos para otro viaje sin retorno en un honorable ocaso pero dejando atrás, en el horizonte, a una pléyade de hombres llenos de pujanza, amalgamados en un íntimo espíritu de cuerpo y decididos a llevar a la Marina hacia gloriosos y siempre mejores destinos..."



ESTE PLATO DE PLATA será un grato recuerdo para el Vicealmirante Carlos Salmón...



EN UN SENCILLO ACTO, pasó al retiro por mandato de la ley el Contralmirante SN (MC) Oscar Maurtua Moyano, quien desempeñaba el cargo de Director de la Sanidad Naval. La ceremonia se realizó en la explanada del Centro Médico Naval con la asistencia del Jefe del Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante A. P. Fernando Zapater Vantosse, quien pronunció el discurso de despedida a nombre de la Armada. Durante su desarrollo, la citada autoridad naval entregó un plato recordatorio al Dr. Oscar Maurtua, quien emocionadamente agradeció el gesto de la Superioridad Naval.

# Contralmirante A. P. Ramón Arróspide: Ministro de Vivienda

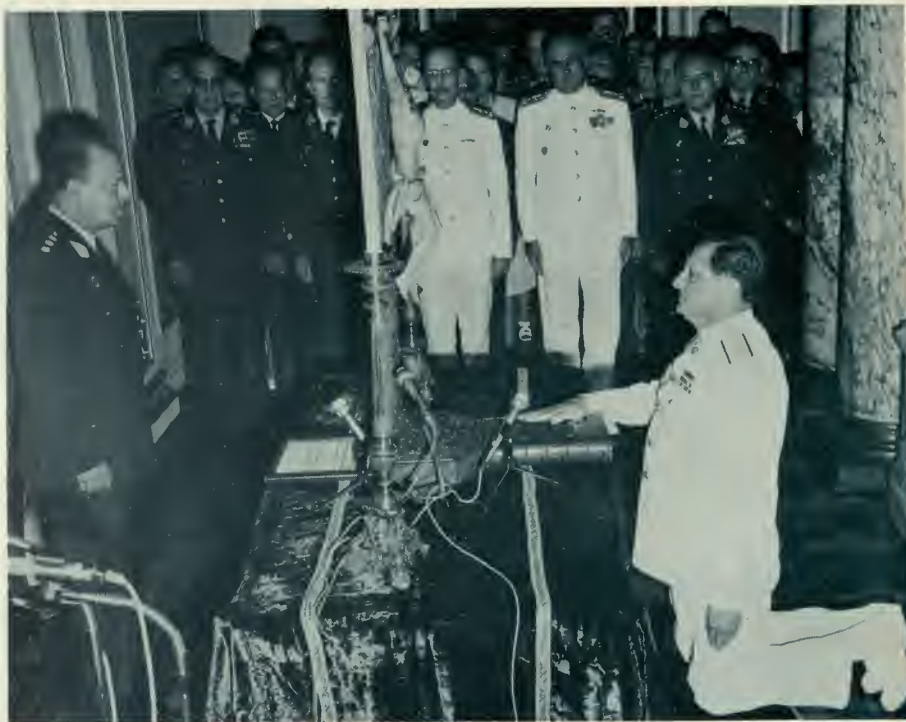
**E**L Contralmirante A. P. Ramón Arróspide Mejía asumió la cartera del Ministerio de Vivienda en solemne acto celebrado en el Palacio de Gobierno el pasado 3 de enero.

Tras juramentar el cargo ante el Presidente de la República, General Juan Velasco Alvarado, el flamante Ministro recibió las felicitaciones del propio Jefe de Estado y los integrantes del gabinete ministerial.

Posteriormente en el Ministerio de Vivienda el Contralmirante Arróspide exhortó a los funcionarios a cooperar en las trascendentales metas de esa dependencia gubernamental.

Con 51 años de edad, casado y con cuatro hijos, el Contralmirante Arróspide es un Oficial altamente experimentado en la Armada y desde que egresó de la Escuela Naval en 1942, su limpia trayectoria ha rebasado en algunas ocasiones la función estrictamente castrense. Ostenta condecoraciones de Argentina, Chile, Venezuela y el Perú, por su puesto.

En los últimos años fue Agregado Naval del Perú en Londres, Secretario General del Comandante General de la Marina y Director de la Escuela Superior de Guerra Naval.



## Nuevos Aviones para el Servicio Aeronaval

En sencilla ceremonia efectuada en la Estación Aeronaval del Callao, el Ministro de Marina, Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, incorporó dos aviones Cessna 150, adquiridos recientemente para la instrucción básica de vuelos de las nuevas promociones de la Escuela de Calificación en Aviación Naval.

El acto se cumplió el 3 de febrero último y en dicha ocasión el Vicealmirante Vargas Caballero resaltó el hecho grato de que su visita a la Estación Aeronaval era la primera que realizaba a una dependencia como Ministro de Marina.

"Estoy gratamente impresionado por los progresos de esta nueva arma", declaró, haciendo votos por el mantenimiento

del alto nivel de preparación y seguridad alcanzados.

Acompañado por autoridades de la Armada, el Ministro de Marina presidió la ceremonia. Luego de la bendición subió a una de las aeronaves y la inspeccionó detenidamente.

Más tarde, pasó revista a las instalaciones del Servicio Aeronaval y departió con los Oficiales del comando sobre la importancia que cada vez está cobrando la dependencia como complemento vital a las acciones de la Armada.

El Capitán de Fragata Juan Soria Díaz, Comandante del Servicio Aeronaval, explicó al Ministro detalladamente las diversas funciones y tareas cuya responsabilidad compete a la repartición de su comando.



## Ministro de Marina: Canciller de la Cruz Peruana al Mérito Naval y Orden Gran Almirante Grau



LA CONDECORACION CRUZ PERUANA AL MERITO NAVAL y la Orden Gran Almirante Grau en el grado de Gran Cruz le fue impuesta al nuevo Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis Ernesto Vargas Caballero, durante una ceremonia efectuada en la sala de recepciones del Despacho Ministerial. Las joyas navales le fueron impuestas por el ex Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Fernando Elías Aparicio, quien antes pronunció un breve discurso en el cual resaltó las virtudes profesionales y morales del nuevo Titular de Marina, quien en esta forma pasa a ser Canciller de las citadas órdenes. Al agradecer la distinción, el Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero dijo que estas condecoraciones las llevaría siempre con honor de acuerdo a las más puras tradiciones navales.

## NOMBRAMIENTOS:



EL CONTRALMIRANTE A.P. MANUEL AMAT Y LEON MUJICA asume el cargo de Comandante General de la Escuadra a bordo del Crucero BAP "Almirante Grau". Es presentado por el ex Jefe del Estado Mayor General de Marina, V.A.M. Carlos Salmón Caveno. El Contralmirante Amat y León reemplazó en el puesto al Contralmirante A.F. Jorge Bellina E., quien pasó como Inspector General de Marina.



A partir del primero de enero, el Contralmirante A.P. Fernando Zapater Vantosse asumió el cargo de Jefe del Estado Mayor General de Marina. Antes de asumir este alto puesto, el citado Oficial General fue Inspector General de Marina. El Contralmirante Zapater Vantosse egresó en diciembre de 1938 de la Escuela Naval del Perú con el grado de Alférez de Fragata. Durante su carrera naval ha desempeñado importantes cargos en buques y dependencias de la Armada. Sus últimos puestos han sido los de Director de Inteligencia Naval, Presidente del Instituto del Mar del Perú, Comandante General de la Fuerza Fluvial del Amazonas, Director de Armas Navales y Director de la Marina Mercante Nacional.



EL NUEVO COMANDANTE GENERAL DE LA BASE NAVAL DEL CALLAO, Contralmirante A.P. Hernán Ponce de Mendoza asume su cargo en una ceremonia que se llevó a cabo el 30 de diciembre en la explanada principal de dicha base. Reemplazó en el cargo al Contralmirante A.P. Jorge Camino de la Torre, quien pasó a la situación de retiro por imperativo de la ley. La presentación estuvo a cargo del ex Jefe del Estado Mayor General de Marina, Vicealmirante A.P. Carlos Salmón Caveno.

# REFLOTARON EL "TANGO" A PASO DE MILONGA..

Personal de nuestra Armada perteneciente al Servicio de Buceo y Salvataje y a la Grúa "Aguilar", fueron comisionados por la Base Naval del Callao para reflotar los restos del buque mercante "Tango", hundido en nuestro primer puerto desde hace 24 años.

La exitosa operación se llevó a cabo en el lado sur del muelle dársena y permitió a nuestra Marina de Guerra colaborar en el desarrollo portuario del Callao. Reflotar el "Tango" era indispensable para ampliar las operaciones de carga y descarga con barcos de mayor calado en dicho terminal.

El comando del Servicio de Buceo y Salvataje proyectó extraer el vapor en cuatro secciones, después de que diversas entidades particulares desistieron de llevar a cabo la operación tras infructuosos intentos.

Para la compleja tarea los buzos de nuestra Armada inicialmente detonaron explosivos en arriesgada maniobra y limpiaron de fango los compartimientos interiores de la hundida nave por el sistema de dragado. Posteriormente se abrieron túneles debajo del casco y con el sistema de pitones se pasaron cables. Con esto la Grúa "Aguilar" logró extraer las cuatro secciones del "Tango".



La popa del viejo buque mercante "Tango" ya reflotado.



Nuestros buzos ultiman la complicada maniobra de rescate.



## ¿QUIEN ES QUIEN?

Este grupo de Oficiales se tomó esta fotografía en la antigua estación de Entrenamiento Naval cuando el calendario marcaba el año 1942. Muchos de ellos son ahora altos Jefes de nuestra Armada. Otros por imperativo del destino cambiaron de rumbo. A nuestros lectores, les encargamos la grata tarea de identificar a los flamantes Alferoces de fragata que aparecen en esta foto del recuerdo...

# “historia de nuestra Armada, rica en ejemplos de sacrificios y heroísmo”: Presidente Velasco en Escuela Naval del Perú

“La historia de la Marina de Guerra se enhebra con la historia de nuestro país desde el momento mismo en que surgió a la vida independiente por la acción de soldados revolucionarios que lucharon para hacer del Perú un país libre de tutelajes extranjeros. Como he tenido oportunidad de señalar en otras ocasiones, la naturaleza misma de su origen indica con precisión el aspecto medular de la tradición histórica de nuestros institutos armados. Nacimos a la vida institucional como soldados comprometidos con ideales nacionalistas y libertarios, es decir, con los mismos ideales que hoy vuelven a constituir el motivo central de nuestra preocupación y de nuestro quehacer en la vida del Perú.

Simbolismo profundo el del origen de las armas peruanas, él fue constantemente reiterado a lo largo de la historia de nuestra Armada, rica en ejemplos de sacrificio y de heroísmo. Pertenecer a una tradición así de ilustre representa una responsabilidad muy grande de la que todos los marinos del Perú deben ser siempre claramente conscientes. Porque el legado institucional de nuestra Armada constituye, como señalé el año pasado a los Oficiales que entonces egresaron de esta Escuela, “paradigma que jamás debe ser olvidado” por quienes “asumen la responsabilidad de mantener siempre viva la esencia de una tradición que da grandeza a la Nación Peruana”. Por la misma razón me permití recordar a los jóvenes oficiales que entonces recibieron sus insignias de mando, que “los hombres sólo tienen derecho a invocar las figuras ilustres de su historia en la medida en que en su diaria vida demuestran ser en verdad dignos de ellas. Y esas grandes figuras sólo tienen genuina eternidad en la medida en que el sentido de su vida y de su sacrificio se encarna en el pensamiento y en la acción de otros hombres”.

Y por eso también en la misma ocasión pronuncié unas palabras que hoy quiero reiterar para dirigirlas esta vez a quienes abandonan esta escuela culminando una etapa muy importante de su preparación como soldados del Perú:

“Que en su vida de Oficiales recuerden siempre las enseñanzas de su gloriosa tradición naval y las que recibieron en esta Escuela que honra la memoria de las grandes figuras de la Armada Peruana. Que nunca desmayen en la decisión de siempre ser mejores Oficiales. Que siempre se esfuercen por superar su institución. Que viva en su recuerdo lo mejor de los años vividos en camaradería en esta Alma Mater de la Marina Peruana donde aprendieron las grandes virtudes militares. Que comprendan el sentido verdadero de nuestra lucha de hoy en el Perú y que donde quiera que los lleve la vida sepan ser, con orgullo, dignos de su patria, de su revolución, de su gloriosa Fuerza Armada”.

Porque hoy no se trata solamente de que los hombres de uniforme cumplamos una misión castrense en el Perú. Hemos aceptado una responsabilidad histórica con su pueblo y hemos asumido un compromiso que no podemos eludir. Esa responsabilidad y ese compromiso constituyen el fundamento en que se basa nuestra decisión de llevar adelante la obra que hace tres años empezamos a realizar en el país. Esta obra posee el carácter unitario de un empeño que realiza toda la Fuerza Armada del Perú. Por tanto, ninguno de nosotros puede ni debe mantenerse al margen de su realización. Unidos iniciamos la Revolución que está devolviendo a nuestro pueblo su sentido de orgullo nacional; unidos estamos conduciendo esta gran experiencia peruana que por primera vez plantea y resuelve los problemas fundamentales del país; y unidos culminaremos este esfuerzo que habrá de traducirse en el fortalecimiento y la grandeza de una nación capaz de construir en su seno un orden de justicia fundado en la plena soberanía de su destino nacional.

El aporte de la Armada Peruana a la realización de estos grandes ideales es, desde cualquier punto de vista, fundamental, al igual que el aporte de los otros Institutos Armados del Perú. En el curso de estos años de gobierno, la contribución de los marinos peruanos ha sido de suma importancia en la buena conducción de aspectos fundamentales del Estado en la vida nacional. Me estoy refiriendo al desempeño de destacados Jefes de la Armada Peruana en Ministerios vitales del Gobierno, pero también a la participación de la Marina en tareas de tanta importancia como la que se realiza en el campo de la construcción naval.



**El Presidente Velasco clausura el Año Académico en la Escuela Naval.**

Quisiera señalar, en este sentido, la enorme trascendencia que esta industria tiene para el Perú, sobre todo cuando se piensa en ella desde la perspectiva de las grandes demandas y posibilidades que desde ahora plantea el desarrollo del país y que en un futuro muy cercano habrá de significar la creciente realidad del Pacto Subregional Andino, llamado a crear un amplio mercado de integración dentro del cual la industria de la construcción naval abre muy amplias perspectivas para el Perú. Una política imaginativa en este campo no sólo debe tener en cuenta las demandas de la producción especializada de la industria sino también el significado incentivador que ella necesariamente tendrá para otras industrias derivadas y también para la creciente producción de los insumos que habrá de requerir una floreciente industria naviera en constante expansión.

La Marina de Guerra del Perú ha demostrado en la conducción del Servicio Industrial de la Marina la capacidad técnica de su cuerpo de Oficiales y de su personal subalterno y civil para desenvolverse en el terreno altamente importante de la industria. Mas éste no es el único campo en el cual la contribución de la Armada Peruana resulta decisiva para el país. Igualmente importante es su participación en todos los aspectos referentes al mantenimiento de nuestra soberanía marítima y a la defensa de nuestra riqueza ictiológica dentro del límite de las 200 millas, campo en el cual se han centrado esfuerzos fundamentales del Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada. Los jóvenes Oficiales que hoy egresan de la Escuela Naval habrán de servir en las unidades de la Armada a las que el país entrega la responsabilidad de ser los alertas vigías que cautelén nuestra soberanía y la riqueza de los mares peruanos. En ellos, y en la preparación que aquí han recibido, nuestro país y su Gobierno tienen plena confianza.

Señor Contralmirante: Director de la Escuela Naval:

Reciba en mis palabras la felicitación del Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada por la labor que usted y sus colaboradores han realizado durante el presente año en esta ilustre Escuela Naval. Al expresarle estos sentimientos, reitero nuestro saludo y también nuestra felicitación a los jóvenes oficiales que hoy abandonan para siempre este recinto donde han transcurrido sus años de formación, y uno a todo esto mis votos personales por su constante éxito profesional a lo largo de la nueva etapa de su vida que hoy comienza al decirle adiós a esta Escuela que para ellos será siempre inolvidable.

Señores:

Declaro oficialmente clausurado el Año Académico de la Escuela Naval del 1971”.

# EGRESAN NUEVOS ALFERECES DE FRAGATA

El Presidente de la República, General Juan Velasco Alvarado entregó la Espada de Honor, diplomas y espadas de Alfereces de Fragata a los integrantes de la Promoción 1971 de la Escuela Naval del Perú. La promoción estuvo conformada por 48 Alfereces de Fragata de Comando General, 11 de administración y 8 del Servicio de Capitanías y Guardacostas. El Director, Contralmirante AP Luis López de Castilla Hidalgo, leyó un interesante discurso-memoria, resaltando las actividades de 1971.



LA SOLEMNE CEREMONIA de Clausura en el Patio de Honor de la Escuela Naval del Perú.



EL PRIMER MANDATARIO entrega la Espada de Honor al Alférez Guillermo Soriano Lindo.



EL ALFEREZ DE FRAGATA AP. Guillermo Salvador Soriano Lindo ocupó el Primer Lugar en la Promoción, posa junto a sus orgullosos padres, el Capitán de Navío SN (MC) Salvador Soriano Montoya y su esposa.

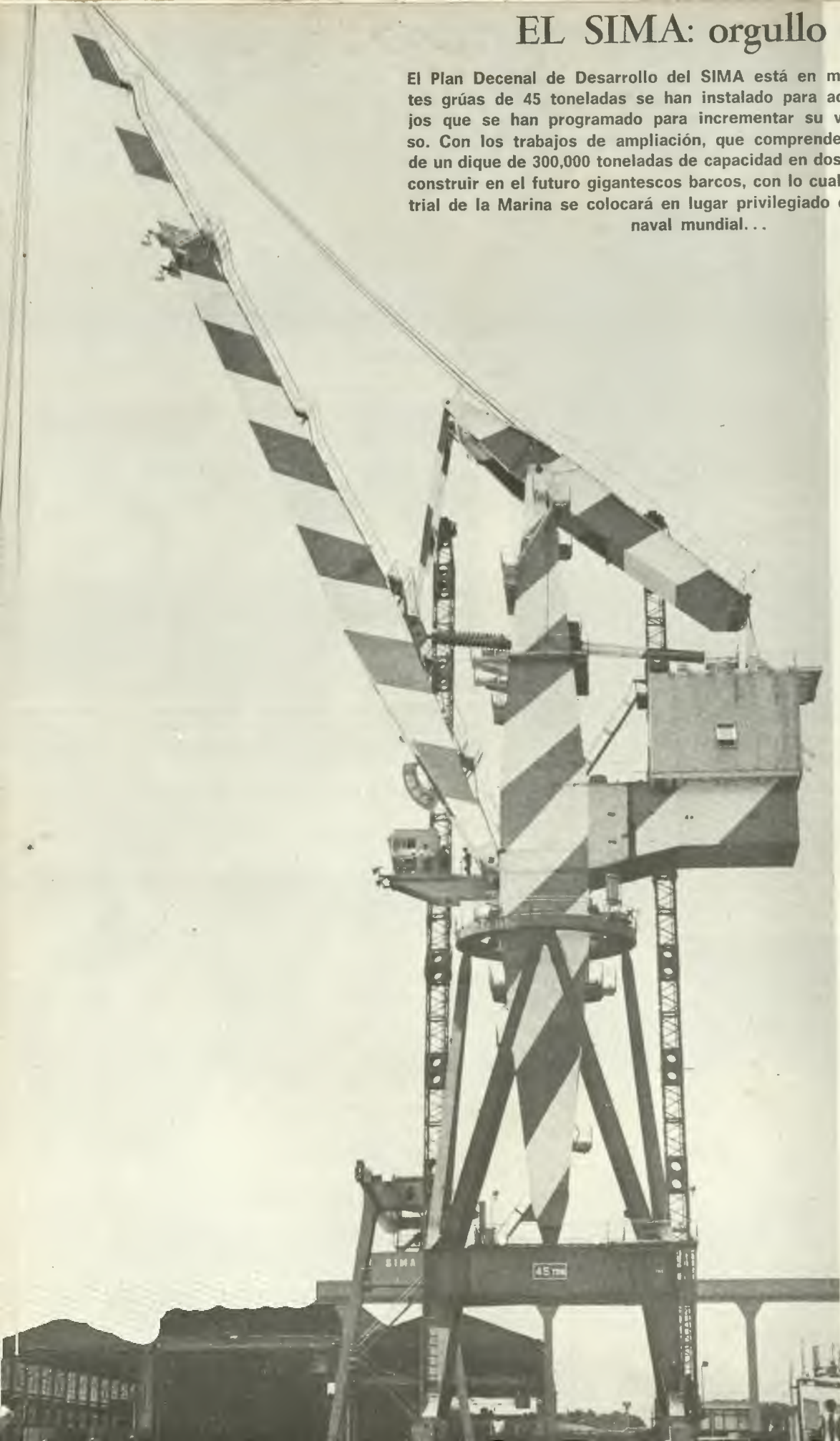
## También egresan nuevos Técnicos del CITEN



Más de un millar de nuevos técnicos, entre ellos un tripulante de la Armada Boliviana y miembros de nuestro Ejército y Guardia Republicana, se graduaron en el Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN) al concluir el año de estudios. A nombre del Ministro de Marina clausuró las actividades el Contralmirante AP. Jorge Camino de la Torre, Comandante General de la Base del Callao. En la fotografía el Comandante del CITEN, C. de N. Oscar Barco, lee su discurso-memoria.

# EL SIMA: orgullo del Perú

El Plan Decenal de Desarrollo del SIMA está en marcha. Dos potentes grúas de 45 toneladas se han instalado para acometer los trabajos que se han programado para incrementar su vertiginoso progreso. Con los trabajos de ampliación, que comprenden la construcción de un dique de 300,000 toneladas de capacidad en dos etapas, se podrán construir en el futuro gigantescos barcos, con lo cual el Servicio Industrial de la Marina se colocará en lugar privilegiado en la construcción naval mundial...



# EMOTIVO HOMENAJE A VILLAR



La Asociación de Ex Cadetes Navales, la Asociación Nacional Pro Marina y la Municipalidad de San Isidro se sumaron a un cálido homenaje al Contralmirante Manuel Villar al cumplirse el 7 de febrero el 106º aniversario del Glorioso Combate de Abtao. En ambos lados del monumento, situado en el Parque de las Américas, una sección del Regimiento Naval montó guardia mientras duró la ceremonia. En los discursos de orden, el Contralmirante Jesús Polar Valdivia habló por la Asociación de Ex Cadetes Navales destacando la conducta del héroe y ponderó su figura como ejemplo a seguir por las generaciones presentes y futuras del Perú. Por la Asociación Nacional Pro Marina, Felipe Sotomayor, recordó que el Contralmirante Villar fue el primer marino en explorar los ríos de la Amazonía.

Ofrendas florales se colocaron al pie del monumento que perenniza la memoria del Vencedor de Abtao.

## En Pro Marina:



### Un Furtivo Beso

El 14 de febrero, Día de San Valentín, es universalmente el Día de los Enamorados. Para muchas parejas fue una jornada tierna y memorable. Para aquellas que no pudieron estar juntas un poeta escribió: "Hubo plumas de pavo real que abrieron su cromático abanico de fantasía para ofrecerlo poéticamente a lejanas princesas". Pero el cadete de la foto ni su chica se conformaron con el aserto. Un beso furtivo celebró fugaz-



**LA BRILLANTE ACCION DE ARMAS** que cubrió de gloria a la Marina del Perú en el Combate de Abtao hace 106 años, fue destacada por el Ministro de Marina Vicealmirante A.P. Luis E. Vargas Caballero durante la ceremonia en que la Asociación Nacional Pro Marina rindió homenaje al héroe de esa jornada, Contralmirante Manuel Villar Olivera. El Vicealmirante Vargas Caballero recibió la medalla de Socio de Honor de la institución y en su discurso hizo una enérgica reafirmación del derecho del Perú al mar territorial de las 200 millas. "... es soberanía que no se puede discutir y no responde a un capricho sino que está científicamente comprobado que las riquezas de este corredor pertenecen al país en forma incuestionable", dijo el Ministro.

# Crucero de Provechosa para Nuestr



El Ministro de Marina Vicealmirante Luis Vargas Caballero despide a los Jefes y Oficiales del Crucero de Instrucción.



El Capitán del Puerto de Hamburgo, Gotz Hungar recibe el saludo de los marinos peruanos a bordo.

Un total de 330 cadetes de la Escuela Naval del Perú iniciaron el 5 de enero el Crucero de Instrucción 1972 de la Armada Peruana, cumpliendo un intenso programa de adiestramiento dividido en dos etapas.

A bordo del Buque Escuela BAP "Independencia", 170 cadetes del segundo y cuarto año se embarcaron en un periodo de 77 días de navegación que incluyó actividades en puertos de Africa, Europa y Sudamérica.

Otros 160 cadetes del primer y tercer año desarrollaron el Crucero de Instrucción en diversos puertos del litoral nacional a bordo de los Destruyores Escolta BAP "Castilla", BAP "Rodríguez" y el Buque de Desembarco BAP "Paita".

En la ceremonia de prezarpe en el Patio de Honor de la Escuela Naval, el Director de ese centro de estudios Contralmirante AP Luis López de Castilla Hidalgo dirigió una emotiva proclama a los cadetes subrayando que la preparación sobre el mar, a bordo de nuestras unidades, es razón que justifica todo Crucero de Instrucción.

El Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis Vargas Caballero, presidió el acto previo de zarpe rumbo a costas extranjeras y puertos de nuestro extenso litoral.

E  
ra  
5  
ne  
je  
añ  
el  
Es  
E



En París una Of



El Jefe Militar de la Zona de Hamburgo HANS JENISCH ofreció una Recepción al Comandante y Oficiales del Buque Escuela.



LAS CHICAS ALEMANAS DE HAMBURGO se divirtieron durante el baile que se ofreció a bordo. El ritmo latino de los nuestros las entusiasmó...

# Instrucción: Experiencia de los Cadetes

## Viaje del "Independencia"

De un total de 77 días que abarcó el itinerario del Buque Escuela BAP "Independencia" de ellos fueron destinados a prácticas de navegación, lo que da una idea del principal objetivo del viaje.

Con los 160 cadetes del segundo y cuarto año de la Escuela Naval, cumplieron también el adiestramiento dos cadetes invitados de la Escuela Militar de Chorrillos y otros dos de la Escuela de Oficiales de la Fuerza Aérea.



En Cádiz, los marinos peruanos rinden homenaje a sus colegas españoles caídos en acción asistiendo al Panteón de Marinos Ilustres.



La Oficialidad del BAP "Independencia" deposita la Banda Floral ante la Tumba del Soldado Desconocido.



Cadetes Navales peruanos desfilan por las calles de Cádiz.

## Imagen del Perú Mostró Exposición Flotante

Nuestros marinos se desempeñaron como embajadores de buena voluntad en los diversos puertos extranjeros que tocó el Buque-Escuela BAP "Independencia" durante el Crucero de Instrucción 1972.

Entre las diversas actividades oficiales cumplidas durante la travesía destacó la muestra exhibida a bordo sobre turismo, avance y desarrollo socioeconómico del Perú.

El numeroso público que realizó visitas a bordo en los puertos extranjeros pudo apreciar maquetas, objetos arqueológicos, paneles, afiches y numerosos elementos de las principales actividades sectoriales.

Además de la exposición flotante, la banda de músicos del BAP "Independencia" interpretó música nacional en retretas y en todas las reuniones que se organizaron a bordo con asistencia oficial.

Al surcar los mares y después de cada etapa de entrenamiento, nuestros cadetes tuvieron la oportunidad de incrementar su cultura general con estas actividades y estrecharon lazos de amistad con las autoridades y el público de los países visitados.



# ¡UN MARINO COMANDA "SUBMARINO" DE GRAN VALIA EN TIERRA FIRME..!

¿Sabía Ud. que el departamento que cuenta con el sistema de computación electrónica más completo que funciona en el país se halla bajo la dirección y responsabilidad de un marino?

Y aún más, ¿sabía que hay un "submarino" que no pertenece a la Flotilla y que se encuentra en pleno centro de Lima?

Descifrando los interrogantes y hablando más claro, les diremos que desde hace dos años el Capitán de Navío A. P. Armando Reátegui Canga es fundador y Jefe del Centro de Procesamiento Automático de Datos en el Ministerio de Economía y Finanzas, el cual cuenta con equipos IBM sistema 370 considerados como los más completos en el mundo. Su funcionamiento ha determinado que el Perú sea uno de los primeros en poseer este sistema desde el año pasado, fecha en que se realizaron las primeras entregas a escala mundial.

Por su ubicación en el sótano del Ministerio de Economía y Finanzas, es decir en el fondo, su actividad silente y, la circunstancia de que su jefe sea un submarinista, es que el ingenio criollo ha bautizado con el singular apelativo de "submarino" a este centro de computación que tiene por finalidad apoyar los aspectos administrativos y la toma de decisiones de las reparticiones del citado Ministerio, habiendo últimamente concentrado sus actividades con la Dirección

General de Contribuciones para llevar el registro y control de los contribuyentes del país, todos quienes se encuentran identificados en las numerosas cintas que obran en el archivo de este sistema.

Últimamente han efectuado trabajos para la Dirección General de Aduanas, liquidando las pólizas de importación, la formulación de la estadística mensual y anual del movimiento del comercio exterior del país.

Otro de los aspectos que según el C. de N. Armando Reátegui Canga merece relevarse es el hecho que últimamente este centro ha ingresado al campo de la investigación operativa y al teleprocesamiento a control remoto de sus actividades. El computador instalado es IBM 370/145 con una capacidad de 256,000 posiciones y una capacidad de archivo en discos de más de 400'000,000 de caracteres.

En la entrevista especial concedida a El MONITOR, el Jefe de este centro nos dice que debido a la gran capacidad de este computador en el campo de la investigación operativa, se va a ampliar este servicio a los demás Ministerios con la intención de concentrar el apoyo a esta clase de estudios que se realicen a nivel gobierno.

Agrega que puede resumirse las principales actividades del centro de procesamiento de datos en el apoyo a los aspectos administrativos de control a la

reforma de la administración pública, estudios de inversiones o evaluación de futuros aspectos financieros, control de la reforma tributaria y presupuestal.

El C. de N. Armando Reátegui luego de señalar que todos los Oficiales del Cuerpo General por su formación profesional están capacitados para la dirección y operación de computadores por su continua relación con sistemas de control de tiro y la instrucción que reciben en electrónica, considera que el Ministerio de Marina requiere de un centro de computación de gran capacidad para satisfacer todas sus necesidades, que de hacerse realidad, sería el primero en ofrecerse para volcar toda su experiencia adquirida en los dos años que lleva en el centro de procesamiento automático de datos del Ministerio de Economía y Finanzas que trabaja 24 horas al día con tres turnos de personal que totaliza 150 personas

Hablando sobre su actividad en la Armada, nuestro entrevistado expresa que uno de los puestos que le ha deparado mayor satisfacción ha sido el de Comandante del Submarino BAP "Iquique" cargo que ejerció durante dos años. Nos relata que pertenece a la promoción 1950, habiendo cursado sus estudios profesionales en la Academia Naval de Annapolis de los EE. UU. de N. A.

Antes de despedirnos el entrevistado de esta oportunidad hace un elogio a esta revista expresando que se siente orgulloso de que la Marina cuente con un órgano de difusión como "El Monitor".

Este Jefe de Marina, nacido en Iquitos, casado, tiene dos encantadoras hijas, Virginia y Carolina, fundador en febrero de 1970 del centro de procesamiento automático de datos del Ministerio de Economía y Finanzas, es el prototipo de la legión de marinos que en la actualidad se hallan silenciosamente prestando abnegados y eficientes servicios en la administración pública con el fin de elevar el grado de desarrollo de la actividad estatal, eje del progreso nacional.

Por tradicional vocación de servicio a la patria, el oficial de Marina ha sido siempre colaborador infatigable del progreso del país en todo aspecto. Con el Capitán de Navío A. P. Armando Reátegui Canga, hay otros Jefes y Oficiales de nuestra Armada que se encuentran realizando una labor efectiva en diferentes campos de la dinámica nacional, de quienes nos ocuparemos en cada número de nuestra revista.



"**TODOS LOS CONTRIBUYENTES del país están registrados en estas cintas... cualquier dato sale al segundo...**"



El Comandante del "submarino accionado por computadores electrónicos en tierra", declara para "EL MONITOR"...



Un total de 48 alumnos conformaron la segunda promoción del Liceo Naval "Almirante Guisse", cuyo año de estudios correspondiente a 1971 fue clausurado por el Capitán de Navío Luis Murguía Benvenuto, Jefe del Servicio de Bienestar de la Marina. El director del plantel, doctor Carlos SCHENONE, leyó el discurso-memoria y a nombre de la promoción habló la alumna Carmen Laura Braín Valencia. El primer premio por estricto orden de mérito fue otorgado al "benjamín" de la promoción, Julio Antonio Reátegui Rodríguez, destacado alumno de 15 años de edad.



EL CEREBRO ELECTRONICO, fabuloso sistema de computación considerado como uno de los más modernos del mundo y el C. de N. Armando Reátegui Canga.

## TORRE TAGLE CONFIRIO DISTINCION AL C. DE F. ALFONSO BURGA TELLO

El 25 de enero último el Secretario General del Ministerio de Relaciones Exteriores, Embajador Carlos García Bedoya, impuso la Condecoración "Al Mérito por Servicios Distinguidos" en el grado de Comendador al Capitán de Fragata Alfonso Burga Tello. El citado jefe naval fue comisionado por la Superioridad y sirvió a órdenes del ex Ministro de Relaciones Exteriores, General Edgardo Mercado Jarrín, de 1969 a 1970. La distinción honra a la Marina de Guerra pues proviene de uno de los más brillantes cancilleres que ha pasado por Torre Tagle.





**MARINA  
E OLVIDA!**

### ¡Para Licenciados!

"Licenciado: ¡La Marina no te Olvida!". Con este título la Dirección General de Personal de Marina y la Dirección de Reservas Navales y Movilización han editado un ilustrativo folleto dedicado a los que se reintegraron a la vida civil tras dos años de vida naval.

El folleto recomienda algunos artículos de la ley del Servicio Militar Obligatorio que deben tener siempre en cuenta los reservistas. Iguales recomendaciones hay sobre el Reglamento de los Servicios del Personal de la Armada.

## ALCANCIA DE ORO PARA EL V. ALM. VARGAS CABALLERO

El Ministro de Marina, Vicealmirante Luis Vargas Caballero fue distinguido con la "Alcancia de Oro 1971" por la Cámara de Ahorro y Préstamo de Vivienda, en ceremonia que declaró inaugurada en nuestra capital la Décima Conferencia Interamericana de Ahorro y Préstamo para Vivienda.

El Presidente de la Cámara, Arturo Pastor Boggiano, dijo que el Vicealmirante Vargas Caballero se hizo acreedor a la "alcancia de oro" por su gestión durante más de tres años al frente del Ministerio de Vivienda.

Refiriéndose al Ministro, Pastor afirmó que había acometido "con serenidad y fuerza ejecutiva la dura tarea que entraña nuestra realidad social en el campo habitacional".



## DESTACARON EN CURSO INTERNACIONAL



EL M1 CELSO ESPINO GELDRES recibe su placa de graduado con Honor de la Escuela de las Américas, Zona del Canal...



EL GRAL. DE DIVISION US ARMY George L. Mabry entrega la placa de graduado distinguido al OM1 Jorge Cárdenas Rodríguez...

Dos miembros del Personal Subalterno de nuestra Armada obtuvieron honrosas distinciones al término del curso avanzado de reparación de radios que se desarrolló en la Escuela de las Américas del Ejército de los EE. UU. de N. A. con sede en Panamá. (Zona del Canal).

En la vigésima segunda ceremonia de graduación efectuada el 17 de diciembre de 1971 recibieron diplomas 180 cadetes y personal subalterno de 14 países latinoamericanos y de los EE. UU. de N. A., lo cual amerita aún más la destacada posición que lograron el M1 Celso Espino Geldres y el OM1 Jorge Cárdenas Rodríguez, quienes recibieron respectivamente placas de graduados con honor de manos del General de División George L. Mabry Jr., Comandante en Jefe de las Fuerzas del Ejército de los Estados Unidos, Comando Sur.

Con estos dos hombres, se refuerzan las filas de la Armada caracterizadas por tener una alta capacidad técnica y profesional, otorgando estas posibilidades de especialización en el exterior en forma simultánea y sin distinción a sus Oficiales y Tripulantes.

*el monitor*

órgano informativo interno para el personal de la Armada Peruana

Editado por la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina. — Ministerio de Marina, Av. Salaverry, Jesús María. LIMA - PERU.



## Visita del "Overijssel"

# Camaradería Naval con Holandeses

Un nutrido programa de actividades cumplió la dotación del Destructor "Overijssel" de la Real Marina Holandesa durante la visita que realizó al Callao del 2 al 7 de febrero.

La citada nave llegó comandada por el Capitán de Fragata P. Oesthout, quien en compañía del Embajador de su país realizó una visita de cortesía al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero. Asimismo realizó visitas protocolarias a las diversas autoridades navales y políticas del Callao.

Un emotivo homenaje al Gran Almirante Grau rindieron los rubios

marineros holandeses el jueves 3 de febrero en la plaza que lleva su nombre en el Callao.

El "Overijssel" llegó especialmente de Curacao al Callao para cumplir esta visita organizada por la superioridad naval holandesa. Como características, tiene un desplazamiento de 3,100 toneladas, una eslora de 116 metros y una manga de 11.7 metros. Posee armas automáticas de 47 pulgadas con una velocidad de 50 tiros por minuto. Las máquinas están compuestas por turbinas de engranaje de dos ejes.

La estada de los marinos holandeses en Lima llamó la atención por la larga cabellera y barbas que llevaban.



## TAMBIEN EN LO DEPORTIVO

Una gran camaradería caracterizó la fecha deportiva que se organizó en el Parque Zonal "Cahuipe" ante miles de personas que presenciaron el interesante partido de fútbol que jugaron los conjuntos del Destructor holandés "Overijssel" y de nuestra Escuadra.

Después de un gran despliegue de calidad y pundonor, ambos representativos navales empataron a tres goles por bando en un disputado encuentro que fue del agrado de los miles de asistentes. En la Tribuna de Honor, se hallaba el Embajador de Holanda en el Perú, Dr. Jan Lampkam acompañado por miembros de su legación diplomática.



# FUERZA FLUVIAL DEL AMAZONAS: un gran prestigio en su comunidad...

**E**L Concejo Provincial de Maynas acordó, en una sesión celebrada el 27 de diciembre de 1971 en su sede en Iquitos, denominar oficialmente con el nombre de "La Marina" a una plaza que está ubicada en el Terminal Fluvial de Bellavista, la cual fue construida por personal de la Fuerza Fluvial del Amazonas en coordinación con dicha corporación edil.

En los considerandos de la Resolución Municipal con fecha 12 de enero de 1972, que oficializa esta designación, se expresa que la FFA bajo el comando del C. Alm. Guillermo Faura Gaig ha realizado numerosas obras públicas tales

como "la apertura y nivelación de calles de pueblos jóvenes, construcción del parque infantil "Stella Maris", construcción de una plaza en el terminal fluvial de Bellavista donde se ha levantado un monumento al héroe loretoano Guardiamarina Emilio J. San Martín y, la construcción de la Estación Fluvial de Estrecho en el río Putumayo".

Asimismo, entre otras consideraciones, la citada resolución dice que la Marina de Guerra del Perú ha sido pionera del engrandecimiento de la región amazónica, especialmente de la ciudad de Iquitos, a la cual contribuyó a su fundación con la llegada por primera vez

de los buques "Morona", "Pastaza" y "Próspero", acentuando la peruanidad de esta lejana región fronteriza.

Finalmente, se consigna que la FFA bajo el mando de su ex Comandante General, Contralmirante A. P. Guillermo Faura Gaig, "ha demostrado con las obras que se han ejecutado en bien de la colectividad un gran cariño por la región amazónica, particularmente con la capital loretoana, por lo cual es justo que Iquitos perennice con el nombre de la Marina un preferente lugar público", tal como se materializó con la denominación de la flamante "Plaza de la Marina", la cual fue inaugurada el 24 de diciembre de 1971.

## Administración Pública Afronta Desafío: Capacitación de Personal

"El más serio desafío que afronta la capacitación del personal de la administración pública es el tiempo, pues en el más breve plazo las transformaciones que se realizan en el país requieren de un personal idóneo". Este parecer fue expresado el 11 de febrero por los Directores de Personal de los Ministerios, reunidos para intercambiar puntos de vista sobre el nuevo sistema de administración de personal que servirá de base para la Reforma de Administración de Personal a nivel nacional. Se recomendó al sector público tener más cuidado y más devoción en lo que se debe hacer y no en lo que se ha hecho. En esta reunión, el Director General del Personal de la Marina estuvo representado por el C. de C. Gustavo Beyer.



## Acción Cívica

Equipos de la Base Naval del Callao cumplieron una efectiva acción cívica con la población civil de nuestro primer puerto al reforzar las riberas del río Rímac, cuyo caudal creció amenazadoramente en febrero a raíz de las torrenciales lluvias.

La solidez de las defensas permitió contener los torrentes del "Río Hablador" y evitar peligros a los moradores de un amplio sector.

La intervención de nuestra Armada en circunstancias similares no es la primera.

En años anteriores la furia de la naturaleza causó daños serios en pueblos jóvenes del puerto y la Base Naval del Callao destinó hombres y equipos para afrontar la emergencia.

# CONTRALMIRANTE MANUEL MORAN PRESIDIO EN PIURA HOMENAJE A GRAU



Fieles a su tradición patriótica, millares de piuranos asistieron a la ceremonia cívica cumplida el 8 de octubre pasado en esa importante ciudad norteña para homenajear al Almirante Miguel Grau, inmolado en el combate naval de Angamos hace 92 años. Un destacamento de la Marina de Guerra recordó al Héroe. El Contralmirante A.P. Manuel Morán Márquez quien llegó especialmente a esta ciudad en representación del Ministro de Marina, pronunció una vibrante alocución patriótica. Dicha actuación coincidió con los festejos de la Semana de Piura, realizados con intervención de guarniciones militares, autoridades cívicas y delegaciones estudiantiles.

## Servicio Naval de Transporte Terrestre: 25 años

El Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero presidió el 28 de enero la solemne conmemoración del vigésimo quinto aniversario del Servicio Naval de Transporte Terrestre, antes Departamento de Transportes y Movilidad.

El dinámico Jefe de esa dependencia, Capitán de Fragata José Noriega La Hoz, pronunció un discurso de bienvenida a las autoridades invitadas.

### ESCUELA NAVAL PRESENTE EN KERMESSÉ...

La Escuela Naval del Perú, consecuente con la vocación de servicio a la comunidad que tradicionalmente desarrolla la Marina; colaboró el 30 de enero en la Kermesse organizada por el Obispo del Callao, Monseñor Juan Vallejo, "Pro Obras Sociales de la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús" de La Punta. Un vistoso kiosko naval fue atendido por esposas de los oficiales de la dotación de la Escuela (abajo). Además un restaurante marino y una banda de músicos alegraron el evento en el Parque Larco de dicho balneario.




Durante el acto se inauguraron nuevas instalaciones para los talleres de pintura, planchado, mecánica, carpintería y tapicería, así como el asfaltado de garajes y anexo del servicio.

Los empleados y obreros que cumplieron 25 años de servicios fueron distinguidos con Escudos de la dependencia. También se rindió homenaje a los choferes militares que habían salido de baja por límite de edad en el grado.

Una gran cantidad de personal naval, tanto hombres como mujeres, se reunió para la conmemoración. Muchos de ellos están vestidos con uniformes blancos, algunos con gorras de oficial.





**MARCONA:**  
Se expande la  
producción del  
hierro peruano



A. de F. Alfredo Vigil y Gilda Arana

# CUPIDO NAVAL



"El Monitor" les desea  
una eterna felicidad



A. de F. Carlos Sarmiento y María Rosas



A. de F. Lina Luján y María Chávez



A. de F. Orestes O'Donnell y Ada Velásquez



A. de F. Mario Gálvez Pinillos y Mar-  
rinella Abad



A. de F. José Luis Noriega y Mery Sil-  
via León

# PARA EL EQUIPO DEL CUARTEL GENERAL NO HAY RIVALES: GRAN CAMPEON EN FULBITO

El equipo del Cuartel General recibió el trofeo del torneo de fulbito "Ministerio de Marina" después de campeón con garra y pundonor naval a lo largo de 12 fechas consecutivas sin conocer la derrota.

El gran esfuerzo y garra deportiva del campeón naval se justifica porque en el desarrollo del evento debió enfrentar a una docena de adversarios cosechando siete victorias y cinco empates.

El Teniente Primero Ricardo Saldarriaga, Jefe del Cuartel General, orientó al equipo y su acertada dirección resultó decisiva en la brillante campaña que finalizó con el título de campeón.

En suma fue un buen equipo que dio gran satisfacción deportiva al Cuartel General, y ya está entrenando con miras al próximo certamen. En la vista, los integrantes del conjunto reciben el trofeo en el Despacho del Jefe del Estado Mayor General de Marina. C. Alm. Fernando Zapater V.



## Dos "Onces" de la Armada

### Destacan en el Fútbol Puneño

Aquel dicho de que "gallinazo no canta en puna" parece no encajar con los miembros de la Armada destacados en la Capitanía de Puerto de la ciudad lacustre de Puno.

Los dos equipos de la Capitanía inscritos en la Liga de Puno han campeón en sus respectivas divisiones y uno de ellos, en poco tiempo de actividad, logró el ascenso a primera y sus ambiciosas miras este año son llegar al descentralizado. Nada menos que obtener la primacía del fútbol puneño y al-

go más pueden lograrlo por la integridad física de sus jugadores, a pesar de los casi cuatro mil metros de altura, que ya de por sí son un obstáculo para los que no son del altiplano.

Pero el Club Deportivo "Miguel Grau" en tres años saboreó el éxito de una campaña triunfal. Inscrito en la tercera división en 1969 obtuvo el ascenso a segunda sin conocer la derrota y en 1970 sólo una vez sufrió un revés consiguiendo el subcampeonato. En 1971 la vehemencia del "Miguel Grau" dio re-

sultados y sus hombres campeonaron en segunda logrando el ansiado ascenso a la primera división.

Es la primera vez que un equipo deportivo de la Marina ha cumplido buena actuación en Puno y los dirigentes no se han dormido en sus laureles. Saben que más adelante necesitarán más y destacados jugadores. Por eso en 1971 inscribieron en la tercera división a un equipo con el nombre de "Almirante Guise" obteniendo el campeonato sin problemas.

## Deportes en Paita:

Una disputada competencia ciclística animó las actividades deportivas programadas por la Capitanía del Puerto de Paita con motivo de la Semana de la Marina. Una decena de pedaleros pugnaron por triunfar en el circuito ante numeroso público que premió con aplausos la actuación de los participantes. Así la Armada alienta la actividad deportiva regional.

ISAAC BERNAL, UN TRIPULANTE de la Armada, ganó la maratón corrida en el cercado de Paita durante los festejos de la Semana de la Marina, organizados por la Capitanía de Puerto. El esforzado atleta ganó un trofeo donado por el Gremio Unico de Estibadores de Paita imponiéndose a numerosos competidores. Después le dieron un gran "franco"...

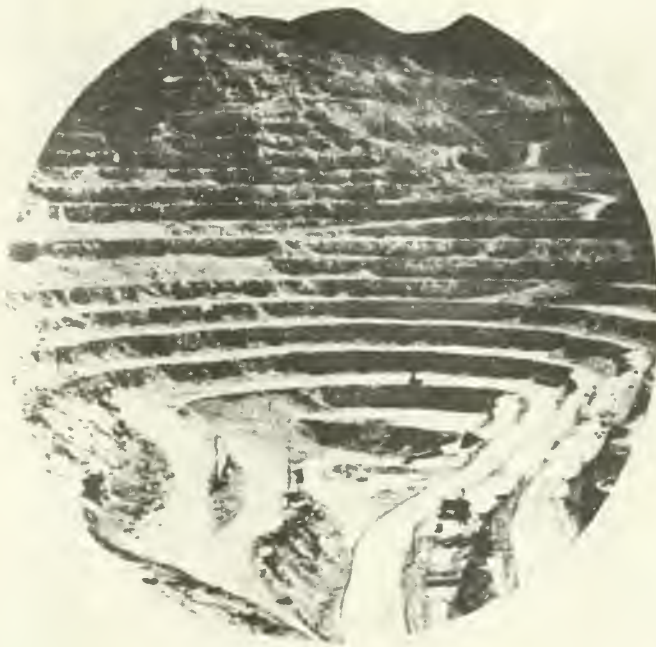


- **AYER, GRACIAS A UNA INVERSION DE 216 MILLONES DE DOLARES SE HIZO REALIDAD**

## **TOQUEPALA**

- **...Y HOY, INVIRTIENDO MAS DE 355 MILLONES DE DOLARES SERA POSIBLE HACER**

## **CUAJONE.**



**!TOQUEPALA Y CUAJONE SON  
SINONIMOS DE CONFIANZA Y  
FE EN EL DESTINO DEL PERU!**

**SOUTHERN  
PERU  
COPPER  
CORPORATION**

- Mejorar Iluminación de la Costa
- Proveer Instrumentos
- Ampliar Instalaciones
- Plan Cartográfico de Gran Alcance
- Faro Eléctrico en Isla Blanca

La instalación de cuatro faros de gas, la adquisición de otros cinco y la construcción de cinco torres para nuevos faros, así como la provisión de equipos e instrumentos para ejecutar importantes labores hidrográficas serán entre otras las actividades del plan de trabajo para 1972 de la Dirección de Hidrografía y Faros, algunos de los cuales se encuentran en plena ejecución.

Esta información fue proporcionada por el Director de Hidrografía y Faros, Contralmirante A.P. Jorge Parodi Galliani durante la visita que efectuó el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis Ernesto Vargas Caballero a esta dependencia.

Entre los objetivos de esta dependencia, figura la modernización del sistema de iluminación de la costa peruana por medio de la construcción de torres e instalación de nuevos faros, cambio de los actuales sistemas por otros más modernos y reubicación de los faros existentes. La iluminación actual cuenta en la actualidad con 26 faros de diversos alcances y en el proyecto se ha considerado otros 45.

Dentro del plan cartográfico, se contempla la ejecución de 3 cartas generales, 6 cartas de ruta, 30 cartas de recalada y 72 portulanos.

Durante esta visita se informó que el faro de enfilación en la frontera Perú-Chile se encuentra listo para ponerlo en servicio desde el 27 de octubre de 1970, esperándose la contestación del Instituto Hidrográfico de ese país sureño para instalarlo.

Por otro lado, se puso en conocimiento del Ministro de Marina la instalación de un faro eléctrico con alcance de 25 millas en la isla Blanca cercana al puerto de Chimbote.



EL MINISTRO observa los trabajos en Hidrografía y Faros. (arriba)  
ES ACOMPAÑADO POR EL DIRECTOR DE H. y F. Contralmirante J. Parodi. (abajo)



## LA ATENCION NO ES EXCLUSIVA...



APARTE DE FIEL, hemos comprobado que el perro también es un animal muy atento y disciplinado cuando se trata de actos patrióticos donde la emotividad es el principal ingrediente. La foto es muy elocuente; la mascota parece adivinar la lectura que hace un Oficial y guarda el más respetuoso comportamiento que ha aprendido de sus amos durante su permanencia a bordo de este buque de nuestra Armada. Vale la pena decir que hay muchos humanos, que en estos casos, deberían imitar a este simpático can...



# el monitor

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, ABRIL 1972

No. 40



en el norte

**LA ACCION DE LA MARINA MITIGO EL DOLOR...**



**LOS PUERTOS:**

Cabo Blanco  
Talara  
Paíta  
Eten  
Pacasmayo  
Chicama  
Salaverry  
Chimbote  
Casma  
Huarney  
Besique  
Supe  
Huacho  
Chancay  
Callao  
Cerro Azul  
General San Martín  
Matarani  
Ilo  
Iquitos (Fluvial)  
Pucallpa (Fluvial)  
Yurimaguas (Fluvial)  
Puerto Maldonado Fluvial



# EMPRESA NACIONAL DE PUERTOS DEL PERU

LA EMPRESA NACIONAL DE PUERTOS ENAPU-PERU ES UN ORGANISMO PUBLICO DESCENTRALIZADO DEL SECTOR TRANSPORTES Y COMUNICACIONES QUE DIRIGE, ADMINISTRA, OPERA Y MANTIENE LOS PUERTOS DE LA REPUBLICA.

Oficina Principal:

Terminal Marítimo del Callao  
Edif. Administrativo 3er. piso  
Cables, Telex: Enapuperú

# enapu

PERU





# VICEALMIRANTE VARGAS CABALLERO: NADA Y NADIE PUEDE CUESTIONAR SOBERANIA DEL PERU SOBRE NUESTRAS 200 MILLAS

- Extensión y soberanía de 200 millas es responsabilidad de nuestra Marina...
- "Nadie dividirá a la Marina..."
- Ministro de Marina formuló apreciaciones en su visita a la Escuadra: columna vertebral de la Armada.



UN RECUERDO de su visita a la Escuadra.



LAS UNIDADES de la Escuadra son inspeccionadas por el Ministro de Marina...

## Ministro de Marina Observó Prácticas Navales de Tiro

**E**L Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero, presenció el 27 de marzo último uno de los más importantes ejercicios de tiro de superficie, efectuados por cañones de la División de Cruceros de nuestra Escuadra.

Desde el puente de mando del B. A. P. "Almirante Grau", Crucero Insignia de nuestra Armada, el titular de Marina observó y evaluó los resultados de las prácticas.

Los ejercicios se desarrollaron en alta mar frente al Callao.

Los desplazamientos tácticos de las unidades de la División de Cruceros respondieron a la expectativa del Alto Comando, lo mismo que la eficiencia de nuestros artilleros navales.

El Vicealmirante Vargas Caballero mostró complacencia por el resultado de la maniobra.

Durante el ejercicio el Ministro de Marina estuvo acompañado por el Jefe de Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante A. P. Fernando Zapater Vantosse, y por el Comandante General de la Escuadra, Contralmirante A. P. Manuel Amat y León Mujica.

De este modo, la Armada Peruana, consciente de que en el transcurso de los siglos el mar ha sido el vehículo más activo del progreso de los pueblos, y que en sus aguas se decidieron los destinos de las naciones, desarrolló parte de un intenso programa de entrenamiento naval.

No en vano es heredera de una gloriosa tradición cuya primordial misión es cautelar la integridad y soberanía en las 200 millas de mar jurisdiccional.





El C. de C. Oswald Gavidia frente a complicados tableros de mando en la Estación Terrena de Lurín...

## LA PRESENCIA DE UN MARINO

En este artículo, damos a conocer la actividad de uno de ellos, el Capitán de Corbeta A. P. Oswald Gavidia Fernández Dávila, quien se desempeña como Jefe de la Oficina de Investigación y Desarrollo de ENTEPERU con base en la Estación Terrena de Lurín.

EL MONITOR luego de recorrer las novedosas instalaciones de este centro internacional de comunicaciones por vía satélite, conversó con este joven oficial, quien nos dijo que hacía un año y cuatro meses estaba desempeñando el citado puesto. Por esta experiencia y sus versadas declaraciones podemos anotar que se ha convertido en un experto de este tipo de comunicaciones.

El C. de C. Gavidia ha seguido curso de tecnología en comunicaciones vía satélite y actualmente se haya siguiendo los correspondientes a Spade (Asignación Previa de Frecuencia), nuevo método que se utilizará a partir del próximo año en el Perú y en todos los demás que utilizan este tipo de comunicaciones con el fin de lograr una mayor eficiencia.

La función que desempeña nuestro entrevistado es la de propiciar el desarrollo de nuevos métodos de comunicaciones y participar en los proyectos de desarrollo e investigación de la referida estación.

En esta estación, trabajan además numerosos miembros del personal subalterno de la Armada en situación de retiro, lo cual da una idea de la contribución tecnológica que aportan estos hombres que han recibido una formación integral en las filas navales.

El satélite que actualmente sirve como enlace en este sistema es el Intelsat 4 F2 que se halla sobre el Atlántico. Agrega que ENTEPERU está dando utilidades al Estado, las cuales se utilizan para pagar la nacionalización de la CPT.

La Estación Terrena de Lurín se ha convertido hoy en un centro de gran atracción para todo aquel que se halla vinculado a las comunicaciones y a la electrónica. Pero paradójicamente, los que más la visitan son estudiantes universitarios, escolares y público en general, que la han convertido prácticamente en un centro turístico. Luego de observar la relación de visitas, pudimos comprobar que personal de la Marina frecuente muy poco o casi nada este centro. Al respecto, nuestro entrevistado, sugirió que los públicos de la Armada a quienes podría interesarles estas instalaciones serían al personal de la Plana Mayor y Menor vinculados con las especialidades de Comunicaciones, Electrónica, Radiooperación y especialidades afines, así como a los cadetes del último año como a los alumnos del CITEN. Para estas visitas, se cuenta con medios de ilustración visuales y recorrido guiado por las instalaciones. En diversas oportunidades, las emisiones por TV vía satélite vienen en colores.

Gavidia pertenece a la promoción de 1960 de la Escuela Naval del Perú. Sus estudios escolares los hizo en el Colegio Raymondi y Leoncio Prado. Ha sido Jefe de Operaciones en el BAP "Guise", Jefe de la Escuela de Electrónica y del Departamento respectivo en la Escuela Naval. Actualmente es Director de Radio "El Sol" por encargo del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

Su entretenimiento favorito es la radio (le gusta desarmar los receptores) y el deporte que más le agrada es el náutico, el mismo que lo practica en un bote a motor de su propiedad... Por algo, marino es...

# UN MARINO VIA SATELITE



C. de C. Oswald Gavidia: Declara para El Monitor...

acontecimientos que ocurren en otras partes del mundo.

En nuestro país, este progreso tecnológico de las comunicaciones Vía Satélite recibió el primer impulso y asentimiento de hombres identificados plenamente con la Marina de Guerra, quienes tuvieron a su cargo, en colaboración con otros expertos civiles, la organización de la Estación Terrena de Lurín, cuando estos asuntos tenían aún en nuestro medio una relación extraña con la conquista espacial que se producía por entonces a la luna.

No podía ser de otra manera por las especiales características en la formación y desarrollo de la carrera naval, la cual impulsa a quienes la siguen a continuo contacto con los avances tecnológicos que se operan en el mundo para tener una sólida preparación profesional y estar capacitados para desempeñarse eficientemente.

Por lo tanto, sin temor a equivocarnos podemos afirmar que tras todo avance tecnológico que se opera en el país, podemos visualizar la presencia de los marinos, quienes por su innata vocación de servicio dedican con amplitud su aporte para colaborar en las diversas fases de nuestro desarrollo socio-económico.

Los Jefes y Oficiales de la Armada que pusieron su aporte pionero desde su fundación hasta ahora en la organización de la Estación Terrena de Lurín y en ENTEPERU son: C. de F. (r) Miguel Colina Marie, C. de F. (r) Rafael Pinto Texeira, C. de F. José Guerola Lazarte, C. de C. Rolando Ravines Cortez, C. de C. Ricardo Villarán Tapia, C. de C. Jorge Hesse Ramírez, C. de C. Oswald Gavidia F. D. y Tte. 1ro. Luis Cabejos Gutiérrez.

Así mismo, laboran actualmente en Lurín los siguientes Maestros y Oficiales de Mar retirados Germán Zárate, Felipe Ardiles, Luis Núñez, Víctor Muñoz, Luis Zamorano y Edmundo Giraldo.

**E**L avance de las comunicaciones ha progresado raudamente en el mundo, tanto que hoy se logran hacerlas con planetas tan alejados como Venus o Marte, las cuales reciben en los centros de investigaciones espaciales, expectantes señales que captan los vehículos enviados desde la tierra.

BIP ... BIP ... BIP ... BIP ...

Una majestuosa antena parabólica, otras antenas simples, metálicas y edificios que encierran en su seno complejos aparatos electrónicos, caracterizan a la Estación Terrena, centro de operaciones de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (EN-TEPERU), ubicada al sur del pueblo de Lurín.

Desde estas instalaciones se reciben y transmiten las señales que bajan del cielo (satélite), para dirigirse a los teléfonos cuando hacemos llamadas internacionales o a las estaciones de televisión para que nosotros podamos presenciar importantes



"Hay que chequear continuamente los complejos sistemas electrónicos..."



RUMBO a una nueva vida...



## Emotiva Ceremonia de Ingreso a ESNA

SE FORMARAN bajo las tradiciones de la Armada...

de ingreso celebrada el primero de marzo último.

El emotivo acto en el Patio de Honor de la Escuela también dedicó un Homenaje a los Guardiamarinas que ingresaron en 1872, y fue presidido por el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero.

A su ingreso el Ministro fue recibido con honores por una Compañía de Cadetes y tomó asiento en la Tribuna Oficial, donde se hallaban familiares de los aspirantes y descendientes de los Guardia-

marinas que hace 100 años se incorporaron a la vida naval.

El discurso de bienvenida a los cadetes fue pronunciado por el Sub-Director de la Escuela, Capitán de Navío César Beltrán Battifora después de una misa celebrada por el Capellán, Manuel Navarro.

El C. de N. Beltrán explicó a la nueva promoción naval la alta preparación que se requiere para postular a la Escuela y les demandó valor y energía, ahínco y entusiasmo, subrayando que la tarea durante el presente año será ardua.

La trascendencia del inicio de una vida dedicada a la Marina y el futuro de la institución naval, fue explicada a los nuevos aspirantes a la Escuela Naval del Perú en la ceremonia



### Director de ESNA en Cita Interamericana

El Director de la Escuela Naval del Perú, Contralmirante AP. Luis López de Castilla, recibe un abrazo fraternal del Comandante de la Armada Nacional de Colombia, Almirante Jaime Parra. El encuentro de ambos jefes navales se produjo con ocasión de la Cuarta Conferencia Interamericana de Directores de Escuelas Navales, realizada en la ciudad de Cartagena (Colombia) entre el 21 y 26 de febrero último.

## ESNA DA HOMENAJE A GUARDIAMARINAS DE 1872

El Sub-Director de la Escuela Naval del Perú, Capitán de Navío César Beltrán Battifora dio la bienvenida a los aspirantes de la nueva Promoción Naval y evocó a los Guardiamarinas ingresados en 1872, en el discurso central de la ceremonia de ingreso.

"No olviden que durante el año que vais a iniciar como Aspirantes a Cadetes Navales, seréis sometidos a las más rigurosas pruebas y análisis para conocer sus capacidades intelectuales, profesionales, disciplina, conducta, moralidad, carácter militar, aptitud física y deportiva, elementos de juicio indispensables para considerar si estáis capacitados para ser Cadetes Navales", afirmó en la primera parte de la alocución.

Al término de la exhortación dio lectura a los nombres de los 33 Guardiamarinas de 1872 ingresados a la Academia Náutica de entonces, que funcionaba en los transportes "Marañón" y "Meteoro".

Un redoble de tambor rubricó la lectura de cada nombre.



A BORDO DEL BAP "RIO CHIRA", patrullera construida integramente en el SIMA



"LA BASE NAVAL del Callao cumple importante rol" dice el Ministro de Marina durante su primera visita oficial...

## El Ministro en la Base Naval del Callao



BAJO LA IMPONENTE MOLE de los "gemelos del Sima" (los BAP "Ilo" y BAP "Rimac") el Ministro de Marina recorre las instalaciones de este servicio en compañía del Jefe del EMGM, el Comdte. Gral. de la Base Naval y el Subjesima, C. de N. Alvaro Rotalde de Romaña. Abajo, el Vicealmirante Vargas Caballero pasa revista a los flamantes alumnos del CITEN...



- Visitó el SIMA
- Buceo y Salvataje
- CITEN y la
- Panificadora



UNA detenida y amplia visita efectuó el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A. P. Luis E. Vargas Caballero a algunas dependencias internas de la Base Naval del Callao, tales como el Servicio Industrial de la Marina, el DESA, el Servicio de Buceo y Salvaje, el Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN) y la moderna Panificadora Naval.

En todas ellas pudo comprobar la eficiencia del trabajo que realizan y el alto grado de preparación tecnológica que desarrollan para contribuir al apoyo logístico de la Escuadra.

En el almuerzo que se sirvió al final de la visita en honor del Vicealmirante Vargas Caballero, el Comandante General de la Base Naval del Callao, Contralmirante A. P. Hernán Ponce de Mendoza dijo que, "esta primera visita oficial del Titular de Marina demuestra el vivo interés por apreciar personalmente el grado de preparación y alistamiento para cumplir su delicada e importante misión de proveer apoyo logístico directo a la Fuerza Naval del Pacífico.

Por su parte, el Titular de Marina expresó que al hacer esta visita no sólo impulsa solamente ver el grado de adelanto y progreso, sino constatar personalmente las necesidades prioritarias que guardan proporción con nuestros medios. Luego resaltó la gran importancia del funcionamiento de la Base Naval del Callao y sus dependencias internas en el desarrollo actual de nuestra Armada, aspecto que lo ha situado en un nivel preponderante, añadió.

"Hablando sobre el desarrollo nacional—dijo el Ministro de Marina— estamos ya definitivamente en camino para salir de esta etapa de subdesarrollo en que nos encontrábamos, lo cual nos obliga a esforzarnos aún más porque el Perú va a necesitar de nuestro esfuerzo cada vez más en todo sentido", recalcó.

Finalizó su intervención, señalando que "la Marina está decidida a ayudar en este proceso de desarrollo colaborando al máximo de sus posibilidades, añadiendo a ello algo muy importante que jamás debemos olvidar: estar siempre listos para defender este desarrollo y esas riquezas a todo costo".

## DOBLE TRASPLANTE RENAL EN C.M.N.

**L**OS quirófanos del Centro Médico Naval volvieron a ser foco central de noticias relacionadas con el progreso de la medicina nacional al anunciarse la relación de trasplantes simultáneos de riñones, los primeros que se hacían en nuestro país.

Las intervenciones quirúrgicas estuvieron a cargo del crédito mundial en este tipo de intervenciones, Dr. Tomás Starzl, quien se encontraba en Lima asistiendo al Congreso Nacional de Cirugía Cardio-

vascular, y por nuestro exponente local, Capitán de Fragata (MC) Raúl Romero Torres, quienes fueron asistidos por el homogéneo equipo de homotrasplantes del Centro Médico Naval.

Con autorización de la familia, los riñones le fueron extraídos a un miembro del Personal Subalterno de nuestra Armada en situación de retiro, quien horas antes había sufrido un mortal accidente.

Un día antes, el Dr. Starzl visitó a las pacientes María de Chafloque y Raquel de Palmi, quienes últimamente fueron intervenidas en el nosocomio naval, constatando la eficiencia de la labor de nuestros cirujanos en este tipo de trasplantes, a la vez que dio a conocer detalles de las últimas innovaciones que se están poniendo en práctica en los centros hospitalarios de los Estados Unidos de N. A. El citado facultativo estadounidense es autoridad de la Facultad de Medicina de la Universidad de Denver, Colorado. Tiene en su haber el mayor número de trasplantes de diversos órganos que se ha realizado en el mundo, entre ellos 401 de riñón, 2 de corazón, 4 de páncreas y 50 de hígado.

**LOS MEDICOS CIRUJANOS, Starzl y Romero se enfrentan a los periodistas para informarles acerca del doble trasplante renal efectuado en el Centro Médico Naval. En la foto del ángulo superior izquierdo, el mundialmente famoso cirujano Starzl examina a una paciente que recibió un injerto renal en el nosocomio naval...**



## visita del director de escuela naval argentina



La especial unión que caracteriza a las Marinas del Perú y Argentina, así como la afinidad entre los pueblos de ambos países, fue exaltada durante la corta visita que efectuó a esta capital el Director de la Escuela Naval Militar Argentina, Capitán de Navío A. R. A. Roberto Ulloa.

Invitado por nuestra Armada, el distinguido marino del país hermano permaneció entre el 27 y 28 de febrero pasado cumpliendo diversos actos oficiales.

El lunes 28 realizó una visita a la Escuela Naval del Perú acompañado por una comitiva de cuatro oficiales y el Agregado Naval de su Representación Diplomática, Capitán de Navío A. R. A. Julio Juan Bardi.

El Capitán de Navío Ulloa fue recibido con honores por el Sub-Director de la Escuela Naval, Capitán de Navío César Beltrán Battifora.

Tras una visita a las diversas instalaciones de la Escuela Naval la delegación visitante pasó al Salón de Recepciones donde se sirvió un almuerzo al que, además concurren invitados Jefes y Oficiales del área. Finalmente estampó su firma en el "Libro de Oro de la Escuela".



# EMADIPERU EN DIMENSION NACIONAL

El Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, acaba de promulgar el Decreto Ley N° 19329 que denomina como Empresa de Administración de Inmuebles del Perú, EMADIPERU, a la hasta hace poco Empresa de Administración de Inmuebles, EMADI, que como Empresa Pública del Sector Vivienda, tiene a su cargo no sólo la administración de los programas habitacionales que el Ministerio de Vivienda le encomienda, sino que es la entidad financiadora de los Programas que el Ministerio de Vivienda a través de la Dirección General de Edificaciones proyecta y ejecuta o supervisa a lo largo del territorio nacional.

La labor que EMADIPERU desarrolla se refiere a la difusión de los programas habitacionales, inscripción de postulantes, calificación de solicitudes de vivienda dentro de las normas que fija el Reglamento de Adjudicaciones de EMADIPERU, y una vez entregadas las viviendas a los adjudicatarios, se encarga de recuperaciones de las inversiones, las cuales son reinvertidas en nuevos programas de vivienda.

EMADIPERU no sólo realiza estas funciones, también recibe encargos de otras instituciones tal el caso del Convenio suscrito con el Banco de la Vivienda del Perú, mediante el cual tiene a su cargo la inscripción y calificación de postulantes a las viviendas que esta entidad financia, así como la administración de estos programas en ciudades como Piura, Chiclayo, Trujillo, Huancayo, Cuzco, Arequipa y Tacna.

Igualmente, EMADIPERU suscribió 2 importantes Convenios con CRYRZA, uno para el otorgamiento de 3,400 Créditos Supervisados en la zona afectada por el sismo por un monto de 170 millones de soles y otro para la adjudicación y administración de 10,754 viviendas que actualmente se están construyendo en la zona afectada por el sismo del 31 de mayo de 1970, y cuya primera etapa se cumplirá en la ciudad de Chimbote, al entregar 3,150 viviendas que estarán al alcance de los sectores económicamente menos favorecidos.

Otro de los importantes convenios que ha suscrito EMADIPERU, es con PETROPERU mediante el cual esta Empresa se encargará de realizar las gestiones necesarias para que el Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, desaportara de su patrimonio los bienes inmuebles que le fueron adjudicados no afectos al proceso de producción y/o desarrollo industrial, ni viviendas de sus trabajadores, ubicados en las provincias

de Talara y Contralmirante Villar, los que serán transferidos a EMADIPERU, para que los adjudique y/o administre en representación del Estado.

Pero, la dimensión de EMADIPERU no se limita a lo anteriormente detallado, en el terreno de las realizaciones, ha financiado en el pasado año 6,321 unidades de vivienda, con una inversión de S/. 242'397,518.94, las cuales han sido proyectadas, ejecutadas o supervisadas por el Ministerio de Vivienda en Piura, Chiclayo, Trujillo, Huánuco, Huancayo, Cuzco, Arequipa y Lima Metropolitana.

Actualmente se están desarrollando programas como la habilitación urbana de 120 núcleos básicos en Huancayo, 655 lotes en la Urbanización San Juan C2., 421 lotes y 130 núcleos básicos en Trujillo, 1,270 lotes y 116 viviendas en la Urbanización Luis Germán Astete en San Miguel, 133 lotes en Arequipa, 1,350 lotes en Huánuco, 274 lotes en la Urbanización Los Sauces en Surco, representando todo ello una inversión del orden de los 115,5 millones de soles.

Uno de los programas que ha merecido la especial atención de los Directivos de EMADIPERU, es el de Villa El Salvador, donde con una inversión de 30 millones de soles, está financiando la construcción de 600 casas, proyectadas por el Ministerio de Vivienda, programa que está dirigido a los Sectores con ingresos de S/. 3,000 a 5,000 soles mensuales, sectores de los que nunca antes se preocuparon las entidades encargadas del problema habitacional.

Muchas han sido las entidades que anunciaron la construcción de viviendas para las familias que habitan en Villa El Salvador, pero es el Ministerio de Vivienda a través de EMADIPERU el que convierte en realidad este anhelo de las miles de familias que moran en esta zona y que en breve contarán con una vivienda compatible con su condición de seres humanos.

Con motivo de las inundaciones que han asolado a diversas ciudades del país, EMADIPERU ha puesto a disposición del Ministerio de Vivienda, la suma de 30 millones de soles, para atender a la rehabilitación y reconstrucción de las zonas afectadas, según lo acordara el Directorio de EMADIPERU recientemente.



**CAPITAN DE NAVIO A.P. Gerónimo Cafferata Marazzi,  
Presidente Ejecutivo de EMADIPERU.**



## Ayuda Eficaz y Rápida Sincronizó la Armada Ante Inundaciones

La Armada Peruana montó una sincronizada operación de ayuda con barcos, helicóptero, infantes de marina, hombres rana, personal de sanidad y vehículos que se desplazaron a la vasta región norte del país, en la cual decenas de pueblos soportaron en marzo catastróficas inundaciones y avalanchas que dejaron graves daños materiales y miles de damnificados.

La eficacia del operativo quedó demostrada con la celeridad con que se movilizó equipos y efectivos que evacuaron a pobladores aislados y prodigaron alimentos, ropa, medicinas y vacunas, coordinando su labor con autoridades de los lugares afectados.

**BUZOS DE LA ARMADA** rescataron dramáticamente al agricultor Víctor Luján Mendoza y sus tres hijos que vivieron cinco días aislados en un islote formado por el río Santa. **ARRIBA:** Infantes de Marina evacúan la casa de un damnificado. El Secretario Gral. de Marina C. Alm. Augusto Gálvez Velarde inspecciona en Chimbote los daños de las inundaciones acompañado por la Alcaldesa de Chimbote Sra. Carmela Oviedo de Sarmiento (arriba izquierda).



**LOS HOMBRES RANA** se prodigaron sin descanso evacuando a los damnificados en las márgenes del río Santa, cuyas aguas se desbordaron incontenibles. **EN YASILA (Piura)** el empleado civil Hugo Cárdenas vacuna a los niños contra posibles epidemias, completando las tareas de socorro a la población civil (Foto izquierda de abajo).

# VITAL PUENTE MARITIMO AY



**L**A Marina de Guerra del Perú tendió un vital "Puente Marítimo" y acudió con presteza en ayuda de pueblos enteros castigados por las catastróficas inundaciones y lluvias torrenciales de marzo.

Las operaciones de asistencia dispuestas por la Superioridad Naval jugaron papel decisivo en aliviar la desesperación de millares de damnificados y normalizar el abastecimiento de alimentos y combustibles para la extensa región norte del país, que fue la más afectada.

Las complicadas tareas de salvataje, evacuación, abastecimiento, inmunización, reforzamiento de defensas y demolición de áreas inutilizadas, devolvieron la confianza a la población civil, permitieron restablecer servicios públicos y necesariamente quedó expedito el camino para rehacer los daños y reconstruir lo perdido.

El "Puente Marítimo" fue montado desde el Callao con el desplazamiento del transporte BAP Callao, los buques tanques BAP "Lobitos" y BAP "Pimentel", así como el transporte de ataque BAP "Independencia". Este último se incorporó a la emergencia inmediatamente después de retornar del "Crucero de Instrucción".

Con el apoyo del helicóptero antisubmarino "Allouette 410" del Servicio Aeronaval, todas estas naves transportaron infantes de marina, hombres rana, el equipo de demolición submarina, personal médico y otros especialistas encargados de distribuir la diversa ayuda material embarcada.

La Comandancia en Jefe de la Marina de Guerra en Paita y Talara. El buque anclado en Paita con hidrocarburos "Independencia" acompañado por la Alcaldesa de ese puerto, (arriba). Sanitarios de la Marina asisten a damnificados (abajo).

Además el río Piura, los departamentos de Tumbes y Lambayeque, los departamentos que arriesgan

El Secretario de Marina, don José Velarde inspecciona la zona al producirse la zona al producirse la zona al producirse

El buque anclado en Paita y Talara. El buque anclado en Paita con hidrocarburos "Independencia" acompañado por la Alcaldesa de ese puerto, (arriba). Sanitarios de la Marina asisten a damnificados (abajo).

En resumen, la ayuda que puso a prueba



**ALIMENTOS** para aquellos que perdieron sus bienes (Foto superior izquierda). En la siguiente vista hombres ranas rescatan a personas bloqueadas por la inundación. En algunas calles de Chimbote el barro alcanzó 25 cms. de altura (abajo).



**RUINAS Y DESOLACION** observa el Contralmirante Augusto Gálvez Velarde con su comitiva en Chimbote acompañado por la Alcaldesa de ese puerto, (arriba). Sanitarios de la Marina asisten a damnificados (abajo).



# AYUDA AL NORTE

El Comandante General de la Escuadra comisionó al BAP "Callao" para centralizar un importante volumen de ayuda a los afectados por las inundaciones del río Lacramarca que afectaron a los pueblos jóvenes.

En Santa en la misma zona aisló a grupos de agricultores que finalmente fueron rescatados por los buzos.

El Comandante General de Marina, Contralmirante A. P. Augusto Gálvez, visitó Chimbote y alrededores acompañado por el Comandante de Capitanías y Guardacostas, Contralmirante A. P. Luna y el Capitán de Puerto de Chimbote, Capitán de Navío Cárdenas, quien asumió el control político-militar de la zona afectada por los desastres.

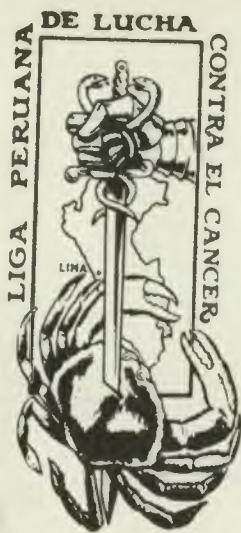
El BAP "Lobitos" transportó azúcar de Salaverry a Chimbote. El BAP "Pimentel" zarpó del Callao a Supe, Talara y Chicla para llevar alimentos, buros, viveres, ropa, esteras, cloro y vitaovo. El BAP "Lobitos" arribó a Eten con aceite, harina, sal, ropa, equipos de fumigación e insecticidas. Luego cumplió tres viajes de los puertos de Callao con 12,500 toneladas de arroz.

La Armada cumplió positivamente en una emergencia que afectó el coraje de miles de peruanos.



**EXPERTOS EN DEMOLICION** derriban la debilitada pared de un inmueble en Chimbote, según se aprecia en la foto de arriba... Y lo consiguen a pulso, como se aprecia en la siguiente vista. En las fotos de abajo a la derecha se prepara la distribución de viveres y a la izquierda un damnificado sube a un helicóptero aeronaval para ser evacuado.





# LIGA PERUANA DE LUCHA CONTRA EL CANCER

Jirón CHANCAY 830 Telf: 23 1842  
LIMA PERU

**LA LIGA PERUANA DE LUCHA CONTRA EL CANCER** es una entidad benéfico-social, sin fin de lucro, que organizadamente y en forma gratuita trabaja a favor de la colectividad para combatir este mal.

No cuenta con subvención estatal alguna, pues es una Institución privada que realiza sus servicios únicamente con el producto de su Colecta Pública Anual, contribuciones de personas y entidades que comprenden el gran problema del cáncer y colaboran con ella generosamente.

Conocido es que hasta la fecha no hay sinó una forma de controlar el crecimiento progresivo de este mal y es: **el diagnóstico precoz del cáncer.**

Es por ello que nuestra principal preocupación es la creación de Centros Detectores del Cáncer en diversos puntos de la Capital, así como la formación de Filiales autónomas en distintas Capitales de Departamento.

A fin de que la población se dé cuenta de la importancia de un chequeo periódico para detectar el mal en su inicio, nuestra Institución está empeñada en llegar al mayor público posible mediante charlas educativas sustentadas por nuestros médicos especializados.

Estas charlas educativas son complementadas con proyecciones de películas que en forma amena e interesante se prueba que con un chequeo oportuno, el cáncer puede ser combatido en un 100%.

Las charlas se efectúan en Colegios, Municipales, centros de trabajo, Pueblos Jóvenes, etc.

En fábricas, Instituciones y Pueblos Jóvenes se han dictado también estas charlas educativas y las Asistentes Sociales se han encargado de inscribir al personal para el chequeo en nuestros Centros Detectores

## CENTROS DETECTORES DE CANCER

Uno de los objetivos de la Liga, ha sido y es en la actualidad la formación, creación y mantenimiento de Centros Detectores de cáncer. El primer Centro Detector que formó la Liga, funciona en el Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas Av. Alfonso Ugarte 825. Atención de Lunes a Viernes (Inscripciones) Horario oficina. 3 a 6 p. m.

## CENTRO DETECTOR DE BARRANCO

Av. Grau 198 Centro de Salud  
Lunes, miércoles y viernes. Hora: 3 a 6 p. m.

En 1970 se ha coordinado y se trabaja conjuntamente con las Municipalidades y Clubs de servicio habiéndose formado los siguientes Centros.

**CENTRO DETECTOR DE JESUS MARIA.** Huáscar 1533-1535 (Cerca al Cine MARIATEGUI) (Cuadra 11 de Av. Mariátegui, a 4 cuadras Av. Salaverry). Horas: 4 a 6 p. m

En coordinación con el Club de Leones y la Municipalidad de JESUS MARIA.

**CENTRO DETECTOR DE PUEBLO LIBRE:** J.J. PASOS 394 (Esquina Belgrano) Cuarta cuadra Av. Bolívar, Pueblo Libre

En coordinación con el Rotary Club y la Municipalidad de PUEBLO LIBRE.

**EN CAPITALES DEPARTAMENTALES:** Hasta estos momentos funcionan autónomamente los Centros Detectores en las Filiales de: AREQUIPA — HOSPITAL GOYENECHÉ — HUANUCO — TRUJILLO Av. España 898. Telf. 2719.

Próximos objetivos: PIURA — CHICLAYO — HUANCAYO  
HUANUCO — Hospital Regional Huánuco.

## FILIAL DEL CALLAO

Centro Detector: Dpto. de Sanidad-Concejo Provincial del Callao Telf.: 29-4391 (Santa Marina Sur).  
Entrará en servicio próximamente.

## CENTRO DETECTOR DE LIMA

Jirón Chancay 830 (cuadra 4 Nicolás de Piérola) CON SEIS CONSULTORIOS  
Lima - Telf.: 231842

**NUEVO SERVICIO  
EN FUNCIONAMIENTO**

## MISA POR LA MARINA



El Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero asistió especialmente invitado a una misa de acción de gracias, oficiada el 12 de marzo en la Basílica de la Veracruz por la Marina de Guerra del Perú.

El acto litúrgico estuvo a cargo del R. P. Jorge Prado Pastor por encargo de la Archicofradía de la Veracruz de Caballeros, que mandó celebrar el oficio como testimonio de gratitud y reconocimiento a la Armada.



170 Cadetes Adiestrados:

## Terminó Crucero de BAP "Independencia"

UN efusivo recibimiento de familiares y novias acogió a los 170 cadetes del Segundo y Cuarto Año de la Escuela Naval del Perú al retornar del "Cruce-ro de Instrucción" a bordo del Buque Escuela BAP "Independencia".

La larga travesía se inició el 5 de enero y concluyó el 22 de marzo luego de visitar los puertos de Casablanca (Africa), Cádiz (España), Liverpool (Inglaterra), El Havre (Francia), Hamburgo (Alemania) y Puerto Nuevo (Ecuador).

Los cadetes, que tuvieron como invitados en las prácticas marineras a dos alumnos de la Escuela Militar de Chorrillos y de la Escuela de Aeronáutica, se confundieron en abrazos emocionados con sus seres queridos al llegar a la Escuela Naval en lanchas de desembarco.

Varios de ellos informaron que la exposición flotante sobre la realidad de nuestro país fue una de las principales atracciones que motivó largas colas de público en los puertos visitados.

En Ecuador, donde el "Independencia" realizó la última escala del viaje de retorno, el comando y oficialidad del buque asistieron invitados a diversos actos oficiales en Guayaquil y Quito. Asimismo, fueron recibidos en audiencia especial por el Presidente de la República del vecino país, General Guillermo Rodríguez Lara.

## La Historia Marítima del Perú Divulgada ante Historiadores

Durante la reciente visita del buque escuela BAP "Independencia" a Cádiz, con motivo del Crucero de Instrucción 1972, el Agregado Naval del Perú en España C. de N. José Valdizán G. expuso el significado y alcances de la "Historia Marítima del Perú" ante el Tercer Congreso de Historiadores Hispanistas-Americanos.

El evento se clausuraba cuando nuestro representante resumió la obra monumental ante ilustres académicos que participaron en los debates.

El acto de clausura en el Salón Real de la Diputación Provincial de Cádiz fue presidido por el Doctor Gregorio Marañón en representación del Ministerio de Asuntos Exteriores de España.

El Dr. Marañón estuvo acompañado por el Decano de la referida academia de Historiadores, Dr. José María Pemán.

Asistieron al acto el Embajador del Perú en España, General de División Nicolás Lindley y el Comandante del BAP "Independencia", Capitán de Navío Carlos Boza Lizaraburu.

Los miembros de la Academia manifestaron al término de la exposición que el documento de la "Historia Marítima del Perú" es uno de los estudios más completos que se han llevado a cabo.



EL AGREGADO NAVAL DEL PERU en España Capitán de Navío José Valdizán Gamio departe con ilustres historiadores.



## Finalizó Crucero por Litoral, Cadetes Cumplieron Prácticas

El "Crucero de Instrucción" por el Litoral desarrolló un intenso programa de adiestramiento para 160 cadetes del primer y tercer año de la Escuela Naval del Perú.

A su retorno también tuvieron un cálido recibimiento de familiares y prometidas poco después de desembarcar de los Destroctores de Escolta BAP "Castilla", BAP "Rodríguez" y el Buque de Desembarco BAP "Paíta".

La primera etapa del Crucero comprendió visitas a los diversos puertos del litoral sur y la segunda actividades en los del norte.

El cumplimiento de las tareas y programas oficiales en los diversos puertos visitados ampliaron el conocimiento de nuestros cadetes sobre la realidad nacional.

El BAP "Rodríguez", al mando del Capitán de Fragata Alberto Vattuone, fue el Buque Insignia de las unidades que participaron en el crucero.



## Nuevos Alumnos Ingresan al CITEN

Más de 800 nuevos alumnos se incorporaron al Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN) en ceremonia presidida por el Comandante General de la Base Naval del Callao, Contralmirante A. P. Hernán Ponce de Mendoza.

Familiares de los alumnos asistieron a la actuación, en cuya parte central pronunció un discurso de bienvenida el Comandante del CITEN, Capitán de Navío José Montoya Carcelén.



**EMOTIVO ABRAZO** a un nuevo alumno del CITEN (Arriba). El Contralmirante Hernán Ponce de Mendoza da la bienvenida (derecha).

## Salen Licenciados; y Entran Reclutas: San Lorenzo

En significativa ceremonia la Estación Naval de San Lorenzo dio la bienvenida a los reclutas del Primer Contingente Naval 1972 y despidió al personal de licenciados de 1970.

En dicho acto, realizado en la explanada de la Base el 25 de febrero, el Director General del Personal de la Marina, fue representado por el Capitán de



Fragata Oscar Jahnsen Raygada, Jefe del Departamento del Personal Subalterno.

En primer término se dio lectura a la Proclama de Bienvenida que dirigió a los reclutas el Comandante de la Estación Naval de San Lorenzo, Capitán de Navío A. P. Jorge Portella Roca.

El documento fue una exhortación a los reclutas para tener presente siempre que: "La Estación Naval de San Lorenzo tiene por misión proporcionar entrenamiento básico a los Conscriptos para la Marina de Guerra".

El personal de baja, entregó seguidamente los fusiles a los reclutas y las autoridades navales procedieron a conferirles diplomas en estímulo y reconocimiento a su labor.

A los licenciados que retornaban a la vida civil, el Capitán de Navío Jorge Portella Roca les agradeció sus servicios a nombre de la Marina de Guerra por haber respondido a los anhelos cifrados en ellos.

## ceremonia en bap "rodríguez"

Con asistencia del Comandante General de la Escuadra, Contralmirante A. P. Manuel Amat y León Mujica, el 29 de febrero último se celebró el aniversario de Afirmando del Pabellón a bordo del Destructor de Escolta BAP "Rodríguez".

Al acto también concurrió el Comandante de la Flotilla de Destruyores, Capitán de Navío Francisco Mariátegui Angulo.

La ceremonia tuvo una actuación previa para bautizar a una nueva lancha del buque, siendo madrina la señora Luz Bahamonde de Pacheco.

La señora de Pacheco bautizó la embarcación con la ya tradicional botella de pisco y después recibió como presente un ramo de flores de manos del Comandante del buque, Capitán de Fragata Alberto Vattuone Michelini.

Seguidamente se procedió a la despedida y entrega de diplomas al personal de licenciados.

La ceremonia de Afirmando del Pabellón se inició con la llegada a bordo del Comandante General de la Escuadra. El discurso alusivo fue pronunciado por el Teniente 2º Carlos de Souza.



# las naves de la armada surcan los ríos de la selva llevando ayuda a los ribereños...

**M**AS de 4,000 pobladores fueron atendidos durante los tres primeros meses de este año por las dotaciones de las unidades de la Fuerza Fluvial del Amazonas en el marco del Servicio Cívico Fluvial que ejecuta nuestra Armada en los ríos ribereños de nuestra selva.



**EL COMANDANTE GRAL. DE LA FFA., Contralmirante A. P. Guillermo Villa Pazos, acompañado por autoridades civiles y militares de Iquitos presencia el zarpe de la Cañonera BAP "Ucayali" que realizó un fructífero viaje a los ríos Yavari-Mirim.**

El Buque Dispensario BAP "Napo" y las cañoneras BAP "Amazonas", BAP "Loreto" y BAP "Ucayali" efectuaron 7 viajes a los ríos Marañón, Morona, Putumayo, Yavari, Tigre, Pasaza y Corrientes, totalizando 7 etapas del Servicio Cívico Fluvial.

Las dotaciones de estas naves de nuestra Armada prestaron una asistencia integral a los pobladores de más de 300 caseríos ubicados en las riberas de los ríos citados anteriormente.

En cada núcleo poblado, los médicos y personal sanitario diagnosticaron diversas dolencias, realizaron intervenciones de cirugía menor, obtuvieron muestras de análisis de sangre, vacunaron a los adultos y niños y distribuyeron gratuitamente medicinas.

En otros aspectos de la ayuda que se brinda a estos compatriotas que viven en esas remotas zonas de nuestro territorio, el personal naval también distribuyó gratuitamente, víveres, semillas, materiales de construcción, combustibles, insecticidas y medicinas veterinarias.

En la realización de estos viajes, participan también profesionales y funcionarios de los Ministerios de Salud, Educación y Agricultura, así como de otros organismos, con quienes se logra cubrir una mayor área de acción para beneficio de los pobladores selváticos.

Las cañoneras de la FFA. cumplen esta labor humanitaria en adición a su tarea de efectuar reconocimientos a los ríos fronterizos y reafirmar la nacionalidad de las alejadas zonas del oriente.

Por otro lado, el Buque Dispensario BAP "Napo", la nave hospital mejor equipada del Perú, surca las aguas de nuestros ríos selváticos, llevando a bordo el equipo médico-quirúrgico más completo, que incluye equipo de rayos X y un bien montado laboratorio de análisis clínico.

Así la Marina de Guerra cumple su misión social en las agrestes zonas de la jungla selvática, no olvidando a los compatriotas quienes son verdaderos y abnegados pioneros de la nacionalidad en aquella alejada región de nuestro territorio.

## En Tumbes:

# Flotilla de Patrulleras cumple efectiva Acción Cívica

La Flotilla de Patrulleras de Esteros que opera en el extremo norte del país desde la base "El Salto", ha desarrollado últimamente con éxito un programa de asistencia médico-dental en Puerto Zorritos, Puerto Pizarro y el distrito La Cruz.

Esta nueva fase de Acción Cívica de la Armada estuvo a cargo de oficiales de sanidad de la Flotilla.

La labor no terminó con la múltiple tarea de asistencia, sino que la Flotilla gestionó la construcción de una Posta Médica en Puerto Pizarro iniciándose de inmediato la obra.

También gestionó vacunas en el Hospital Central de Tumbes para la vacunación masiva de los pobladores de aquel puerto.

En La Cruz se acondicionó temporalmente un local escolar para brindar atención a los residentes.

En Puerto Zorritos la atención se efectúa en el mismo local de la Capitanía de Puerto.

Brillante es la actividad de acción cívica que cumple la Armada en todo el ámbito del territorio nacional.



# CONSTRUYENDO EL NUEVO PERU

Hoy es el petróleo, ayer, el acero y el cobre, siempre la tierra cultivable. En todas partes hombres esforzados construyen el Nuevo Perú. Todos los peruanos unidos en el mismo empeño, debemos trabajar en el engrandecimiento de nuestra Patria.



**BANCO POPULAR DEL PERU**

UNA INSTITUCION QUE TRABAJA POR EL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL DEL PAIS.



EL PRESIDENTE de la Asociación lee la memoria anual.

## EMPLEADOS CIVILES Celebraron XXVI Aniversario



La Asociación de Empleados del Ministerio de Marina celebró su vigésimo sexto aniversario el pasado 25 de febrero con emotivo acto, al que asistió en representación del Ministro de Marina, el Capitán de Fragata A. P. Daniel Mariscal, ayudante del Despacho. El Presidente de la Asociación, Alberto Carrera Iglesias leyó la memoria anual y luego se distinguió a los miembros con 30, 25 y 20 años como asociados, luego se realizó una gran recepción, que transcurrió en medio de una gran animación y camaradería.



Tnte. 2º Teodoro  
Falco B. y Doris  
Marina Tejelma

CUPIDO  
NAVAL



Alf. León Rabines  
y Rita Oneglio

## La Marina Presente En Inauguración



Con asistencia del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, el 23 de marzo se inauguró en Jesús María la avenida Eduardo Avaroa (a espalda del Ministerio de Marina) perennizando la memoria del héroe boliviano Inmolado en la guerra del Pacífico. El titular de la cartera asistió al acto acompañado por el Jefe de Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante AP. Fernando Zapater Vantosse y otros altos jefes de la Armada.



## Febril Actividad de Construcciones Navales



El Servicio Industrial de la Marina (SIMA) puso en operación la ABA 113, primera barcaza cisterna con una capacidad de transporte de 300 toneladas que se construye en los astilleros de esta dependencia en la Base Naval del Callao.



La ABA 113 fue construida en un lapso de 90 días y probó una vez más la alta capacidad técnica alcanzada por el SIMA en construcciones navales.

# CENTRO MEDICO NAVAL ENCABEZA TORNEO DE FULBITO DE LA ARMADA

**E**L equipo de fulbito del Centro Médico Naval "Cirujano Mayor Santiago Távara" viene encabezando el cuadro de posiciones del Campeonato de Fulbito Interdependencias de la Armada con un total de 8 puntos.

Ultimamente este conjunto en una brillante demostración de su poderío, derrotó con gran goleada al representativo de REBA por la cuenta de 7 goles a 1.

Los equipos de REBA y del BAP "Bolognesi" vienen escoltando en el cuadro de posiciones al equipo "médico", que está demostrando una efectividad nunca antes vista en una escuadra naval.

Entre otros de los interesantes partidos jugados en este torneo, cabe destacar el que protagonizaron los equipos del SIMA con los del BAP "Ilo", que concluyó con la cuenta a favor de los primeros por 6 goles a 3.

En la fecha inaugural de este campeonato realizada el sábado 25 de marzo, el conjunto del CITEN ganó estrechamente a su similar de la Infantería de Marina por dos goles a uno.

El Jefe del Servicio de Bienestar de la Marina, C. de N. Luis Murguía B. presidió el acto en aquella oportunidad. El play de honor del partido estelar fue dado por la guapa Srta. Gorro Blanco, quien recibió una atronadora ovación por parte de sus súbditos.



**EL PLAY DE HONOR DE SU MAJESTAD.**— La guapa Srta. Gorro Blanco 1971 con gracioso gesto inicia el torneo de fulbito interdependencias de la Armada. En esta fecha, también se jugó un interesante partido de fulbito femenino que fue del agrado de la concurrencia...



**GOOOOOOOOOOL.**— Un efectivo delantero de la Infantería de Marina bate de un certero tiro la valla del CITEN, conjunto que al final se impuso por el ajustado margen de dos goles a uno al equipo del SIMA...





# el monitor

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, MAYO 1972

Nº 41



## EL BAP "ILO" SE INCORPORA A LA FUERZA NAVAL DEL PACIFICO





# Y AHORA SÍ: EL OLEODUCTO

## PAVAYACU:

Un paso definitivo hacia la construcción del oleoducto, que nos permitirá utilizar las grandes reservas petrolíferas de la selva en beneficio del país.

Mientras tanto, continúa nuestro programa de perforaciones en los 6 millones de hectáreas que operamos directamente.

**PETROLEOS DEL PERU**



**SIMBOLO DE PERUANIDAD**

Con el BAP "Ilo":

# El Sima es Líder en Producción Naval

CON la puesta en servicio del BAP "Ilo" el Servicio Industrial de la Marina (SIMA) ha culminado una de sus más importantes obras en materia de construcciones navales.

Es el primer buque transporte de alto bordo, y con esta nueva unidad de la Flotilla de Auxiliares el Perú se reafirma como el primer constructor de barcos den-

tro del Grupo Andino y el tercero de Sudamérica, después de Brasil y Argentina.

En estos momentos en el muelle de montaje del SIMA, se avanza la terminación del BAP "Rímac", gemelo del "Ilo", que a su vez resulta el sexto buque de gran calado construido en nuestros astilleros. Antes se lanzaron al mar los BAP "Zorritos" y "Lobitos" (de 8,500 toneladas), y posteriormente el "Pariñas" y el "Pimentel" (de 10,000 toneladas).

Listo el BAP "Ilo" y cuando se culmina el otro barco gemelo, ya el SIMA tiene muy avanzados los trabajos iniciales de construcción de un barco granelero de 25,000 toneladas. Y merced a las ampliaciones que se terminarán en 1975, será posible armar naves de 150,000 toneladas.

Con las perspectivas que se abren a la industria naviera, el SIMA ha pasado a ocupar papel preponderante en el desarrollo industrial del país.



En la primera foto de esta columna vemos cuando el SIMA inicia la construcción del BAP "Ilo" en julio de 1969.

Luego apreciamos el primer transporte de alto bordo casi listo. La nave tiene 18,600 toneladas de desplazamiento y 13,000 toneladas de carga útil.

Al año siguiente de iniciarse la construcción se produjo la botadura al mar.



4 Y llegó el momento esperado: El Pabellón Nacional se iza en el BAP "Ilo" y oficialmente entra en servicio el 25 de mayo último.

5 En la Cabina de Mando, el Presidente de la República y el Ministro de Marina observan orgullosos el flamante carguero.

6 Para la travesía inaugural el Jefe de Estado manipuló el telégrafo de órdenes, poniendo en marcha el BAP "Ilo".



- Asistió el Presidente con Ministros del Gabinete.
- BAP "ILO" fue construido en dos años y setenta días.

**E**N ceremonia cargada de profunda emoción patriótica el 25 de mayo último se afirmó el Pabellón Nacional a bordo del flamante carguero BAP "Ilo", e inmediatamente fue incorporado a la Flotilla de Auxiliares de la Fuerza Naval del Pacífico.

El Presidente de la República, General de División Juan Velasco Alvarado, asistió al acto con el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero, así como otros miembros del Gabinete Ministerial y Altos Jefes Militares.

La emoción cedió paso al júbilo de los presentes cuando el BAP "Ilo" realizó una travesía inaugural por la Bahía del Callao, premiando así el esfuerzo del personal especializado de la Armada que durante 2 años y 70 días participaron en su construcción.

Después que el Pabellón Nacional fue izado en el mástil de popa se cantó el Himno Nacional, mientras el BAP "Independencia" disparaba una salva de 21 cañonazos en señal de saludo.

## Se Afirmó Pabellón en BAP "ILO"; Luego Realizó Viaje de Prueba



**IMPONENTE** figura del BAP "Ilo" se recorta en la Base Naval del Callao (Arriba). En el centro, a la derecha, el Jefe de Estado General Juan Velasco Alvarado y el Ministro de Marina Vicealmirante A. P. Luis E. Vargas Caballero, departen con oficiales de la Armada. A la izquierda, el Solemne Izamiento del Pabellón en la flamante nave. Abajo se aprecia un detalle completo del BAP. "Ilo".



# EL VICEALMIRANTE VARGAS CABALLERO RECIBIÓ VISITA DE VARIOS JEFES MILITARES Y DIPLOMATICOS EXTRANJEROS

EL Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A. P. Luis Ernesto Vargas Caballero, recibió el 26 de abril último la visita del Director del Instituto de Estudios Estratégicos de Francia, General de Ejército André Beaufré.

La conversación, celebrada en el despacho ministerial, fue la más significativa de una serie de entrevistas cordiales que viene sosteniendo el Vicealmirante Vargas Caballero con altos funcionarios de fuerzas armadas extranjeras y diplomáticos de diversos países.

Al cordial encuentro con el general francés, que visitó el Perú para dictar conferencias de carácter científico, asistieron también el Jefe del Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante A. P. Fernando Zapater Vantosse, y el Agregado Naval, Militar y Aéreo de Francia, Teniente Coronel Daniel Geruz.

## Embajador de Israel

El Embajador de Israel en nuestro país, señor Moshé Avidán, efectuó una visita de saludo al Titular de Marina en la tarde del 27 de abril. El representante diplomático presentó al Ministro al Agregado Naval, Militar y Aéreo, Coronel Zvi Nescher que llegó procedente de Buenos Aires, capital donde tiene fijada su residencia.



## Merecida Distinción

El Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero impuso la "Cruz Peruana al Mérito Naval", en el grado de Comendador, al Agregado Naval del Ecuador, Capitán de Navío Wilson Arroyo Boada, expresando que le confería merecida-

mente la Orden por su labor en pro de un acercamiento mayor entre nuestros países y sus Marinas de Guerra.

El acto se cumplió al terminar la labor del agregado ecuatoriano en nuestro país.

## Con Embajador Alemán

El embajador de la República Federal Alemana, doctor Robert Von Forster, efectuó una visita de saludo al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, aprovechando que se encontraba en Lima el Agregado Naval, Aéreo

y Militar de su país, coronel Horst Hans Gebauer. En el despacho ministerial se desarrolló un animado y cordial diálogo. El coronel Gebauer reside en Buenos Aires y visitó esta capital para atender asuntos de su cargo.



## Editorial:

### "El Honor del Perú y la Dignidad de América"

EL 2 de Mayo de 1866, la Armada, el Ejército y un puñado de voluntarios ofrecieron una de las más hermosas lecciones de patriotismo al salir triunfantes en el desigual Combate del Callao, librado para rechazar un ambicioso intento de dominación extranjera.

Tal vez sea el ejemplo más hermoso para las generaciones de hoy y mañana. Invocando el sagrado nombre de la Patria, aquellos titanes pospusieron todo para triunfar, impelidos por un formidable bagaje de fe y resolución, ante el peligro de volver a la humillación y el vasallaje.

Hace 106 años se cerró este capítulo de nuestra Historia y, desde los heroicos defensores del Callao hasta los peruanos de hoy, se proyecta la conciencia de haber salvado el honor del Perú y la dignidad de América.

Las tropas de mar y tierra que cerraron esta larga y cruda campaña dieron prueba de valor y abnegación, sosteniendo el ataque dirigido contra la plaza por la más poderosa flota guerrera que entonces surcó las aguas del Pacífico.

Con una defensa basada en algo más de 44 cañones con los que se improvisaron ocho baterías y cinco pequeños buques, nuestras fuerzas enfrentaron a una poderosa flota que disponía de 300 cañones.

Con este comportamiento en la jornada heroica, que duró cinco horas, dieron prueba de valor y abnegación, sacrificando vidas valiosas para el país. Entre los caídos se recuerda al Coronel José Gálvez, Secretario de Guerra y Marina, inmolado mientras dirigía personalmente la defensa.

Así fue que la Armada contribuyó a impedir un nuevo intento de dominación sobre el Perú, defendiendo la libertad a costa de sacrificios que hoy son herencia de su gloriosa tradición naval.



CROQUIS DEL COMBATE DEL CALLAO  
(De la "Historia Militar del Perú" del Comandante Carlos Dellepiani)



## La Armada Impulsa Desarrollo Nacional

LA Armada Peruana ha establecido un servicio de abastecimiento con cinco buques-tanques, entrando en una nueva fase de los programas de acción cívica que viene realizando para contribuir con el transporte marítimo al desarrollo nacional.

Es así que en 1971, cinco naves de la Flotilla de Auxiliares realizaron 141 viajes entre los centros de producción nacionales y extranjeros con diversos puertos del litoral, transportando un millón 105 mil 088.35 toneladas de petróleo, derivados, aceites de pescado y soya.

Los viajes de abastecimiento estuvieron a cargo de los buques-tanques BAP "Zorritos", BAP "Lobitos", BAP "Pimentel", BAP "Pariñas" y BAP "Mollendo", que recogieron embarques en Talara, Organos, Cabo Blanco, Negritos, La Pampilla y el Callao con destino a diversos centros nacionales y centros productores del exterior como Morón y El Palito en Venezuela, Curazao en Antillas Holandesas y Libertad en Ecuador.

Dentro del volumen total transportado, llevaron en sus depósitos 825,097.29 toneladas de petróleo, 180,706.50 toneladas de gasolina, 61,946.01 toneladas de kerosene, 27,946.82 toneladas de aceite de pescado y 9,391.73 de aceite de soya.

La carga de combustibles representó el mayor volumen anual transportado de petróleo y derivados que se desplazó en el litoral nacional.

Con la ardua tarea la Armada contribuyó a lograr un considerable ahorro de divisas a la economía del país, demostrándose la eficiencia y alto grado de profesionalización de nuestros marinos.

Asimismo se empleó adecuadamente para beneficio del país los recursos que la ley otorga para la construcción de buques auxiliares.

De los cinco buques-tanques que participaron en este programa de transporte, cuatro de ellos, con excepción del BAP "Mollendo", fueron construidos en los astilleros del Servicio Industrial de la Marina (SIMA), completando el trinomio: construcción, operación, producción, que refleja en su esencia la eficacia de la organización naval.

## Club Campestre "El Remanso" Abrió Temporada Invernal

LEJOS de sus buques o dependencias, abstraídos de las habituales jornadas de señales, órdenes u otros quehaceres marinos, numerosos oficiales de nuestra Armada Peruana, acompañados de sus esposas e hijos, se dieron cita en el Club Campestre de "El Remanso", para dar la bienvenida a la temporada de invierno de 1972.

Y la sorpresa fue mayor, cuando los invernistas se percataron de los muchos cambios y modificaciones practicados a las instalaciones, y que indudablemente, contribuirán al mejor deleite de la temporada.

Con grandes esfuerzos se ha logrado para este año ganar casi 8 mil m<sup>2</sup> de silvestres áreas verdes, para convertirlas en extensas y necesarias zonas de parqueo vehicular. Igualmente el problema que hasta el año pasado significó el expendio de alimentos para el consumo de los asistentes, ha quedado totalmente superado con la apertura de un moderno restaurante con el sistema de autoservicio y de un establecimiento para la venta de pollos al spiedo.

La presidencia del Club Campestre es ejercida actualmente por el Contralmirante A. P. Manuel Amat y León Mujica. Comandante General de la Escuadra.

Otro aspecto, tan notorio como importante, fue la inauguración de la enfermería, equipada para prestar primeros auxilios a los que lo necesiten. Los amantes de la equitación tampoco han sido olvidados, porque aparte de la adquisición de un lote de nuevas monturas, se han reparado y mejorado las caballerizas. Finalmente se piensa entregar en breve el pozo de abastecimiento de agua potable.

Consideradas otras modificaciones menores, que también han contribuido a darle al club un aspecto más atractivo y apacible, el Centro Naval seguirá empeñado

en ofrecer cada vez mejores atenciones a las familias que llegan hasta "el Remanso" en procura de sano esparcimiento.

En el día de la inauguración, que tuvo una concurrencia record de casi mil personas, se jugó un Campeonato Relámpago de fútbol y vóley completándose este ambiente de fiesta con la animación que dio la actuación de la Banda de Músicos de la Escuadra.



*el monitor*

órgano informativo interno para el personal de la Armada Peruana

Editado por la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina. — Ministerio de Marina, Av. Salaverry, Jesús María. LIMA - PERU.



# EFICIENTE RED DE PUERTOS EN EL PERU

- ENAPU PERU Opera Agil Sistema
- Los Fletes Más Bajos del Mundo
- Control de Puertos es Complejo



**E**L Perú dispone hoy de una eficiente red de puertos, con modernas instalaciones mecánicas, sistemas operativos ágiles y personal altamente capacitado, según informó a EL MONITOR el Contralmirante A.P. Melitón Carvajal Pareja, Presidente del Directorio de la Empresa Nacional de Puertos (ENAPU-PERU). Este organismo público descentralizado del sector Transportes y Comunicaciones, tiene la misión de dirigir, administrar y mantener los puertos marítimos, fluviales y lacustres de la República.

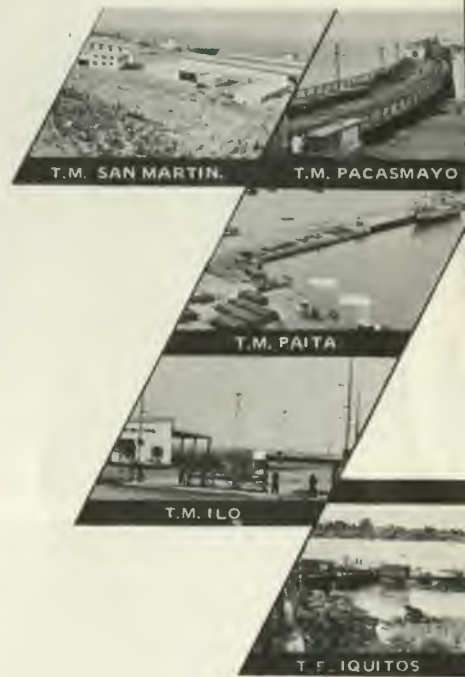
En más de dos años de operación ENAPU-PERU ha eslabonado un vigoroso sistema, transformando nuestros puertos en factor de producción y efectivo aporte al desarrollo económico nacional, convirtiendo también "puertos seguros" para los intereses de los usuarios.

El Contralmirante Carvajal destacó que actualmente en los puertos del Perú se cobran las tarifas más bajas del mundo y de la zona del Pacto Andino.

Según explica, el régimen tarifario vigente se adecúa a los costos, economía regional y promoción de comercio.

En cuanto al sistema del control de puertos, el Presidente de ENAPU-PERU anota que en materia de terminales también somos un país de grandes contrastes. En la costa hay 35 puertos, cuatro de diferentes grados de desarrollo en los ríos navegables de la Selva, y uno en Puno que resulta el más alto del mundo.

Como ejemplo de los referidos contrastes mencionó el puerto de Matarani que está protegido con rompeolas considerados entre los más profundos, con 120 metros en la base y 45 metros desde la cresta al fondo.



El complejo panorama portuario también se complica en Iquitos donde hay que luchar constantemente para operar o construir, debido a las crecidas del río Amazonas.

Otro tanto sucede en Pucallpa, donde las variantes del río Ucayali obligan a operar el puerto en dos puntos diferentes al año.

"Sin embargo ya hemos avanzado estudios para levantar un puerto definitivo", comentó el máximo ejecutivo de ENAPU.

**LA TAREA DE ENAPU PERU ha transformado en importante factor de producción y desarrollo económico los puertos del país, como apreciamos en las vistas de este reportaje, que grafica una realidad palpitante del progreso alcanzado en dos años y un poco más de operaciones.**





Autenticamente  
Peruana

# CARLO MARIO CAMUSSO S.A.

FABRICA Y SALONES - EXPOSICION Y VENTA: AV. COLONIAL No. 679 TELF.: 276170




SUCURSAL

**Galería Artística**

LAS MAGNOLIAS 788 - SAN ISIDRO TELF.: 224224

Al comprar en las Joyerías de su preferencia exija el sello impreso



**STERLING 925/000**  
**CAMUSSO**  
que garantiza la auténtica  
PLATA 925/000  
de alta calidad

Visite nuestros salones de exposición o nuestra Sucursal donde ud. recibira la mas esmerada atención.

# En Iquitos: BUSTO DE MIGUEL GRAU DONADO POR LA ARMADA ENTREGO FFA

**L**A Fuerza Fluvial del Amazonas entregó a la ciudad de Iquitos un busto del Gran Almirante del Perú Don Miguel Grau.

El acto se llevó a cabo en la Plaza de Armas de la más importante ciudad amazónica del Perú, en cuyo centro la Armada erigió el monumento al Caballero de los Mares con la colaboración del Municipio de Iquitos.

La placa recordatoria del busto fue develada por el Comandante General de la Fuerza Fluvial del Amazonas, Contralmirante A.P. Guillermo Villa Pazos y el Alcalde de la capital Ioretana, doctor Jorge Luis Donayre Lozano.

El alcalde exaltó en un discurso las virtudes del Caballero de los Mares como ejemplo para la juventud, y agradeció a la Armada Peruana por intermedio del Contralmirante Villa Pazos, el gesto que ahora permite a Iquitos tener un monumento del Gran Héroe.

La ceremonia concluyó con el desfile marcial de una Compañía de la Armada con Pabellón de Guerra y destacamentos de planteles escolares al compás de marchas ejecutadas por la Banda de la Fuerza Fluvial del Amazonas.



## La Armada en Homenaje A Pedro Ruiz Gallo

Una delegación de la Marina de Guerra se sumó al solemne homenaje que ofrecieron las Fuerzas Armadas y el Concejo Distrital de Lince al Teniente Coronel Pedro Ruiz Gallo, al cumplirse el 92º Aniversario de su heroico fallecimiento.

El homenaje conjunto se realizó en la Plaza Ruiz Gallo de Lince el 24 de abril. En esa fecha, hace 92 años, el patrono de la ingeniería militar falleció prematuramente al explotar un torpedo de su invención.

La delegación de la Marina depositó una ofrenda floral al pie del monumento que perenniza la memoria del destacado militar e inventor peruano.

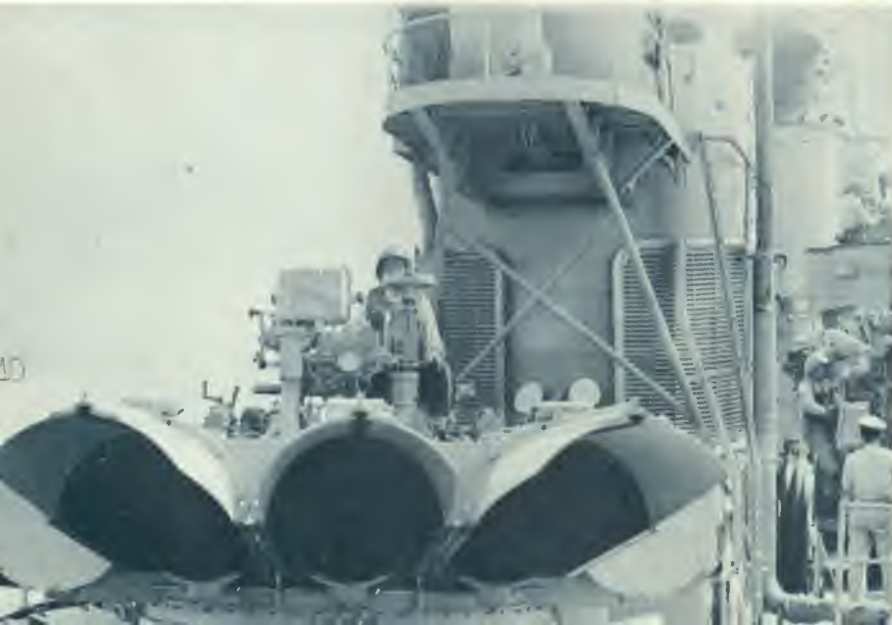
Durante el acto se destacó que Ruiz Gallo publicó un "Tratado de Navegación Aérea" que lo encumbró como uno de los precursores de la aviación mundial, además de su esforzada trayectoria como patriota y héroe en la paz y en la guerra.





Durante Prácticas de Otoño

## LA FUERZA NAVAL DEL PACÍFICO



LA Fuerza Naval del Pacífico cumplió en el litoral peruano el programa de Otoño, uno de los más importantes del año.

En las maniobras tomaron parte Cruceros, Destroyers, Torpederos, Cañoneros y Cañoneras Torpederas que contaron con el apoyo de la Fuerza Aérea.

La Escuadra, actualmente bajo el mando del Comodoro en Jefe Amador León Mujica, incrementó en esta forma su actividad durante el desarrollo del operativo.

Los desplazamientos, iniciados al concluir las maniobras de artillería naval, guerra antisubmarina, torpedos y guerra de superficie, en las que desde el aire participaron aviones y helicópteros.

Las unidades navales y aéreas no sólo se desplazaron a las costas, sino que realizaron patrullajes a más de 200 millas de mar jurisdiccional, según prescriben las leyes.

Ello es una muestra de que nuestra Armada ha sido el vehículo más activo de progreso y desarrollo de las Fuerzas Armadas.

Es por esto que la Armada, heredera de una gloriosa tradición y en adición a su primordial misión de cautelar la integridad y soberanía nacional, tal como lo prescribe la Constitución del Estado, desempeña también un valioso rol de acción cívica orientado al desarrollo socio-económico de la nación.

El desarrollo en general no puede desligarse del mar, cuya oportuna valorización ha determinado el engrandecimiento de los pueblos que miraron hacia él y la desgracia de los que dejaron su vital importancia a un lado.

El Perú es afortunado al poseer un vasto y rico litoral cuya superficie le sirve primordialmente como vía de progreso, mientras que en las profundidades guarda una ingente riqueza cuya explotación industrial ha situado a nuestro país a la vanguardia de la pesca y producción de harina de pescado.

Mucho habría que decir al respecto, sobre el papel de la Marina de Guerra y la imperiosa necesidad de su preparación.

Por tradición, clase e historia, el oficial de Marina no es sólo un elemento de defensa de nuestra soberanía. En todo este panorama, encuadra como un valioso instrumento de capacidad técnica.

COM  
Fue  
pue



## IFICO EN ACCION



litoral sur del país los ejercicios y prácticas navales co-  
de los más importantes del plan anual de entrenamiento.  
s, destructores de Línea y de Escolta, Corbetas, subma-  
con el eficaz apoyo de unidades del Servicio Aeronaval.  
lo de su Comandante General, Contralmirante A.P. Manuel  
orma la preparación profesional y práctica de las dotacio-

uir los Entrenamientos de Verano, consistieron en ejerci-  
a, transferencia de carga en la mar, y maniobras tácticas  
s y helicópteros del Servicio Aeronaval.

se limitaron a intervenir en los citados ejercicios.  
de patrullaje por la zona de operaciones vigilando nues-  
previsiones del Alto Comando.

mada es consciente de que en el transcurso de los siglos,  
greso y en sus aguas se decidieron los destinos de las



**CON PRECISION ESTRATEGICA** se cumplieron los ejercicios de la  
Fuerza Naval del Pacífico durante las recientes prácticas de Otoño. Así  
pueden apreciar los lectores de **EL MONITOR** en la exclusiva serie  
gráfica de estas páginas.



# ESNA por Día de la Madre Rindió Emotivo Homenaje

Un solemne homenaje al "Día de la Madre" rindieron los cadetes, oficiales, personal docente y técnicos de la Escuela Naval, el 13 de mayo último.

El emotivo acto en el auditorio de la Escuela se inició con una misa con comunión oficiada por el capellán de ESNA con asistencia de las mamás de los cadetes, y esposas y madres del personal docente, oficiales y técnicos que por primera vez tomaron parte en el homenaje.

El Contralmirante A.P. Luis López de Castilla presidió la ceremonia como director de la Escuela.

Después de la misa el cadete del Tercer Año Luis Ego Aguirre Pazos leyó un mensaje alusivo a la memorable fecha. Las madres asistentes fueron obsequiadas con pergaminos recordatorios que contenían reflexiones sobre la ocasión.

Durante la misa, la mayoría de madres asistentes comulgaron demostrando profundo fervor religioso.

El homenaje concluyó con un desfile de los cadetes en el Patio de Honor de la Escuela Naval, cuyo sector principal sirvió de tribuna para las madres y autoridades invitadas.



CADETES desfilan en Homenaje a la Madre.

COMUNION de Madres y Cadetes en la Escuela Naval.



## CLUB DE CABOS Y MARINEROS UNGIO MADRE DEL AÑO 1972

El Club de Cabos y Marineros "Grumete Medina" proclamó Madre del Año 1972 a la señora Clara Carlín de Zavaleta, en alegre y sencillo acto, con regalo de sorpresas y show artístico, llevado a cabo el 13 de mayo en la sede de la institución.

La señora Carlín, mamá de un tripulante de la Inspectoría General de Marina, fue elegida entre cinco finalistas y al ser aclamada recibió un ramo de flores de manos de la señora Vilma de Murguía, esposa del Jefe del Servicio de Bienestar Social, Capitán de Navío Luis Murguía Benvenuto, quienes asistieron especialmente invitados.

Unas 300 personas acudieron a los festejos, que se iniciaron con una misa solemne. Después de la elección se regaló sorpresas y tuvo lugar un show artístico animado por los conjuntos criollos de la Infantería Naval, la Escuela Naval y el Coro San Sebastián de Barranco. Finalmente se sirvió un buffet.



MISA en homenaje a la Madre en el Club de Cabos y Marineros (Arriba). Madres como la señora en la foto de abajo fueron atendidas por los miembros del "Grumete Medina". La señora Clara Carlín es Proclamada Madre del Año (foto inferior de la izquierda).



# CORRESPONSALES DE "EL MONITOR"



Tnte. Petrozzi



C. de C. Durand



Tnte. Indacochea



Tnte. Reátegui



Alf. Gálvez

**N. de R. "EL MONITOR" Saluda a los Oficiales encargados de RR.PP. en las unidades y dependencias de la Armada, siendo a la vez corresponsales de esta revista.**

- A. de F. Alberto Rojas Bonucelli  
Secretaría General de Marina
- A. de F. Asm. Adm. Alfonso Corvetto  
Dirección General de Logística
- T. 1º César Villar Chirinos  
Dirección de Armas Navales
- T. 1º César Gutiérrez Hernández  
Oficina de Investigación y Desarrollo
- C. de C. Juan Freire R.  
Oficina Naviera Comercial
- A. de F. Adm. Carlos Guerrero Luna  
Reátegui  
Servicio de Bienestar de la Marina
- T. 1º César Rodríguez Ortiz  
Dirección General de Economía
- A. de F. Adm. Julio Gamarra Ramos  
Dirección General de Logística  
Servicio Naval de Transporte Terrestre
- T. 1º Ricardo Lanatta Martín  
Arsenal Naval del Callao
- T. 1º Jorge Herbozo Núñez del Arco  
Fuerza Fluvial del Amazonas  
V Zona Naval
- T. 1º Luis Pro Monteverde  
Inspección General de la Marina
- T. 1º Asm. CJ. (A) Mario Cavagnaro  
Basile  
Dirección General de Capitanías
- T. 1º Américo Ibárcena Amico  
Dirección de Inteligencia Naval
- C. de N. Benjamín Salmón Caveró  
Dirección de Sanidad Naval
- C. de C. Luis Espinoza Núñez  
Dirección Escuela Naval del Perú
- C. de F. Edgardo Torres Mendiola  
Escuela Superior de Guerra Naval
- A. de F. José Namías Arosemena  
Servicio de Buceo y Salvataje
- C. de C. SGC Gerardo Flores Guerrero  
Hospital Naval
- T. 1º Pablo Tabini  
Servicio Industrial de la Marina
- T. 1º Jorge del Busto Herrera  
CITEN
- T. 1º Gerardo Balbuena Carbajal  
Infantería de Marina

- T. 2º Mario Carulla Marchena  
Estación Naval de San Lorenzo
- T. 1º Héctor Castro Gálvez  
Estación Naval de San Juan
- A. de F. José Gallo Lizaraburu  
Flotilla Patrullera de Los Esteros
- T. 1º Eduardo Reátegui Guzmán  
Flotilla de Destruyores
- T. 1º Ramón Márquez León  
Flotilla de Auxiliares
- T. 2º César Passara Gonzales  
Flotilla Cañoneras Torpederas
- OM3 INT. Felipe Edmundo Namuche  
Capitanía del Puerto de Paita
- OM3 RAD Segundo Huertas Estudillo  
Capitanía del Puerto de Pisco
- T. 1º (r) Manuel Vargas Rivero  
Capitanía del Puerto de Supe
- C. de C. César Vidal Garland  
Comandancia General de la Escuadra
- T. 2º Pedro Barba Calderón  
Estación Fluvial Teniente Clavero
- T. 2º Néstor Garrido Guerrero  
Taller de Mantenimiento y Depósito  
de Torpedos
- C. de F. José Salmón Wéninger  
BAP Grau
- C. de C. Fernando Crosby Trizano  
BAP Bolognesi
- T. 2º Nicolás Vega Castellanos  
BAP Villar
- T. 2º César Kroll Broggi  
BAP Guisse
- T. 1º Enrique Reyes Rostagne  
BAP Castilla
- A. de F. Guillermo de las Casas  
Sommerkamp  
BAP Aguirre
- T. 2º Enrique Falconí Maldonado  
BAP Rodríguez
- A. de F. Eliseo Salcedo Mitrani  
BAP Gálvez
- T. 1º Marcelo Maúrtua Varea  
BAP Diez Canseco
- T. 2º Carlos Berio Remy  
BAP Dos de Mayo
- T. 2º Alberto Indacochea Gráner  
BAP Abtao
- T. 2º Carlos Tejada Bailly  
BAP Angamos
- T. 1º Jorge Petrozzi Molfino  
BAP Iquique

- T. 2º Ricardo Arboccó Liceti  
BAP Velarde
- A. de F. Jaime Beraún Vargas  
BAP Santillana
- A. de F. Alberto Castro Rivera  
BAP Larrea
- A. de F. Jorge Barrera Herrera  
BAP De los Heros
- A. de F. SGC Dante Vásquez Meza  
BAP Bondy
- A. de F. Juan Masías Echegaray  
BAP San Martín
- A. de F. Roíando Chiappo Bonicelli  
BAP Río Sama
- A. de F. SGC José Antonio Dávila  
BAP Río Chira
- C. de C. Javier Durand Gómez  
BAP Independencia
- A. de F. Jorge F. Gómez Morante  
BAP Chimbote
- A. de F. César Iglesias Camminati  
BAP Lomas
- T. 1º Guillermo Schneider Andersen  
BAP Ilo
- A. de F. Alvaro Artaza Adrianzén  
BAP Callao
- A. de F. Víctor Palacios Escudero  
BAP Mollendo
- A. de F. Augusto Gálvez Figari  
BAP Pariñas
- A. de F. Luis Meza Regal  
BAP Zorritos
- A. de F. Hernán Marroquín Talavera  
BAP Lobitos
- A. de F. SGC Luis Talavera Lagos  
BAP Unanue
- A. de F. Alfonso Calderón Valdivia  
BAP Ríos
- A. de F. SGC Vicente Guerrero Acosta  
BAP Mantilla
- A. de F. Manuel Pinto Donayre  
BAP Amazonas
- A. de F. Percy Gfell García  
BAP Loreto
- T. 2º Manuel López Baigorria  
BAP Ucayali
- A. de F. Dante Rocca Ramos  
BAP América
- T. 1º Oscar Ayo Torres  
BAP Napo

## 2 Oficiales Superiores Pasaron Al Retiro

En el mes de abril pasaron al retiro por límite de edad el Capitán de Navío SN Augusto Bayro Caro y el Capitán de Fragata CJ César Balladares Napurí.

Ambos oficiales superiores fueron despedidos en emotivos actos y obsequiados con platos de plata recordatorios.

El Capitán de Navío Augusto Bayro pasó al retiro por mandato de la ley en acto celebrado en el Centro Médico Naval. El Contralmirante A.P. Jorge Bellina pronunció el discurso de despedida.

El Capitán de Fragata César Balladares Napurí prestaba servicios en el Cuerpo Jurídico Militar. El último cargo que ejerció fue el de Fiscal del Consejo de Guerra Permanente de la Marina.

Las palabras de despedida estuvieron a cargo del Presidente del Consejo de Guerra, Capitán de Navío Mario Celi Coronado.

## Esposa del Ministro Visitó Enfermos



Un mensaje de aliento y solidaridad llevó a los enfermos en su día la señora Juanita Cooban de Vargas Caballero, esposa del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina. La señora Vargas desplegó intensa actividad visitando a los pacientes del Centao Médico Naval y otras dependencias de la Armada, acompañada por una comitiva.



EL CONTRALMIRANTE Bellina despide al C. de N. Augusto Bayro Caro.

## Alférez A. P. Participa En Crucero Colombiano

El Alférez de Fragata A.P. Rafael Luna Aubry se embarcó el 20 de abril en el Buque Escuela "Gloria" de la Armada Colombiana, para tomar parte en el Crucero de Instrucción que cumple dicha nave del vecino país por el Atlántico.

La designación del joven oficial consideró el mérito de sus excelentes calificativos durante el período de instrucción en la Escuela Naval del Perú.

El viaje abre una nueva fórmula para estrechar los vínculos entre las Armadas de ambos países. El trayecto del Crucero incluye visitas a Bermudas, Gran Bretaña, Rusia, Finlandia, Suecia, Alemania, Francia e Islas Canarias.



## Comida de Camaradería en ESNA

En un ambiente cordial transcurrió la Comida de Camaradería ofrecida recientemente por el Director de la Escuela Naval del Perú, Contralmirante A.P. Luis López de Castilla Hidalgo, a los profesores del importante centro de enseñanza superior. Los docentes acudieron en pleno a la reunión y departieron largamente con el activo Director de ESNA.



A. Fgta. Luna



# PERU LINE

SERVICIO REGULAR INDEPENDIENTE A EUROPA

## NAVIERA MARITIMA FLUVIAL S.A.

R. Torrico 862  
Lima - Perú

Cables: FLUMAR

Teléfono 28-98-45  
Telex: WLA 5229-3540273

ESCALAS OPCIONALES EN PUERTOS INTERMEDIOS DE  
LA RUTA SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

---

En Cabina Individual  
En Cabina Doble

S/. 13,500.00 por Persona  
S/. 12,000.00 por Persona

OPERANDO DE ACUERDO A LAS LEYES DE PROTECCION  
A LA MARINA MERCANTE NACIONAL COMO LINEA IN-  
DEPENDIENTE NOS PERMITE OFRECER AL COMERCIO  
EXPORTADOR E IMPORTADOR UN SERVICIO REGULAR  
MENSUAL ENTRE PUERTOS PERUANOS Y DE AURORA  
CONTINENTAL NORTE CON TARIFAS ESPECIALES.  
EMBARCANDO EN NUESTRAS NAVES LOS USUARIOS  
GOZAN DE LOS BENEFICIOS OTORGADOS A LAS MER-  
CADERIAS LIBERABLES.

---

Agentes en Rotterdam / Amberes  
Messrs.  
Ruys & Co.  
Veerhaven 4 - 7  
Rotterdam  
Holland

Messrs.  
Ruys & Co.  
Britselei 23 - 25  
2000 Antwerp  
Belgium

Agentes en Hamburgo / Bremen  
Messrs.  
Richard Wolff  
Rosenstrasse 11  
2000 Hamburg 1  
Germany

Messrs.  
Richard Wolff  
Postfach 1552  
Bremen 28  
Germany



**VISIBLE** Interés de los tripulantes en el Museo Antropológico.

## Tripulantes de la Armada Iniciaron Visitas a Museos

**MOMIA** que acaparó la atención de los visitantes.

Personal subalterno de diversas unidades de nuestra Escuadra ha visitado diversos Museos de esta capital iniciando un programa de extensión cultural, auspiciado por la Superioridad Naval para complementar la formación integral de los tripulantes.

El programa abarcó recorridos en los Museos Metropolitanos y de Sitio, empezando por el Panteón de los Próceres y el Museo Antropológico Nacional.

Gracias a una colaboración de la Direc-

ción General de Turismo, del Ministerio de Industria y Comercio, alumnas de la Escuela Nacional de Guías dirigieron a los visitantes durante los recorridos.

Los tripulantes recibieron una versada explicación acerca de nuestro pasado histórico y los restos que se guardan celosamente en los Museos.

La Superioridad ha dispuesto la prosecución de las visitas culturales todos los fines de semana, durante el presente año.

16

## Sinfónica de la Marina Ofreció Concierto al Aire Libre: Miraflores

Composiciones de los grandes maestros de la música universal y nacional fueron interpretadas por la Banda Sinfónica de la Marina de Guerra del Perú en el concierto al aire libre, ofrecido el 22 de abril en el Parque Central de Miraflores.

Con dicho espectáculo la Armada Peruana aportó su colaboración en planes de extensión cultural a la colectividad, difundiendo obras que son patrimonio del arte.

La agrupación naval, conformada por 90 maestros bajo la dirección del M-2 Cástulo Crisanto, despertó las expectativas del pú-

blico miraflorentino con las mejores obras de su repertorio.

El alcalde del distrito, arquitecto Ernesto Aramburú Menchaca, fue invitado a la función.

El programa comprendió la ejecución de piezas de Wagner, Puccini, Lehar, Rossini, Brahms, Lecuona, Lara, Alomía Robles y López Mindreau, entre otros compositores célebres.

Guñaron al público La Bohème, la Viuda Alegre, Rapsodia en Azul, el Barbero de Sevilla, Caballería Ligera, Andalucía, Himno al Sol, Granada y Marinera.

**PUBLICO** juvenil en la exitosa presentación

**LA SINFONICA** de la Armada se lució en el Concierto.



# Contralmirante Luna García Instaló Comunidad Industrial en SIDERPERU

N. de R.: Alocución dirigida a los trabajadores de SIDERPERU, por el Presidente del Directorio, Contralmirante A. P. Jorge Luna García, en la ceremonia de instalación del Consejo de la Comunidad Industrial.

ME es grato tener la oportunidad de dirigirme a ustedes en este acto solemne de la instalación del nuevo Consejo de la Comunidad Industrial de SIDERPERU. Deseo agradecer en nombre de los señores Directores y propio, al señor Presidente y Miembros del Jurado Electoral esta honrosa invitación, que tiene una profunda significación de adhesión y confianza, que estoy seguro que marca la iniciación de una nueva y fecunda etapa de las relaciones entre la Dirección de la empresa y sus trabajadores. En primer lugar, aprovecho de esta ocasión para felicitar a los Miembros recientemente elegidos para conformar el Consejo de la Comunidad, y, al mismo tiempo, para expresarles a todos ustedes algunos conceptos sobre la Comunidad Industrial y su significado e importancia para la empresa.

El Perú está viviendo momentos decisivos para su supervivencia. La Revolución está transformando desde sus mismas bases la estructura organizativa del país, con profundas repercusiones en lo económico y en lo social, que afectan la tenencia de la tierra, las relaciones de propiedad, la educación, el más estrecho control del Estado sobre la actividad económica y el mismo desarrollo empresarial, que es la verdadera fuente del progreso material y del bienestar de la colectividad. Estos cambios, que son revolucionarios, por su carácter cualitativo y no sólo cuantitativo, están creando las bases y estructuras económico-sociales sobre las cuales se erguirá un Perú más fuerte, más digno y más justo, del cual disfrutarán plenamente, las generaciones venideras.

Por supuesto, los cambios que se están realizando en el Perú han suscitado la atención del mundo, y en especial, la de los países de la América Latina, debido a su importancia y a su auténtico sentido nacionalista y revolucionario. El Perú, en su búsqueda de nuevas fórmulas políticas, económicas y sociales que permitan el surgimiento de una nueva sociedad libre, humanista, solidaria y cristiana, está, sin proponérselo, irradiando un nuevo mensaje fraterno de fe y de esperanza destinado a los pueblos del mundo que viven todavía oprimidos por la miseria, el dolor, la ignorancia y la injusticia.

La Comunidad Industrial es justamente, una de las creaciones más importantes del nuevo ordenamiento económico y social que está tratando de establecer la Revolución. La Comunidad, como la entendían nuestros antecesores, los Incas, es la agrupación de personas que viven o trabajan en un lugar determinado, de acuerdo con las mismas reglas o disposiciones, y que persiguen una finalidad común.

Pero Comunidad tiene también una acepción relacionada con Común y Comunión. Lo Común es aquello que no pertenece

miembros de la Comunidad. En cambio, la Comunión, que es una condición vinculada implícitamente a la Comunidad, es la participación de todos en lo que les es común. Existe comunión, y por ende, comunidad, cuando todos los miembros de ésta última tienen y disfrutan de los bienes, anhelos y responsabilidades comunes, mutuamente entre sí, como partes y miembros de un mismo cuerpo solidario, que es la Comunidad.

Estos conceptos determinan el carácter profundo de la Comunidad Industrial y señalan el derrotero que éstas todavía jóvenes entidades peruanas tienen por delante. La Comunidad Industrial es, entonces, un factor de integración económico y social dentro de la empresa, en todos sus niveles, y no un geremen nefasto de destrucción de la misma, como algunos pretenden.

La Comunidad Industrial está destinada en realidad a unir a la empresa y no a desunirla; a integrarla y no a desmembrarla; a conciliar las diferencias dentro de ella, haciendo confluír las voluntades hacia un fin común y no a suscitar diferencias, rencores y pasiones negativas.

Pero, la Comunidad, por su íntima relación con la empresa y su profunda identificación con ella, tiene, también, el deber moral de hacer prevalecer la autoridad, la disciplina y la jerarquía de mando, para que la empresa pueda desarrollarse orgánica y armoniosamente, todo ello sin menoscabo dele mutuo y común respeto, dentro y fuera de su seno.

Pero tal vez sea, todavía, necesario decir algunas palabras sobre las relaciones jerárquicas dentro de la empresa. Es evidente que no puede concebirse una actividad empresarial acéfala, es decir, sin cabeza o autoridad. Pero preguntémosnos: ¿Qué es en realidad "Autoridad"? Autoridad viene de "Autor", o sea, es la causa de alguna cosa. Por lo tanto, quien es autoridad no debe actuar despótica, injusta ni egoístamente, porque su función es la de ser el autor o creador de la obra que dirige. Por ello, los latinos hacían derivar la palabra "Autoridad" del vocablo "Altum Gerere", que significa "Conducir hacia lo alto", "llevar adelante", "elevar", "aumentar", "acrecentar". Una autoridad competente y justa es, entonces, aquella que lleva una obra hacia su auge, que la mejora, defiende y perfecciona, con amor y solícito cuidado.

La autoridad se ejerce a través del mando, y mandar, según la etimología latina viene de "Manun dare", o sea de "dar la mano". Por lo tanto, el que sabe mandar ayuda al que obedece, lo conduce fraternalmente al éxito y a su mejor destino. He aquí lo que debemos esperar del que manda.

Amigos Comuneros:

Yo quisiera ahora preguntarles: ¿De qué



CONTRALM. Jorge Luna García

existiera disciplina y obediencia? Veamos entonces, cuál es el significado profundo de estas palabras.

Disciplina no es sólo corregir al subalterno y mantener el orden establecido. Disciplina viene, en realidad, de "discipulo", o sea que tiene que ver con el que "aprende" en forma ordenada y reglamentada. La disciplina no es, pues, una limitación de la iniciativa y de la voluntad de nadie. Es, en cambio, el conjunto de normas y reglas que se establecen para que puedan desenvolverse con mayor eficiencia y seguridad en su proceso de mutuo aprendizaje, para el beneficio de cuantos laboran en la empresa.

La etimología nos dice que: "Obedecer" viene del verbo latino "Ob-Audire", o sea "Oír con atención". Y así debe ser; el que obedece debe escuchar atentamente las palabras del que manda, para no equivocarse, para actuar recta y seguramente.

Si lográramos, en SIDERPERU, hacer prevalecer el original y primitivo sentido, siempre joven, de estas antiguas palabras, estoy seguro de que la autoridad, el mando, la disciplina y la obediencia dentro de la empresa no serían nunca causa de malas interpretaciones, ni de abusos de una u otra parte, sino de estimulación fecunda y renovadora, que sólo podría ofrecernos sazonados frutos de comprensión, entendimiento y progreso.

Quiero terminar diciéndoles que me anima la firme confianza de que cada uno de ustedes habrá de esforzarse en comprender cabalmente el rol que le toca desempeñar, lo cual constituye un imperativo permanente, y que se hará cargo de la responsabilidad trascendental que ello conlleva para conducir a SIDERPERU hacia nuevos y promisorios horizontes de superación y progreso. En este esfuerzo, será decisiva y muy fructífera la participación de nuestra Comunidad Industrial, la cual, con la comprensión, solidaridad, responsabilidad y buena voluntad de todos, permitirá superar los obstáculos que tenemos todavía por delante.

Pensando en ese destino luminoso, en pos del cual trabajamos todos, ardorosa, leal, tenaz y patrióticamente, les expreso mi saludo cordial y mis mejores deseos.

## Nuevo Experto de la Armada En Transmisión Via Satélite

El Capitán de Corbeta Carlos Orbán se sumó a la pléyade de marinos adiestrados en comunicaciones tras seguir un curso de dos años en Holanda sobre sistemas de Estación Terrena para Transmisión Vía Satélite.

El avance tecnológico que se visualiza en el país con la presencia de los marinos, operando los complejos sistemas de comunicaciones, indudablemente es impulsado con la experiencia de hombres como el C. de C. Orbán.

No es la primera vez que el experto de la Armada sale al extranjero para perfeccionar sus conocimientos de comunicaciones.

Anteriormente en diversos países se perfeccionó en Reactivación de Buques, Transmisión en Alta Frecuencia y Sistemas de Microondas, Sistemas de Interrogación Automática en Radio Teletipos y otras especialidades relacionadas con los últimos avances electrónicos.



El C. de C. ORBAN durante sus estudios en Holanda.

## Tripulantes De la Marina Se Capacitan En Panamá

Veinticuatro tripulantes de la Marina de Guerra del Perú se encuentran en la zona del Canal de Panamá siguiendo cursos de perfeccionamiento en diversas escuelas de tecnología aeronaval, a cargo de la Academia de las Fuerzas Aéreas Interamericanas, con sede en dicho país.

Los miembros del grupo peruano fueron seleccionados previamente en un concurso interno de admisión. Los ciclos de instrucción del arma aeronaval tendrán una duración de 17 semanas.

Ellos participan conjuntamente con integrantes de las Fuerzas Armadas de otras naciones latinoamericanas, los que al igual que los marinos peruanos incrementarán el nivel del profesionalismo de sus respectivas especialidades.

Al partir fueron despedidos en nombre de la Institución por el Director de Instrucción de la Marina, quien los exhortó a cumplir eficientemente sus obligaciones, de acuerdo a la tradición naval peruana.

Los viajes de capacitación son alentados por la Armada para promover la superación profesional y tecnológica de sus integrantes, de manera que desarrollen sus aptitudes para beneficio del servicio y el progreso del país.

GRUPO de Tripulantes peruanos  
que en Panamá se capacitan en  
tecnología aeronaval.



CARATULA DEL "Noticiero Naval".

## Saludamos a Informativo De la Armada Colombiana

"EL MONITOR", órgano informativo interno de la Armada Peruana, saluda al primer número del "NOTICIERO NAVAL" de la Armada Nacional de Colombia, recibido gentilmente en nuestra redacción.

El citado boletín acopia amplio material de divulgación sobre las actividades de la Marina del hermano país.

El editorial de esta edición va dedicado al Agregado Naval del Perú en Colombia, Capitán de Navío Francisco Mariátegui, distinguido con la máxima condecoración que lleva el nombre del Almirante José Prudencio Padilla, en reconocimiento a su labor benéfica en procura de estrechar la amistad entre nuestros países, "en una franca demostración de lo que puede el espíritu cuando se orienta al servicio de una noble causa".



# EMADIPERU FINANCIA HABILITACION URBANA EN PIURA

Con una inversión del orden de los 4'8 millones de soles, la Empresa de Administración de Inmuebles del Perú, EMADIPERU, está financiando la habilitación urbana de 214 lotes en la Urbanización "Piura" en dicha ciudad.

Se ejecutarán las obras preliminares, movimientos de tierras, redes sanitarias, pistas, veredas y jardinería, en 150 días calendario, según las especificaciones de la Licitación Pública N° 105-72, convocada por la Dirección General de Edificaciones del Ministerio de Vivienda, autora del Proyecto.

EMADIPERU, como empresa pública del Sector Vivienda, es la entidad encargada de financiar los programas del Ministerio de Vivienda, lo que realiza mediante la reinversión de la recuperaciones de anteriores programas de vivienda, los cuales administra.

La labor que EMADIPERU cumple desde la fecha de su creación, se puede apreciar en las cifras, que como remanente de sus operaciones arrojara; en 1969 con 7'6 millones de soles, en 1970 21' millones de soles y en 1971 51' millones de soles, lo cual se traduce en inmediatas reinversiones de nuevos programas de viviendas, que sólo en el año que acaba de finalizar significó 6.321 unidades de viviendas con un monto de financiación de 242'397,518.94 millones de soles, tanto en Lima Metropolitana, como en el resto del País.

En EMADIPERU tienen una frase: "DANDO VIVIENDAS, DAMOS SALUD", y es eso lo que desde 1969 han venido realizando.



# "GRUMETE MEDINA" TODO UN CAMPEON: SUBIO A PRIMERA EN LIGA DE BASQUET



**E**L equipo de básquetbol de la Marina "Grumete Medina" logró merecidamente su ingreso a la primera división de la Liga de Lima y Balnearios tras campeonar invicto en el Torneo de Segunda concluido recientemente.

El quinteto culminó la brillante campaña derrotando al club de los Leones por 43-32, en cotejo que puso a prueba su alta preparación deportiva.

En el desarrollo del torneo "Grumete Medina" dio cuenta de todos sus rivales acumulando un total de 482 puntos a favor, demostrando ser el más efectivo y tener la mejor defensa del Campeonato.

El experimentado entrenador nacional Virgilio "Pichirro" Drago dirigió al equipo que actuó integrado en su totalidad por oficiales de la Armada.

En el elenco de la brillante campaña actuaron el C. de C. Luis Giampietri, el Tnte. Primero Guillermo Schneider, Tnte. Primero Juan Vega Llona, Tnte. Segundo Jorge Angeles, Tnte. Segundo Ricardo Cano, Tnte. Segundo Reynaldo García, Tnte. Segundo Mario Carulla, y los Alfereces: José Castilla, Ramón Arróspide, Jorge Gómez, Atilio Aste y Harry Thomberry.



**EMOTIVAS ESCENAS** del partido en que "Grumete Medina" doblegó al Club de Leones y campeonó invicto en Segunda ascendiendo a la Primera División, donde militará este año. Una vez más la Armada se ve prestigiada en competencias deportivas.

## CADETE DE ESCUELA NAVAL SEGUNDO EN LIGHTNING

**E**L cadete de la Escuela Naval del Perú, Percy Navarro, conquistó un meritorio segundo puesto en la regata de lightning corrido entre el Callao y Chorrillos, el 7 de mayo, iniciándose la temporada de "Otoño" por la Copa "Atlas".

El futuro oficial de la Armada con su bote "Poseidón" de fibra de vidrio fue un duro rival para el ganador de la competencia, el Coronel del Ejército Norteamericano Russell Brwington (Agregado Militar a la Embajada de Estados Unidos), que comandó la embarcación "Chasqui".

La regata se corrió con buen viento de unas 12 a 13 millas por hora. La largada se dio en la bahía del Callao y en un comienzo la flota de competidores se desplazó en grupo pero luego se despuntaron el Cadete Navarro, que entonces iba tercero, y José Barrera, en segundo lugar.

A la altura de "Camotal" la competencia quedaba en manos de "Chasqui" y "Poseidón", que luchaban palmo a palmo.

Al salir de este tramo se adelantó el competidor norteamericano y el Cadete Na-

varro llegó segundo a la boya de control frente al Club Regatas Lima.

En la misma prueba participó también el Cadete A.P. Guillermo Soriano, que no tuvo suerte y se clasificó décimo con "Betatrix".

El Cadete Navarro confirmó con su actuación la fama continental ganada por los alumnos de la Escuela Naval del Perú en recientes competencias sudamericanas, como el Sudamericano de Remo para Escuelas Navales disputado en octubre pasado en Valparaíso (Chile).



# el monitor

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, JUNIO 1972

Nº 42



## CAPITANIAS Y GUARDACOSTAS: Nuevo Cuerpo Auxiliar De Nuestra Armada





## EL BAP "ILO" NAVEGA RUMBO A EUROPA

El B.A.P. "Ilo", la más grande producción nacional en materia de construcciones navales, surca ya orgulloso aguas internacionales, ondeando el bicolor Pabellón Nacional, luego de haberse realizado la ceremonia de afirmado.

Transportando carga, el B.A.P. "Ilo" zarpó del Callao en su primera gran travesía el pasado 22 de junio, estando previsto su arribo al puerto de Hamburgo para el 18 de julio, cumpliendo así su primera misión a menos de dos meses de haber sido incorporado a la Fuerza Naval del Pacífico.

Antes de dirigirse al citado puerto norteño, el B.A.P. "Ilo" tocó los puertos sureños de San Martín en Pisco y Atico, donde recibió en sus bodegas el cargamento que deberá dejar en Hamburgo. Esta nave, cuyo Comandante es el Capitán de Fragata AP Augusto Parodi Rivera, fue construida íntegramente por el Servicio Industrial de la Marina.

Es el buque más grande construido hasta el momento en el Perú y la costa del Pacífico Sur. Tiene un porte de 18 mil toneladas. BAP "ILO", ¡buen viaje y feliz retorno!

# MINISTRO DE MARINA EXHORTO A DEFENDER NUESTRAS 200 MILLAS A PRIMERA PROMOCION DE CUERPO DE CAPITANIAS Y GUARDACOSTAS

- "Función Importantísima es Hacer Efectiva Nuestra Soberanía"
- Flamante Cuerpo Contará con 4 Unidades de Patrullaje
- Se Implementa Adquisición de Nuevas Embarcaciones

**E**L nuevo Cuerpo de Capitanías y Guardacostas que entró en actividad a mediados de junio, tiene como función importantísima hacer efectiva la soberanía sobre nuestro Mar Territorial de las 200 millas, según destacó el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis Ernesto Vargas Caballero, al egresar la primera promoción del flamante organismo auxiliar de la Marina de Guerra del Perú.

El Ministro presidió la ceremonia de clausura del primer curso de capacitación dictado a un total de 287 vigilantes en el Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN).

En el solemne acto efectuado el 16 de junio en la sede del CITEN, el Vicealmirante Vargas Caballero afirmó que los miembros del Cuerpo tienen además el deber de cumplir con el control, la vigilancia y la seguridad de todos nuestros puertos marítimos, fluviales y lacustres.

Recalcó que la anchura de las 200 millas es algo tan nuestro como cualquier parte del resto del territorio del Perú.

"Por ahora van a contar con 4 unidades que han pasado de la Armada al Servicio de Guardacostas y Capitanías. Se está implementando un programa de adquisiciones de embarcaciones de alta mar y de bahía, y esperamos que pronto podamos contar con estas embarcaciones que son tan necesarias para ejercer esa soberanía", agregó el Ministro.

El juramento de rigor fue tomado por el Director General de Capitanías y Guardacostas, Contralmirante AP Isaías Paredes Arana, de cuyo comando dependerá en el futuro el flamante Cuerpo.

La importancia que asume el nuevo organismo auxiliar fue destacada en un discurso por el Comandante del CITEN, Capitán de Navío José Montoya Carcelén.

El Ministro de Marina entregó distinciones a los Cabos de Segunda, Guardacostas Manuel Espinoza Pérez, Florencio Maquín Montalvo y Abdías Vásquez Calderón, que ocuparon los primeros puestos de la promoción.



EL MINISTRO DE MARINA pasa revista al flamante Cuerpo de Capitanías y Guardacostas.



UN ALUMNO que destacó en el curso es distinguido por el Ministro (arriba). EL COMANDANTE DEL CITEN pronuncia un aleccionador discurso (izquierda).

## el monitor

órgano informativo interno para el personal de la Armada Peruana

Editado por la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina. — Ministerio de Marina, Av. Salaverry, Jesús María. LIMA - PERU.





**MINISTRO DE INDUSTRIA Y COMERCIO** habla durante sesión solemne que en su honor realizó el Concejo Provincial de Maynas, donde fue declarado Huésped Ilustre.



**LA PREFERENTE ATENCION A LA NINEZ** fue uno de los principales objetivos del Buque Dispensario B.A.P. Napo en sus recientes viajes de Acción Cívica por los pueblos de la selva.

## INTENSA ACTIVIDAD DESPLIEGA LA F.F.A.: UNIDADES DE FLOTILLA REALIZARON VASTA LABOR CIVICA

Cuatro mil doscientos sesentaitres consultas médicas, y dos mil cuatrocientos treinta y un atenciones dentales, se brindó durante los meses de enero, febrero y marzo de este año en los diferentes poblados y caseríos de nuestra Amazonía por las unidades de la Flotilla Fluvial dentro del programa de Acción Cívica que realiza la F.F.A.

El Buque-Hospital BAP "Napo", el BAP "Amazonas" y el BAP "Ucayali" en sucesivas travesías por los ríos de la selva, pudieron cumplir con este extenso plan de ayuda a los peruanos que viven alejados de las ciudades. También se repartieron medicinas para el tratamiento de diversas dolencias y lesiones, víveres e incluso material deportivo.

En previsión de posibles inundaciones, el BAP "Amazonas" entre el 20 y 26 de febrero, cumplió un viaje de reconocimiento por los ríos Marañón, Tigre y Corrientes, que amenazaban a numerosas poblaciones de la zona.

**MINISTRO DE INDUSTRIAS EN LA F.F.A.**— Luego de visitar áreas de exploración y explotación petrolífera, el Ministro de Industria y Comercio, Contralmirante Alberto Jiménez de Lucio, se embarcó sucesivamente en el Puerto de Pucallpa en las cañoneras BAP "Ucayali" y BAP "Loreto", tocando varias localidades, para finalmente arribar a Iquitos donde fue declarado "Huésped Ilustre".

El Comandante General de la Fuerza Fluvial del Amazonas, Contralmirante AP Guillermo Villa Pazos, ofreció una recepción en honor del Ministro.

**VACACIONES UTILES.**— Igualmente durante todo el mes de marzo, dentro del Programa de Vacaciones Útiles, los alumnos de los colegios de Iquitos visitaron los diferentes buques y dependencias de la Fuerza Fluvial del Amazonas. Fue una grata experiencia para los muchachos.

**TECNIFICACION DEL PERSONAL.**— Ya están en Lima 33 cabos y marineros loretanos, quienes se encuentran siguiendo cursos de especialización en el Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval. Ellos se especializan en Buceo, Motores, Infantería de Marina, Sanidad, Electricidad y otras importantes especialidades.



**(Arriba).** Escolares de la localidad, que hicieron visitas a las dependencias de la Fuerza Fluvial del Amazonas dentro del programa de "Vacaciones Útiles".

**(Izquierda).** El grupo de cabos y marineros loretanos antes de partir a Lima para seguir cursos de especialización en el Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval.



**ESPOSAS** de Oficiales de la F.F.A. visitaron los pueblos jóvenes de Iquitos y recaudaron fondos para obras sociales.

## Ministro de Marina Fue Condecorado Con Cruz Peruana al Mérito Militar



"Me es grato ponerle esta insignia de miembro de la Orden de la Gran Cruz Peruana al Mérito Militar, no sólo en razón y atendiendo a méritos personales y la formación profesional y naval que usted ostenta, sino porque representa a una Institución que junto a la Fuerza Aérea y el Ejército están construyendo un nuevo Perú", fueron las palabras que pronunció el Primer Ministro, Ministro de Guerra y Comandante General del Ejército, General de División EP Ernesto Montagne, al condecorar al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP

Luis E. Vargas Caballero, con ocasión del Día de la Bandera.

La condecoración impuesta al Ministro, como bien señaló el Premier Montagne, resulta justo premio personal al marino peruano, así como un hecho significativo que prestigia a la Armada Peruana, como institución, por la múltiple actividad que desarrolla en beneficio del país.

El Ministro de Marina, destacó a su vez que la unión que en estos momentos tiene la Fuerza Armada con el propósito de sacar al país del subdesarrollo, necesita también la colaboración del pueblo para que participe activamente en las renovaciones y se aligere el trascendental proceso que tiene como meta el bienestar de la nación.

"Todos los miembros de la Fuerza Armada estamos identificados con el Gobierno Revolucionario, y estamos seguros que todo lo que estamos haciendo es por el bien de la Patria. Tenemos conciencia de la responsabilidad asumida por los Institutos Armados, y lo hemos hecho sabedores que contamos con la imperecedera unión de todos sus miembros, esfuerzo que finalmente pagará el justo premio al progreso", remarcó el Ministro de Marina durante el acto que se llevó a cabo en el despacho del Ministro Ernesto Montagne.

Al acto programado por las celebraciones del Día de la Bandera, asistieron altos jefes de la Fuerza Armada.

## A Ministro y Dependencias de la Marina Visitó General USA George V. Underwood

Elogiosos comentarios a la Armada Peruana formuló en Iquitos el General USA (4 Estrellas) George V. Underwood Jr., Comandante en Jefe del Comando Sur de los Estados Unidos, luego de recibir una explicación detallada de la intensa campaña de Acción Cívica que cumplen las unidades de la Fuerza Fluvial del Amazonas en los poblados y caseríos de la selva. El alto Jefe militar norteamericano fue invitado al país por el Comando Conjunto de la FF. AA.

En el oriente peruano, el General norteamericano, luego de visitar la Base Fluvial de Nanay recibió una detallada información sobre la multiplicidad con que la Marina proyecta su ayuda a la civilidad por medio de los programas de Acción Cívica. En todo momento, y a través de los diálogos, se traslució el interés del militar estadounidense por las actividades que cumple la Marina.

En Lima visitó al Ministro de Marina, Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero, a quien manifestó su complacencia por encontrarse en el Perú. Luego visitó otras dependencias de la Armada en el área del Callao.

En la Escuela Naval del Perú elogió la organización académica de ese Centro de formación naval y departió con varios Oficiales y cadetes.

Posteriormente fue al SIMA, donde realizó un rápido recorrido de las instalaciones deteniéndose a observar los trabajos que se realizaban en el BAP Ilo.

Tanto el Director de la Escuela Naval del Perú, Contralmirante AP Luis López de Castilla, como el Comandante General de la Base Naval del Callao, Contralmirante AP Hernán Ponce Mendoza, lo invitaron a firmar el Libro de Visitantes Ilustres de ambas dependencias.



**EN EL SIMA: El General Underwood con oficiales de nuestra Armada durante la visita a los astilleros del SIMA.**



**EL GENERAL UNDERWOOD en otro aspecto de las actividades que cumplió durante una visita al Cuartel de la Infantería de Marina.**



Una moderna empresa a sus órdenes



# CONSORCIO NAVIERO PERUANO S. A.

—Armadores—Fletadores—Agentes Marítimos—

Con modernas unidades sirviendo en  
líneas regulares a Europa, Norteamérica  
y Latinoamérica

Paseo de la República 3587  
Edificio "El Sol" - Pisos 6º y 7º  
San Isidro - Lima  
Teléfono 40-1250 (12 líneas)

Cables : INCALINES - Lima  
Telex : AA 3540074 CADASA  
WC 5369 - INCALIN  
NEW BOE CODE

## Actividad Científica:

# Jefes de Hidrografía y Faros Asistieron a Cita en Panamá

Totalmente satisfechos por la intensa labor desplegada en el reciente Simposium que, sobre múltiples aspectos de Percepción Remota, organizó el Servicio Geodésico Interamericano en Panamá y que ha permitido, para beneficio de la Armada Peruana, estar al corriente de los últimos adelantos técnicos y científicos en este delicado aspecto, retornaron de la Zona del Canal el Director de Hidrografía y Faros, Contralmirante AP Jorge Parodi Galliani y el Sub-Director de esa dependencia, Capitán de Fragata AP Jorge del Aguila Alcorta.

En el importante certamen internacional, se trató sobre la utilización de datos proporcionados por Sensores Remotos con equipos especiales instalados en satélites y naves espaciales tripuladas, que constituyen un aspecto del Plan de desarrollo del "Programa de Observación de Recursos Terrestres" (EROS).

Se plantearon consideraciones futuras dentro del mismo programa EROS, que contemplan la utilización de los datos que proporcionarán los satélites experimentales ERTS-A y ERTS-B, el primero de los cuales fue puesto en órbita en los últimos días del mes de junio.

También fue considerado dentro de estos planes mediatos un Laboratorio Espacial SKYLAB, que será lanzado en junio del año entrante y orbitará a 435 kilómetros de la tierra con tres tripulaciones que se turnarán periódicamente en la observación científica durante 140 días.

Al margen de la actividad científica que cumplió la Comisión de marinos peruanos, realizaron sucesivas visitas al Comandante del XV Distrito Naval de los Estados Unidos, Contralmirante USN Charles H. Griffiths, con quien trataron la futura participación de ese Comando en el Programa de Ayuda para Levantamiento de Puertos en nuestro país.

A fin de coordinar los detalles de dicha ayuda, ha sido invitado al Perú para este mes el Jefe del Departamento de Oceanografía del XV Distrito Naval.

Otro de los aspectos que trataron los comisionados peruanos fue la cooperación de su Departamento de Ingeniería Civil para la realización de estudios de factibilidad y la posterior construcción de viviendas tipo tropical destinadas al personal de la Fuerza Fluvial del Amazonas en Iquitos.



Siempre imbuídos del espíritu de conocer más para el servicio del país, los comisionados visitaron la Zona del Canal de Panamá, donde recibieron amplia y detallada información sobre el sistema de señalización Náutica, su control y mantenimiento. Estos datos servirán para evaluar mejor el sistema de Modernización de la iluminación de nuestras costas, que a la sazón resulta ser uno de los aspectos más importantes que está cumpliendo la Dirección de Hidrografía y Faros.

La novedosa disciplina de la Percepción Remota consiste en la medición de las propiedades y/o características de un cuerpo, mediante un dispositivo especial que no está en contacto físico con el objeto investigado, basados en el principio físico de que todo cuerpo absorbe, emite, dispersa, transmite o refleja energía electromagnética (radiación). La función del dispositivo especial o Sensor Remoto es medir la radiación que capte tanto emitida como reflejada del espectro electromagnético.

Conocidos los valores de emisión y reflectividad, resulta factible determinar la conformación de los cuerpos. Una de las formas iniciales y todavía la más eficiente de Percepción Remota es la fotografía.



EL CONTRALMIRANTE USN Charles Griffiths dialoga con el Contralmirante AP Jorge Parodi Galliani.



## A Ministro de Marina Visitaron directivos de la SNI

El Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis Ernesto Vargas Caballero, recibió en días pasados una visita de saludo del Comité Ejecutivo de la Sociedad Nacional de Industrias (SNI), que testimonió su deseo de colaborar estrechamente con el desarrollo industrial del país.

Durante el diálogo en el despacho ministerial, el Presidente de la SNI, señor Raymundo Duharte, explicó que la entidad

bajo su presidencia se ha trazado una línea de franca colaboración con todos aquellos actos gubernamentales o particulares que tengan como objetivo acrecentar el desarrollo del país.

El Titular de Marina declaró a los visitantes, que todos aquellos propósitos de progreso nacional por parte de las instituciones privadas tendrán respaldo del Gobierno.



**LA ESCUADRA:** fuerza vital de nuestra Armada para la custodia y defensa de nuestra soberanía marítima...



**LAS BATERIAS** de los buques y das para un eficiente desempe en UNITAS X

# LA ESCUADRA: ¡SE ALISTA PARA UNITAS XIII!

Como en años anteriores, la Es-  
cuadra —columna vertebral de la  
Marina— se apresta a tomar parte  
en las tradicionales maniobras UNI-  
TAS, que este año en su versión  
décimotercera, se realizarán en oc-  
tubre frente a nuestras costas, con  
la participación de unidades navales  
y aéreas de la Armada de los Esta-  
dos Unidos de Norteamérica.

Las dotaciones de los buques  
peruanos que van a intervenir, se  
encuentran actualmente preparando  
entusiastamente sus unidades para  
mantener e incrementar la alta efi-  
ciencia profesional, que nuestros  
marinos demostraron en las ante-  
riores Unitas.

En esta oportunidad, el Coman-  
dante del Grupo de Tarea Peruano  
será el Comandante de la Flotilla

de Destruyores, Capitán de Navío  
A.P. Francisco Mariátegui Angulo,  
quien con los Comandantes de los  
buques nacionales participantes, se  
encuentran organizando el respecti-  
vo plan de entrenamiento.

La Unitas XIII constará de dos eta-  
pas, la primera de las cuales se  
realizará de Ilo al Callao, para pro-  
seguir posteriormente desde nues-  
tro primer puerto hasta Paita.

La finalidad de estas operaciones  
consiste en mantener constantemen-  
te entrenadas a las dotaciones de  
los buques participantes en las mo-  
dernas tácticas navales, con miras  
a consolidar una acción conjunta  
para la defensa del hemisferio; así  
como estrechar los vínculos de ca-  
maradería entre las marinas partici-  
pantes.



**LA EFICIENCIA Y DESTREZA**  
verá a manifestar en esta ve  
que sus colegas de superficie  
están preparando sus temib





y las máquinas son alistamiento de nuestros marinos  
XIII ...



de nuestros marinos se volvió de UNITAS. Al igual  
ficie, nuestros submarinistas  
sibles tubos lanzatorpedos...



## ARGENTINA DISTINGUE A TRES ALTOS JEFES DE NUESTRA ARMADA



**ARGENTINA DISTINGUIÓ** a los Contralmirantes J. Bellina, M. Amat y León y al C. de N. Javier Pinillos...

**T**RES altos Jefes de la Armada Peruana fueron distinguidos por el Gobierno de la República Argentina por los meritorios servicios prestados a la citada nación hermana, a través de sus gestiones profesionales y diplomáticas encomendadas por nuestra Marina de Guerra y el Gobierno.

Al imponer la "Orden de Mayo al Mérito Naval" a los Contralmirantes AP Jorge Bellina E. y Manuel Amat y León Mujica, así como al Capitán de Navío AP Javier Pinillos Cabada, el Embajador de la Argentina en nuestro país, General de División Juan Carlos de Marchi, relievó que "era muy grato imponer tales condecoraciones que constituyen fiel testimonio de una acción positiva, firme y sostenida desde hace mucho tiempo, el cual tiene por objeto fundamental estrechar aún más los lazos de amistad entre ambos pueblos y sus respectivas Armadas..."

A esta ceremonia, efectuada el 18 de mayo en la Embajada Argentina, asistió el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero, quien estuvo acompañado por otros altos Jefes de nuestra Armada.

En nombre de los marinos distinguidos, usó de la palabra, el Contralmirante AP Jorge Bellina E., quien en conceptuosas palabras agradeció el honor que conferían a sus personas, destacando el deseo de la Marina de Guerra del Perú de mantener la firme línea de acercamiento entre los pueblos hermanos y Armadas de Argentina y Perú.

Los Contralmirantes Bellina y Amat y León recibieron la "Orden de Mayo al Mérito Naval" en el grado de Gran Oficial, y el C. de N. Pinillos Cabada la recibió en el grado de Comendador.



**EMBAJADOR ARGENTINO, Gral. de Marchi:** "es muy grato imponer esta condecoración a tres marinos peruanos".

MINISTERIO DE MARINA  
COMISION CONTROLADORA del TRABAJO MARITIMO  
CAPITANIA DE PUERTO DE CHIMBOTE  
SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES  
MARITIMOS Y PORTUARIOS DE CHIMBOTE



## Secretario General de la Marina Presidió Ceremonia en Chimbote

El Secretario General de Marina, Contralmirante AP Augusto Gálvez Velarde, presidió el 9 de junio la ceremonia de colocación de la primera piedra en el Núcleo Urbano Buenos Aires, del puerto de Chimbote, en representación del Señor Ministro de Marina.

Múltiples actividades desplegó la citada autoridad naval en el puerto norteño, en donde el Sindicato de Estibadores festejó en esa oportunidad un aniversario más de su creación.

En la citada urbanización se construirán 297 viviendas para los trabajadores marítimos de aquel puerto, los mismos que han recibido amplias facilidades de la Comisión Controladora del Trabajo Marítimo, en lo que respecta al pago de la cuota inicial utilizando el porcentaje de sus indemnizaciones.

El Titular de Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero, hizo llegar un mensaje a los estibadores por intermedio del Contralmirante AP Augusto Gálvez V., cuyo texto insertamos a continuación:

"Señoras, señores:

Motivo de gran complacencia es para mí, hacerme presente en la persona del Sr. Secretario General de la Marina, Contralmirante Augusto Gálvez Velarde, en este acto que marca un hito muy importante en la solución del agudo problema de vivienda que afronta el país y que el Go-

bierno Revolucionario de la Fuerza Armada está vivamente empeñado en solucionar, brindando su más amplio apoyo a todo proyecto, que como el presente, contribuye en forma efectiva al progreso y bienestar de un sector de los trabajadores marítimos.

Es verdaderamente halagüeño apreciar el esfuerzo y cooperación, dignos de todo encomio, de un grupo de trabajadores, quienes, en la medida de sus posibilidades, van a convertir pronto en realidad una justa y noble aspiración de poseer una casa, con la que puedan brindar a sus esposas e hijos, las comodidades de una vida mejor, compatibles con la dignidad humana, que justamente es uno de los postulados del Supremo Gobierno.

Este esfuerzo y cooperación a las que hago referencia, es particularmente enaltecido del espíritu del trabajador chimboteño debido a que no hace mucho tiempo, aunque en circunstancias realmente desgraciadas, trabajamos para sobreponernos a las duras pruebas que la naturaleza nos quiso imponer para probar el temple del poblador peruano.

Deseo expresar mis congratulaciones a todos los trabajadores marítimos de Chimbote por la iniciación del Plan de Vivienda que con la eficaz ayuda de la Comisión Controladora del Trabajo Marítimo, de la Empresa de Administración de Inmue-

## Armadores Navegaron En BAP Ilo

La capacidad puesta en evidencia por los trabajadores del SIMA, que construyeron íntegramente el B.A.P. ILO, fue resaltada por más de cien Armadores y altos ejecutivos de empresas y bancos, que visitaron las instalaciones de la nave y observaron a bordo su magnífica maniobrabilidad, durante una corta travesía a bordo por la bahía del Callao.

El grupo de empresarios, pertenecientes a varias compañías de diferente razón social fue especialmente invitado por el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vice-Almirante A.P. Luis E. Vargas Caballero. En representación del Ministro les dio la bienvenida a bordo el Secretario General de Marina, Contralmirante A.P. Augusto Gálvez Velarde.

Los visitantes observaron detenidamente las características de la nave, llegando incluso, a las bodegas y sala de máquinas. Se les explicó que un gran porcentaje del barco había sido construido con materiales peruanos, aspecto que fue comentado favorablemente. Muchos de ellos manifestaron el interés de sus compañías para operar unidades como el B.A.P. ILO.

bles y la contribución complementaria de entidades de crédito, los que nos permitirán la financiación de estas obras en la forma menos onerosa y más conveniente a los intereses de los trabajadores.

Agradezco, una vez más la gentil invitación que se me ha formulado, para asistir a este acto de adquisición de los terrenos requeridos para el indicado Plan de Vivienda, aunque deploro que las actividades que debo desarrollar me han privado el estar presente en este acto que representa el paso inicial de lo que será un hermoso Conjunto Habitacional, que con legítimo orgullo, podrá ser exhibido como fiel exponente del espíritu de superación de sus forjadores y que estoy seguro, servirá igualmente de ejemplo a otras agrupaciones para elevar su nivel de vida. Muchas gracias".

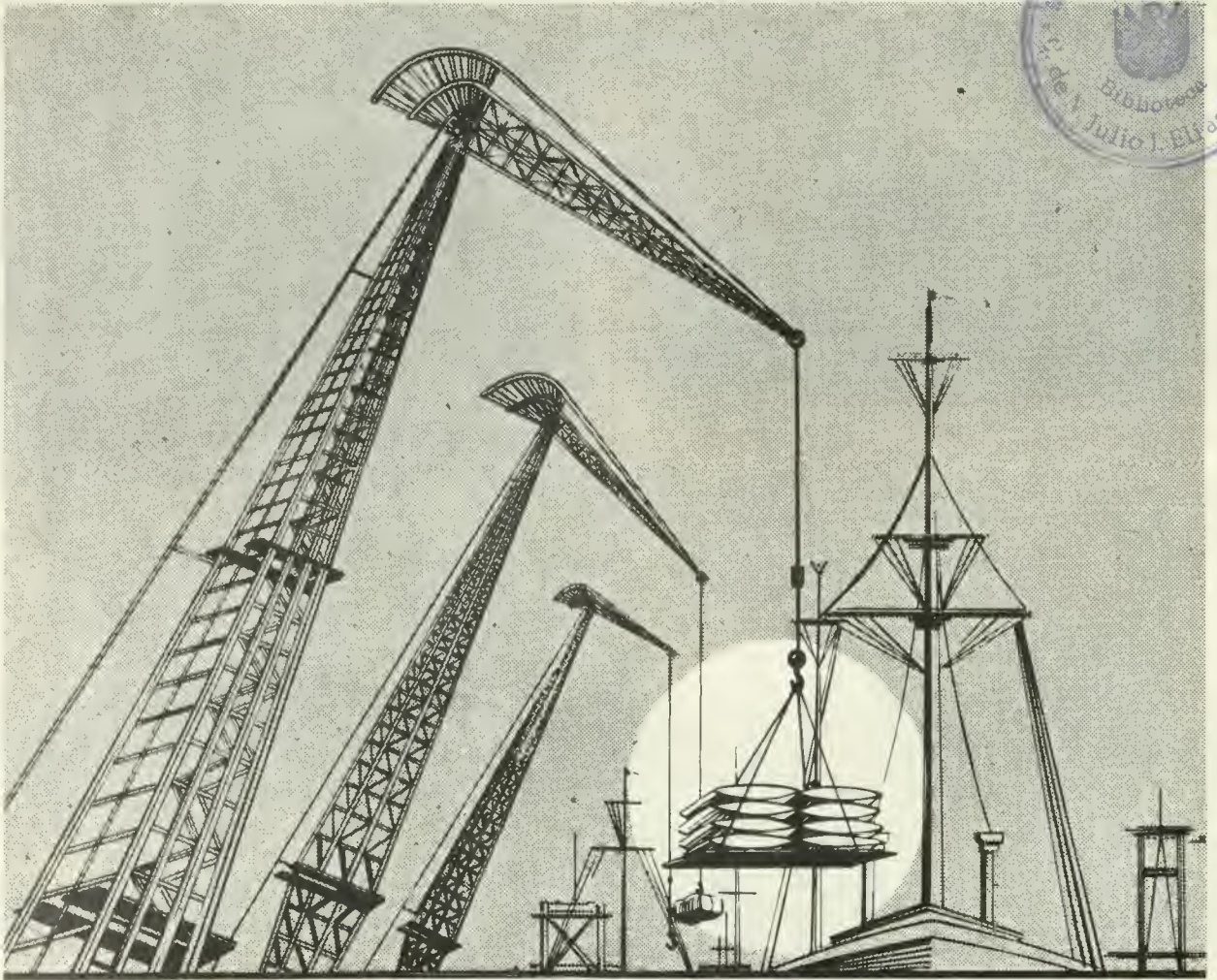
## Técnico del CITEN se Jubiló con 32 Años de Servicios

Al cumplir 32 años de abnegados servicios a la Armada Peruana pasó al retiro el Mt. 2 Man. César Carpio, en sencilla ceremonia realizada en el Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN). El acto fue presidido por el Comandante del CITEN, Capitán de Navío AP José Montoya Carcelén.

El acto epilogó con un "Bien hecho Maestro", que pronunció el Comandante del CITEN luego de resaltar las singulares condiciones de hombre trabajador y abnegado del Mt. 2 Man. Carpio.

¡Gracias y Buena Suerte Maestro!





## MARCAMOS NUEVOS RUMBOS COMO AGENCIA MARITIMA

Estamos orgullosos de poder afirmar que nuestros servicios son los que marcan el nuevo y pujante rumbo comercial marítimo.

Acordes con el progreso nacional, ponemos al servicio de nuestros clientes: técnica, responsabilidad y eficiencia.

La confianza que depositan en nosotros para cubrir sus necesidades de recepción, atención y despacho de naves, estibas y desestibas, son nuestro mejor aliado para cumplir eficientemente con nuestro trabajo.

**Agentes en el Puerto del Callao, de:**  
**Consorcio Naviero Peruano S.A.**  
**Compagnie Générale Transatlantique**  
**Japan Lines**

CVPSA

# SERVICIOS MARITIMOS CALLAO S.A.

Av. Sáenz Peña 228 - 6to. piso, Callao - Telf. 29-9340 (5 líneas) Cables: SERMACA - CALLAO

# INFANTERIA DE MARINA EN ANCON MOSTRO PODERIO Y EFICACIA DURANTE VISITA DEL MINISTRO

- Espectacular Ejercicio de Tiro con Cañón
- Comprobó Versatilidad de Carros Anfibios
- Ministro Felicitó a los Infantes
- Recibió Escudo Recordatorio



Una eficiente demostración de poderío realizó la Fuerza de la Infantería de Marina ante el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero, cuando nuestra máxima autoridad naval visitó en mayo el Cuartel General de la IMAP, ubicado en Ancón.

El Titular de Marina, en esta forma, prosiguió dando cumplimiento a su programa de visitas a las principales dependencias de nuestra Armada.

Los Infantes de Marina, encabezados por su Comandante, Capitán de Navío AP Víctor Ramírez Isola, mostraron al Jefe visitante todo el material que poseen para cumplir con su importante tarea.

Después de inspeccionar al personal y equipos, el Ministro de Marina presenció un espectacular ejercicio de tiro con cañón. Asimismo observó la versatilidad de los nuevos carros anfibios adquiridos por nuestra Armada para uso de la Infantería de Marina.

Al término de la visita, el Comandante de la Fuerza de Infantería de Marina entregó un escudo recordatorio al Vicealmirante Vargas Caballero, quien felicitó al Comando, Oficiales y Personal Subalterno de esa Fuerza por el alto grado de preparación alcanzado.

**INTERESANTES ASPECTOS** Gráficos de la demostración realizada por la Infantería de Marina durante la visita del Ministro Vargas Caballero al Cuartel General de IMAP.

## C. DE N. RAUL NUÑEZ: JEFE DE SINAMOS: CALLAO

Luego de sencilla ceremonia, que contó con la asistencia de las principales autoridades del Callao, el Capitán de Navío AP Raúl Núñez se hizo cargo de la Oficina del Sector del Callao, correspondiente a la Décima Región de SINAMOS.

Al hacer uso de la palabra, el C. de N. Núñez señaló que de la amplia colaboración que presten en el futuro las autoridades y población del primer puerto depende el éxito que pueda alcanzar la labor que desplegará esa oficina. A su vez, el General EP Jorge Carlin Arce, Director de la Décima Región del SINAMOS, ratificó el significado de las palabras del Marino encargado de la nueva dependencia de SINAMOS.



## DIRECTIVOS DE PP. JJ. FELICITARON A MINISTRO

En forma espontánea numerosos dirigentes de algunos Pueblos Jóvenes aledaños a esta capital congratularon el 9 de junio al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis Ernesto Vargas Caballero, por haber sido distinguido recientemente con la condecoración de la Cruz Peruana al Mérito Militar en el Grado de Gran Cruz.

El Ministro recibió en su despacho a dirigentes de los Pueblos Jóvenes El Agustino, Rímac, Santa Rosa y San Juan de Lurigancho, quienes le expresaron su complacencia y satisfacción por la distinción recibida.

Estuvieron presentes en la visita los personeros Jorge Rivera Montes, José Luis Gabino, Alejandro Díaz Pizarro, Julio Navarro Campos, Casimiro de la Breña, Rómulo Mendoza y Antonio Dancun.



## IMPORTANCIA DE HISTORIA MARITIMA



La trascendencia que reviste culturalmente para el Perú la aparición de la colección "Historia Marítima del Perú", fue expuesta por el Contralmirante AP (r) Federico Salmón de la Jara durante una ceremonia que contó con la asistencia del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero, altos jefes de la Armada y diversas personas relacionadas con la banca y comercio nacional y extranjero.

Durante la ceremonia que se cumplió en la antigua Casa Goyeneche, cedida gentilmente para ese efecto por el Banco de Crédito del Perú, el expositor dio cuenta detalladamente de los trabajos de investigación que durante nueve años ha realizado la Comisión para escribir la Historia Marítima del Perú, a fin de cumplir con su cometido.

## MUSEO NAVAL RECIBE CUADRO DE BUQUE ESCUELA ARGENTINO

Aquellos marinos peruanos que tuvieron oportunidad de navegar en el que fue Buque Escuela ARA "Presidente Sarmiento", pueden hacer remembranzas viendo la hermosa reproducción pictórica de esa nave, obsequiada el 5 de mayo último por el Agregado Naval Argentino, Capitán de Navío ARA Julio Juan Bardi, al Museo Naval del Perú.

La referida reproducción del pintor marino Emilio Riggeri, fue entregada en sencilla ceremonia efectuada en nuestro Museo al Capitán de Navío AP Jorge Ar-

nillas de la Cotera, quien representó al Secretario General de Marina, Contralmirante AP Augusto Gálvez Velarde.

En dicho acto, que viene a ser una muestra más de los profundos lazos que unen a las Armadas de ambos países, el Agregado Naval Argentino señaló que en la nave "Presidente Sarmiento", mientras estuvo en actividad estudiaron 1,178 cadetes, razón por la que se le considera la cuna de la Oficialidad Argentina, y donde también marinos de otros países, entre ellos peruanos, realizaron largas travesías.

Numerosos  
marinos  
peruanos  
navegaron en  
ARA "Sarmiento"



## TECNICOS AERONAVALES EGRESAN DEL CITEN

Convertidos en eficientes técnicos aeronavales que aportarán valiosos conocimientos al Servicio Aeronaval de nuestra Armada, egresaron el pasado 16 de mayo del Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN) veinticinco especialistas en siete diferentes ramas de esta actividad.

El adiestramiento fue posible luego de intenso período de instrucción teórico-práctico. Al egresar los nuevos técnicos fueron despedidos por el CITEN en significativa ceremonia que presidió el Contralmirante AP Hernán Ponce de Mendoza, Comandante General de la Base Naval del Callao.

Los siete cursos de la actividad aeronaval dictados a los nuevos especialistas son los siguientes: mecánico de avión, mecánico de helicóptero, estructurista aeronáutico, mecánico aeronáutico, electricista aeronáutico, electrónico aeronáutico y sanitario aeronáutico.

En la clausura fueron premiados los alumnos que ocuparon los primeros lugares de cada especialidad.

La despedida de los técnicos estuvo a cargo del Capitán de Navío AP José Montoya Carcelén, Comandante del CITEN, que invocó a los egresados poner de manifiesto en sus futuros trabajos la abnegación y espíritu de sacrificio inculcada en el período de aprendizaje.

**CEREMONIA DE CLAUSURA** presidida por el Contralmirante AP Hernán Ponce de Mendoza, en la que el CITEN graduó a 25 nuevos especialistas.



## LA ARMADA CAPACITA A PESCADORES EN PRIMEROS AUXILIOS



Con el propósito de rodear cada vez con mayores medidas de seguridad que garanticen en determinadas circunstancias la integridad de los hombres que trabajan en el mar, el Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN) organizó un curso de Primeros Auxilios con participación de casi medio centenar de trabajadores pesqueros.

El curso fue dictado por el Instructor Teniente Primero SN (MC) Eduardo Lem-

beck. Abarcó conocimientos básicos para tratar lesiones, hemorragias, quemaduras, neumonías, bronquitis, hepatitis, insolaciones y respiración artificial por ahogo, etc.

Igualmente se hicieron simulacros sobre operativos para combatir incendios en alta mar y cubrir otros riesgos que muchas veces causan desgracias entre los tripulantes.

Al curso asistieron también trabajadores de puertos del litoral, y se cumplió en coordinación con la Oficina de Capacitación del Ministerio de Pesquería.

Al final del curso, que dejó satisfechos a los numerosos alumnos, se efectuó una ceremonia presidida por el Comandante del CITEN, Capitán de Navío AP José Montoya Carcelén, quien entregó diplomas que acreditan a sus poseedores la aprobación satisfactoria del curso.

# compañía de seguros "RIMAC"

AUGUSTO N. WIESE N° 499  
Teléfono N° 283890  
Cables - Telex: CAMIR  
LIMA - PERU

## SEGUROS :

- CONTRA INCENDIO - TERREMOTO - CONMOCIONES CIVILES - HUELGAS
- SOBRE LA VIDA
  - RIESGOS MARITIMOS
  - ACCIDENTES DE VEHICULOS
  - ACCIDENTES INDIVIDUALES
  - FIANZAS DE EMPLEADOS
  - ROBO Y ASALTO
  - RESPONSABILIDAD CIVIL

OFICINA PRINCIPAL : AUGUSTO N. WIESE N° 499 LIMA - TELEF. 283890

# CENTRO MEDICO NAVAL; CAMPEON DEL TORNEO DE FULBITO INTERDEPENDENCIAS DE LA ARMADA



**VIBRANTE ACCION** en uno de los encuentros disputados durante el Torneo de Fulbito Interdependencias del Personal Subalterno de la Armada, que consagró campeón al representativo del Centro Médico Naval. En las fotos de abajo los equipos del BAP Bolognesi (izquierda) y REBA (derecha).

Luego de intensa campaña de 10 fechas, el equipo representativo del Centro Médico Naval se adjudicó el título de Campeón del "II Torneo de Fulbito Interdependencias del Personal Subalterno", dejando en segundo lugar al equipo del BAP "Bolognesi", que resultó el más insistente perseguidor del cuadro ganador a lo largo del certamen.

El torneo de fulbito, que fecha a fecha se vio animado por el entusiasmo que pusieron la totalidad de los equipos en la disputa por los valiosos puntos, finalizó el pasado 13 de mayo en el Club de Cabos y Marineros. Fue organizado por la Jefatura del Servicio de Bienestar.

Al terminar la triunfal campaña el equipo del Centro Médico Naval acumuló un total de 18 puntos, seguido muy de cerca por el BAP Bolognesi con 16. En el tercer lugar con 14, se colocó el equipo de Repuestos de Base; cuarto, el cuadro del BAP Grau con 11 puntos. Con este mismo puntaje quedaron a continuación los representativos del BAP Rodríguez y Servicio Aeronaval.

Luego se ubicó SIMA con 8 puntos, BAP "Ilo" con 1, y sin puntos, cerrando la tabla, el cuadro de Deportes... Para otra vez será. El Campeón se adjudicó un hermoso trofeo que luce orgulloso en el C. M. N.



## EQUIPO DEL MINISTERIO DE MARINA DESTACA EN TORNEO DE FULBITO

Con entusiasmo y calidad, viene participando en el Campeonato de Fulbito del Centro Naval del Perú, el representativo de Oficiales del Ministerio de Marina, que aporta muchas posibilidades de clasificación para la Rueda Final.

En la 2da. fecha, este cuadro venció a su similar del Servicio Aeronaval. En esta competencia, donde se pone en disputa el trofeo "Cen-

tro Naval del Perú", participan numerosos equipos representativos de la Escuadra y dependencias de tierra.

En la foto aparece el equipo del Ministerio de Marina. Figuran (parados) los Tenientes Primeros: Alfon-

so Agüero, Carlos Zagaceta, Carlos Alegría, Carlos Quiroga y el C. de C. Gustavo Beyer. (Hincados) el Tnte. Primero Luis Jáuregui, A. Fgta. Carlos Guerrero y Tnte. Primero Ernesto Castagnola.





# el monitor

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, JULIO 1972

Nº 43

...brid ancho paso, las palmas batid,  
es la **MARINA**, que **pasa marcial**...



# Naviera Humboldt S.A.

COMPañIA NACIONAL DE TRANSPORTE MARITIMO EN EL EL COMERCIO DE EXPORTACION E IMPORTACION. SERVICIO SEGURO, EFICIENTE Y RAPIDO, DESDE Y PARA CUALQUIER PUERTO DEL MUNDO COMO AGENTES MARITIMOS, CHARTERING Y BROKERAGE. SU PROBLEMA DE TRANSPORTE, ES NUESTRO. PROPORCIONAMOS LAS CONDICIONES MAS VENTAJOSAS PARA SU EMPRESA.



Primer Buque Granelero en el Perú  
Con dotación íntegramente peruana. Su aporte en divisas es muy valioso para la economía nacional.



**NAVIERA HUMBOLDT S. A.**

Edificio Pacífico - Washington  
Plaza Washington 125 9º Piso Telf. 31-4005  
Lima, Perú

CABLES Y TELEX :  
WEST COAST: HUMBOLDT P X 5614  
ALL AMERICA: HUMBOLDT 3140281

¡Adiós al Compañero!

## MARINOS ACOMPAÑARON HASTA ULTIMA MORADA AL CONTRALMIRANTE AP ARMANDO ECHEANDIA

Las notas del toque de silencio dieron un triste marco a los instantes en que los restos del que fuera Contralmirante A.P. Armando Echeandía Ramos recibían cristiana sepultura en el cementerio capitalino de "El Angel".

El citado Oficial General de nuestra Armada falleció el 29 de junio en Washington, donde desempeñaba el cargo de Agregado Naval a la Embajada del Perú en los Estados Unidos de Norteamérica.

Sus restos llegaron por vía aérea a la patria el 2 de julio, fecha en que fueron conducidos al cementerio "El Angel" después de haberse oficiado una Misa de Guerra Presente en la Capilla Stella Maris del Centro Médico Naval.

Tanto en el templo como en el campo-santo, presidió el cortejo un Edecán del Presidente de la República, quien se hallaba acompañado por el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, altos jefes de nuestra Armada, Ejército y FAP, así como por los acongojados deudos del ilustre extinto.

El resumen de las palabras que pronunciaron tres oradores en la exhumación de sus restos, reflejó las virtudes que enaltecían la trayectoria del Contralmirante A.P. Armando Echeandía Ramos tanto en la institución como en su vida privada.

A nombre de la Marina de Guerra, usó de la palabra el Contralmirante A.P. Jorge Bellina E., quien entre otros conceptos dijo: "doy el postrero adiós al compañero, gran señor y caballero, que los designios de la muerte lo separan de lo que él tanto amó y de sus amigos y compañeros que tuvimos la suerte de alternar en cualquier pasaje de nuestras vidas y que por lo tanto lo llegamos a conocer como el amigo leal, el esposo modelo y padre hermano a la vez de esa gran familia, tan naval, noble y amiga, que nos remonta de inmediato a nuestros años mozos donde en su hogar nos sentíamos tan halagados con ese cariño que sólo deparan almas bondadosas y de gran sentir humano...".

Después de realizar una síntesis de su fructífera trayectoria profesional a su paso por nuestra Armada, dijo que "desde el puente que todos algún día tenemos que

pasar, vemos las naves de nuestras vidas perderse en el horizonte y cual veleros fantasmales disminuir sus siluetas donde el cielo se une con la tierra; esa es nuestra vida y ese es nuestro signo, pero cuando se trata de un hombre como Armando, su figura se yergue y su recuerdo se acrecienta... Tu partida es un viaje más, noble marino; tu arribada, el infinito; pero tu ejemplo, tu recuerdo y tu afecto, siempre estarán presentes en los que te añoramos y desde ya te extrañamos con el dolor de hermano...".

A nombre de la Promoción 1953 de la Escuela Naval del Perú, de la cual fue padrino el Contralmirante Echeandía, pronunció una oración fúnebre el Capitán de Fragata A.P. Jorge Bustamante Roca, quien dijo que "supo ser guía espiritual cuando en forma individual o colectiva requerimos de su experiencia para solucionar nuestros problemas, y sus consejos siempre fueron sabios y esto nos obliga a una eterna gratitud, la que debe un Oficial a su Jefe cuando muestra estas hermosas cualidades de hombre de bien...".

Luego agregó "mucho tenemos que recordar de él, pero lo más importante es que aprendimos continuamente con el ejemplo de su vida profesional y de amigo, que también supo ser así como un ejemplar Padrino de Promoción".

Finalmente usó de la palabra el Capitán de Fragata (r) Enrique Burga Cisneros a nombre de los compañeros de la Promoción del Almirante desaparecido. Dijo que el consejo sano y constructivo del Con-



CONTRALMIRANTE A. Echeandía  
(Q. D. D. G.)

tralmirante Echeandía era escuchado y sus directivas respetadas en su hogar, en la Escuela Naval, en los buques de la Escuadra y en todo comando que acertadamente condujo en vida. Al finalizar dijo: "Armando, tantas otras cosas quisiera decirte, pero la emoción me embarga, y como ave de paso por este mundo, en nombre de los que me permitieron el uso de la palabra, te digo hasta pronto, que tu familia seguirá siendo la nuestra, y que conduzcas tu nave por la ruta de la eternidad".

EL MONITOR extiende sus sentidas condolencias a los familiares del que fuera Contralmirante A.P. Armando Echeandía Ramos y eleva sus plegarias al Altísimo para que lo acoja en su seno.

### FUE AGREGADO NAVAL DEL PERU EN ESTADOS UNIDOS



UN ASPECTO del Homenaje Póstumo

# el monitor

órgano informativo interno para  
el personal de la Armada Peruana

Editado por la Oficina de Relaciones  
Públicas de la Marina. — Ministerio  
de Marina, Av. Salaverry, Jesús Ma-  
ría. LIMA - PERU.

GESTO solemne du-  
rante el sepelio.





EL MINISTRO de Marina y demás jefes militares lucen la Condecoración.

## A dos jefes de la Armada condecoró el Ministro de Defensa de Colombia

El Ministro de Defensa de Colombia, General Hernando Cúrrera Cubides, a nombre de su nación, impuso la condecoración de la Orden al Mérito Militar "Antonio Nariño" en el grado de Gran Cruz al Ministro de Marina y Comandante General de Marina, Vicealmirante A.P. Luis Ernesto Vargas Caballero.

La misma distinción les fue impuesta por el distinguido militar colombiano al Premier y Ministro de Guerra, General de División Ernesto Montagne Sánchez y al Ministro de Aeronáutica, Teniente General FAP Rolando Gilardi.

El Contralmirante A.P. Fernando Zapater Vantosse, Jefe del Estado Mayor General de la Marina, General de División E.P. Edgardo Mercado Jarrín, Jefe de Estado Mayor del Ejército y el Teniente General FAP Jorge Debernardi León, Jefe del Estado Mayor de Aeronáutica, también fueron distinguidos con la citada condecoración.

La ceremonia se cumplió el pasado 7 de julio en la Embajada de Colombia, aprovechando la visita que hizo a nuestro país el Ministro Cúrrera.



EL GENERAL CURREA impone la Medalla al Vicealmirante Vargas Caballero (arriba). También la recibe el Contralmirante Zapater (abajo).



## La Marina Tomó Parte en Homenaje Patriótico a Olaya

EL MINISTRO DE MARINA Y COMANDANTE GENERAL DE LA MARINA, Vicealmirante A. P. Luis E. Vargas Caballero, acompañado por el Inspector General

de la Marina, Contralmirante A. P. Jorge Bellina E. aparece en esta vista luego de depositar una ofrenda floral ante el monumento al prócer José Olaya.

El acto se realizó el 29 de junio en la plaza que lleva el nombre de este ilustre chorrillano, fecha en la cual también se conmemoró el "Día del Pescador", cuya celebración fue realizada con la asistencia del Presidente de la República, General de División E. P. Juan Velasco Alvarado, acompañado por miembros de su Gabinete Ministerial.

Para esta oportunidad, la Marina de Guerra del Perú se sumó a las festividades enviando al Destructor de Escolta BAP "Rodríguez", que fondeó en la rada chorrillana, engalanando con su sobria silueta el marco de esta festividad marina.



## SIMA COLOCARA SUPERTANQUE EN TERMINAL DEL OLEODUCTO

"El compromiso del Servicio Industrial de la Marina de colocar un buque-tanque de gran tonelaje en el terminal del oleoducto para transportar al exterior el petróleo que llegará de la selva" fue destacado por el Jefe del Servicio Industrial de la Marina, Capitán de Navío A.P. Jorge

Du Bois Gervassi durante la disertación que realizó en la reunión-almuerzo que organizó la Comisión de la Historia Marítima el martes 20 de junio, en la Base Naval del Callao.

Durante la charla, el Jefe del SIMA hizo un breve recuento de la

trayectoria de la industria naval en la cual el SIMA ha logrado ubicar a nuestro país como líder en este ramo en la costa latinoamericana del Pacífico, al haber construido cuatro buques-tanques y dos transportes, uno de los cuales, el BAP "Ilo" se acaba de poner en servicio.

# EL MINISTRO DE MARINA PRESIDIO BENDICION DE 320 CASAS PARA TRABAJADORES DEL SIMA

En medio del júbilo de decenas de personas, que por fin vieron materializadas sus aspiraciones de contar con casa propia, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis Vargas Caballero presidió la ceremonia de inauguración de 320 casas en la Urbanización Residencial "SIMA" ubicadas en la cuadra 40 de la Avenida de la Marina.

Las viviendas fueron inmediatamente entregadas a los socios cooperativistas, todos trabajadores en sus diferentes niveles del Servicio Industrial de la Marina, quienes llenos de emoción acompañados de sus familiares recibieron las llaves de sus nuevas casas.

Como parte de la ceremonia de inauguración de ese conjunto habitacional, el Ministro de Marina y la señora de Arróspide, develaron el busto del Capitán de Navío A.P. Carlos del Risco Bohl, ya fallecido ex jefe del Servicio Industrial de la Marina, que fuera gran gestor de la formación de la Cooperativa de Vivienda del SIMA. El busto se levanta en el parque principal del conjunto, a iniciativa de la Cooperativa.

Al hacer uso de la palabra, el Ministro de Marina felicitó el espíritu de trabajo puesto en evidencia por los trabajadores agrupados en la Cooperativa. Dijo entre otras cosas que sólo con trabajo se colaborará, segura y eficientemente al desarrollo del país.

Dijo además, el Ministro de Marina, que ratificaba una vez más su criterio de se-



EL MINISTRO DE MARINA pronuncia su discurso.

ñalar a la vivienda y educación como dos de los principales objetivos del Gobierno Revolucionario, para de este modo, asegurar un futuro sano y saludable a las masas populares.

Tuvo también palabras de elogio y agradecimiento al Banco Central Hipotecario, por la franca y decidida ayuda que viene brindando en la financiación de varios proyectos de vivienda masiva.

## Contraalmirante Gálvez Velarde Preside Centro Naval del Perú

El Contraalmirante A.P. Augusto Gálvez Velarde, Secretario General de Marina, asumió su cargo de Presidente del Centro Naval del Perú el pasado mes de julio en una ceremonia que contó con la asistencia de Jefes y Oficiales de la Armada. El flamante Presidente del Centro Naval del Perú, resultó ganador de las elecciones que se cumplieron para elegir la nueva Junta Directiva que regirá los destinos de esa institución hasta el año próximo. Acompañan al Contraalmirante Gálvez en la directiva, el Capitán de Navío A.P. Jorge Du Bois Gervassi como 1er. Vicepresidente, Capitán de Navío José Carcelén Basurto como 2º Vicepresidente, Capitán de Fragata Juan Soria Díaz como Tesorero y Capitán de Corbeta Juan Freyre Rocagliolo como Protesorero. Como Secretario fue elegido el Capitán de Fragata Alfonso Pannizo Zariquiey, como Prosecretario el Capitán de Corbeta Raúl Passeta Barr, Bibliotecario el Capitán de Fragata Alfredo Arnáiz Ambrossini,

Probibliotecario el Capitán de Corbeta Jaime Pacheco Quevedo. Figuran como Vocales, el Capitán de Fragata Héctor Romaña Cabrera, Capitán de Fragata Alberto Trigoso Trigoso, Capitán de Corbeta Juan Calle Sothers, Capitán de Corbeta SN (MC) José San Martín Razzeto, Teniente Primero Enrique Salmón Navea, Teniente Primero Jorge Teixeira Rivarola, Teniente Segundo Carlos de Souza Barclay, Teniente Segundo Jorge Trelles Sánchez, Alférez de Fragata Julio Escudero Chichizola, Alférez de Fragata Miguel Ascenzo Palacios, Capitán de Navío (r) Manuel Yori Ringgold, Capitán de Fragata (r) Enrique Burga Cisneros. Como vocales civiles están en la Junta Directiva el señor Eduardo Ronald y el señor César Palma Lazarte. En la Junta Revisora de Cuentas están el Capitán de Navío Juan Egúisquiza Babilonia, Capitán de Fragata Carlos Martínez Rosas, Capitán de Corbeta Fernando Grau Umlauff y el Capitán de Corbeta ADM Juan Aranda Sánchez.



EL CONTRALMIRANTE A.P. Augusto Gálvez Velarde, Secretario General de Marina, triunfó en las recientes elecciones para renovar la directiva del Centro Naval del Perú. La directiva que lo acompañó en la juramentación de cargos está integrada por prestigiosos miembros de nuestra Armada.

LA FLAMANTE DIRECTIVA REGIRA UN AÑO  
LOS DESTINOS DE LA INSTITUCION



Línea Mexicana del Pacífico, S. A.

SERVICIOS MARITIMOS MEXICANOS. S. A.  
MARITIMA MEXICANA. S. A.



**AGENTES GENERALES: MARITIME TRADING CO.  
(MARTRADE)**

RUFINO TORRICO No. 868 — TELEFONO 289845 — LIMA

**Servicio regular de Callao / Chimbote a Puertos Mexicanos  
del Pacífico / Golfo y Viceversa**

**Escalas opcionales en Guayaquil, Buenaventura, Balboa,  
Puerto Cabello y Puertos Centro Americanos**

## 9 Proyectos para Dotar de Casas al Personal de la Marina

La existencia de nueve proyectos de la "Asociación Mutual de Crédito para Vivienda Naval" para dotar de casas al personal de la Marina a un costo de 358 millones de soles, se puso en conocimiento del Contralmirante A.P. Ramón Arróspide Mejía, Ministro de Vivienda, durante la sesión extraordinaria que convocó el Consejo de Administración de esta entidad el pasado 21 de junio.

Esta reunión tuvo como objetivo fundamental dar a conocer al Ministro de Vivienda (socio fundador de la AMCV "Naval") de la marcha, planes y ejecuciones de esa entidad.

El ilustre visitante llegó acompañado por el Director Superior del Ministerio de Vivienda, el Presidente del Directorio de la Empresa de Saneamiento de Lima y el Director de Desarrollo Urbano del mismo Ministerio. Todos ellos participaron activamente en un interesante diálogo que se promovió luego que el Director de la Asociación Mutual de Crédito para Vivienda Naval, Capitán de Fragata A.P. Armando Reátegui, expusiera el movimiento que había tenido la institución en los últimos meses en su afán fundamental de construir casas para los marinos.

Ante la detallada y minuciosa exposición del Director de AMCV "Naval", el Ministro mostró vivo interés, formulando diversas preguntas, llegándose a cambiar ideas para el modo como el Ministerio de Vivienda puede apoyar su actividad.

Fue recibido en el local de la Mutual por una Comisión encabezada por el Contralmirante A.P. Jorge Parodi Galliani, Presidente de la institución, e integrada además por el Capitán de Navío A.P. Pedro Mazuré López, 1er. Vicepresidente y el doctor Mario Valdez Sivrích, Gerente de la Mutual.

Al abrir la sesión, el Contralmirante Jorge Parodi dio la cordial bienvenida al Ministro de Vivienda, a quien felicitó por la extraordinaria labor que viene desarrollando al frente de su portafolio, que indirectamente prestigia a la AMCV "Naval", por ser el Contralmirante Ramón Arróspide, Socio Fundador.



EL MINISTRO DE VIVIENDA durante la asamblea de la Asociación Mutual de Crédito para Vivienda "Naval".

## Armada de EE.UU. Distingue a Dos Oficiales de Nuestra Armada

Merecidas distinciones de la Armada de los Estados Unidos de N. A. lograron dos jefes de nuestra institución al haber ocupado los primeros puestos en sus estudios efectuados en nuestra Escuela Superior de Guerra Naval durante 1971.

En las fotografías que aparecen abajo, el Capitán de Fragata A.P. Francisco Calisto, recibe de manos del Agregado Naval de los EE. UU., Capitán de Navío USN Archibald McEwan, el premio otorgado por el Presidente del Instituto Naval de Annapolis, Almirante USN E. R. Sunwalt Jr. por haber ocupado el primer puesto en el curso de Comando y Estado Mayor (Residente) en la ESUP. En el otro gráfico, apreciamos al Capitán de Fragata A.P. Edgardo Colunge recibiendo la misma distinción por haber obtenido el primer puesto en el curso de Estado Mayor Operativo de la ESUP en 1971.



# TESIS SOBRE LAS 200 MILLAS EXPLICO MARINO PERUANO EN USA

**Capitán de Navío  
Daniel Masías  
Es Autor del Libro  
"Derecho Internacional  
Marítimo para  
Oficiales  
de Marina"**

El libro titulado "Derecho Internacional Marítimo para Oficiales de Marina" escrito por el Capitán de Navío A.P. Daniel Masías Abadía es una prueba del alto grado de interés que poseen los integrantes de la Armada por los diversos asuntos de la problemática nacional.

Este es el caso de la citada publicación cuyo objetivo se dirige a ampliar la difusión de la doctrina peruana de las 200 millas a un sector que, por la incidencia de su misión, tiene la obligación de hacer cumplir y respetar los derechos del país.

Con este libro, el C. de N. Masías ha llenado un vacío que se sentía en el medio naval, cuyos integrantes son los llamados a poseer un profundo conocimiento de la filosofía de nuestra doctrina, la misma que ha servido de base para que actualmente muchos países la hayan adoptado en defensa de sus recursos marinos, sustento del futuro de toda nación en vías de desarrollo.

En su primera parte, el autor de "Derecho Internacional Marítimo para Oficiales de Marina", aborda interesantes puntos como la posición peruana respecto a la soberanía del mar sobre las 200 millas, y como complemento específico, trata sobre el buque de guerra en alta mar, aguas interiores y en el mar territorial, en tiempo de paz.

En la segunda parte sobre el Derecho Internacional Marítimo en tiempo de guerra, el C. de N. Daniel Masías, toca puntos referentes a la utilización de armas y medidas de la guerra en el mar, la guerra nuclear, química y bacteriológica, así como lo referente a bombardeo, bloqueo, submarinos, derechos y deberes de los neutrales, contrabando de guerra y buques mercantes.

Todo este amplio temario, se ve complementado en la obra con la publicación de anexos referentes al Congreso de París de 1856, Código Stockton, Declaración de la concurrencia de Londres, Manual de Oxford, Convención sobre Mar Territorial y la zona contigua, Pactos del Pacífico Sur, Principios de México sobre régimen jurídico del mar, Declaración de Montevideo sobre derechos del mar y la Declaración de los Estados Latinoamericanos sobre derechos del mar.

El texto de esta publicación —aprobada por R.M. 1837-71-MA-CG— también es útil



**EL AUTOR del primer libro sobre la doctrina peruana de las 200 millas. La obra ha sido remitida en consulta a la Biblioteca Mahan, considerada la más grande de Estados Unidos en materia naval.**

para quienes no profesan la carrera naval. En el libro se hace hincapié de las nuevas responsabilidades de los Comandantes de los buques de guerra ante la extensión del dominio marítimo, la expansión del mar territorial y la reducción de las áreas de alta mar o mar libre, a causa de similares medidas en otros países.

En suma, un libro interesante que es indispensable en la biblioteca del Oficial de Marina.

El Capitán de Navío A.P. Daniel Masías Abadía, fue comisionado por la Superioridad Naval para dictar la charla "Anchura del Mar Territorial, Argumentos de la Posición Peruana" en la Escuela Superior de Guerra Naval de Newport, cumpliendo uno de los acuerdos de la Junta Interamericana de Directores de Escuelas Superiores de Guerra Naval, dentro del marco de intercambios de conferencias.

La disertación fue hecha ante un selecto auditorio estadounidense conformado por más de 500 altos Jefes de la Armada, Ejército y Fuerza Aérea, incluidos funcionarios de NASA, Pentágono, la CIA y otras entidades gubernamentales de ese país, participantes en el curso de la citada Escuela Superior.

Al concluir la charla, el C. de N. Daniel Masías entregó un par de ejemplares del libro: "Derecho Internacional Marítimo para Oficiales de Marina", del cual es autor, al Director del citado centro superior de estudios navales, Vicealmirante USN B. J. Semmes, quien luego de leerlo los remitió a la Biblioteca Mahan, la más grande en materia naval de los Estados Unidos de Norteamérica. Por últimas informaciones llegadas a nuestra mesa de redacción conocemos que esta obra está siendo muy solicitada porque constituye la única que trata sobre la justa posición peruana sobre nuestro mar de las 200 millas.

Día a día, nuestros Jefes y Oficiales de la Armada, están realizando una intensa actividad fuera de las fronteras de la patria, prestigiando al Perú y a su Armada al enfocar temas de profunda significación contemporánea que sirven para relevar la posición peruana en el consenso internacional.

Asimismo, ellos se compenetran de nuevas tecnologías y tendencias del progreso profesional y de otras materias que sirven para colaborar en el desarrollo nacional.

**EL C. DE N. A. P. Daniel Masías Abadía entrega el libro "Derecho Internacional Marítimo para Oficiales de Marina" al Vicealmirante USN B.J. Semmes Jr., Presidente de la Escuela Superior de Guerra Naval de los Estados Unidos de Norteamérica (Newport), al término de la disertación que efectuó en el citado centro de estudios estadounidense.**



Aparece "La Voz del Pariñas"

## ESFUERZO DIGNO DE IMITAR

Grato ejemplo, que ojalá sea imitado por otras unidades y dependencias, constituye la aparición del primer número de "La Voz del Pariñas", boletín informativo interno editado por la Junta de Relaciones Públicas del BAP "Pariñas", coincidiendo su salida con la celebración del 4º aniversario del Afirmado del Pabellón de esa nave.

Destinado casi íntegramente a los diferentes festejos que hubo a bordo por tal motivo, "La Voz del Pariñas" tiene notas deportivas, sociales, culturales, cooperativas, poéticas y humorísticas, que hacen de este joven informativo ameno y entretenido, y que indudablemente refleja una saludable inquietud de la tripulación en afán de prestigiar su Unidad.

La Oficina de Relaciones Públicas de la Marina, editora de "El Monitor", saluda la aparición de "La Voz del Pariñas" y le formula su deseo de colaborar ampliamente, de acuerdo a sus posibilidades, con el esfuerzo de sus promotores. ¡Bienvenido a la familia naval informativa!

El 13 de junio, conmemorando el cuarto aniversario del Afirmado del Pabellón, se realizó a bordo una ceremonia con la asistencia del Comandante, Oficiales y personal en general.

Posteriormente hubo una tarde recreativa donde se sucedieron simpáticas y curiosas competencias como la carrera de los gorriones, carrera de los encostados, carrera del huevo y el concurso del nudo de guerra. Actuó como Maestro de Ceremonias el OM3 Fur. José Estrada, correspondiéndole una lucida actuación.

También se ofreció un almuerzo a bor-

do, al que asistieron especialmente invitados las múltiples amistades del "Pariñas" en el Puerto de Talara, donde se encontraba la nave. Esta reunión se vio alegremente amenizada por un concurso de baile entre los tripulantes.

Por la noche, en la Cámara de Oficiales se ofreció un cóctel a las autoridades de Petropéru en medio de un cordial y alegre ambiente de camaradería. Fue un día inolvidable para la empeñosa tripulación del BAP "Pariñas".



## Marina Venezolana Rinde Homenaje a Grau

La Marina de Guerra de Venezuela, conmemorando su Día, rindió el 24 de julio un emotivo homenaje al Gran Almirante del Perú, don Miguel Grau, acto que se llevó a cabo en la plaza que lleva su nombre en el Callao.

Al Acto concurren una representación de la citada delegación diplomática y una comisión de altos Jefes y Oficiales de nuestra Armada.

Durante la ceremonia, el Agregado Naval de Venezuela, Capitán de Navío Carlos Arturo Gonzales Fuentes, leyó un conceptuoso discurso alusivo a la fecha.



### SENAFER Instaló Directorio

Ceremonia de instalación del Directorio del Servicio Nacional de Fertilizantes (SENAFER), que preside el Contralmirante A.P. Isaías Paredes Arana. Asistió al acto el Ministro de Industria y Comercio, Contralmirante A.P. Alberto Jiménez de Lucio, quien aparece luego de la ceremonia cambiando impresiones con parte del Directorio del citado organismo.

La elección del Contralmirante Isaías Paredes para que dirija el SENAFER, aumenta la lista de marinos que en este momento, al frente de diferentes instituciones, vienen colaborando estrechamente por el engrandecimiento del Perú.



DIVERTIDO resultó el concurso de bailes entre la tripulación del BAP PARINAS al conmemorarse el Afirmado del Pabellón a bordo. También se realizaron otros agasajos y actividades.



# HACE 138 AÑOS...

**H**ACE 138 años que nació en tierra peruana el hombre que hasta hoy, con sólo nombrarlo, prestigia en dimensión universal a la patria y a todos quienes tuvimos la suerte de nacer en su seno.

Quiso el destino que **Miguel Grau Seminario** llegara al Perú para encarnar, a la postre, al prototipo del marino, del caballero, del peruano patriota y del profundo humanista en todo sentido.

Y nuestra Marina de Guerra cifra en su memoria la norma a seguir, cuando la patria requiera de sus hombres; porque hombres como el "Caballero de los Mares" son seres predestinados para ser venerados a través de centurias en la historia universal.

## ● EL NACIMIENTO DE GRAU

Cuando las fuerzas militares peruanas desocuparon Guayaquil en 1829 culminó el conflicto con Colombia. En esta acción tomó parte en nuestras filas, el Teniente Coronel Juan Manuel Grau y Berrio, recio y espartano militar cartagenero que así demostró sus sentimientos de verdadero afecto al Perú.

El Comandante Grau se retira del servicio y se radica en Piura, cálida tierra norteña, donde forma su hogar con doña Luisa Seminario y Del Castillo, dama peruana de noble alcurnia.

En esta forma, el militar cartagenero cambia la casaca guerrera por el saco civil para dedicar sus energías al servicio de la patria adoptiva.

La vida se desenvuelve tranquila y feliz en el hogar de la joven pareja. Hasta que llega el 27 de julio de 1834 —víspera del aniversario de la independencia nacional— fecha en que ocurre el nacimiento de un robusto bebé a quien los felices padres bautizan con el nombre de Miguel, el nombre del santo patrono de la ciudad.

Más tarde ese niño llegaría a ser **GRAN ALMIRANTE DEL PERU**, Don Miguel Grau Seminario, uno de los hombres que salvó el honor del Perú en la aciaga guerra del Pacífico y quien hoy es paradigma de la peruanidad...



## CONFRATERNIDAD DEPORTIVA DE LA FUERZA ARMADA

- Marina Campeonó en II Torneo de Fútbol
- Ministro de Marina Dio Play de Honor
- Nuestro Equipo Ganó a FAP y Ejército

**P**OR segundo año consecutivo, y poniendo en evidencia su alto grado de preparación, el representativo del personal subalterno de la Marina se adjudicó el título de Campeón del II Certamen de Fútbol "Confraternidad de la Fuerza Armada", luego de tenaz disputa con el equipo del Ejército, con quien tuvo que jugar el 1º de agosto un partido adicional de definición que los nuestros ganaron por tres goles a cero.

Esta interesante confrontación deportiva jugada arduamente de principio a fin, contó con la presencia del General E.P. Jorge Carlin Arce, Comandante General de la Segunda Región Militar, quien hizo entrega del trofeo "Marcona Mining Company"

al equipo Naval. La Marina necesita ganar el título en 1973 para adjudicárselo definitivamente.

Al final de las dos ruedas que duró el torneo, la Marina y Ejército finalizaron empatados en ocho puntos con una derrota cada uno. Por coincidencia entre ambos se infligieron sus únicas derrotas. La F.A.P. finalizó en el último lugar con 4 puntos.

En el partido final, los goles del flamante cuadro Campeón fueron anotados por el Cb. 1º Carlos Falcón, Cb. 1º Carlos Durante y Cb. 1º Mario Rodríguez. El equipo es entrenado por el profesor Guillermo Barreno.



EL TROFEO al campeón. ...



## FUERZA ARMADA

Fulbito

honor

rcito



### ● LA CEREMONIA INAUGURAL

En ambiente de verdadera fiesta deportiva, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina el play de honor que declaró inaugurado el II Campeonato de Fulbito "Confraternidad de la Fuerza Armada" donde participaron los representativos del personal subalterno de la Marina, Fuerza Aérea y Ejército.

La ceremonia que contó con la asistencia de altos Jefes y Oficiales de los tres institutos armados, se llevó a cabo el pasado 18 de julio en el Club de Cabos y Marineros del Callao.

Poniendo de relieve el alto espíritu de fraternidad y camaradería de la Fuerza Armada, los tres equipos desfilaron encabezados por sus madrinas y presentaron el clásico saludo al Ministro y la comitiva que se encontraba en la tribuna de honor.

El Ministro de Marina relevó la importancia de esta clase de competencias como uno de los modos efectivos de mantener la unión y permanente amistad entre la Fuerza Armada. Exaltó a los participantes a darse íntegros en la defensa de sus colores, que sólo así no habrán vencedores ni vencidos.

Posteriormente se llevó a cabo el primer partido entre los equipos del Ejército y la Fuerza Aérea del Perú, correspondiéndole el triunfo a los primeros por ocho goles a dos. Dieron ambiente característico las barras que en ningún momento dejaron de alentar a sus equipos.

En fecha posterior, la Marina se impuso a la Fuerza Aérea y al Ejército por cuatro goles a dos, continuando así su victoriosa campaña en la punta de la tabla de colocaciones.



**DORIS SANCHEZ**, la guapa madrina del equipo naval.



**Play de Honor Ministerial.**

## MINISTRO DE MARINA CONDECORO AL AGREGADO NAVAL DE EE. UU.

El Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis Ernesto Vargas Caballero, impuso el 17 de julio la condecoración de la Gran Cruz al Mérito Naval en el grado de Comendador al Capitán de Navío USN Archibald McEwan al finalizar su gestión como Agregado Naval de los Estados Unidos de Norteamérica en nuestro país.

El Ministro de Marina dijo que la condecoración era el estímulo por la exitosa gestión del marino estadounidense, mientras que el distinguido marino norteamericano señaló era un alto honor y privilegio recibir la distinción, y que se alejaba del Perú con pesar, porque guarda gratos recuerdos personales y profesionales durante su estadía entre nosotros.



## Embajador Italiano Visitó a Ministro de Marina

Para presentarle su cordial y fraterno saludo, el señor Embajador de Italia Enzo Malgeri, visitó el pasado 17 de julio al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis Ernesto Vargas Caballero.

Fue recibido por el Ministro de Marina en su Despacho y departió con él largamente en medio de un ambiente cordial. Entre otras cosas, el distinguido diplomático expresó que traía el mensaje de su país, empeñado en fortalecer los profundos vínculos de amistad que lo unen con el pueblo peruano.

## Ministro También Recibió a Embajador de la U.R.S.S.

Para presentarle su cordial saludo a nombre de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, el Embajador ruso Yuri V. Lebedev, visitó el pasado 29 de junio al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis Ernesto Vargas Caballero.

En la breve reunión, el embajador ruso, quien llegó acompañado por el Agregado Militar, Naval y Aéreo, Teniente Coronel Valery Sokolín, transmitió al Ministro de Marina el deseo de su país de prestar su colaboración a nuestro pueblo como medio de estrechar más aún los fuertes lazos de amistad que unen al Perú y Rusia.

En expresivos términos, el Ministro de Marina agradeció el mensaje y gesto del distinguido diplomático soviético, y por su parte ratificó los deseos de colaboración mutua.



## Agregados de 10 Países Visitaron Escuela Naval

Dieciocho Agregados Castrenses, entre Navales, Militares y Aéreos, de diez países, realizaron una detallada visita a la Escuela Naval del Perú a invitación de la Marina de Guerra del Perú, como parte de un programa de conocimiento de las diferentes dependencias de la Armada.

A su llegada, fueron recibidos por el Director de la Escuela Naval, Contralmirante A.P. Luis López de Castilla, quien luego acompañó a los visitantes a recorrer las diversas instalaciones de ese centro de estudios. Al final les ofreció un almuerzo que se sirvió en el Club de Oficiales de la Armada, en La Punta.

Como parte de la visita a ese centro de estudios navales, el Capitán de Corbeta A.P. César Vallejo Zapata ofreció una conferencia en el auditorio sobre "Historia, Organización, Evolución y Misión de la Escuela Naval del Perú en los últimos años".

Estuvieron presentes los Agregados Castrenses de Brasil, Gran Bretaña, Rusia, Argentina, Ecuador, Chile, España, México, Venezuela y Bolivia. Posteriormente serán invitados a cumplir visitas en el Servicio Industrial de la Marina (SIMA) y Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN).



## II CONTINGENTE NAVAL JURO FIDELIDAD A LA BANDERA

Un claro ¡Sí. Juro!, fue la viril contestación de los miembros del II Contingente Naval de Reclutas, al requerimiento del Comandante de la Estación Naval de San Lorenzo, Capitán de Navío A.P. Jorge Portella Rocca, quien les tomó el tradicional juramento de Fidelidad a la Bandera, por lo cual este nuevo grupo de marineros son declarados aptos para desempeñarse en los diferentes puestos en las unidades y dependencias de la Armada.

Luego de la sencilla ceremonia de la Jura de la Bandera, que se cumplió en dicha Estación Naval, se distribuyó al personal a sus nuevos puestos, con la seguridad que les da la adecuada preparación que recibieron para cumplir con sus futuras obligaciones en la Armada.

Este tradicional acto se cumple todos los años, luego de concluido el periodo de preparación teórico-práctico con los reclutas que se alistan para ingresar al servicio activo de la Armada Peruana.

## Se Adoptaron Históricas Medidas para Proteger a la Humanidad

En Estocolmo (Suecia), entre el 5 y el 16 de junio, se realizó la Conferencia convocada sobre el medio humano con los auspicios de las Naciones Unidas.

En representación de la Marina de Guerra, asistió integrando la Delegación Peruana el Capitán de Navío A.P. Tomás Lázaro de Ortecho Díaz, Subdirector General de Capitanías y Guardacostas.

El objetivo perseguido en la citada Conferencia era claro y evidente. Se deseaba resaltar ante todos los pueblos del orbe uno de los grandes problemas vitales con que se enfrenta la humanidad, a fin de discutir en forma amplia y contando con los elementos de juicio capaces que permitiesen tomar acciones concretas para tratar de mejorar la calidad del medio en nuestro planeta.

Los recursos con que cuenta la tierra son limitados, y el gran desarrollo tecnológico y económico que ha alcanzado el hombre ha vulnerado considerablemente nuestro medio. Las transformaciones realizadas son radicales; grandes áreas de la superficie terrestre han sufrido vitales alteraciones, tierras fértiles se han convertido en desiertos, terrenos antes desérticos han comenzado a florecer. Los elementos básicos que sustentan la vida: el agua, el aire y los recursos naturales son finitos. Los alimentos producidos no son suficientes para el número cada vez mayor de habitantes en el mundo. Las fuentes de energía necesarias están sujetas a agotamiento.

Los mares se han convertido en el receptáculo de todos los desperdicios que arroja la humanidad sin ninguna restricción; los recibe del aire, de los ríos, del tráfico marítimo. Existen incluso buques especialmente diseñados para arrojar desperdicios en el mar.

La contaminación de los océanos por causa del petróleo es una muestra del despilfarro de los recursos naturales, y de la magnitud de los agentes deteriorantes, ya que por accidentes portuarios y durante las faenas de embarque se vierten en todos los océanos del mundo cinco millones de toneladas métricas anualmente. Todo esto atenta seriamente contra los recursos vivos que en ellos se desarrollan y pueden provocar su destrucción o por lo menos hacer que su utilización sea incompleta, de aumentar este problema.

El hombre, en su afán de aumentar su poder, produce armas de destrucción masiva cada vez más mortíferas, no dando importancia a los ingentes peligros que representan sus ensayos por lograrlas y a la posterior destrucción que traería consigo su empleo.

Si a todo lo expuesto agregamos las condiciones infrahumanas en que viven algunos pueblos del planeta por carecer de alimentos, vivienda, salud, educación, trabajo y vestido, podemos apreciar claramente que la humanidad está ante la presencia de una crisis del medio ambiente, y lo que está en juego, en definitiva, es la supervivencia de la humanidad en nuestro limitado mundo.

Frente a este grave problema la gente no se contenta con simples declaraciones, sino que exige acciones y resultados concretos, espera que las naciones, después de haber definido los problemas, tengan el deseo firme de resolverlos.

Estos hechos hicieron que esta Conferencia constituyera una reunión histórica para la humanidad, en donde se dieron cita casi todos los países del mundo, conscientes de que los múltiples e intrincados problemas del medio ambiente requieren el aporte de todos los gobiernos, y que se forme un frente común, de

Pesquería, participaron activamente en la Tercera Comisión designada para los temas III y VI.

Los puntos más saltantes de carácter general que se observaron al término del trabajo efectuado, fueron los siguientes:

- a.- Los documentos elaborados en esta Conferencia pueden considerarse como el inicio de un esfuerzo colectivo internacional para encontrar soluciones positivas a los problemas ambientales tratados en los citados temas, en armonía con el derecho que tienen los pueblos que se encuentran en vías de desarrollo, de no detener su proceso.
- b.- Si bien es cierto que estos documentos no contienen en su totalidad todas las aspiraciones de los pueblos que se hicieron presentes en esta Conferencia con el fin de elaborarlos, se observa claramente un convencimiento absoluto para lograr la solución de un gran número de problemas ambientales me-

## A CITA MUNDIAL SOBRE AMBIENTE ASISTIO UN JEFE DE LA ARMADA



C. de N. Tomás Lázaro de Ortecho y Ing. Francisco Valdizán  
participantes en Estocolmo.

acuerdo a normas convenientes derivadas del estudio consciente, sereno y justo de la situación en que viven.

Con estos criterios, se discutieron en el seno de la Conferencia los siguientes temas:

Tema I.— Planificación y ordenación de los asentamientos humanos desde el punto de vista de la calidad del medio.

Tema II.— Ordenación de los recursos naturales y sus relaciones con el medio.

Tema III.— Definición de los agentes contaminantes de vasta importancia internacional y lucha contra los mismos.

Tema IV.— Aspectos culturales y educacionales.

Tema V.— El desarrollo y el medio.

Tema VI.— Consecuencias institucionales en el plano internacional de las propuestas de acción.

El representante de la Marina, conjuntamente con el Ing. Francisco Valdez Zamudio, Director General de Investigación Científica y Tecnológica del Ministerio de

diantes acciones positivas a nivel nacional, regional y mundial.

- c.- Que los países que formulen planes debidamente sustentados con respecto a mejorar sus condiciones ambientales, podrán obtener ayuda técnica y financiera de los organismos internacionales respectivos.

Hay que hacer notar que nuestro país llevó al seno de la Conferencia el proyecto de Resolución condenando los ensayos de armamentos nucleares, proyecto que después de amplio debate constituyó un gran éxito peruano, ya que contó con el voto aprobatorio de la casi totalidad de países. Este hecho causó un gran impacto en la opinión mundial.

En conclusión, considérase que esta Conferencia ha logrado el fin que se propuso: elaborar un documento de acciones tendientes a tratar de superar la crisis del medio humano y dejar sentado el comienzo de una nueva era para la cooperación internacional y para la humanidad.

# Para ver 80 ciudades, 50 países y 6 continentes, vuele por BOAC!



Para ciertas personas sólo hay una línea aérea.

No todos quieren un viaje alrededor del mundo para visitar 80 ciudades. Pero a mucha gente le gusta viajar con BOAC.

Ellos saben que obtendrán la mejor hospitalidad británica.

Con aeromozas que saben como hacerlo sentir en casa.

Un asiento cómodo que es más que un sillón. Además, no

cuesta más volar por BOAC.

Pregunte a su agente de viajes para mayores detalles. El sabe que en todo el mundo para BOAC lo principal es Ud.

 **BOAC**

*Para BOAC lo principal es Ud.*

Av. Nicolás de Piérola 1002 Lima Teléfono 28-3250

## Aniversario del Afirmado del Pabellón en BAP "Lomas" y BAP "Atico"

En una emotiva ceremonia, en la que menudearon añejos recuerdos, se conmemoró el 13º aniversario del afirmado del pabellón patrio en los buques BAP "Lomas" y BAP "Atico", que se encontraban acoderados en la Base Naval del Callao.

A este acto concurrió el Comandante General de la Escuadra, Contralmirante A.P. Manuel Amat y León Mujica, quien se hallaba acompañado por Jefes que, en la fecha de la incorporación de ambas unidades a nuestra Escuadra, fueron los Comandantes que las trajeron al Callao. Asimismo, ellos y los Oficiales de la primera dotación, recibieron luego el reconocimiento de quienes hoy tripulan estos buques.

La conmemoración se llevó a cabo en la cubierta del BAP "Atico", la cual se inició con una misa de campaña celebrada por el Capellán de la Escuadra, Teniente Primero (C) Fortunato Romero.

Luego, el Comandante del BAP "Lomas", Teniente Primero A.P. Jorge Llontop Sánchez Carrión, a nombre propio y de su colega del BAP "Atico", hizo un recuerdo de la fecha en que ambas naves se incorporaron a nuestra gloriosa Armada.

"Continuando con nuestra tradición naval —dijo— los Oficiales y tripulantes de las dotaciones de estas unidades hemos querido efectuar esta sencilla ceremonia con la finalidad de estrechar más la integración entre los miembros de nuestra institución".

Posteriormente, usó de la palabra el OM1 Señ. Hugo Gonzales Ruiz, miembro de la primera dotación, quien hizo un detallado recuento de las actividades de ambas unidades, destacando la ardua labor de las primeras dotaciones de Oficiales y tripulantes. Agradeció finalmente la concurrencia de antiguos Jefes y compañeros de la dotación de ambas naves, añadiendo que "vemos con satisfacción que todos, aunque por nuevas sendas, seguimos laborando en pro de metas superiores, que exigen un esfuerzo consciente y continuado para lograr una Marina de Guerra más grande para una patria mejor".

Luego, los invitados pasaron a la cámara de oficiales del BAP "Atico" donde su Comandante, Nte. 1ro. Víctor Morote Falconi, ofreció una champañada, en cuyo desarrollo se brindó por el éxito de ambas unidades. En esta oportunidad, el Comandante General de la Escuadra, Contralmirante A.P. Manuel Amat y León Mujica felicitó a las dotaciones del BAP "Lomas" y BAP "Atico" por esta significativa fecha y formuló sus mejores votos para que



prosigan demostrando el empeño y eficiencia que actualmente son características de ellas.

Durante esta reunión, los comandos de estos buques entregaron recuerdos fotográficos al Comandante General de la Es-

cuadra, C. Alm. Manuel Amat y León Mujica, al Capitán de Navío A.P. Jorge Parra del Riego Endara (Primer Comandante de la División y Primer Comandante del BAP "Lomas") y a los Jefes que en ese entonces fueron Oficiales de dotación.

## SECRETARIA GENERAL DE MARINA CELEBRO 1er. AÑO DE CREACION



En sencilla pero significativa ceremonia, el pasado 21 de junio se celebró el primer aniversario de creación de la Secretaría General de Marina, actuación que se llevó a cabo en el despacho del Contralmirante A.P. Augusto Gálvez Velarde, titular de ese importante cargo.

Estuvieron presentes el Contralmirante A.P. Alberto Indacochea Queirolo, Director de Personal, Contralmirante A.P. Isaías Paredes Arana, Director de Capitanías y Guardacostas, Contralmirante A.P. Jorge Parodi Galliani, Director de Hidrografía y Faros, y diferentes jefes de las oficinas dependientes de la Secretaría General de Marina.

## C. de F. Oscar Anderson Sigue Curso Naval en EE.UU.

La constante superación profesional para estar a tono con el progreso que alcanza la ciencia naval, es el objetivo que persiguen Jefes, Oficiales y Tripulantes de nuestra Armada.

Así, nuestra institución verá incrementado su potencial de eficiencia que respalde el logro de su alta misión tutelar para con la patria.

Cumpliendo esta finalidad, uno de los jefes de nuestra Armada, el Capitán de

Fragata A.P. Oscar Anderson Noriega, viajó en los primeros días de julio a los Estados Unidos de Norteamérica para seguir estudios en la Escuela Superior de Guerra Naval de Newport.

Esta oportunidad la obtuvo luego de una selección entre numerosos y calificados jefes de nuestra Armada, que se presentaron al concurso convocado por la Dirección del Personal de la Marina.

# **SIMBOLO DE LA INDEPENDENCIA ECONOMICA**



A todo lo largo y ancho del territorio nacional, en más de cuatrocientas localidades, la presencia del BANCO DE LA NACION simboliza una de las mayores conquistas del Gobierno Revolucionario: la independencia económica del Perú que lo hace dueño y rector de sus riquezas. EL BANCO DE LA NACION, consciente de la gran responsabilidad en él depositada, cumple día a día, en forma indesmayable, su labor de servir eficientemente al desarrollo del Perú y bienestar de los peruanos.

## **BANCO DE LA NACION**

---

**Explicó  
Objetivos y  
Proyectos  
del Sistema**

Para explicar la misión, función y proyección de SINAMOS, el General de Brigada E.P. Leonidas Rodríguez Figueroa, ofreció una interesante conferencia en el salón de conferencias de la Escuela Superior de Guerra Naval, que contó con la asistencia de numerosos Jefes de la Armada.

En su disertación el General Rodríguez Figueroa ofreció una detallada exposición y explicación de la labor que

viene desarrollando el SINAMOS en favor de la colectividad y los proyectos que se tienen al respecto para mejorar los servicios. Al final absolvió

numerosas preguntas de los asistentes.

El disertante fue presentado por el Director de la ESUP, Contralmirante A.P. Guillermo Faura Gaig.

## El Jefe de SINAMOS Disertó en la Escuela Superior de Guerra Naval



## CALIFICADO EN CONTROL NAVAL DE TRAFICO MARITIMO

EN atención a la invitación formulada por la Armada Argentina, el Capitán de Corbeta SGC MARCOS BRAVO VELARDE viajó a la ciudad de Buenos Aires para seguir el curso de Oficial de Control Naval de Tráfico Marítimo (OCOTRAM), que fuera dictado a Jefes y Oficiales de diversas marinas sudamericanas del 3 al 14 de abril del presente año, período en el que pudo apreciar los adelantos que nuestra hermana República Argentina ha conseguido en la organización del Control Naval de Tráfico Marítimo para la defensa Interamericana.

Al término del curso, el citado Jefe permaneció 15 días adicionales en la República Argentina, visitando las dependencias de la Prefectura Naval, que es una organización similar a nuestra Dirección General de Capitanías y Guardacostas, teniendo en esta ocasión la oportunidad de observar los adelantos obtenidos por dicho organismo en los aspectos de control, vigilancia, seguridad y protección de las actividades que se desarrollan en los medios acuáticos.



## Personal Naval se Especializa En el Exterior

Luego de seguir diversos cursos de especialización profesional y técnica en el extranjero, retornaron al seno de la Armada el Capitán de Fragata A.P. Julio de los Ríos Rozas, el Teniente Primero SN (MC) Lorenzo Vargas Alfaro y el empleado civil G. VIII SG. 4 Adolfo Velasco Vásquez.

El Capitán de Fragata A.P. Julio de los Ríos Rozas, que llegó a nuestra capital procedente de los Estados Unidos de Norteamérica, siguió por espacio de un año el curso de Comando Naval, obteniendo valiosos conocimientos y experiencias que pondrá inmediatamente al servicio de la Marina de Guerra del Perú.

Por su parte, el Teniente Primero SN (MC) Lorenzo Vargas Alfaro, durante medio año exactamente, siguió un interesante curso sobre Medicina Aeronáutica en los Estados Unidos de Norteamérica. Este se inició el 5 de enero del presente año.

El empleado civil Adolfo Velasco, que detenta el grado VIII y SG. 4, estuvo cuatro meses en la zona del Canal de Panamá, donde recibió clases prácticas y teóricas acerca de Fotogrametría Básica. Este curso se inició el 28 de enero de 1972.

**M. WOLL S. A.**

**AGENTES DE:**

**JOHNSON LINE**

**LYKES BROS. STEAMSHIP CO. INC.**

**PRUDENTIAL LINE INC.**

## EN TUMBES:

# INTENSA ACTIVIDAD CUMPLE ESTACION NAVAL "EL SALTO"



LOS OFICIALES de la Estación Naval "El Salto" durante la celebración del 14º aniversario de la dependencia.



El C. DE F. Gonzalo Gambirazio y su señora esposa apadrinaron la colocación de la primera piedra para levantar una posta médica en "La Cruz".

### ● DIA DE LA ESTACION NAVAL "EL SALTO"

Con un variado programa, se conmemoró el 24 de junio último el 14º aniversario de la creación de la Estación Naval "El Salto", cuyo número inicial fue la realización de una ceremonia durante la cual el Alférez de Fragata A.P. Alberto Torres Terry, tuvo a su cargo la alocución patriótica.

Entre otros conceptos, el citado Oficial dijo que la mencionada estación naval fue instalada el 24 de junio de 1958 durante la gestión del entonces Ministro de Marina, Vicealmirante A.P. Guillermo Tirado Lamb. "Así la Marina de Guerra se hizo presente en esta atalaya —continuó— siempre alerta y vigilante para salvaguardar los sagrados intereses de la patria".

Añadió que "día a día el trabajo y esfuerzo de todos los marinos y tripulantes que han servido en esta Estación, han hecho posible el logro de una permanente evolución que se constata con su actual progreso".

Finalizó su intervención expresando que en esa fecha de hondo significado para los que pertenecen a la dotación de "El Salto", bastión inexpugnable de nuestra patria, sirve para rendir un merecido homenaje a todos los que lo antecedieron.

### ● ASISTENCIA EFECTIVA A LA COMUNIDAD

Un total de 2,890 pacientes residentes en caletas y poblaciones aledañas a Tumbes recibieron una efectiva asistencia médica y dental proporcionadas por personal facultativo de la Flotilla de Patrulleras de los Esteros.

En esta forma, la citada dependencia continuó prestando esta importante asistencia a la comunidad adyacente a la Estación Naval "El Salto". Las localidades visitadas fueron entre otras las de "El Bendito", "Puerto Pizarro", "La Cruz", "Zorritos", "Acapulco", "Punta Mero" y "Cancas".

### ● CONSTRUCCION DE POSTAS MEDICAS

Dentro de su programa asistencial a la comunidad, la Flotilla de Patrulleras de Esteros, ha considerado la construcción de postas médicas, la primera de las cuales ya está en proceso de construcción. En junio se colocó la primera piedra de esta posta ubicada en "La Cruz", en un terreno cedido por la respectiva Municipalidad. La construcción se hace con fondos del Sindicato de Pescadores de "La Cruz" y de la Asociación "Stella Maris". Asimismo, en junio se iniciaron los trabajos de construcción en otra posta médica situada en Cancas.

### ● SE CREA ASOCIACION "STELLA MARIS"

Integrada por las esposas de los Oficiales de la dotación de la Flotilla de Patrulleras de Esteros, se creó el 18 de mayo la Asociación "Stella Maris". Han sido auspiciosos los comienzos de esta entidad al colaborar en la prestación de asistencia social en la población aledaña de la Estación "El Salto" y de Tumbes.



UN FACULTATIVO de la Flotilla de Patrulleras de los Esteros presta asistencia dental a un paciente.



ASOCIACION STELLA MARIS, es el nombre dado a una entidad de asistencia social creada por esposas de los oficiales de la Flotilla de Patrulleras.

## Ciclo sobre Clasificación de Cargos a Personal Civil del Ministerio

Con un ciclo de charlas al personal civil, se ha puesto en marcha en el Ministerio de Marina el sistema de Clasificación de Cargos. Con nutrida concurrencia se cumplió la primera el pasado 28 de junio, que tuvo como expositor al señor Félix Belleza, Analista de Personal de Marina.

En esa reunión, Belleza, en una explicación sencilla y objetiva, dio a conocer las diversas ventajas que ofrece al empleado civil de carrera el citado sistema de Clasificación de Cargos.

Explicó que entre uno de los objetivos fundamentales para la implantación de este sistema, que se hará con el asesoramiento de la Oficina Nacional de Administración de Personal (ONAP), está el definir las funciones inherentes a cada puesto o cargo dentro de la administración.

"Con este sistema —dijo, entre otras cosas—, se evitará que un Contador, por ejemplo, por no tener delimitadas sus obligaciones, esté haciendo funciones de Kardista o archivero, señaló.

Entre otros de los beneficios que se plantearía con la Clasificación de Cargos, está el trazar y definir una línea clara y precisa en las aspiraciones y pretensiones futuras del empleado dentro de su carrera administrativa.

"Cuando un empleado ingresa, al año siguiente es destacado a otro puesto de naturaleza diferente al que vino desempeñando. Al año siguiente ocurre algo similar, y al cabo de varios años, no se sabe cuál es la especialidad en sus funciones de ese trabajador. Como consecuencia de esto no orienta sus pretensiones porque no está administrativamente definido. La Clasificación de Cargos evitará esto". En la reunión, el expositor estuvo asesorado por dos técnicos de la ONAP.

## la importancia de las palabras

- Las 6 palabras más importantes —"Debo admitir que me he equivocado"
- Las 5 palabras más importantes —"Usted hizo un buen trabajo"
- Las 4 palabras más importantes —"Cuál es su opinión"
- Las 3 palabras más importantes —"Hágame el favor"
- Las 2 palabras más importantes —"Muchas gracias"
- La palabra más importante —"Nosotros"
- La palabra menos importante —"Yo"

## Deceso de Empleado Civil Causa Pesar en la Marina

Ernesto Cornejo Bouroncle (68), Jefe de la Sección Finanzas y Contabilidad de la Oficina Naviera Comercial, dejó de existir en nuestra capital el 1º de junio víctima de un paro cardíaco. Dos meses antes, había celebrado sus Bodas de Oro matrimoniales con una misa que se celebró en la Iglesia de San Francisco, a la cual concurrieron además de su esposa, sus 9 hijos y sus numerosos nietos y bisnietos. Ernesto se caracterizó en vida por su carácter alegre, optimista y bonachón. Falleció mientras era intervenido quirúrgicamente en un nosocomio local. Ingresó a laborar en la Oficina Naviera Comercial en marzo de 1960. Desde entonces puso de manifiesto su

contracción al trabajo y cualidades de elevado compañerismo. "El Monitor" hace llegar su más sentido pésame a sus familiares y eleva sus plegarias al Altísimo para que el alma de Ernesto Cornejo Bouroncle, descanse en paz.



Ernesto Cornejo B.  
Q.D.D.G.

## Oficiales Ganaron Torneo de Fulbito en Tumbes

Luego de haber desplegado una magnífica campaña, el equipo de "Oficiales" de la Estación "El Salto" obtuvo el campeonato de fulbito realizado últimamente en dicha dependencia naval.

El segundo puesto fue obtenido por el representativo de los Cabos que alcanzó cinco puntos, al igual que su similar de los "Infantes". En el partido de desempate, el primero de ellos logró adueñarse del subcampeonato derrotando a sus colegas "verdes".

Los puestos siguientes fueron ocupados por los equipos de "Marineros" y de "Oficiales de Mar".

Cabe destacar, asimismo, que el equipo de Oficiales de "El Salto" viene desarrollando una campaña triunfal en Tumbes. Últimamente ganó a los conjuntos del Cuartel A.B. 23 por 3 a 2 y al de la Guardia Civil por igual score.



UNA BULLICIOSA barra festejó el triunfo del equipo de Oficiales.



—¡Primero, los que aún no han cancelado su pasaje!



li

# HUMOR NAVAL

SIN PALABRAS

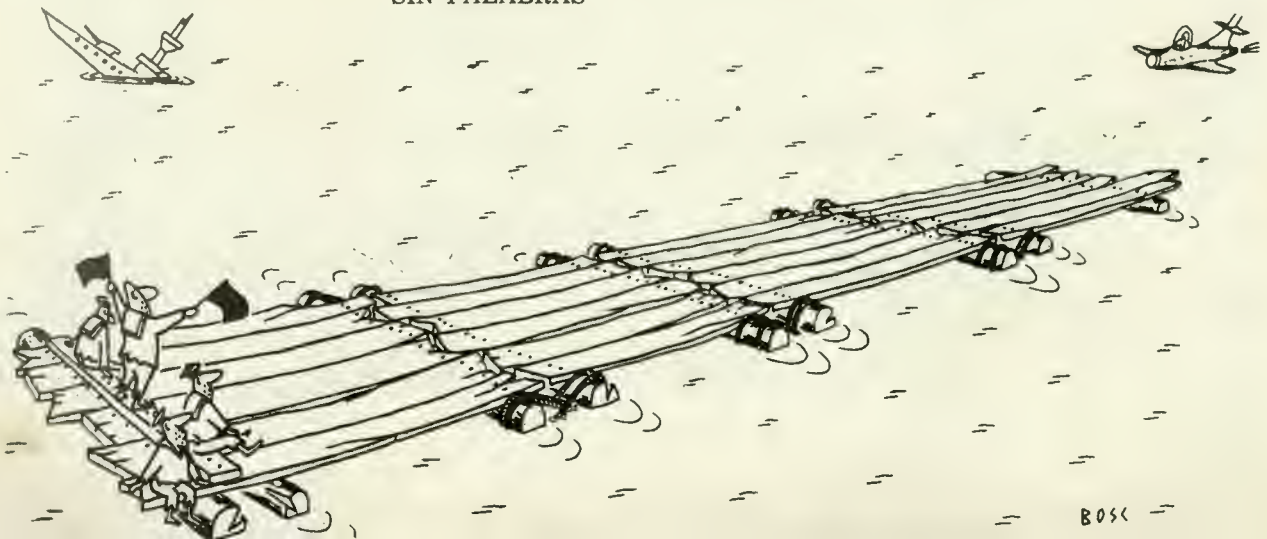


—¡Estoy seguro de que estaba dentro cuando lo sumergimos!



—¡Ya te dije que tuvieras cuidado con los hombres-ranas!

SIN PALABRAS



# SE INAUGURA EN MINISTERIO DE MARINA

- Contralmirante Morán Presidió Inauguración
- Teófilo Cubillas Tomó Juramento de Honor
- Equipos Desfilaron con Madrinas

**E**L deporte reunió al personal del Ministerio de Marina en todos sus niveles con motivo de la inauguración del "II Campeonato Interno de Fulbito". Altos Jefes y Oficiales, personal subalterno, civil, cabos y marineros tuvieron su cita deportiva y gozaron de momentos de libre esparcimiento esperando el desfile de los equipos y posteriormente las incidencias de algunos partidos de fulbito y voleibol.

Fue una tarde inolvidable, decenas de servidores del Ministerio de Marina, sin el acostumbrado uniforme militar, o la ropa civil vistieron graciosamente "de corto", aparentemente sin

darle importancia a algunos detalles como la silueta, especialmente en las damas.

Los doce equipos de fulbito y dos de voleibol, integrados estos últimos por nuestras simpáticas secretarias, desfilaron gallardamente encabezadas por sus agraciadas madrinas presentando el tradicional saludo deportivo a la Tribuna Oficial que presidió el Contralmirante A.P. Manuel Morán Márquez, Director General de Logística, en representación del Ministro de Marina y Comandante General de Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero.

El Juramento de Honor

estuvo a cargo del destacado jugador nacional, integrante de los seleccionados, Teófilo Cubillas, quien con Humberto Horacio Ballesteros, arquero de Universitario de Deportes, fueron invitados especialmente. En medio de gran algarabía, y a los compases musicales ejecutados por la Banda de Músicos de la Escuela Naval del Perú, el Contralmirante Manuel Morán dio el Play de Honor del partido que disputaron el Cuartel General con la Comandancia General y que ganaron los primeros por tres goles a uno, ratificando su favoritismo para conseguir el título de Campeón por segundo año consecutivo.



**Y COMENZARON** los juegos ... luego que el Contralmirante AP Manuel Morán Márquez diera el "play de honor".



**COMANDANCIA** General empató transitoriamente con gran anotación. Luego reaccionaría y ganaría el Cuartel General.



**ELLAS** también marcaron el paso durante el desfile. Fueron muy aplaudidas y admiradas.



**NOTESE** la gran concurrencia y disciplina de los equipos en formación.



**EQUIPO** que representa a la Secretaría General de Marina.



**PARTIDO** de vóleibol entre equipos "A" y "B"; emoción y belleza fueron sus ingredientes.



# el monitor

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, AGOSTO 1972

Nº 44



**FLOTILLA DE SUBMARINOS:  
61 AÑOS DE EFICIENCIA**

# PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ASISTIO A REUNION DE LA FUERZA SUBMARINA EN SU 61° ANIVERSARIO

Memorable fue la reunión que organizó la Flotilla de Submarinos de la Armada Peruana al celebrar el 61° aniversario de su creación y fecunda existencia al servicio de la patria.

Al mediodía del jueves 24 de agosto, la Estación de Submarinos de la Base Naval del Callao, se vistió de gala para celebrar tan magno suceso, realizado con la presencia del Presidente de la República, General de División EP Juan Velasco Alvarado, quien durante el ágape alternó en un marco de estrecha camaradería con Jefes y Oficiales navales de todas las graduaciones.

El Jefe del Estado, estuvo acompañado por el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero, de los Ministros de Vivienda, C. Alm. Ramón Arróspide Mejía, de Industrias, C. Alm. Alberto Jiménez de Lucio, y altos Jefes de la Armada, quienes estuvieron presentes para alternar con sus colegas pertenecientes a las dotaciones de los eficientes submarinos de nuestra Escuadra.

El Comandante de la Flotilla de Submarinos, Capitán de Navío AP Juan Egúsqiza Babilonia, luego de resaltar la trascendencia de la fuerza submarina, dijo durante su emocionado discurso, que "el deber impone a nuestra profesión el mantenernos al día en los rápidos avances de la ciencia en los campos de la guerra, pensando siempre que el destino del Perú ha dependido del mar, sobre el cual se han marcado horas de grandeza, de triunfo, de gloria y de tragedia, lo cual nos señala un objetivo permanente por mantener y un sagrado deber que cumplir: "velar por la seguridad de la patria en el mar y por el mantenimiento y respeto por nuestra soberanía en las 200 millas de nuestro mar, preservando las ingentes riquezas en beneficio del desarrollo de nuestro pueblo".

A continuación, señaló que "para contribuir mejor con la Revolución que lleva a cabo la Fuerza Armada, de la que formamos parte indestructible, debemos analizar y compenetrarnos profundamente con nuestra realidad nacional en esta etapa de auténtico proceso de transformación de

las estructuras para conseguir una sociedad humanista y solidaria, donde nuestros compatriotas gozen de libertad, justicia social y bienestar".

"Tengamos siempre presente, agregó el orador, que los hombres que nos representan en el Gobierno, están trabajando para desterrar todo aquello que hizo de nuestra patria un país dependiente y subdesarrollado", "para erradicar por siempre tanta pobreza, tanta desigualdad y tanta injusticia que hubo en el pasado".

Poniendo énfasis en sus expresiones, el Capitán de Navío Egúsqiza añadió que "sólo así conseguiremos nuestra segunda independencia; la primera sellada en los campos de Junín y Ayacucho fue un logro militar ganado en los campos de batalla con arrojo y perseverancia, pero fue incompleta. La segunda, requiere inteligencia, audacia, coraje; debe ser rotunda, y necesita lo mejor que tenemos cada uno de nosotros a fin de dar digno ejemplo de sacrificio, honestidad y amor a la patria, para ganar el respeto conciente y la fe de nuestro pueblo...".

Al hacer entrega de un simbólico presente, el Comandante de la Flotilla de Sub-

marinos, dijo al Jefe de Estado: "Antes de terminar deseo hacer entrega a Ud. Señor Presidente del Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, de este presente, deseando que cada vez que vuestra mirada se pose sobre él, recordéis que os acompañamos constantemente, haciendo nuestros más sinceros votos para que la Providencia os ilumine a fin de que guiéis a la Nación por los mejores rumbos para conseguir su bienestar general y su seguridad integral.

El General Velasco Alvarado, a su vez, agradeció la profunda muestra de adhesión expresada por el Comandante de la Flotilla de Submarinos y felicitó a los integrantes del arma submarina de nuestra Armada por el nuevo aniversario que se festejaba en esa fecha, resaltando la alta eficiencia profesional y profunda abnegación por el cumplimiento del deber que ostentan, todo lo cual es orgullo para la Marina, la Fuerza Armada y el Perú.

Esta agradable reunión, se prolongó durante varias horas en medio de un grato ambiente de amistad y estrecho vínculo castrense, matizada con improvisaciones que dieron aspecto peculiar a esta fiesta de los hombres de "abajo el agua...".



SALUD POR LA FUERZA SUBMARINA DEL PERU... Salud...



UNA REUNION QUE MARCA EPOCA, en la confraternidad submarinista peruana...

## el monitor

órgano informativo interno para el personal de la Armada Peruana

Editado por la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina. — Ministerio de Marina, Av. Salaverry, Jesús María. LIMA - PERU.



CON UNA MISA DE CAMPANA se inicia la celebración interna del 61º aniversario de la Flotilla de Submarinos efectuado el viernes 25 de agosto en la respectiva Estación...



EL MINISTRO DE MARINA y Comdte. Gral. de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis E. Vargas Caballero, quien fue Comandante de la Flotilla de Submarinos en 1964, recibe un presente recordatorio del Capitán de Navío A.P. Juan Egúsuiza B., actual Comandante de esa Fuerza. Este hecho se efectuó el viernes 25 durante la ceremonia interna de camaradería organizada por nuestros submarinistas, la misma que se llevó a cabo en la Estación de Submarinos de la Base Naval del Callao.



EN EL TORNEO DE FUTBOL organizado en la citada fecha, ganó el representativo de la Estación de Submarinos, cuyo capitán, Mar I. Pañ. Jerónimo Hidones, recibe el trofeo conquistado...

## AL SUBMARINO PERUANO

Musa que me diste tanto  
en no lejana ocasión,  
musa que mi inspiración  
cobijas en tibio manto :  
Alienta hoy día mi canto  
y señálame el camino.  
No basta ser repentino  
ni buscar rima que iguale  
para cantar lo que vale  
un peruano submarino.

Con tu mirada avizora  
Sumergido ochenta brazas  
silencioso te desplazas  
a veinte millas por hora.  
Setenta metros de eslora  
por seis de manga o anchura  
te dan la bella figura  
de poderoso cetáceo.  
Hasta tu cuerpo es grisáceo,  
metálica criatura.

Surge el grito de terror  
que odian las naves de guerra,  
grito que aturde y aterra :  
"¡Periscopio a estribor!..."  
El cíclope, escrutador  
hace cálculos muy quedo;  
en su interior, ágil dedo  
oprime cierto botón...  
¡ya hay hurras tras la explosión  
del impacto del torpedo!

Cargas de profundidad  
estallan doquier se encuentre,  
destroycrs de negro vientre.  
razcan la inmensidad.  
Sumido en la oscuridad  
un siglo es cada segundo.  
Hasta que ajeno del mundo,  
lejos de póstumas galas,  
averiado el "Waterballast"  
se pierde en lo más profundo...

Se le entierra al que perece  
aviador o militar,  
pero quien muere en el mar  
no muere : desaparece...  
Al fondo del mar se mece  
la formidable estructura,  
y a flor de agua, en calma pura,  
a la par que santos óleos  
unas manchas de petróleo  
señalan su sepultura...

¡Bravos hijos de Neptuno  
honra y prez de nuestra Armada,  
cincuenta años de jornada  
os contemplan uno a uno!...  
Y considero oportuno  
—porque del alma me brota—  
suponer, como patriota,  
el triunfo que hubiera sido  
si Grau hubiese tenido  
un submarino en su Flota.

# en tus manos está la solución



LIMA NECESITA AGUA  
¡CUIDALA!



a su servicio

EMPRESA DE SANEAMIENTO DE LIMA



## BUZOS DE LA ARMADA ENTRENAN EN TICLIO

Lo que bien podría constituir todo un Record Mundial de Buceo a Gran Altura, fue logrado por un grupo de hombres-ranas del Servicio de Salvamento de la Armada Peruana, al descender en agosto hasta 30 pies en las heladas aguas de la Laguna de Ticlio situada a casi cinco mil metros sobre el nivel del mar, y en circunstancias en que se encontraban cumpliendo una misión de entrenamiento.

Este registro, evidentemente constituye la marca más meritoria lograda por efectivos especializados de la Armada, valorándose aún más si se tiene en cuenta que a

las condiciones climáticas adversas, pues la temperatura oscilaba entre los 4 y 6 grados y presión barométrica de 428 mm de Hg., se suma el hecho de haber utilizado trajes con que operan en la mar.

Este valioso hecho, que pone en evidencia la capacidad y preparación de nuestros buzos, tiene brillantes antecedentes como aquella vez en que el Capitán de Corbeta José Janneau de nuestra Armada, se sumergió a 100 pies en la Laguna de Parón, y donde colocó una tubería para impedir un peligroso desbordamiento, evitando de

este modo una tragedia de imprevisibles consecuencias en esa zona de la Cordillera Blanca.

Desde aquella vez se intensificaron los controles de capacidad de las lagunas cordilleranas por parte de los buzos del Servicio de Salvamento, a pedido de la Corporación Peruana del Santa, cumpliendo de esta manera, eficientemente con un aspecto más de la llamada Acción Cívica en que está abocada la Marina de Guerra del Perú como medio real y efectivo para colaborar al progreso social y material del Perú.

## FAP CONDECORO A MINISTRO DE MARINA Y AL JEFE DEL EMGM

**E**N mérito a sus brillantes cualidades personales y profesionales y en aras de la permanente confraternidad de la Fuerza Armada, fue condecorado con la Orden de la "Cruz Peruana al Mérito Aeronáutico" en el grado de "Gran Cruz" el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis Ernesto Vargas Caballero, quien recibió la distinción de manos del Ministro de Aeronáutica y Comandante General de Aeronáutica, Teniente General FAP Rolando Gilardi.

Con la misma orden en el grado de "Gran Oficial" fue distinguido el Contralmirante AP Fernando Zapater Vantosse, Jefe del Estado Mayor General de Marina.

Las referidas condecoraciones se impusieron en una sencilla ceremonia llevada a cabo en el despacho del Ministro de Aeronáutica el pasado 20 de julio con la asistencia de altos Jefes de los tres Institutos.

A nombre de los condecorados, habló el Ministro de Marina, quien agradeció la distinción e invocó la necesaria y permanente unión de la Fuerza Armada en beneficio del país.



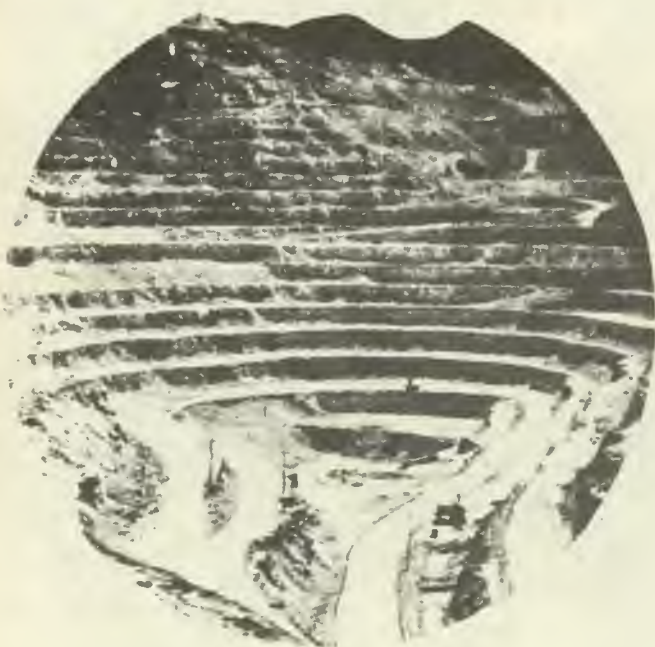
**EL MINISTERIO DE AERONAUTICA** y Comandante General de la FAP, Teniente General Rolando Gilardi, impone la "Cruz Peruana al Mérito Aeronáutico" al Ministro de Marina (arriba). En la vista también aparece el General de División E.P. Edgardo Mercado Jarrín, Jefe del Estado Mayor General del Ejército, quien también recibió la citada condecoración. En la foto de la izquierda, el Jefe del Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante A.P. Fernando Zapater Vantosse, recibe la referida distinción.

- AYER, GRACIAS A UNA INVERSION DE 216 MILLONES DE DOLARES SE HIZO REALIDAD

## TOQUEPALA

- ...Y HOY, INVIRTIENDO MAS DE 355 MILLONES DE DOLARES SERA POSIBLE HACER

## CUAJONE.



!TOQUEPALA Y CUAJONE SON  
SINONIMOS DE CONFIANZA Y  
FE EN EL DESTINO DEL PERU!

SOUTHERN  
PERU  
COPPER  
CORPORATION

## CRUCERO "LA ARGENTINA" EN EL CALLAO



"Un emotivo y solemne homenaje al Gran Almirante del Perú, Don Miguel Grau Seminario rindió al Comandante del Buque Escuela "La Argentina", nave que llegó en visita oficial al puerto del Callao el pasado jueves 10 de agosto y cuya dotación cumplió un variado programa de actividades durante los cuatro días que duró su permanencia.

Con asistencia de gran cantidad de público, que otorgó mayor realce y solemnidad al acto, el Comandante de "La Argentina", Capitán de Navío Jorge Raúl Chihigaren, quien estuvo acompañado por el Embajador de Argentina en el Perú, General Juan Carlos de Marchi, depositó una ofrenda floral ante el monumento del Héroe Nacional en la Plaza de su nombre en Lima.

Homenaje similar rindió también al Generalísimo Don José de San Martín ante el monumento que se levanta en el centro de Lima. Finalmente depositaron otro aparato de flores en el Panteón de Los Próceres en homenaje a aquellos hombres que con su valor y arrojo hicieron posible la independencia de América.

El viernes 12 el Contralmirante Luis López de Castilla, Director de la Escuela Naval del Perú ofreció una recepción en el Casino de Cadetes a un grupo de oficiales visitantes y a más de 60 Guardiamarinas, quienes tuvieron oportunidad de confraternizar con los cadetes peruanos.

Estos mostraron a sus visitantes, las instalaciones del Alma Mater de la Armada Peruana, oportunidad que dio lugar al nacimiento de vínculos amistosos entre los futuros oficiales de ambos países, y que indudablemente servirá para mantener la tradición de gran acercamiento que vincula a las Armadas de Argentina y Perú.

A su arribo al Callao, el Buque-Escuela "La Argentina", que llegó en su itinerario del viaje de instrucción de 90 guardiamarinas, fue recibido por una Comitiva Especial, integrada por el Agregado Naval de Argentina, Capitán de Navío Julio Juan Bardi; el Cónsul General de Argentina, Alberto Salgueiro; un representante de la Capitanía del Puerto del Callao y el Oficial designado como ayudante del Comandante de la nave visitante.

Desde la altura de la Estación Naval de San Lorenzo, el Buque-Escuela "La Argentina" fue escoltado por una escuadrilla de helicópteros antisubmarinos del Servicio Aeronaval del Perú. Este acto fue muy elogiado y agradecido por el Comandante de la nave al Ministro de Marina con ocasión de la visita que le hizo en su despacho.

Antes de atracar en el Terminal Marítimo, el buque platense efectuó un saludo de salvas, el cual fue contestado desde la Escuela Naval del Perú, de acuerdo a la tradición del protocolo naval.

En los cuatro días que estuvo amarrado el Buque-Escuela, su tripulación tuvo oportunidad de conocer lugares de importancia turística de la capital.

La simpatía y cortesía del marino italiano quedó demostrada en Lima una vez más, con motivo de la reciente visita del Buque-Escuela "San Giorgio" que llegó al Callao el pasado 16 de agosto en visita oficial hasta el 22 del mismo mes, cumpliendo diversificada actividad, desde el solemne homenaje al Gran Almirante Miguel Grau Seminario hasta visitas de camaradería y otros eventos de orden profesional, deportivo y turístico.

A su llegada al Callao, la nave saludó a la plaza con salvas que fueron contestadas por las baterías de la Escuela Naval del Perú y luego recibido por una Comisión integrada por el Agregado Naval de Italia, representante del Capitán de Puerto y el oficial designado ayudante del Comandante del "San Giorgio".

Luego de un primer día cargado de actividad oficial y protocolar, el Comandante del "San Giorgio", Capitán de Navío Sergio Agostinelli convocó a conferencia de prensa que contó con la asistencia de los enviados y representantes de casi la totalidad de los órganos de difusión. El Comandante absolvió las preguntas de los hombres de prensa, y se exhibieron películas sobre la Academia Naval de Liborno y sobre Buceo y Salvataje, actividad en la que gozan de gran prestigio los marinos italianos.

El jueves 17 de agosto, y como reconocido homenaje de la Marina de Guerra de Italia, el Comandante del "San Giorgio", depositó una ofrenda floral ante el monumento del Gran Almirante del Perú Miguel Grau Seminario en la plaza que lleva su nombre en el Callao.

Luego, la primera autoridad del "San Giorgio" fue hasta la plaza Italia en Lima para rendir homenaje al sabio italiano Antonio Raymondi, ante el monumento que se levanta en el centro de la plaza.

Los maestros y técnicos visitantes tuvieron también oportunidad de confraternizar con sus colegas de la Armada Peruana durante el almuerzo que ofreció el Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN). Por la noche, el Director de la Escuela Naval del Perú, Contralmirante Luis López de Castilla Hidalgo ofreció una recepción en honor del Comandante del "San Giorgio" con la asistencia de Oficiales y Cadetes.

Los visitantes hicieron comentarios elogiosos por las visitas que realizaron a las

ruinas de Pachacamac, al Museo de Oro, a la Central Hidroeléctrica de Huinco, al Castillo del Real Felipe, Museo Naval y de Estudios Históricos Militares.

Durante los 7 días que estuvo la nave en nuestro primer puerto, fue muy común ver en las calles y avenidas de la ciudad a los Oficiales, Cadetes y Tripulantes del "San Giorgio" hacer gala de su proverbial galantería e interés por las cosas nacionales. Los souvenirs incaicos fueron los objetos preferidos.

Al término de su visita zarpó el "San Giorgio" con rumbo al Puerto de Colón en Panamá. La dotación mostró estar agradecida y reconocida por la hospitalidad peruana, demostrada durante su estada en nuestro país.

## BUQUE ITALIANO VISITO EL CALLAO





## ALUMNOS DEL CAEM EN OPERATIVO



A invitación de la Marina, Jefes-alumnos del Centro de Altos Estudios Militares (CAEM) se embarcaron el pasado mes de agosto en el Buque Insignia B.A.P. Almirante Grau para presenciar en alta mar un operativo realizado por las Unidades de la Escuadra.

El Contralmirante Manuel Amat y León

Mujica, Comandante General de la Escuadra (foto de la derecha), les dio la bienvenida a su arribo al B.A.P. Grau; y conjuntamente con sus invitados expectó las diversas maniobras, al término de las cuales los integrantes del CAEM comentaron elogiosamente el alto grado de preparación y eficiencia de los marinos peruanos.

## EL C. DE N. ARMANDO FIGUEROA AL FRENTE DE "SERPAR" Y "CONAA"

**D**OS instituciones que tienen tareas específicas, pero íntimamente ligadas por lo que representan en cooperación y apoyo a las grandes mayorías han sido confiadas a un marino.

Se trata del Servicio de Parques "SERPAR", y la Comisión Nacional de Apoyo Alimentario "CONAA", que están presididas por el Capitán de Navío AP Armando Figueroa Roggero.

La acción del Comandante Figueroa Roggero, se inició en el Servicio de Parques el 1º de julio de 1971, cuando se produjo su nombramiento conjuntamente con el de los miembros de su consejo Administrativo, con R. S. Nº 280-71-VI D.S.

En el seno del Servicio de Parques, su acción se refiere a la planificación, construcción y administración de los Parques Zonales, Metropolitanos, Jardines Zoológicos y Botánicos con fines culturales y recreacionales.

Durante su gestión presidencial se ha cumplido la habilitación de las áreas de recreación activa en 8 parques zonales de Lima Metropolitana. Se ha concluido el Parque Zonal "Túpac Amaru" y se vienen realizando obras de complementación en el parque "Las Leyendas" y en los Parques Cahuipe y Sol y Campo. Todas estas obras están destinadas a solucionar la falta de áreas verdes y re-

creacionales para nuestra ciudad y significan la dotación de nuevos servicios que benefician a importantes sectores de la población.

### COMISION NACIONAL DE APOYO ALIMENTARIO

El 3 de febrero de este año, el Capitán de Navío A.P. Armando Figueroa Roggero, asumió la Presidencia de la Comisión Nacional de Apoyo Alimentario "CONAA", en representación del señor Ministro de Agricultura.

"CONAA" nació a los 30 días de producido el sismo que asoló la zona norte del país. Contaba para prestar su apoyo, con recursos alimentarios proporcionados por países amigos de todo el mundo y organismos nacionales y extranjeros que se

hicieron eco del infortunio que sacudía al país.

A partir de 1972, al dejar de ser zona de emergencia, el Departamento de Ancash, diversifica sus acciones en cumplimiento de las funciones que le acuerda el D.S. de su creación.

Presta ayuda en marzo, a una vasta zona en emergencia, azotada por lluvias y desbordes. De Ica a Tumbes llegan pedidos de ayuda y "CONAA" asume la responsabilidad de su atención coordinando apoyos con Agencias Voluntarias y los Comités Locales de Emergencia y el Comité de Defensa Civil, que se instaura en esos días.

Esta etapa de cambios se producen bajo la Presidencia del Comandante Figueroa Roggero, quien logra que la larga zona en emergencia sea atendida con más de 500 toneladas de alimentos en sólo 15 días.

Durante su gestión, se ha logrado una integración plena de todos los componentes del Sistema Nacional de Apoyo Alimentario, reunidos en un Primer Seminario, realizado recientemente en Huampaní, integración que ha de permitir que "CONAA" pase a ser en 1973 un Organismo Público Descentralizado del Sector Agrario, con el nombre de Instituto Nacional de Apoyo Alimentario (INAA).



C. de N. Armando Figueroa Roggero.



## ORDEN GRAN ALMIRANTE GRAU RECIBEN SEIS CONTRALMIRANTES

Seis Contralmirantes fueron condecorados por el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Vargas Caballero con la orden "Gran Almirante Grau" en el grado de Gran Oficial, distintivo blanco en significativa ceremonia realizada el 17 de agosto en el despacho del Titular de Marina.

Los Contralmirantes distinguidos con la referida condecoración fueron: José Conterno Montani (Miembro del Comando Conjunto de la Fuerza Armada), Jorge Mazuré Gamboa (Sub-Jefe del EMGM), Isaias Paredes Arana (Director General de Capitanías), Jorge Parodi Galliani (Director de Hidrografía y Faros), Antonio Miranda Garrido (Miembro del Comando Conjunto de la Fuerza Armada) y Aurelio Masías Abadía (Estado Mayor General de Marina).

"Como Canciller de la Orden Gran Almirante Grau es un verdadero placer colocar en vuestros pechos esta insignia que les corresponde por el hecho de haber sido ascendidos a Contralmirantes. Todos sabemos el enorme significado que tiene esto, pues no es fácil alcanzar este alto grado, y el llegar a obtenerlo, significa

que han habido de por medio muchas pruebas y sacrificios, diversos exámenes y pruebas de selección, lo que nos causa legítimo orgullo", dijo el Ministro de Marina a los Contralmirantes condecorados en el transcurso de la ceremonia en la que estuvieron presentes sus esposas.

A nombre de los Oficiales Generales condecorados agradeció el Contralmirante José Conterno Montani, quien entre otras cosas dijo: "Esta joya que llevamos de hoy en adelante en nuestros pechos, servirá de estímulo constante y permanente para trabajar con mayor voluntad, con mayor lealtad, con mayor dedicación en todos nuestros actos, en el puesto en que estamos, en los puestos futuros que nos designe la superioridad para bien de la institución y en bien de los objetivos que se ha impuesto el Gobierno de la Fuerza Armada, que se concretiza en el bienestar de las mayorías nacionales.

También fue distinguido con esta condecoración, el Contralmirante A. P. Guillermo Villa Pazos, Comandante General de la Fuerza Fluvial del Amazonas, quien no se hallaba presente en la ceremonia por encontrarse en la ciudad de Iquitos, desempeñando las labores de su alto cargo.



Ministro de Marina, Almirantes condecorados y sus esposas...

## SENTIDA DESAPARICION DE C. DE F. (r) ISMAEL OTAROLA



Muy sentido en el Cuerpo General de la Armada, ha sido el fallecimiento del que fuera Capitán de Fragata (r) Don Ismael Otárola Salcedo, quien dejó de existir en los Estados Unidos de Norteamérica, país en donde desempeñaba el cargo de representante de la Compañía Peruana de Vapores (CPV).

El citado Jefe desaparecido se graduó de Alférez de Fragata el 29 de diciembre de 1943 en la Escuela Naval del Perú. Durante su carrera naval desempeñó importantes cargos en buques y dependencias de nuestra Armada, habiendo sido Segun-

do Comandante del BAP "Independencia", Comandante del BAP "Zorritos", miembro del Estado Mayor de la Escuadra, Segundo Comandante del ex-BAP "Ferré" así como otros puestos desempeñados en la Dirección General del Personal, Escuela Naval del Perú, Escuela Superior de Guerra Naval y en la Fuerza Fluvial del Amazonas.

"EL MONITOR" extiende sus sentidas condolencias a sus familiares y ruega al Altísimo para que acoga en su seno el alma del C. de F. (r) Ismael Otárola Salcedo (QDDG).



## Fructífera Labor Cumple Empresa Nacional de Puertos (ENAPU-PERU)

La Empresa Nacional de Puertos (ENAPU-PERU), Organismo Público Descentralizado del Sector Transportes y Comunicaciones, creada por Decreto Ley N° 17526 de 21 de marzo de 1969, expone en la presente Memoria las principales actividades, programadas y realizadas en 1971, las cuales se han desarrollado dentro del ámbito que la Ley de Organización y Funciones —Decreto Ley N° 18027 de 16 de diciembre de 1969— le señala, habiéndose ajustado en todo ello a la política del Sector, y por ende, a la del Gobierno Central.

Son objetivos de la Empresa Nacional de Puertos: dirigir, administrar, explotar, mantener y desarrollar los Terminales y Muelles Fiscales de la República, tanto marítimos como fluviales y lacustres. Igualmente, las instalaciones portuarias particulares transferidas en propiedad y/o administración o posesión al Estado. Dichos objetivos han sido alcanzados a través de una acción vigorosa y una dedicación tesonera durante este periodo.

Con personería jurídica y autonomía administrativa y económica, y un capital autorizado de S/. 4,500'000,000.00 aportado íntegramente por el Estado, la Empresa Nacional de Puertos, ajustándose a los lineamientos del Plan Nacional de Desarrollo para 1971-1972, ha elaborado el Plan de Inversiones a mediano y largo plazo que comprende: Estudios, Obras, Adquisiciones y Amortización de la Deuda Externa, los cuales constituyen metas principales de ENAPU-PERU. Cabe señalar que el Presupuesto de Inversiones para 1971-1972 ha tenido que adecuarse a ciertos requerimientos, motivados principalmente por el Proyecto de Solución Portuaria de Chimbote, el cual no se realizaría en el bienio 1971-1972, porque su ejecución estaba supeditada a los resultados del estudio integral mediante un préstamo del gobierno británico a CRYRZA, por un lado, y debido al cambio operado en el valor real del dragado del Terminal Marítimo de Salaverry, por otro.

Del capital mencionado se ha cubierto S/. 3,800'000,000.00 en los diferentes títulos de inversión, siendo el del dragado integral del Terminal Marítimo de Salaverry el más notable por su costo que asciende a S/. 147'262,000.00.

En el aspecto administrativo se ha llevado a efecto hechos de gran significación, tales como la Clasificación y Evaluación de Cargos en la Oficina Principal y en los Terminales, excepto el Callao; Escalafón de Servidores; Obtención de Estados Financieros y Presupuestales

año 1970, en función a la consolidación integral de todas las Unidades Operativas de la Empresa; Obtención de Estados Analíticos por Sub-Centros, Centro de Costos y Rubros de mercaderías que permiten el estudio y la determinación de tarifas, etc.

Cabe señalar que ENAPU brinda un servicio público sin finalidad de lucro, y que, por lo tanto, las tarifas por los servicios que presta, llevan implícito dicho concepto. Tampoco recibe subsidio del Estado, ni aporta al Tesoro por concepto de impuesto.

Dentro del complejo sistema que opera la Empresa Nacional de Puertos, ha sido preponderante la labor rectora del Directorio, gracias a la cual han tenido exitosa culminación obras de gran magnitud.

Asimismo la Junta Consultiva Nacional y la Junta Coordinadora Nacional de Puertos han tenido destacada y decisiva intervención en el logro de las principales metas que ENAPU se ha trazado al iniciar su segundo año de actividades. El Directorio ha sesionado regularmente todas las semanas, y las Juntas una vez por mes.

En julio de 1971, tuvo lugar el cambio de Presidente del Directorio y Gerente General de ENAPU, desempeñado hasta entonces por el Contralmirante AP Alberto Indacochea Queirolo, quien paso a ocupar el cargo de Director General del Personal del Ministerio de Marina. Le sucedió el Contralmirante AP Melitón Carvajal Pareja, bajo cuya dirección la Empresa Nacional de Puertos prosigue su marcha, camino del logro de sus fines.

La política financiera de la Empresa Nacional de Puertos en 1971, atendiendo a su función de servicio público, estuvo dirigida a obtener por medio de los ingresos provenientes por concepto de diversas disposiciones en favor de la Empresa, los fondos para cubrir su régimen operacional, la reparación y ampliación de las actuales instalaciones, el planeamiento y ejecución de nuevas facilidades portuarias, la amortización e intereses de los préstamos asumidos, el capital de trabajo y reservas, así como financiar una proporción adecuada de los programas de inversión de capital, incluyendo la reposición del activo.

En lo que concierne a su organización, la Empresa Nacional de Puertos está constituida por una oficina Principal y veintitrés terminales, clasificados en cinco categorías de acuerdo a su importancia.

# IMPRESIONANTE FUE HOMENAJE DE LA ARMADA CONMEMORANDO 25° ANIVERSARIO DE 200 MILLAS DEL MAR PERUANO



## Editorial

Con inusitado fervor cívico, el Perú conmemoró el pasado 1º de agosto el veinticinco aniversario de la promulgación del Decreto Supremo Nº 781, por el cual se extendió en 1947 la soberanía marítima del país hasta las 200 millas.

La Marina de Guerra del Perú, institución que desde entonces, ha cumplido con celo su tutelar misión para cautelar nuestro mar, organizó a nivel nacional una serie de actividades con motivo de tan magno acontecimiento.

Es indudable, que tanto en la opinión pública nacional e internacional, se ha valorado esta celebración en su profundo significado, incrementando entre los peruanos una adecuada conciencia marítima, tan necesaria y justa en un país como el nuestro, que guarda un legendario pasado vinculado estrechamente al mar a través de todas las manifestaciones del quehacer humano.

Y la presencia de nuestros marinos acompañados en esta ocasión por Alcaldes de distritos ribereños y periodistas, se hizo más patente cuando en un límite simbólico de las 200 millas, Jefes, Oficiales y Tripulantes, rindieron emotivo y patriótico homenaje en alta mar a bordo de unidades de un Grupo de Tarea de nuestra Escuadra.

El sobrecogedor silencio del mar en esos instantes llenó de emoción a todos los presentes, cuando se lanzaron ofrendas florales al mar, luego de haber escuchado el texto del visionario Decreto Supremo Nº 781 y el mensaje del Ministro de Marina, Vicealmirante A.P. Luis E. Vargas Caballero, cuya palabras cobraron mayor intensidad cuando se leyeron a través de los altoparlantes del BAP "Castilla", que en esta oportunidad lucía empavesado con sus mejores galas.

En este singular homenaje, los buques de la Armada estuvieron acompañados por embarcaciones pesqueras y deportivas, las cuales en esta forma se identificaron con el unánime sentir de todos los hombres peruanos de mar, quienes cotidianamente en forma abnegada, cooperan para integrar al pueblo peruano aún más a nuestro mar, cuya riqueza nos da esperanzas para alcanzar un futuro mejor.



**UNA OFRENDA FLORAL** que simboliza el homenaje de la Armada a todos los hombres peruanos de mar, es arrojada desde la cubierta del Destructor BAP "Castilla" en un punto simbólico de las 200 millas de nuestra mar... (abajo).



## CRISTAL GANO TROFEO "200 MILLAS"



La magnífica exhibición cumplida el domingo 13 de agosto por el primer equipo del Sporting Cristal frente a Universitario de Deportes, que le valió salir en calidad de vencedor por dos goles a cero, fue premiada con el plato recordatorio de "200 Millas del Mar Peruano", donado por la Armada Peruana y que fue entregado al final del partido por el Contralmirante Augusto Gálvez Velarde, Secretario General de Marina al Capitán del equipo cervecero Orlando La Torre.

Este fue otro de los actos programados para celebrar el 25º aniversario de la dación del Decreto Supremo 781 que extendió a 200 millas nuestro mar. Fue un buen espectáculo presenciado por miles de aficionados, digno marco del significativo premio.

## TROFEO "200 MILLAS" PARA PRUEBA HIPICA



El Jefe del Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante AP Fernando Zapater Vantosse, hace entrega del plato recordatorio al orgulloso propietario de la yegua "Karenina", ganadora de la competencia central denominada "200 millas", en representación del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero.

La prueba que fue corrida en Monterrico aunándose a los festejos por el 25º aniversario de la dación del Decreto Supre-

mo 178, que extendió a 200 millas nuestra soberanía marítima, fue ganada por "Karenina" luego de tenaz competencia con "Rosalind". Al final fue ovacionada y premiada su propietario con el trofeo donado por el Ministro de Marina, denominado "200 Millas del Mar Peruano".

Al final, el Presidente del Jockey Club del Perú, ofreció una comida en las instalaciones del moderno Hipódromo de Monterrico a los Jefes, Oficiales de la Armada e invitados al acto.

## EN MARANGA: PARQUE 200 MILLAS

AUNANDOSE a las celebraciones que se hicieron en todo el país por el 25º Aniversario del Decreto Supremo 781 que extendió a 200 millas la soberanía marítima del Perú, fue inaugurado en la Urbanización Maranga el parque "200 Millas" construido por el Concejo Distrital de San Miguel.

A la ceremonia de inauguración asistió, en representación del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, el Director General de Capitanías y Guardacostas Contralmirante Isaías Paredes Arana, quien se encargó de enarbolar por primera vez el Pabellón Nacional en el parque. Al hacer uso de la palabra exaltó la trascendental importancia que ha tenido la dación del referido Decreto Supremo para nuestra patria.

Para el significativo acto estuvieron presentes los miembros del Concejo Distrital de San Miguel y delegaciones de los colegios aledaños a la zona.

## FESTIVAL NAUTICO ORGANIZADO POR LA ARMADA: GRAN EXITO

Extraordinario, desde el punto de vista deportivo, resultó el éxito alcanzado en las competencias náuticas que se llevaron a cabo en un solo programa el pasado 5 de agosto como un justo homenaje de los hombres que se dedican a actividades marinas al 25º Aniversario de la extensión a 200 millas del mar peruano.

Con gran calidad y pundonor, casi doscientos deportistas dedicados a la práctica de la caza y pesca submarina, remo lighning, veleros cruceros y sunfish, quisieron de esta manera rendir el jubiloso homenaje de los peruanos que dedican parte de su vida a trabajar y disfrutar de las peripicias de su mar.

Con el mismo entusiasmo de los participantes, cientos de personas agrupadas en el Malecón de La Punta gozaron con las incidencias de las competencias. Al término de los eventos se realizó la ceremonia de clausura en la Escuela Naval del Perú.



Interesantes fueron las pruebas de remo y sunfish del Festival de las 200 millas...

## DIGNO MARCO FINAL TUVO CEREMONIA DE CLAUSURA DE FESTIVAL NAUTICO

SEGUN muchos veteranos, la ceremonia de entrega de los trofeos a los ganadores de las diversas competencias náuticas que organizó la Marina de Guerra del Perú para realzar la celebración del 25º aniversario de la dación del Decreto Supremo de las 200 millas de mar peruano, fue memorable por el apropiado marco en que se llevó a cabo y por la asistencia de numerosos deportistas que cultivan todo tipo de deportes náuticos.

En el patio de la Escuela Naval del Perú, se dieron cita en la noche del domingo 6 de agosto, altos Jefes de nuestra Armada conjuntamente con yachtmans, remeros, cazadores submarinos, tripulantes de veleros, sunfish y otras embarcaciones, acompañados por sus familiares.

El acto se inició con las palabras de bienvenida pronunciadas por el Director de la Escuela Naval, Contralmirante A.P. Luis López de Castilla Hidalgo. En el estrado de honor se hallaba el Secretario General de Marina, Contralmirante A.P. Augusto Gálvez Velarde, acompañado por

otros altos Jefes Navales y connotados dirigentes de las Federaciones de Remo, Lightning, y Caza Submarina, así como los Presidentes de los Clubs Regatas Unión, Regatas Lima, Cannotieri, Universitario, Yacht Club del Callao y Yacht Club de Ancón, entre otros.

En esta reunión de clausura del Festival Náutico, se entregaron numerosos y valiosos trofeos en medio de nutridos aplausos de la concurrencia que colmaba el patio del Edificio Grau.

El Club Regatas Unión obtuvo el trofeo donado por la Comisión Controladora de Trabajo Marítimo, al haber acumulado 49 puntos en las seis pruebas que se realizaron en La Punta. Igualmente recibieron trofeos las dotaciones de los diversos botes que compitieron en las diversas especialidades del remo.

En Caza Submarina, el equipo capitaneado por Alfredo Hohagen e integrado por Luciano Barchi y Nino Marresse, obtuvo el primer premio donado por la Dirección General de Capitanías y Guardacostas.

El trofeo del SIMA para las competencias de Sunfish le fue entregado a Charles Konster. En lightning con casco de madera ganó el trofeo "Armada Peruana" el navegante César Zanatti, y en el de tipo de casco de fibra de vidrio, el Coronel USAF Rusell D. Browington, haciéndose acreedor al trofeo "Naviera Humboldt".

El trofeo "Ministro de Marina" fue entregado por el Comandante General de la Base Naval del Callao, Contralmirante A.P. Hernán Ponce Mendoza en nombre del Titular del Ramo, al navegante José Antonio Cadarzo, quien a bordo de "Vanguard" se impuso en la prueba de la clase "A" de las regatas de Cruceros-Veleros. En la clase "B", ganó Manuel I. Ugarteche, quien capitaneando a "Perdido" se adjudicó el trofeo "Armada Peruana".

La agradable reunión de hondo significado náutico, culminó con una recepción que ofreció la Marina de Guerra del Perú en el Casino de Cadetes de la Escuela Naval del Perú, a la cual asistieron todos los concurrentes a esta jornada de estrecha camaradería náutica.



EL SECRETARIO GENERAL DE MARINA, Contralmirante A.P. Augusto Gálvez Velarde, entrega el trofeo "Armada Peruana" a César Zanatti.

EL CORONEL USAF RUSSELL D. BROWINGTON, ganador de la competencia de Lightning con casco de fibra de vidrio, recibe el trofeo "Naviera Humboldt" que le entrega el representante de esa empresa, C. de N. (r), Francisco Quirós Tafur.



EL DIRECTOR GENERAL DE CAPITANIAS Y GUARDACOSTAS, C. Alm. Isaías Paredes Arana felicita y entrega un trofeo a Alfredo Hohagen, ganador del torneo de Caza Submarina.

# MENSAJE DEL MINISTRO DE MARINA

Hace un cuarto de siglo, el Perú proclamó la Declaración de soberanía y jurisdicción marítima sobre las doscientas millas y no queda ya duda ni reserva mental posible, en el cumplimiento de lo establecido desde entonces, cuando debió parecerle a muchos países del mundo una declaración utópica. Plenamente conscientes de la responsabilidad asumida, ha transcurrido todo ese lapso y aún laten emocionados nuestros corazones, con el recuerdo de las jornadas inolvidables vividas por nuestro país, haciendo caducar para siempre la tesis insostenible de las tres y doce millas, e incorporando a nuestra legislación un concepto que ha pasado con el sello de los más grandes acontecimientos a nuestra Historia. Fue un pronunciamiento que hizo formar parte fundamental y esencial al Perú de su océano, variando el curso de nuestro acontecer en lo político, en lo social, en lo económico; en lo material como en lo espiritual y lo moral. Y nuestro destino recibió un alto y sagrado encargo, el cual estamos llamados a cumplir sobre todas las cosas.

El natural influjo del mar desborda términos o delimitaciones, engarzando la vida entera, en sus distintas facetas y aspectos múltiples. Si la perspectiva de los valores de un pueblo se asienta en ciertas concepciones, las cuales constituyen su razón de existencia; daríamos por terminada nuestra misión histórica al no considerar el mar como el más precioso de esos valores-tipo. De él depende todo programa de vida nacional y económico, basamos en él un camino seguro para alcanzar prosperidad, riqueza y bienestar, atendiendo con interés y larguezas a favorecer el desarrollo de las industrias marítimas, el aumento de la Marina Mercante y el poder y eficiencia de su flota de combate. El mar está siempre presente sirviendo de despertador de conciencias, con presencia vívida, dinámica y permanente. No olvidemos los consejos de uno de nuestros más ilustres hombres de Estado: Castilla. Y recordemos que cuando un pueblo abandona y desprecia la misión que le corresponde, se labra su propia ruina. Todo peruano está obligado a meditar sobre las cosas del mar; todos los peruanos deben su apoyo material a más realizaciones concretas, que den soporte a la voluntad sustanciosa de progreso del Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada.

La Marina se encuentra en la posición ineludible de promover, por cuantos medios sea posible, el significado de este Primero de Agosto. Sin embargo, no es suficiente una simple conmemoración y queremos continuar un proceso, porque a ello tiene derecho indiscutible, nuestra limpia vida naval en la Historia. El Ministerio del ramo, al que tengo el honor de representar, por su propio interés y el de la Patria, considera la ocasión propicia con objeto de sembrar en el medio ambiente social, la semilla cuyo ulterior desarrollo brinde poderosos frutos de fuerza y de impulsos nacionales. Ninguna objetividad nos parece tan digna de sus desvelos y funciones, como la de preparar y promover el engrandecimiento marítimo del país. Nos referimos a la patriótica empresa inspirada en el ideal favorable a todos aquellos intereses, los cuales tienen por campo de acción el dominio, explotación y defensa de las riquezas que en el mar o por el mar puede adquirir el Perú. Natural es que un ideal así no es factible de alcanzar sino a costa de grandes trabajos, sosteniendo una verdadera lucha contra inveterados hábitos y despegos.

Siendo indispensable desde todo punto de vista, contar con el valioso concurso de la opinión pública, hasta conseguir que el Perú entero aparezca entusiasta por los asuntos marítimos, impetramos del reconocido patriotismo de los marinos mercantes, gente de mar, trabajadores marítimos, deportistas del mar, pescadores, periodistas, trabajadores en construcción naval, industrias del mar, en fin de todos quienes comprenden el sentir y conozcan con exactitud la utilidad que para el país posee el hacer y la actividad del mar. Le pedimos que sirvan de misioneros ante el hombre que trabaja la tierra, que labora en tierra; que sirve en ella y para ella.

Compatriotas:

En este día de exaltación patriótica, con plena conciencia de la trascendental obra que lleva a cabo el Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, guiado por el imperativo de hacer la grandeza nacional; evoca el Ministerio de Marina, lleno de admiración y simpatía, una fecha, la cual integra a la Epopeya de épicas hazañas que fue la Independencia: si otrora con el hierro y el fuego se forjó un Perú dueño de sus destinos terrestres, hace 25 años quedó incorporado nuestro océano, consecuencia de una misión esencial y decisiva de uno de los actos más notables de nuestra Historia. Recordando esas jornadas cívicas, que sellaron nuestro destino marítimo, surge la emoción imborrable al tener presentes dichas páginas tan preciosas y elocuentes; por ellas materializamos nuestro agradecimiento al Gobernante de entonces, Dr. José Luis Bustamante y Rivero y a todos quienes cooperaron en proclamar la Declaración de soberanía y jurisdicción marítima sobre las Doscientas Millas. El homenaje que llevamos a cabo este Primero de Agosto, reliva el carácter y los principios sustentados ayer, los mismos que defenderá siempre el Perú.

Lima, 1º de agosto de 1972

Vicealmirante LUIS E. VARGAS CABALLERO  
Ministro de Marina



## En Alta Mar Nuestra Soberanía

Imponente por su significado y solemnidad fue el acto que se celebró al 25º Aniversario de la dación del Decreto Supremo que otorga jurisdicción y soberanía hasta las 200 millas.

A bordo del B.A.P. "Castilla", que navegó hasta el día de hoy, el Comandante en Jefe de la Flota de destructores, el Capitán de Navío Luis E. Vargas Caballero, presidió una sencilla ceremonia en la que asistieron también Alcaldes de los distritos de la ribera del mar, un grupo de periodistas y reporteros gráficos de los medios de comunicación.

En medio de la expectativa de los asistentes, el Comandante en Jefe abarcó la inmensidad del mar al ser leído por los participantes el mensaje del Comandante en Jefe de la Flota del Pacífico.

Asimismo, el Ayudante del Comandante de la Flota, el Teniente de Navío Reátegui, leyó el mensaje alusivo a la Nación del Ministro de Marina, el Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, cuyo texto insertamos a continuación.

Como punto culminante del ceremonial, el Capitán de Navío Luis E. Vargas Caballero, en nombre de la tripulación del B.A.P. "Castilla", lanzaron al mar un modelo que sacrificaron sus vidas en el mar, al tiempo que se rompía el majestuoso silencio con el lanzamiento del modelo.

Los Alcaldes que fueron acompañados por sus esposas, se acercaron a lanzar a las aguas los diferentes aparatos florales que representaban, a la importancia y trascendencia integral de la fecha.

Un "tres hurras" lanzado al aire por uno de los asistentes, a lo que se unió la tripulación que se acercó a la bodega.

Rota la rigidez de la ceremonia, sobrevinieron los aplausos y se festejó el regocijo que sentían en ese momento aquellos que



## se reafirma ranía Marítima

el homenaje recordatorio que la Armada Peruana tri-  
remo 781 que extendió la soberanía marítima del Perú

esta un punto simbólico de las 200 millas, el Coman-  
Francisco Mariátegui Angulo, al mando de un Gru-  
ceremonia cargada de gran fervor patriótico, a la que  
bará marítima de Lima Metropolitana y del Callao y  
e los diferentes órganos de difusión de la capital.

el texto íntegro del Decreto Supremo 781 comenzó a  
parlantes de la nave que era mecida por las aguas del

Flotilla de Destruyores, Teniente Primero AP Eduardo  
Ministro de Marina y Comandante General de la Marina,  
insertamos en esta misma edición.

Capitán de Navío Francisco Mariátegui Angulo y una co-  
n al mar una ofrenda floral en homenaje a los perua-  
que más de una veintena de embarcaciones de dife-  
o con la algarabía de sus pitos y sirenas.

s escoltas de Policías Municipales, también procedie-  
ales, como un reconocido homenaje de la civilidad que  
integral de las 200 millas.

os entusiastas burgomaestres fue coreado a viva voz  
ue saludó este gesto con sus gorros al aire.

los comentarios. El rostro de peruanos jubilosos mani-  
os que habían rendido homenaje a tan importante fecha.



## CONCEJO DE LIMA DISTINGUE A LA ARMADA EN SESION POR 200 MILLAS

UNA placa recordatoria, alusiva a las patrióticas celebraciones por el cuarto de siglo de la extensión hasta las 200 millas de nuestro mar, le fue entregada al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero por el Alcalde del Concejo Provincial de Lima, Ingeniero Eduardo Dibós Chappuis, durante la Sesión Solemne que se llevó a cabo por tan importante celebración.

Numerosas personalidades y autoridades asistieron al acto, destacándose la asistencia del ex Presidente Constitucional del Perú, doctor José Luis Bustamante y Rivero, en cuya gestión se expidió el Decreto Supremo 781 que dispuso las 200 millas como medida de nuestro mar; considerada una de las disposiciones contemporáneas más efectivas en materia de Derecho Internacional Público puesto al servicio de una nación.

## CAPITANIA DEL CALLAO RINDE HOMENAJE AL HOMBRE DE MAR PERUANO



En el muelle de guerra, la Capitania del Puerto del Callao, se sumó a las celebraciones que programó la Armada Peruana al conmemorarse el 25º Aniversario del Decreto Supremo 781.

Durante el acto (arriba), que contó con la asistencia de autoridades civiles y altos Jefes de la Armada, entre ellos el Contralmirante Hernán Ponce Mendoza, (Comandante Gral. de la Base Naval del Callao), Contralmirante Isaías Paredes Arana, (Director General de Capitánías y Guardacostas) y Contralmirante Jorge Parodi Galiani, (Director de

Hidrografía y Faros) entre otros, el Capitán de Navío Jorge Arnillas de la Cotera, Capitán de nuestro primer puerto, leyó el mensaje a la nación del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Vargas Caballero, con ocasión de la referida celebración.

Como la Capitania del Puerto del Callao, las restantes ubicadas a lo largo del litoral peruano rindieron el justo homenaje a tan importante como significativa fecha para el Perú.

# EN ESCUELA NAVAL SE RECORDO 138° ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DEL GRAN ALMIRANTE MIGUEL GRAU



El Ministro de Marina entrega nombramientos a cadetes oficiales



Los cadetes del primer año juran honrar a la patria y a su Armada.



Emotivo momento de la entrega del pabellón nacional a la Escolta. El C. Alm. A. INDACOCHEA devela la placa de la Promoción 1941 (abajo).



La tradicional ceremonia naval que recuerda un aniversario más del nacimiento del Gran Almirante Grau, fue recordado como en años anteriores durante una amplia ceremonia que se llevó a cabo el 27 de julio en la Escuela Naval del Perú, alma mater de la Armada Peruana.

A primera hora, el Batallón de Cadetes luego de rendir honores al Pabellón Nacional se congregó alrededor del busto que perenniza la memoria del Caballero de los Mares, a cuyo pie depositaron una ofrenda floral.

Luego, el Cadete Comandante leyó una emotiva alocución relativa a la trascendental efemérides. La ceremonia concluyó con la entonación del "Himno a Grau".

## CONFIRMACION DE CARGOS

Posteriormente se llevó a cabo en solemne y emotiva ceremonia, la tradicional Confirmación de Cargos de los Cadetes Oficiales, que contó con la asistencia del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero y altos Jefes de la Armada.

Por sus notables cualidades personales y académicas, el cargo de Cadete Comandante recayó en el cadete del 4º año Jorge Pereyra, quien recibió la confirmación de su cargo de manos del Ministro de Marina.

Igualmente, en mérito a sus cualidades, la designación de Cadete Abanderado recayó en el cadete del 4º año, Juan Marchini, que por encontrarse enfermo no pudo recibir el Pabellón Nacional de manos del Director de la Escuela Naval Contralmirante Luis López de Castilla. En su reemplazo, el símbolo patrio lo recibió el Cadete del 4º año Juan Mejía Maguiña.

"Confío a Ud. Cadete Abanderado y a los Cadetes de la "Escolta de la Bandera, nuestro sagrado Pabellón, seguro de que la llevaréis con orgullo y con honor, inspirados en las más puras y nobles tradiciones de la Marina de Guerra del Perú", dijo gallardamente el Director de la Escuela Naval al momento de entregar el Pabellón a la escolta oficial.

A la tradicional ceremonia asistieron altos Jefes de la Armada, entre los que figuraron los Contralmirantes Manuel Amat y León Mujica, Alberto Indacochea Queirolo, Jorge Luna García y Manuel Villavicencio Soto.

## JURAMENTO DE CADETES DEL PRIMER AÑO

Un rotundo y decidido ¡Sí Juro! se escuchó del coro de voces de los Cadetes del primer año de la Escuela Naval del Perú, al tomarles el juramento de lealtad y dedicación a la Marina de Guerra del Perú, el Director del Alma Mater de la Armada, Contralmirante AP Luis López de Castilla.

La ceremonia de juramentación de los cadetes del primer año, se realizó también como parte del programa de actividades con motivo del 138º aniversario del nacimiento del Almirante Grau realizado en la Escuela Naval.

Este acto tradicional en la Armada Peruana, tuvo ribetes emotivos con la presencia de los padres de los cadetes, quienes contemplaban orgullosos a sus hijos, futuros oficiales de la Gloriosa Marina de Guerra del Perú.

## PROMOCION 1941 DEVELA PLACA

Dentro de la conmemoración del 138º aniversario del nacimiento del Gran Almirante don Miguel Grau Seminario, efectuado en la Escuela Naval, los cuatro Contralmirantes de la Promoción 1941 de la Escuela Naval del Perú, entregaron a su Alma Mater una placa de bronce que perennizará el paso por sus aulas de distinguidos marinos peruanos, que tras muchos sacrificios y dedicación alcanzaron el alto y honorífico grado de Oficiales Generales de la Armada Peruana.

Los referidos Oficiales Generales son: el Contralmirante Ramón Arróspide Mejía, Ministro de Vivienda; Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo, Director General del PERU; Contralmirante Jorge Luna García, Presidente de SIDERPERU y el Contralmirante Jorge Villavicencio Soto, Vocal del Consejo Supremo de Justicia Militar.

En nombre de sus compañeros de promoción y grado, el Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo se encargó de develar la artística placa, cuyo contenido, cada vez que sea leído por un cadete de la Escuela Naval, servirá como ejemplo de superación y constancia profesional en la Armada.

## BUSTO DE ALMTE. GRAU DONA ARMADA A ENAMM "MIGUEL GRAU"

El 138º aniversario del nacimiento de nuestro máximo héroe naval, Almirante Don Miguel Grau, fue evocado también en la Escuela Nacional de Marina Mercante, que lleva el nombre del "Caballero de los Mares", en una ceremonia que se realizó el 27 de julio en su sede de Chucuito.

En dicha oportunidad, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero, develó un busto del Almirante Grau donado por la Marina de Guerra del Perú.

El Titular de Marina, al dirigirse a la concurrencia, resaltó las virtudes innatas que tuvo Grau para ejercer su profesión en la mar, así como el cumplimiento del deber que fue norma y lema en su vida, todo lo cual debe ser guía y permanente ejemplo en la vida de todos quienes estamos ligados al mar.

Durante el acto, también usó de la palabra el Capitán de Navío AP Germán Gonzales Ugarte, Director de la Escuela Nacional de Marina Mercante "Miguel Grau", quien señaló la honra que había heredado la citada Escuela al recibir el nombre y tutela del ínclito y glorioso Almirante Grau.



## Dr. Ugarte dona valiosa colección a Escuela Naval

Un invaluable aporte a la formación profesional de los futuros oficiales de la Armada Peruana, significa la entrega de la primera parte de una colección en miniatura de modelos de buques de todo tipo y diversas épocas donado a la Escuela Naval del Perú por el doctor César Ugarte Salomone.

La entrega de la valiosa colección de modelos de construcciones navales se realizó en sencilla y significativa ceremonia el pasado 27 de julio con la asistencia del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Vargas Caballero, el Director de la Escuela Naval del Perú, Contralmirante Luis López de Castilla, el donante doctor César Ugarte y diversos jefes y oficiales.

El doctor Ugarte señaló que esa primera entrega, en calidad de donación, contiene 184 modelos de barcos de todo tipo que van desde los más antiguos a los más modernos. La colección en general consta de 3,800 piezas que irá entregando progresivamente.

A nombre de la Escuela Naval y la Marina agradeció el Director de la Escuela Naval, quien se encargó de relieves el desinteresado gesto del doctor Ugarte que irá en provecho de la mejor formación de los cadetes.



## En Transporte Acuático

La Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transportes y Comunicaciones, con un programa sencillo pero muy significativo, conmemoró el 138º aniversario del nacimiento del Almirante Grau, al cual asistieron altos funcionarios de dicho portafolio.

En la vista, el Director de la Escuela Nacional de Marina Mercante, Capitán de Navío Germán Gonzales Ugarte y el Director de Transporte Acuático, Capitán de Navío Luis Trigoso Trigoso alternan con los invitados.

# **EMPRESA NAVIERA SANTA S. A.**

## **ARMADORES NACIONALES**

### **OPERA EN LAS RUTAS:**

- a) Puertos Peruanos a Puertos del Golfo y Costa Atlántica de Estados Unidos de América
  
- b) Puertos Peruanos a Puertos de Colombia y Venezuela
  
- c) Opcionalmente a Puertos de Europa Norte (Atlántico)

**Natalio Sánchez 125 - 10.- Piso**

**Edificio: Pacifico Washington - 6ta. Cuadra Av. Arequipa**

**Lima.-**

**Teléfonos: 240485  
241460**

**Cables: Santamar  
Telex : PX 5389**

## AGREGADO NAVAL DE COLOMBIA ES CONDECORADO

"Nuestros países, signatarios del Pacto Andino, están cada vez más convencidos que la única forma de lograr el progreso de nuestros pueblos y de hacernos oír en el resto del mundo es base a una profunda y estrecha unión" dijo el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero el 16 de agosto en la sala de recepciones de su portafolio, durante la ceremonia de imposición de la "Cruz Peruana al Mérito Naval" en el grado de "Comendador" al Agregado Naval de Colombia, Capitán de Navío ARC Francisco Uribe Serrano al haber concluido su gestión diplomática en nuestro país.

Más adelante, el Titular de Marina expresó respecto al Pacto Andino que "estaba convencido que su éxito estaba asegurado porque tenemos la firme convicción y esperanza que cada día nuestros pueblos en esta parte del mundo van a entender mejor que en la unión están sus fuerzas".

A su vez, el Agregado Naval Colombiano, manifestó su agradecimiento por el honor conferido a su persona, añadiendo que esta distinción le recordará siempre

la hidalguía y generosidad de los marinos peruanos, en tal forma que amarrará su alma a los destinos de la Armada Peruana. Al concluir, el C. de N. Uribe manifestó que hacía votos sinceros para que el Gobierno de la Fuerza Armada del Perú, siempre unida, lleve a feliz término la tarea de transformación que se ha impuesto.

Previamente, el Ministro de Marina recibió en su Despacho la visita del nuevo Agregado Naval de Colombia en nuestro

país, Capitán de Navío Tito García Motta, quien le fue presentado por el Encargado de Negocios de Colombia en el Perú.

En la ceremonia de condecoración, estuvieron presentes miembros de la representación diplomática colombiana y altos Jefes de nuestra Armada, entre ellos el Jefe del Estado Mayor General de Marina, y el Secretario General de Marina, Contralmirante AP Fernando Zapater Vantose y Augusto Gálvez Velarde, respectivamente.



## Agregado de Israel visita Escuela Naval

Elogiosos comentarios y públicas felicitaciones a la Marina de Guerra del Perú, tuvo el Agregado Naval de Israel, Crnl. Zvi Neshet, al término de su visita que realizó en los primeros días de agosto a las diferentes instalaciones de la Escuela Naval del Perú, donde incluso se le ofreció una detallada exposición acerca de la historia, misión, organización y evolución de ese centro de estudios navales.

A su llegada fue recibido por el Subdirector de la Escuela Naval Capitán de Navío AP, César Beltrán Battifora, quien acompañó al ilustre visitante hasta el despacho del Director, Contralmirante AP Luis López de Castilla. Luego de darle la bienvenida visitó las instalaciones del local, quedando impresionado por lo que observó a su paso.

Luego de escuchar la exposición sobre diferentes aspectos y fines de la Escuela Naval, que estuvo a cargo del Jefe de Estudios, Capitán de Navío AP Fernando Roca Alzamora, fue invitado por el Director a firmar el Libro de Oro, reservado a las personalidades que visitan el alma mater de la Marina de Guerra del Perú.



## EMBAJADOR DE CUBA

### Visita a Titular de Marina

El Embajador de la República de Cuba en el Perú, Dr. Antonio Núñez Jiménez visitó el 9 de agosto al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A. P. Luis E. Vargas Caballero, quien recibió a su distinguido visitante en su despacho del Ministerio del ramo. Luego de una variada conversación que transcurrió en un grato ambiente, el diplomático cubano expresó al Titular de Marina su reconocimiento por las atenciones recibidas, reafirmando su profundo deseo de estrechar los lazos de amistad entre los pueblos cubano y peruano.



El Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero, expresa su congratulación al nuevo Presidente del Centro Naval del Perú, Contralmirante AP Augusto Gálvez Velarde, quien en compañía de los miembros de la flamante Junta Directiva se apersonó el 11 de agosto al Despacho del Titular de Marina a ofrecerle la máxi-

ma colaboración de la citada entidad social naval.

El Titular de Marina felicitó a la nueva Junta Directiva y los exhortó a formular un programa de acción para que el progreso del Centro Naval del Perú cumpla sus importantes objetivos en el seno de la familia naval.



## 41º ANIVERSARIO DE MUTUALISTA



### ARMADA Condecora Acto de Valor de Ex-Aspirante

En honor al heroico acto de arrojarse a las embravecidas aguas del mar para salvar un semejante, hecho que le costó la vida, la Marina de Guerra del Perú rindió póstumo homenaje al desaparecido aspirante a Cadete Naval Luis Felipe Flores Mazzini, otorgándole la condecoración de la Cruz Peruana al Mérito Naval en el grado de "Caballero" distintivo rojo. La joya la recibió su emocionado padre de manos del Director de la Escuela Naval del Perú, Contralmirante Luis López de Castilla.

La Cruz Peruana al Mérito Naval en su distintivo rojo, que es conferida por la Marina de Guerra del Perú a aquellos miembros de la institución que con su arrojo y valor protagonizan actos más elevados que los que demanda el cumplimiento de su deber, fue conferida al ex Aspirante a Cadete Naval, por haber intentado, a expensas de su vida, salvar a un semejante en peligro de perecer el pasado mes de abril en la Playa de Villa.



Con extraordinaria asistencia de asociados y sus señoras esposas, el pasado 24 de agosto se celebró con una Sesión Solemne el 41º aniversario de fundación de la Sociedad Mutualista de Maestros, Técnicos y Oficiales de Mar en su local de la avenida Sáenz Peña en el Callao.

A la imponente ceremonia asistió, en representación del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero, su Ayudante el Capitán de Fragata Daniel Mariscal, quien en su discurso y a nombre del Titular de Marina, exhortó a los socios de esa institución a seguir trabajando en procura del engrandecimiento de la institución naval.

Entre los invitados estuvo presente el Contralmirante Manuel Amat y León Mujica, Comandante General de la Escuadra, el Capitán de Navío Alejandro Tirado Alcorta, Jefe del Servicio de Bienestar de la Marina; Capitán del Puerto del Callao y el Capitán de Navío José Montoya Car-

celén; Comandante del CITEN, Capitán de Navío Jorge Arnillas de La Cotera.

A nombre de la Sociedad Mutualista de Maestros, Técnicos y Oficiales de Mar, habló el Presidente de la Institución, Maestro-Técnico de Segunda, Alfonso Delgado Basto, quien resaltó el esfuerzo de los asociados en los 41 años de vida de la institución por el engrandecimiento y expansión como única manera de cumplir sus fines de formación.

Como parte del programa y luego de varios años fue puesto nuevamente en servicio un conjunto de juegos de salón para prestar sano esparcimiento y distracción a los socios que frecuentan su institución. Posteriormente hubo un baile general, que fue entusiastamente animado por los asistentes, lo que dio un aspecto verdaderamente cordial entre los esforzados hombres de mar que se agrupan en la Sociedad Mutualista de Maestros, Técnicos y Oficiales de Mar.

# CUERPO JURIDICO DE LA MARINA CELEBRO SU DIA

## MINISTRO DE MARINA RECIBE SALUDO DE ABOGADOS DE LA ARMADA

Con ocasión de celebrarse el 11 de agosto el Día del Cuerpo Jurídico Militar, y a la vez, el Día del Cuerpo Jurídico de la Marina, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero recibió en su despacho a los miembros del citado Cuerpo, encabezados por el Capitán de Navío C.J. (A) Carlos Badani, Procurador General de la Marina.

El referido Capitán de Navío C.J. (A) Carlos Badani hizo entrega a nombre del personal que conforma el Cuerpo Jurídico de la Marina, de una hermosa placa recordatoria que tiene como objeto perennizar el reconocimiento de ese cuerpo al Ministro de Marina.

El Titular del ramo felicitó a los abogados de la Marina por su día, y los exhortó a que no desmayaran en su importante



trabajo de velar por los intereses de la Armada Peruana, que son también los de la Nación, invocando la disciplina y dedicación de sus integrantes como factores indispensables para el mantenimiento de la unidad naval.

Junto con el Capitán de Navío C.J. (A) Carlos Badani, llegaron hasta el despacho

del Ministro de Marina, el Capitán de Fragata C.J. (A) Rafael A. Elías Sarria, Jefe de Asesoría de la Marina y los Tenientes Primeros C.J. (A) Alberto Rincón, Manuel Quiroga, Manuel Villarán, Enrique Meza, Carlos Ossio, Víctor Castagnola, Francisco Andía, Jorge Quiroz, Andrés Graña, Ulises Quiroga y Antonio Palacios.

## OTRAS ACTIVIDADES

### EN EL CONSEJO DE GUERRA DE MARINA

Como parte de las celebraciones que se realizaron por el Día del Cuerpo Jurídico Militar se cumplió en la Zona Judicial de Marina una sencilla ceremonia con la asistencia de los Presidentes del Consejo de Guerra Permanente del Ejército, Aeronáutica y Marina y numerosos miembros de las asesorías jurídicas de los institutos armados.

Durante el acto, habló el Capitán de Navío AP Mario Celli Coronado, Presidente del Consejo de Guerra Permanente de la Zona Judicial de la Marina, quien resaltó la importancia que reviste el Cuerpo Jurídico Militar dentro del ordenamiento de la Fuerza Armada como eficaz medio para mantener la disciplina, columna vertebral de los institutos armados.

El discurso de orden estuvo a cargo del Teniente Primero CJ (A) Mario Joaquín Palacios V., quien entre otras cosas, hizo un llamado a sus colegas para que pongan al servicio de la patria todo su esfuerzo, conocimientos y dedicación para mantener el bien ganado prestigio del Cuerpo Jurídico Militar.

### EN FULBITO, GANARON LOS NAVALES

Las celebraciones por el Día del Cuerpo Jurídico Militar, tuvieron su nota simpática durante el partido de fulbito que ganó el equipo de Abogados de la Marina a su similar de la Fuerza Aérea por seis goles a dos.

Por este brillante triunfo deportivo de los asesores jurídicos, el trofeo que fue especialmente donado por el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Vargas Caballero, quedó en poder del Cuerpo Jurídico de la Marina.

El premio fue entregado, en representación del Titular del Ramo, por el Procurador General de Marina, Capitán de Navío CJ (A) Carlos Badani, quien antes de la iniciación de la contienda dio el Play de Honor.

Los goles del equipo ganador fueron anotados por los Tenientes Primeros CJ (A) Jorge Quiroz (2), Alberto Rincón, Víctor Castagnola, Enrique Meza y Carlos Ossio.

Al final ambos equipos se estrecharon en fraterno abrazo, quedando pendiente el pedido del Capitán del cuadro de la Fuerza Aérea para jugar próximamente el partido de revancha como locales.



## JURIDICOS DE LA ARMADA INCORPORAN A PRO MARINA

La Asociación Nacional Pro Marina también celebró el Día del Cuerpo Jurídico Militar, y al tiempo que recordó la Batalla del Nor Oriente, en el acto central incorporó como nuevos miembros a diez componentes del Cuerpo Jurídico de la Armada Peruana.

Durante la referida celebración, el doctor Andrés Aramburú Menchaca, miembro honorario del Cuerpo Jurídico de la Marina, ofreció una interesante exposición a los presentes sobre los principios en que reposa la tesis de las 200 Millas del mar peruano.

Fue uno de los puntos más saltantes de la ceremonia, que fue comentado favorablemente por la nutrida y distinguida concurrencia.

A nombre del Cuerpo Jurídico de la Marina y de los nuevos miembros de Pro Marina, agradeció el Capitán de Fragata C.J. (A) Rafael A. Elías Sarria, quien señaló la importancia profesional y vocacional que guardará para los flamantes miembros, sus incorporaciones en tan noble como patriótica institución.

# REFRIGERADORA TYLER

ESPECIALES PARA COLEGIOS RESTAURANTES  
CLINICAS HOSPITALES CENTROS INDUSTRIALES  
ETC.



20 Y 40  
PIES

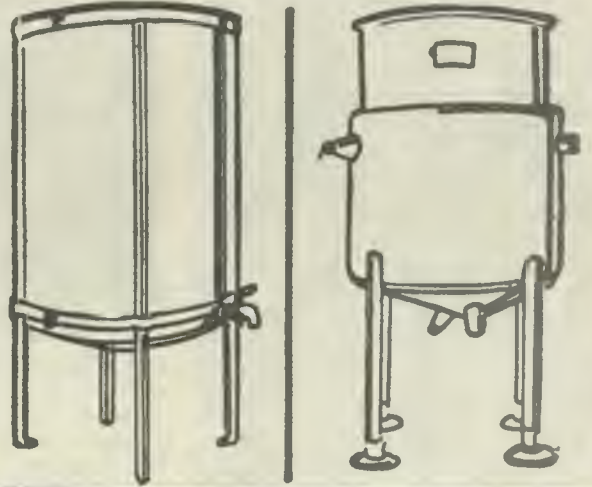
Fabricadas por:

**MARIO CANEPA Y CIA. S. A.**

CAJAMARCA 559 - TELF. 76160  
VISITE NUESTRO STAND EN LA FERIA  
INTERNACIONAL DEL PACIFICO

# TANQUES DE ACERO INOXIDABLE

PLANCHAS - PLATINAS - LLAVES Y  
CONEXIONES DE ACERO INOXIDABLE



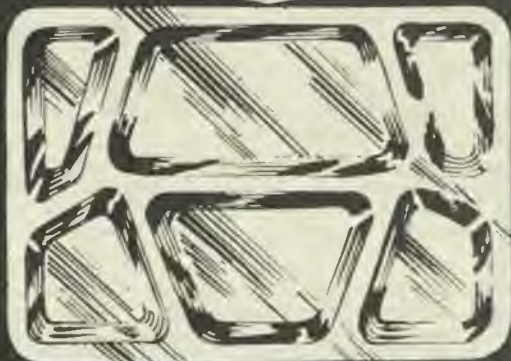
FABRICANTES

**MARIO CANEPA  
Y CIA. S.A.**

CAJAMARCA 559 TELF. 276160

**s.i.a.m.**

COMPAÑIAS MINERAS  
CENTROS INDUSTRIALES  
CLINICAS-HOSPITALES  
COLEGIOS, ETC.  
BANDEJAS MULTIPLES  
PARA ALIMENTOS  
DE ACERO INOXIDABLE



FABRICANTES **MARIO CANEPA & CIA. S.A.**

CAJAMARCA 559 (RIMAC)  
TELEFONO 276160

**s.i.a.m.**

HOTELES  
RESTAURANTES

AZAFATES  
BANDEJAS  
PLATOS  
COPAS Y  
VAJILLA  
EN GENERAL  
**DE ACERO  
INOXIDABLE**



FABRICANTES **MARIO CANEPA Y CIA. S.A.**

CAJAMARCA 559 - TELF. 76160

**s.i.a.m.**

## Escuela Naval: Sub-Campeón

Sólo una derrota ante un cuadro de mayor peso y experiencia como el Lima Cricket impidió al equipo de fútbol de cadetes de la Escuela Naval del Perú, conquistar el título de Campeón del Certamen "Centenario del Balneario de Magdalena". Sin embargo el cuadro naval se ubicó en el segundo lugar no sin antes haber logrado valiosos triunfos.

Se puede contar entre ellos los obtenidos ante el equipo de cadetes de la Fuerza Aérea del Perú (2-1) y ante el similar de la Escuela Militar de Chorrillos (2-1), en ambos casos arduamente disputados y del total agrado del público, que en todas las fechas del torneo se dio cita en gran número al campo del Lima Cricket, escenario de las competencias.

Al torneo, aparte de la Marina, FAP, Ejército y Lima Cricket, participaron insti-



Capitán del equipo naval con el trofeo. Pundonor y calidad exhibieron los futbolistas de la Punta.



tuciones de enorme tradición y prestigio deportivo en nuestro medio como el Club Lawn Tennis de la Exposición, Circolo Sportivo Italiano, Internacional Revólver y Club Hebreaica.

Fue notorio y elogiable el disciplinado entusiasmo de la numerosa "barra" integrada por cadetes de la Escuela Naval que alentó indesmayablemente al cuadro naval.

## DR. CARBONE DISERTA EN CENTRO MEDICO NAVAL



C. ALM. (SN) Lozano Pardo presenta al Dr. Carbone.

Una interesante conferencia sobre Tratamiento Quimioterápico del Cáncer, ofreció el pasado 26 de julio en el Auditorio del Centro Médico Naval el distinguido médico norteamericano Paul Carbone, quien es Director de Oncología Médica del Instituto Nacional de Cáncer de Bethesda de los Estados Unidos, Presidente de la Sociedad de Oncología Clínica de su país y Jefe del Grupo Oncológico Oriental de los EE. UU. que agrupa a 30 universidades y 300 científicos abocados en la investigación de este temido mal.

El doctor Carbone afamado mundialmente por sus descubrimientos en el campo del tratamiento del cáncer por medio de drogas sintéticas de origen vegetal, fue presentado a los numerosos médicos navales por el Director de Sanidad Naval

Contralmirante SN (MC) José Lozano Pardo.

Cabe señalar que el Contralmirante José Lozano en su reciente visita al Instituto Nacional del Cáncer de Bethesda planteó la posibilidad de contar con la cooperación técnica de los investigadores extranjeros, suministro de equipo y drogas, lo que ha permitido la inminente creación del Centro de Tumores de la Fuerza Armada cuya sede será el Centro Médico Naval.

En la interesante charla ofrecida por el distinguido galeno, los médicos de la Marina pudieron adquirir nuevos conocimientos sobre la curación de la enfermedad de Hodgkins, del linfoma de burkitt (forma de cáncer que ataca a los niños de raza negra, especialmente en la zona del maxilar) y de algunas formas de leucemia



### REAPARECE LA "GACETA DE LA ESCUADRA"

Informativo, y de sobria presentación es el primer número de la Segunda Epoca de "La Gaceta de la Escuadra", órgano oficial de difusión de las actividades de nuestra Escuadra, que "EL MONITOR" saluda en su reaparición, felicitando a sus gestores y deseando éxito en los objetivos propuesto.

A través de este medio informativo, la Escuadra tendrá un eficaz medio para dar a conocer la trascendental labor que cumple en procura del engrandecimiento de la Armada Peruana.

Aprovechamos las páginas de "EL MONITOR" para exaltar y motivar la iniciativa de las unidades y dependencias de la Marina en este tipo de actividades informativas, que aparte de estrechar y mantener latentes los vínculos entre sí, demuestran clara inquietud por realzar a su centro, lo que va en provecho directo de la Armada.



**EL COMANDANTE GRAL. DE LA ESCUADRA** da el play de honor en el primer partido de fulbito (izq.). En la otra foto, vemos a las guapas y graciosas reinas de la Comandancia de la Escuadra, del BAP "Alm. Grau" y del BAP "Guise"... Con ellas, cualquiera hace goles.

## CONFRATERNIDAD EN LA ESCUADRA

En medio de cordial camaradería y entusiasmo propio de las jornadas deportivas navales y contando con la asistencia del Comandante General de la Escuadra, Contralmirante AP Manuel Amat y León Mujica, el pasado 2 de agosto se inauguró en el Club de Cabos y Marineros la "Temporada Deportiva de la Escuadra 1972" en la que el personal viene compitiendo entusiastamente en fulbito, box, ajedrez, remo, tenis de mesa y sapo.

Los equipos perfectamente uniformados y encabezados por sus simpáticas madrinan, desfilaron gallardamente ante el estrado oficial donde se encontraba el Comandante General de la Escuadra y altos Jefes y Oficiales, dando un aspecto singular representativo de disciplina y entusiasmo del personal por esta clase de actividades.

Al dirigir su mensaje, el Contralmirante Manuel Amat y León Mujica felicitó efusivamente a todo el personal a su cargo, repartido en las diferentes unidades de la Escuadra, por el entusiasmo demostrado en la organización y desarrollo de los juegos. Hizo votos igualmente porque ese espíritu de competencia, factor decisivo para la superación del hombre, se incrementa cada vez más.

Uno de los deportes que mayor atractivo y entusiasmo ha despertado es el ajedrez, donde hay no menos de 40 tableristas inscritos. Es muy curioso y simpático ver a los competidores del deporte ciencia leer acuciosamente sus tratados de ajedrez para perfeccionarse en el juego-ciencia.

Por otro lado, y siguiendo la tradición, el fulbito es otro de los fuertes del torneo. Los 23 equipos, pertenecientes a



**IMPRESIONANTE** fue la ceremonia de apertura de los Juegos de la Escuadra ..

igual número de Unidades de la Escuadra, para el mejor desarrollo de los juegos, se les ha clasificado en cuatro series diferentes.

En la primera serie están los BAP "GRAU", "VILLAR", "RODRIGUEZ", "PAITA", "SANTILLANA" y "SANCHEZ CARRION". En la segunda figuran los BAP "BOLOGNESI", "GUISE", "GALVEZ", "LOMAS", "DE LOS HEROS" y Comandancia General de la Escuadra. En el tercer grupo están los BAP "CASTILLA", "DIEZ CANSECO", "ATICO", "HERRERA", "CALLAO"

y el equipo de la Flotilla de Submarinos. Finalmente el otro grupo lo conforman los BAP "CHIMBOTE", "INDEPENDENCIA", "AGUIRRE", "VELARDE" y "LARREA".

La tarde de fiesta deportiva de la Escuadra tuvo un crioíllimo final, al disfrutar los compases de marineras y valsos crioillos, ejecutada por un conjunto de música peruana que contagió aún más el entusiasmo de los asistentes. El partido inaugural estuvo a cargo de los representativos del BAP "Bolognesi" con el BAP "Guise".

## COMANDANTE DE BUQUE JAPONES VISITO EL MINISTERIO DE MARINA

Su cordial saludo y el de su tripulación, así como el mensaje de amistad de la Marina de su país, fue presentado por el Capitán de Navío Isao Ikeda, Comandante del Buque Escuela Japonés "Seiun Maru" al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero, que estuvo representado por el Contralmirante Augusto Gálvez Velarde, Secretario General de Marina.

La visita de la nave al Callao fue como parte del itinerario trazado en el viaje de Crucero de Instrucción para los casi 100 cadetes de la Marina Mercante de esa hermana nación.

A nombre del Ministro de Marina, el Contralmirante Augusto Gálvez Velarde, lue-



go de agradecerle su atención le expresó sus deseos como marino de que la estada de su nave en nuestra patria sea exitosa y deje gratos recuerdos a él y su dotación.

Luego de amplia conversación se retiró el ilustre marino japonés, ratificando los deseos de su país de estrechar más profundamente los vínculos de amistad entre ambos estados.



## MAESTRO OPTA TITULO DE CONTADOR PUBLICO

Con la tesis "Programa de Construcciones Navales dentro de un Plan de Desarrollo Nacional" que mereció la aprobación unánime del Jurado Académico presidido por el doctor Justo Zárate, en días pasados se graduó como Contador Público el Maestro de Primera Humberto Bao Oré, quien luego de su exposición y sustentación, fue muy felicitado por sus interlocutores.

El merecido título profesional del Maestro de Primera Humberto Bao Oré le fue entregado en el Paraninfo de la Universidad Nacional Federico Villarreal. También fue estudiante de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y siguió cursos básicos y avanzados sobre Contabilidad Gubernamental y Programación Presupuestal en la ONRA y ESAP.

## ¡Y NOS TOCO!

Desarrollando el Programa de Clasificación de Cargos del Ramo de Marina, se inició la entrevista al personal civil del Ministerio de Marina a cargo de un plantel de Analistas de la Dirección General del Personal. Parte del equipo de entrevistadores prosiguieron después viaje a las diferentes Dependencias fuera del área de Lima.

En la gráfica, el Analista Hugo Augusto Cárdenas Alva, de la Dirección General del Personal, toma las descripciones de sus tareas a nuestra Secretaria, Aída Tobelem de Berrios.

¡FELICITACIONES Y QUE NOS CLASIFIQUEN BIEN!



# “GORROS BLANCOS” SE APRESTAN A ELEGIR A SU REINA

Guapas y numerosas candidatas a lucir el cetro de “Señorita Gorro Blanco 1972” están siendo inscritas en el Club de Cabos y Marineros “Grumete Medina”, cuya Junta Directiva se apresta a celebrar con gran pompa la “Semana Naval”, especialmente la elección de la soberana que reemplazará a la actual reina, la bella chiquilla Mary Carmen Torres, quien en reñida elección se impusiera el año pasado en la justa que se ha tornado tradicional en la primera semana de octubre.

Según nos han comunicado, centenares de “Gorros Blancos” están convenciendo a guapas chiquillas para que representen a los diversos buques y dependencias de la Armada.

Indudablemente que cada año este concurso para elegir a la reina de los Cabos y Marineros de nuestra Armada viene cobrando singular expectativa en el medio naval.

Es muy justo que nuestros esforzados tripulantes compartan las labores propias del quehacer naval con la imagen y simpatía de una chiquilla, que en la mayoría de los casos significa aliento para los corazones e inspiración para sus más altos sentimientos de hombres.

Por ello, nada más acertado el haber promovido —desde hace varios años— la realización de este certamen, que otorga un sabor marineramente muy peculiar a la “Semana de la Marina” en el nivel correspondiente a nuestros Cabos y Marineros.

También merece relieves la organización de similares concursos en las Dependencias que se encuentran ubicadas fuera de Lima y Callao, por lo cual el concurso “Señorita Gorro Blanco”, ha alcanzado ya un nivel nacional.



Mary Carmen I, reina 1971 de los “gorros blancos”



¿Quién será la “Gorro Blanco 1972”?



La Soberana actual con sus súbditos...

## SOBERANA DE LOS “REYES DEL MAR”

El 5 de noviembre, fue que la bella ciudad de Tingo María, vio nacer a una linda flor; ¿su nombre?: MARY CARMEN TORRES, de sonrisa encantadora y lindos ojos negros, que en el mes de octubre del año pasado (día 5 también) en gracia a sus numerosas y acreditadas dotes optara el título de “Señorita Gorro Blanco 1971”, soberana de todos los Cabos y Marineros de la Armada Peruana.

Con la simpatía que la caracteriza a sus 16 años de sazón, Mary Carmen es una Reina que siempre será recordada con cariño por quienes conformaron su séquito, y por aquellos que pudieron apreciar de cerca su belleza y gran sencillez, ya que durante su reinado demostró ser amiga, compañera y consejera; símbolo de los integrantes del cuerpo de Marinería. Nuestra soberana, muy a pesar nuestro, deberá entregar el cetro a la futura señorita Gorro Blanco 1972, que será electa el próximo 7 de octubre.

Conversando acerca de los días que le sucedieron en su coronación nos dice: “Para mí es una gran felicidad ostentar el título de soberana de los Cabos y Marineros, no sólo porque me he sentido feliz al conocer a personas, lugares, etc., sino porque a cada uno de ustedes los quiero por amables y cariñosos”.

¡Adelante Marineros, triunfemos amigos y hagamos más grande a nuestro Perú! Estas son las palabras de aliento de nuestra Reina, a quien tendremos muy presente en nuestros corazones.

El Cbl. Fur. RAMIRO GUTARRA VILLAR,  
Vocal de Organización de la Junta Directiva

## EN SERVICIO DE SALVAMENTO DE LA MARINA SALVAN VIDAS DE BUZOS CIVILES

Un eficiente servicio de recuperación y rehabilitación, a aquellas personas que dedicadas al buceo sufren las peculiares consecuencias negativas para la salud en el ejercicio de su actividad, presta el Servicio de Salvamento de la Marina de Guerra del Perú, que cuenta con personal especializado en tratamiento de enfermedades de buceo y el equipo necesario para evitar desgracias en los arriesgados hombres que se sumergen en las profundida-

## SERVICIO INDUSTRIAL DE IQUITOS ES INCORPORADO AL SIMA

Con fines de desarrollo técnico-industrial y como medio efectivo para satisfacer las crecientes necesidades afines en la selva peruana, por Decreto Supremo N° 08-72 MA el Servicio Industrial de Iquitos ha sido integrado al Servicio Industrial de la Marina del Callao con la denominación de SIMAI, constituyéndose en una de las más urgentes necesidades de la selva, cuyas posibilidades de progreso y prosperidad se han visto incentivadas con el hallazgo de reservas petrolíferas, para cuya exploración y explotación se requiere de eficiente apoyo técnico, que la Marina está realizando a través de sus organismos en la Amazonia.

La Marina de Guerra en el plan que se ha trazado para el apoyo industrial de la selva, particularmente de la explotación del petróleo, ha cubierto aspectos importantes que complementarán la efectiva labor del SIMAI.

Estos puntos abarcan entre otros, la máxima ayuda para el empleo de construcciones navales, industriales y metal-mecánica, de acuerdo a los requerimientos de empresas, sean públicas o privadas, ligados estrechamente con una Asesoría y Control técnico, respectivo.

La participación en forma activa y directa de la Dirección, Coordinación y Control de la Navegación Fluvial a fin de dar las mayores seguridades logísticas en la región; la prestación de servicios de prácticos y entrenamiento de pilotos de río; la intensificación del apoyo social de los Buques-Hospitales a las poblaciones en formación y la prestación de servicios de transporte, son otros aspectos contemplados en el referido programa de apoyo de la Armada.

Con esta integración, la gran experiencia, apoyo, asesoría profesional y técnica del SIMA, es un valioso aporte para que el flamante SIMAI alcance los fines previstos y cumpla eficientemente uno de los planes de la Armada Peruana, que tiene como propósito fundamental lograr el progreso y desarrollo industrial de la selva.

des acuáticas, tanto en faenas laborales, humanitarias o deportivas.

Esto quedó demostrado el pasado 15 de agosto, cuando desde Pisco llegó visiblemente afectado el pescador Eduardo Lévano Peves, que contrajo el mal luego de haber estado extrayendo mariscos a 87 pies bajo el agua, por espacio de 7 horas y 15 minutos aproximadamente; emergiendo bruscamente sin tomar las precauciones pertinentes para la formación de burbujas nitro-corporales.

Con síntomas muy marcados, que denotaban un avance del mal (vértigos, sordera, trastorno del lenguaje y de la estabilidad), se inició de inmediato, a sugerencia de los médicos especialistas, un tratamiento terapéutico en la cámara de recompresión, usándola 38 horas para completar este sistema de recuperación.

La oportuna intervención de los médicos especialistas de la Marina salvó la vida del citado paciente, a pesar de haber llegado al Servicio de Salvamento con cinco días de atraso para recibir su adecuado tratamiento.

Este exitoso tratamiento y muchos otros más, vienen a satisfacer la imperiosa necesidad que requieren este tipo de accidentes en el medio civil; por lo cual es de gran importancia la difusión del conocimiento de la sintomatología de los casos —como el antes citado— entre los médicos del país.

## PERFECCIONAMIENTO DEL PERSONAL NAVAL

Luego de haber seguido y aprobado satisfactoriamente los cursos para Jefes de Departamento de Ingeniería de Destrucción retornaron al Perú a mediados del mes de julio, los Tenientes Primero AP Manuel Gonzáles Woll y Carlos Vargas Lavagna, quienes estuvieron casi siete meses, tiempo que duró el dictado de clases, en Newport, Estados Unidos.

Del mismo modo, luego de recibir interesantes cursos de perfeccionamiento técnico, retornó a Lima el 19 de julio el OM2 Elc. Victor Mariluz, y el 29 del mismo mes el OM3 Ima. (RAD) César Peña Advíncula.

El OM Mariluz estuvo más de un mes en Newport, Estados Unidos, donde recibió perfeccionamiento en el curso de Giro Compás, mientras que su compañero Peña estuvo en la zona del Canal de Panamá casi 4 meses, mejorando sus conocimientos de Comunicaciones.

Todos ellos coincidieron, señalando su complacencia por la cantidad de avanzados conocimientos que captaron en el dictado de sus cursos, lo que indudablemente va en provecho de la Armada Peruana que de esta manera continúa con su política de perfeccionar su personal para un mejor y eficiente servicio de acuerdo a las nuevas técnicas de la ciencia naval.

## Profesionales

## MARINOS ALEMANES APRENDERAN A NAVEGAR EN TIERRA

La Escuela Superior Alemana de Náutica, en Bremen, ha encargado al consorcio de construcciones "VFW Fokker", la proyección y construcción de un Centro de Navegación Simulada de Buques en Tierra.

La instalación, cuyo costo se estima en unos 822.000 marcos, está controlada y dirigida por un calculador digital y podrá simular todos los procesos de navegación y maniobra que se producen en la práctica. Será empleada en la instrucción de estudiantes en el marco de los cursos de formación para recorridos largos y medios, así como para el perfeccionamiento de capitanes, oficiales y prácticos que se encuentran ya en servicio.

Hasta ahora sólo es posible en la ciudad holandesa de Delf la formación con ayuda del "Ship-Handling-Simulator". Con esta instalación se puede simular perfectamente la capacidad de maniobras de los más modernos tipos de buques en cualquier condición meteorológica. Esto se refiere, tanto a la navegación en alta mar como en la costera, y para entrar en los puertos.

Solamente la formación con ayuda de tal tipo de simuladores, permitirá que en el futuro se puedan realizar todas las maniobras, especialmente las de entrada en puertos, sin poner en peligro buque y carga. ("Tribuna Alemana" N° 413).

## Profesionales

# PROGRESA EL AVANCE DE LA MARINA RUSA

(ART. DE "TRIBUNA ALEMANA")

El "padre" de la nueva flota soviética, el Almirante Gorchkov, pudo anunciar no en vano en 1968: "La enseña de la marina de guerra soviética ondea en todos los océanos del mundo... Los EE. UU. tendrán que admitir que dejaron de detentar la hegemonía de los mares".

Todavía Nikita Krutshof ignoró la importancia de la flota concentrando sus esfuerzos exclusivamente en los cohetes intercontinentales. La Unión Soviética "ascendió" a segunda potencia marítima mundial en los últimos quince años —y parece ser que no es más que una cuestión de tiempo hasta que la marina soviética haya superado a la norteamericana. Según los datos facilitados por el último número del manual de marina "Jane's fighting ships", en la Unión Soviética se botan anualmente diez submarinos atómicos, mientras que en los EE. UU. no son más que cinco. Por ello, la actual proporción de 95 a 100 se habrá modificado pronto en detrimento de Washington.

Más los submarinos atómicos con cohetes intercontinentales están destinados primordialmente al mantenimiento de las tablas nucleares. Para Occidente es asimismo amenazador el proceso que se registra con los buques de superficie, sector en el que Moscú también ha igualado —excepto en los portaviones— a Washington. La mayoría de los buques soviéticos —equipados en gran parte con armamento teledirigido— es además construcción moderna, mientras que un 60 por ciento de las unidades norteamericanas entraron en servicio hace más de veinte años.

Más por el momento la Unión Soviética, no podría llevar a cabo una ofensiva marítima. Por una parte, a sus flotas se les podría cortar fácilmente el suministro, debido a las grandes distancias que han de salvar, y por otra, no dispone de una "pantalla aérea" efectiva contra acciones enemigas. Mas no hay duda que Moscú habrá superado en breve tales "deficiencias".

Ya se construye el primer portaviones soviético y por doquier surgen nuevas bases para la flota. Las bases egipcias y argelinas siguen en manos soviéticas, a pesar de la expulsión decretada por Sadat. En el mar Rojo y en el Golfo Pérsico, la flota soviética puede amarrar en los puertos de Yemen, Aden, y Somalia y, con ello, controlar esta región de tan gran importancia para el suministro de petróleo a occidente. También se han organizado bases en Andaman y Nicobar, en el Océano Indico y en el puerto indio de Mormugao. En ello, Moscú no se muestra mezquino: a fin de obtener el permiso de amarraje no solamente aceptó la persecución de los comunistas en el Sudán, sino que suministró armas a Ceilán para la represión de agitaciones comunistas.

Los buques soviéticos surcan en la actualidad las aguas mediterráneas, manio-

bran en el mar del Caribe, llenaron en el Océano Indico el vacío dejado del "este de Suez". La marina de Moscú no solamente muestra la enseñanza en "visitas de cortesía", sino que practica también la diplomacia clásica del cañonero, como ya ha podido constatar en la crisis de Guinea y durante la conferencia de la Commonwealth en Singapur, donde se presentaron represión de agitaciones comunistas.

Por el momento, la Unión Soviética utiliza su flota más para influir políticamente que para el aspecto militar. Sin la consiguiente reacción occidental en lo concerniente a la rápida ampliación de su marina, podría sentir fácilmente la tentación de intentar una estrategia semejante —y tanto más cuanto que tales "incidentes" se mantienen fuera de lo nuclear, con lo que seguramente quedarían impunes. ("Tribuna Alemana" N° 413).

## MISCELANEA



**ESTA TRAVIESA AVE ACUATICA** descubrió que era preferible viajar a bordo de una nave de nuestra Armada que impulsarse fatigosamente con sus alas, asunto que le "cayó de perillas" cuando después de estar realizando su larga travesía avistó la majestuosa silueta del BAP "Almirante Grau", en cuya cubierta se posó en hábil maniobra. Así viajó durante varias millas, hasta que volvió a emprender su solitario vuelo.

## MEDICO DE SANIDAD NAVAL SE ESPECIALIZA



Después de haber seguido estudios de especialización en Obstetricia y Ginecología durante tres años, el Teniente Primero SN (MC) Víctor Puente Arnao Fort, se reincorporó al servicio respectivo de la Sanidad Naval, habiendo sido nombrado para prestar servicios en la Fuerza Fluvial del Amazonas.

El acto de clausura del citado ciclo de especialización se llevó a cabo en el auditorio del Hospital Docente de la Universidad Cayetano Heredia, situado en el Rimac.

En la fotografía, el flamante especialista, hace su disertación ante el Jurado y la concurrencia, en el auditorio del citado nosocomio.



# *el monitor*

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, SETIEMBRE 1972

Nº 45



**COMANDO CONJUNTO DE LA FF.AA:  
¡ BIENVENIDO A LA MARINA !**



# Programa tecnológico

## Pensando en Ud.

Tres años antes que el Concorde sea puesto en servicio, Air France entrena a 50 de sus mejores pilotos para el manejo de aviones supersónicos, no solamente en simulacros de vuelo sino en vuelos reales a dos veces y media la velocidad del sonido en el prototipo Concorde 001.

**1,080 Millones de Dólares en Inversiones**  
Air France invertirá esta suma en los próximos dos años para ofrecerles a su clientela los primeros servicios comerciales Supersónicos en el Mundo; El Concorde (1975) pondrá de New York a París 3.35 horas y de Lima a París 6 horas, ahorrando así 4 y 7 horas respectivamente.

**6'386,882 pasajeros Transportados**  
**1'410,400 toneladas de carga.**

Es decir, estas inversiones le permiten a Air France asegurarse de los jets más mo-

dernos y de mayor adaptación a medianas distancias (26 Super B-727 y en 1,974-3 Aéro-Bus) o en largas distancias (9 gigantes Jumbo-747 que transportan 360 pasajeros a 1,000 Km-hora).

**La última innovación en cerebros electrónicos.**

Finalmente para ofrecerle un servicio siempre mejor, 20,000 técnicos e ingenieros Air France ponen en práctica las técnicas más nuevas (por ejemplo la última innovación en cerebros electrónicos, el Univac 1108 multi-procesor, cuyo precio sobrepasa a 22'000.00 de dólares.

**Los más exigentes**

Siempre y en todas partes Air France a la punta del progreso técnico, se honra en ser la compañía preferida entre los más exigentes y mejor informados.

Una técnica ultra-moderna, un cierto estilo de servicio

## La certeza de un viaje excelente

# AIR FRANCE

Colmena 699 Telf.: 27-5010

*le bon voyage*

# COMANDO CONJUNTO VISITA DEPENDENCIAS DE LA ARMADA

El Presidente del Comando Conjunto de la Fuerza Armada, Teniente General FAP Eduardo Montero Rojas, acompañado por los Jefes de Estado Mayor General de la Armada Peruana, Contralmirante Fernando Zapater Vantosse, del Ejército General de División EP Edgardo Mercado Jarrín y de la Aviación Mayor General FAP Jorge Debernardi y otros miembros del Comando Conjunto de la Fuerza Armada, realizaron en días pasados sucesivas visitas a diferentes dependencias de la Marina de Guerra.

En el Servicio Industrial de la Marina - Callao, una de las dependencias visitadas por el grupo, pudieron observar los altos jefes militares la febril actividad técnico industrial que se despliega en estos talleres industriales considerados como los más grandes del Perú.

Uno de los aspectos que más interesó a los observadores visitantes, fue el relativo a las construcciones navales y al metal-mecánico. En el muelle donde se encuentra, el B.A.P. "Rimac" tuvieron ocasión de observar de cerca los trabajos de la obra muerta de esta nave, gemela



LAS AUTORIDADES DEL COMANDO CONJUNTO presididas por su Presidente, Teniente General FAP Eduardo Montero Rojas y con asistencia de los Jefes de los Estados Mayores de las tres armas, visitan los talleres del SIMA...

del B.A.P. "Ilo", que acaba de cumplir su primer largo viaje.

También hicieron visitas al Cuartel de la Infantería de Marina en

Ancón, donde pudieron comprobar el moderno armamento y la maniobrabilidad de las unidades motorizadas a cargo del eficiente personal de nuestra Infantería de Marina.

## GRAN CRUZ AL MERITO DE LA GUARDIA CIVIL IMPONEN AL MINISTRO DE MARINA



En mérito a las diversas gestiones que ha realizado para favorecer la labor que cumple la Benemérita Guardia Civil en resguardo de la sociedad, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero fue condecorado por el Ministro del Interior General de Brigada EP Pedro Richter Prada con la Orden al Mérito de la Guardia Civil en el grado de Gran Cruz. El Ministro del Interior quien es Canciller de la Orden manifestó en la ceremonia realizada en su despacho, que la imposición de la Orden al Mérito de la Guardia Civil al Ministro de Marina, era el reconocimiento de esa prestigiosa institución a una de las personas que con mayor cariño y dedicación ha contribuido al cumplimiento de su noble misión.

"Esta condecoración me llena de orgullo porque la recibo de una de las instituciones cuyo rol en estos trascendentales momentos que vive el país es gravital, ya que se esfuerza por hacer cumplir la ley dentro de un grupo social heterogéneo", señaló el Ministro de Marina al agradecer la condecoración y las elogiosas palabras del titular del Interior. Con la misma condecoración fueron distinguidos el Ministro de Relaciones Exteriores, General de Brigada EP Miguel de la Flor Valle, el General de Brigada EP Orlando Arias Fiscaliny, el General S.F.P. Marino Costa Sáenz.

El Ministro del Interior, General de Brigada EP Pedro Richter impone la condecoración al Ministro de Marina.

### *el monitor*

órgano informativo interno para el personal de la Armada Peruana

Editado por la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina. — Ministerio de Marina, Av. Salaverry, Jesús María. LIMA - PERU.

## EL PRIMER LORD DEL MAR: HUESPED DE LA MARINA

En visita oficial, estuvo tres días entre nosotros el Primer Lord del Mar de la Gran Bretaña, Almirante Sir Michael Pollock, acompañado de su esposa y comitiva especial. A su llegada, el 15 de setiembre, fue recibido por una comitiva especial que encabezó el Ministro y Comandante General de la Marina Vic. Alm. Luis Ernesto Vargas Caballero, el Jefe de Estado Mayor General de Marina, Contralmirante Fernando Zapater Vantosse, el Comandante General de la Base Naval del Callao, Contralmirante Hernán Ponce Mendoza, el Agregado Naval de Gran Bretaña y el Encargado de Negocios de la Embajada de ese país.

Al día siguiente de su llegada, visitó al Titular de Marina en su despacho del Ministerio de Marina, donde departieron largamente sobre las tradicionales relaciones amistosas entre Perú y Gran Bretaña y particularmente los estrechos lazos que han unido siempre a las Armadas de ambos países.

Ese mismo día, el ilustre visitante realizó sucesivas visitas a la Base Naval del Callao, al Servicio Industrial de la Marina SIMA - Callao, a la Escuela Naval del Perú y al Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval, lugares donde tuvo oportunidad de observar con detenimiento la febril actividad naval e industrial de esos centros.

Así mismo, con los honores reglamentarios fue recibido a bordo del Buque Insignia "Almirante Grau" por el Contralmirante Manuel Amat y León Mujica, Comandante General de la Escuadra, donde fue invitado a un almuerzo ofrecido en su honor, alternando con Jefes y Oficiales de las diversas unidades de nuestra Armada.

En esta reunión, el C. Alm. Amat y León en una feliz improvisación destacó la antigua y permanente vinculación que existe entre la Armada Británica y la Armada Peruana, señalando que el Almirante Guise, el legendario monitor "Huáscar", los primeros Cruceros que tuvimos y los actuales, incluido el Buque Insignia —donde se



**TRES DIAS ESTUVO ENTRE NOSOTROS, INVITADO POR NUESTRA ARMADA, el Almirante Michael Pollock, Primer Lord del Mar de la Gran Bretaña. En estas vistas, aparece recibiendo recuerdos del Ministro de Marina y del Comandante General de la Escuadra.**

realizaba la reunión— eran fehacientes testimonios de esta aseveración.

Por su parte, el Almirante Pollock manifestó que se sentía sumamente satisfecho "como en casa" por encontrarse a bordo del crucero, lo cual le traía gran nostalgia por que anteriormente había servido en un gemelo de la flota británica. Agregó luego que le había impresionado la eficiencia profesional y caballería de los marinos peruanos.

Por la noche, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero ofreció una recepción en su honor y su señora esposa Lady Pollock, en su residencia particular.

Por otro lado, mientras el Lord del Mar cumplía su importante visita oficial, Lady Pollock fue objeto de diversas atenciones por parte de las esposas de los Jefes de la Armada, encabezadas por la señora Juanita Cooban de Vargas, esposa del Ministro de Marina.



## TRANSPLANTE DE HIGADO EN EL CENTRO MEDICO NAVAL

Por primera vez en la historia de la medicina peruana y latinoamericana se realizó en nuestro medio un transplante hepático (hígado) en el niño Jorge Flores Carlin de seis meses de edad y cuya delicada intervención de alta cirugía estuvo a cargo del equipo de homotransplantes del Centro Médico Naval.

La referida operación, de acuerdo al diagnóstico médico, resultaba de realización imprescindible, ya que el paciente padecía de Artrosis Total de Vías Biliares (falta de conductos del hígado al intestino) y no le asignaban más de un mes de vida.

Luego de la intervención, que duró aproximadamente diez horas, el niño pasó a la sala de recuperación en buenas condiciones. Sin embargo a las 13 horas del día siguiente, empezó a producirse un severo Ileo Pa-

ralítico y a dificultársele la respiración.

Ese mismo día a las 17:20 horas se produjo un paro cardíaco irreversible a pesar de las esforzadas maniobras de resucitación que practicaron los médicos que lo asistieron en todo momento.

Se sabe que el Perú, aparte de ser el primero en Latinoamérica, es el cuarto país en el mundo que realiza este tipo de intervenciones. Antes lo hicieron Estados Unidos de Norteamérica, Inglaterra y Sudáfrica.

La operación realizada al niño Carlin, quien no fue familiar de ninguna persona vinculada a la Marina de Guerra del Perú, se cumplió de acuerdo a los planes de acción cívica y ayuda a la comunidad civil de nuestro medio.



## COMISION DE NUESTRA ARMADA VISITO A FRANCO EN MADRID



Una comisión de la Armada Peruana presidida por el Contralmirante Manuel Morán Márquez, Director General de Logística de la Marina, visitó en julio de este año al Jefe de Estado español, Generalísimo Francisco Franco en el Palacio "El Pardo" de Madrid.

La referida comisión de marinos peruanos, que integraron además el Contralmirante A. P. Jorge Mazuré Gamboa, Sub-Jefe de Estado Mayor General de Marina, el Capitán de Navío

A. P. José Valdizán Gamio, Agregado Naval de la Embajada del Perú en España, el Teniente Coronel Manuel Villalón, Agregado Castrense de España en el Perú, y el Teniente Primero José Ricardo Valega, fue a presentarle su saludo institucional al primer mandatario de la Madre Patria, expresándole los tradicionales lazos amistosos y profesionales de la Marina de Guerra del Perú con su similar hispana.

## JUBILO EN ILO POR EL ARRIBO DEL TRANSPORTE BAP "ILO"



Con gran regocijo general, fue recibido el pasado 26 de setiembre el B.A.P. "Ilo" en el puerto que lleva su nombre, recientemente incorporado a la Flotilla de Auxiliares de la Marina de Guerra y que retornó de su primer viaje trasatlántico, trayendo importantes cargamentos y otras mercancías al país. A su ingreso a la rada del Puerto, el B.A.P. "Ilo", con su personal cubriendo puestos de Honor, recibió la cariñosa bienvenida de numeroso grupo de bolicheras que lo acompañaron desde 5 millas mar adentro tocando sus pitos y sirenas. Al acoderar el B.A.P. "Ilo", recibió la visita del Capitán de Puerto, Capitán de Fragata Rodolfo Arévalo del Aguila y las

autoridades del puerto, mientras las naves acoderadas y las fábricas ribereñas se empavesaban dando un ambiente de fiesta marinera.

Por la noche, el equipo de fútbol del B.A.P. "Ilo" protagonizó un interesante partido con el equipo del Gremio Marítimo, sirviéndose luego una comida de camaradería ofrecida por el Gremio de Estibadores a la tripulación de la flamante nave.

Al día siguiente por la mañana, la dotación del "Ilo" llegó hasta la Plaza Grau del Puerto de Ilo, acompañada de las autoridades locales para depositar una ofrenda floral al Gran Almirante del Perú, Miguel Grau.

Al medio día, en sesión solemne en la Municipalidad del Puerto, fueron declarados Huéspedes

ilustres los miembros de la dotación de la nave, recibiendo su Comandante, el Capitán de Fragata, Augusto Parodi Rivera, una placa recordatoria de manos del Alcalde ileño. Luego del almuerzo ofrecido por las Agencias Navieras a la plana mayor del buque, el público pudo visitar y apreciar las instalaciones de la nave. Por la noche, y en un gesto de retribución a las atenciones recibidas el Comandante del B.A.P. "Ilo", ofreció una comida a las autoridades del puerto sureño. Uno de los aspectos más elogiados por las autoridades y población porteña, fue la calidad de construcción de la nave realizada íntegramente en los talleres del Servicio Industrial de la Marina-Callao.



El SIMA cuenta actualmente con dos gigantescas grúas, con una capacidad de operación hasta de 45 toneladas de carga.



El nuevo taller de tuberías. Se está procediendo a su equipamiento de máquinas.



Transportador de rodillos para la habilitación de la máquina "Gramalladora". Este sistema fue construido en el SIMA.

## DESARROLLO DEL PLAN SIMA

El camino recorrido hasta ahora en materia de construcciones navales ha ingresado en la actualidad a una etapa de mayor intensificación y de logros aún más significativos. Huelgan los comentarios sobre las circunstancias especiales que corroboran y señalan al Perú para ser uno de los grandes centros de la construcción naval en nuestro continente.

El Servicio Industrial de la Marina —SIMA— en su programación impuesta, ha comenzado desde el presente año un plan de modernización de sus equipos industriales, tendientes a agilizar su producción, que se patentiza con la construcción de dos graneros de un porte de 25,000 toneladas cada uno, encargados por la Empresa Pública de Comercialización de Harina y Aceite de Pescado —EPCHAP—. Hay un pedido por 2 buques más por la C.P.V. y el proyecto para la construcción de 7 Bulk-Carrier similares.

Constatando este plan de equipamiento, se vienen programando y ejecutando la ampliación de talleres, y en meses recientes, simultáneamente con la operatividad de nuevas áreas de corte y trazado del Taller de Construcciones Navales, se han puesto en funcionamiento un transportador de rodillos, dos grúas con un potencial de operaciones de 45 toneladas cada

una, así como se han ampliado las potencias de las casas de bombas y de compresoras. En esta última, se están instalando tres nuevos equipos que desarrollarán 1,600 pies cúbicos de presión por minuto. Servirán para ampliar las redes de aire comprimido en las diversas secciones del SIMA. Tienen 115 libras de presión manométrica cada una.

Concluida la edificación del pabellón destinado al nuevo Taller de tubería, se está procediendo a su equipamiento. En dicho taller se está instalando una dobladora de tubos hasta de 8 pulgadas, una cortadora de bridas, una dobladora de rodillos para tubos hasta 4 pulgadas, una cortadora tipo plantilla y una tronzoadora.

Simultáneamente, se están realizando los trabajos preliminares para el estudio de suelos que servirán para la edificación del edificio de oficinas y servicios generales del SIMA.

Concluidas sus instalaciones, en el curso de los próximos días, entrarán en operación 2 grúas pórtico de 10 toneladas cada una, destinadas al área de montaje y stock, así como 3 grúas de puente de 5 toneladas de operación cada una. Los puentes de estas últimas han sido construidos en los astilleros del SIMA y serán destinados al taller de Construcciones Navales.

En el rubro de talleres, se ha reforzado su producción con 11 nuevos tornos instalados en el taller de mecánica. Son del tipo South Bond, así como de un torno vertical "Dorries" de manufactura alemana y una "Taladradora" de origen español.

En Construcciones Navales, está en pleno funcionamiento la cortadora por llama marca "Tanaka", destinada al procesamiento y habilitación de las planchas de acero, así como una "Gramalladora", la cual ha sido complementada con un transportador de rodillos y una máquina de pintura automática. Estos dos últimos elementos han sido diseñados y construidos en los talleres del SIMA.

Todo este plan de desarrollo, brevemente expuesto, está dirigido a la política de responder con hechos concretos a la tarea impuesta por el Servicio Industrial de la Marina y a las expectativas cifradas a la construcción de un Dique Seco con capacidad de operación para naves hasta de 150,000 toneladas TPB, capacidad de construcción que será ampliada en su segunda etapa hasta 300,000 toneladas.

Como se ve, en este plan de desarrollo, también está comprendido la creación y ampliación de talleres para construcciones navales, capaces de soportar las necesidades creadas por el nuevo dique.

El pasado 28 de agosto en sencilla ceremonia, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero recibió la condecoración de la Orden al Mérito de la Guardia Republicana en el grado de Gran Cruz de manos del Ministro del Interior y Canciller de la Orden, General de Brigada EP Pedro Richter Prada.

La condecoración que le fue impuesta al Ministro de Marina por la Guardia Republicana, que celebró en esa semana un aniversario más de su creación, fue en mérito a sus gestiones y actos de apoyo a la actividad y labor de este importante cuerpo militar, según indicó el Ministro del Interior en su discurso.

El Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, luego de agradecer la distinción recibida, se encargó de resaltar la importante misión que cumple la Guardia Republicana del Perú, sobre todo en el resguardo de las fronteras del territorio nacional.

Con el Titular de Marina y Comandante General de la Marina fueron condecorados con la misma distinción los Generales EP Orlando Arias Fiscallini, José Graham Hurtado, General S.F.P. Marino Costa Sáenz e Inspector Mayor PIP Alfonso Rivera Santander.

## MINISTRO DE MARINA ES CONDECORADO POR LA GUARDIA REPUBLICANA



EL MINISTRO DEL INTERIOR, impone la Gran Cruz de la Orden al Mérito de la Guardia Republicana al Ministro de Marina.



EL MINISTRO DE MARINA, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero con su esposa, Juanita Cooban de Vargas, inician el baile en la lucida recepción que se llevó a cabo en los salones del Centro Naval del Perú, cuya Junta Directiva, presidida por el Contralmirante Augusto Gálvez Velarde, organizó este evento social dando inicio a este tipo de actividades, quien en la foto de abajo, en compañía de su esposa Sra. María Luisa de Gálvez, recibe al Agregado Naval Argentino, C. de N. J. Bardi y Sra.

## centro naval inició sus actividades sociales con amena y concurrida reunión

Con alegre, amena y excepcional concurrencia se llevó a cabo la reunión social en el Centro Naval, que preside el Contralmirante Augusto Gálvez Velarde, iniciando sus actividades del presente año, contando con la asistencia del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, quien estuvo acompañado de su esposa, señora Juanita Cooban de Vargas.

Especialmente invitados a esta tradicional reunión social naval, fueron los Agregados Castrenses de todos los países acreditados en el nuestro, quienes se sumaron a la alegría de las más de mil personas, entre oficiales, familiares e invitados, que asistieron. También estuvieron los dirigentes de los Clubes Náuticos del medio, con los que la Marina, en apoyo del deporte viene coordinando actividades diversas.

Uno de los aspectos, que causó gran satisfacción entre los asistentes, fue la actuación del astro internacional de la canción romántica Leo Marini, quien arrancó entusiastas aplausos por sus calificadas interpretaciones. Prácticamente, la familia naval con sus aplausos lo obligó a cantar por casi dos horas.

Hace veinticinco años, cuando el mundo curaba sus heridas producidas por la guerra y asistía expectante a la entronización de las dos mayores potencias vencedoras, como indiscutidos líderes, el Perú tuvo un gesto gallardo y solitario que conmovió a la humanidad porque sentaba las bases de un nuevo concepto sobre la jurisdicción marítima.

Tal posición principista, que afectaba los intereses de las grandes potencias que podían incursionar en todos los mares, habría de convertirse en poco tiempo, en una formidable herramienta para el desarrollo, como está sucediendo en nuestra Patria. El Perú, en efecto, posee una industria pesquera de grandes proporciones, sustentada fundamentalmente en este principio, porque gracias a el Estado puede preservar nuestra riqueza marina dosificando la extracción de los recursos pesqueros en una medida que garantice una científica explotación y librándola de la actividad depredatoria que, por fuerza, tendrían que ejercer las potencias marítimas de otras latitudes, empeñadas en obtener la materia prima para satisfacer las urgencias de sus grandes industrias.

Desde el momento en que el Perú tomó conciencia de la magnitud de su potencial pesquero, la soberanía sobre las 200 millas ha adquirido una importancia capital y se ha convertido en un asunto de política nacional e internacional cuya prioridad es innegable. En los últimos tiempos el Perú ha logrado, en base a una gran sagacidad diplomática, la adhesión a nuestra tesis de numerosas naciones, muchas de las cuales no tienen intereses marítimos tan extensos como el nuestro, pero aceptan el principio de que la urgencia del desarrollo obliga a los países pobres a defender to-



## VEINTICINCO AÑOS DE SOBERANÍA SOBRE LAS 200 MILLAS

*La prestigiosa revista "Actualidad Militar", órgano oficial de nuestro Ejército, cuya carátula de magnífica presentación aparece acompañando esta nota, publicó en su edición N° 172 un conspectivo editorial referente a la soberanía de las 200 millas del mar peruano, en ocasión de haberse conmemorado el 25º aniversario de la dación del D.S. 781 por el cual se extendió hasta ese límite nuestra soberanía marítima. Por considerarlo de gran interés para los lectores de la familia naval, insertamos a continuación el texto del citado editorial de nuestros colegas de "Actualidad Militar".*

dos sus recursos para dedicarlos a la tarea de elevar el nivel de vida de sus pueblos.

La ampliación de nuestra jurisdicción hasta las 200 millas, decretada el 1º de agosto de 1947, tiene, además, una importancia que trasciende el marco económico, porque significó en la época de su promulgación una actitud de dignidad y soberanía que contradecía profundamente la situación de dependencia de los países subdesarrollados, frente a las potencias líderes de las dos tendencias ideológicas predominantes. Esa actitud es aún más significativa para el Perú de hoy, porque lo que fue situación aislada —la del ejercicio de una soberanía comprometida únicamente con los intereses legítimos de nuestra nación—, se ha convertido ahora en una actitud permanente enraizada en la Dignidad Nacional.

Consecuentemente con estos hechos, el Perú y su Gobierno rinden homenaje a quienes supieron asumir la decisión valerosa y correcta en defensa de nuestra riqueza marítima y a quienes con su actividad intelectual, diplomática e industrial, lograron hacer realidad la soberanía peruana en las 200 millas y conquistaron para nuestra tesis el apoyo mayoritario del Tercer Mundo. El reconocimiento nacional se centra fundamentalmente en las personas que firmaron el D.S. N° 781, consagratorio de dicho principio.

La defensa de la jurisdicción peruana sobre las 200 millas, a pesar de las presiones y amenazas de potencias extranjeras, nos enseña que un pueblo es soberano únicamente cuando es capaz de atender a sus legítimos intereses y en función de éstos, crear las condiciones más propicias para el mejoramiento de su pueblo.

## HOMENAJE AL PABELLON NACIONAL EN EL LEJANO ZORRITOS...

En el tropical puerto de Zorritos, marinos y militares rinden todos los domingos y feriados un patriótico homenaje al Pabellón Nacional en la plaza de armas de la citada localidad en presencia del pueblo que se da cita para acompañarlos en esta actividad que ya constituye una ocasión para recordar que cada día todos los peruanos deben poner el máximo de sus esfuerzos para contribuir al progreso de nuestro querido país. En la foto, una sección de tripulantes de nuestra Armada desfila por las calles de Zorritos luego de haber izado la enseña patria en su principal centro urbano.



**UNA CAJA  
DE TÉ: PRIMERA  
COMPRA EN EL  
NUEVO BAZAR  
NAVAL DE  
VENTANILLA**

Una caja de té, adquirida por la señora Juanita Cooban de Vargas, señaló el simbólico inicio de la importantísima función de abastecimiento que ya está cumpliendo el Bazar Naval de Ventanilla que fue inaugurado el pasado 16 de setiembre con la asistencia del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero y altos jefes y oficiales en medio del júbilo general de las numerosas familias navales de la zona.

Luego del discurso del Capitán de Navío Carlos Tirado Alcorta, Jefe del Servicio de Bienestar, en el que se encargó de resaltar la importancia que guarda para los habitantes de Ventanilla Naval la construcción de ese centro de expendio, en la satisfacción de sus necesidades de consumo, la señora Juanita Cooban de Vargas, esposa del Titular de Marina, develó la placa recordatoria e inmediatamente procedió a efectuar una compra que fue registrada como la primera venta del bazar.

Inmediatamente largas colas de consumidores prosiguieron lo que viene siendo rutina, viendo de paso satisfechas sus aspiraciones que mejoran sus condiciones de vida.

En la ceremonia de inauguración estuvieron presentes el Jefe del Estado Mayor General de Marina, Contralmirante Fernando Zapater Vantosse; el Director General de Personal Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo y el Inspector General de Marina Jorge Bellina Eggerstedt acompañados por sus señoras esposas, quienes aprovecharon también de las "gansas" de apertura.



**LA ESPOSA DEL MINISTRO DE MARINA, señora Juanita Cooban de Vargas realiza la primera compra en el flamante bazar naval de Ventanilla. En la vista de abajo, el Capellán Naval Dr. Perales bendice las nuevas instalaciones de este establecimiento que ha significado un mayor bienestar a las familias de la Urbanización Naval de esa zona.**



# 8,558 UNIDADES DE VIVIENDA ENTREGARA EMADIPERU EN LO QUE RESTA DEL AÑO 1972

La Empresa de Administración de Inmuebles del Perú, EMADIPERU, dentro de las metas fijadas para los últimos 4 meses del presente año, ha previsto la entrega de 8,558 unidades de vivienda, incluyendo viviendas terminadas, núcleos básicos y lotes con servicios.

Del número total de unidades, 4,977 han sido financiadas por EMADIPERU, por un monto total de 261'006,247.63 millones de soles, del producto de sus recuperaciones de programas anteriores, beneficiando así a un gran sector de la población no sólo de Lima Metropolitana sino a toda la República, en ciudades como Piura, Trujillo, Huánuco y Arequipa.

Por convenios suscritos con CRYRZA y el Banco de la Vivienda del Perú, tiene a su cargo la inscripción, calificación y

adjudicación de los programas que estas entidades financian en Chimbote, Huancayo y Tacna, lo que representa 3,581 unidades de vivienda a entregarse en este año.

Las 8,558 unidades, han sido proyectadas, licitadas y supervisadas, por el Ministerio de Vivienda, el que está llevando adelante, con positivos resultados la política habitacional del Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, en su preocupación permanente de solucionar el problema de vivienda en el Perú.

Puede decirse que EMADIPERU, como financiador del Sector Vivienda, está creando la infraestructura habitacional en el país.

# PERSONAL SUBALTERNO DE LA ARMADA DESTACA EN PANAMA

Por su acertado rendimiento como alumno de la Escuela de Las Américas del Ejército de los Estados Unidos, ubicada en el Fuerte Gulick de la zona del Canal de Panamá, el OM2 Art. Godofredo Flores Saldaña fue objeto de elogiosas felicitaciones por parte del General USA George L. Mabry Jr., Comandante del citado centro de estudios técnicos.

Al referirse al tripulante peruano, el General Mabry dijo: "Ha sido para mí un gran

placer tener conocimiento del sobresaliente desempeño académico logrado por el Oficial de Mar peruano Godofredo Flores Saldaña, en el Curso sobre Reparación de Armas".

Añadió luego el General, "Los éxitos académicos alcanzados por el Oficial de Mar Godofredo Flores, tal como lo demuestra la posición que ocupó en su clase, al haberse recibido como un Graduado de Honor ocupando el primer puesto, son

el resultado de su intensa dedicación al estudio, inteligencia y deseos de superación".

Entre otras cosas dijo que la labor cumplida por nuestro compatriota no sólo refleja las excelentes condiciones personales, sino que a su vez prestigia internacionalmente su institución, en este caso la Marina de Guerra del Perú.

## ● PROMOCION 72-B

Asimismo, brillante figuración tuvo el personal subalterno de la Marina de Guerra del Perú en la promoción 72-B de la Academia Interamericana de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, obteniendo los primeros lugares en ocho de los catorce cursos que se dictaron y los tres de los cinco trofeos principales que entregan en reconocimiento a la dedicación y capacidad.

Aparte de estos valiosos logros, el OM2 Fur. Alfredo Arrojo, quien se encontraba como Instructor Huésped en la referida academia de estudios técnicos, fue distinguido con el trofeo al "Mejor Instructor Huésped".

En la referida promoción, integrada por 250 alumnos de 14 países diferentes, el Perú estuvo representado por 6 Maestros y Oficiales de Mar, 18 Cabos de la Marina y 3 tripulantes de la Fuerza Aérea.

Como señaláramos arriba, los peruanos conquistaron 3 de los cinco trofeos más importantes con que los organizadores premian y estimulan el esfuerzo, capacidad y dedicación a los estudios.

El trofeo "País Sobresaliente" lo obtuvo el M1 MOT Nila Aranda Ortiz, quien fue a la vez el tripulante más antiguo de la delegación; el premio "Estudiante Sobresaliente" lo logró el Cb.1 ECO Juan M. Galas y el trofeo "Premio Académico" perteneció al Cb.1 ECO Roger Andia Aragón.

## OFICIALES DEL CUERPO JURIDICO DAN CHARLAS EN BUQUES Y DEPENDENCIAS

Con el fin de orientar al personal de la Armada Peruana en diferentes situaciones y problemas de orden legal, la Superioridad Naval programó un ciclo de conferencias en unidades y dependencias que están siendo ofrecidas por el personal del Cuerpo Jurídico de la Marina.

En días pasados, los Tenientes Primeros Alberto Rincón, Geraldo Arosemena, Hernán Monsante, Víctor Castagnola, Andrés Graña y Jorge Quiroz, miembros del Cuerpo Jurídico ofrecieron una charla en el auditorio de la Escuela Naval del Perú ante más de 1,200 personas.

Los referidos abogados navales absolvieron toda clase de preguntas consultivas de orden penal, civil en sus diferentes aspectos y penal privativo, etc.

Precisamente en cumplimiento de esta misión ilustrativa, los asesores jurídicos se embarcaron en días pasados en el B.A.P. "Bolognesi" donde disertaron a la tripulación de esa unidad.

De paso les fue mostrado a los visitantes los compartimientos, maquinarias y material en general de la nave y recibieron explicaciones de la labor que cumple la tripulación.

## DISTINCION A LA MARINA

Por su eficiente apoyo al éxito alcanzado por las celebraciones de la Semana del Sub-Oficial en Retiro, la Asociación Nacional que agrupa a los otrora integrantes del personal subalterno de la Marina, Ejército, Aviación y Guardia Civil, premió a la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina con un Diploma de Honor.

En igual forma, el Centro Federado de Periodistas del Callao distinguió a la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina con un Diploma de Honor por la "eficiente labor que viene cumpliendo en su misión institucional y por los amplios servicios y facilidades que presta al periodismo chalaco".

La distinción fue entregada al Jefe de la citada Oficina por el Presidente del Centro Federado de Periodistas del Callao, Sr. Daniel Gálvez.

## CONDECORAN A DR. A. PERALES M.



En reconocimiento a sus servicios prestados en beneficio de la Sanidad de las Fuerzas Policiales, fue condecorado el 27 de setiembre el Capitán de Navío SN (MC) Augusto Perales Mogrovejo con la "Insignia de Honor de la Sanidad de las Fuerzas Policiales", durante la ceremonia que se llevó

a cabo en el Despacho del Ministro del Interior, General EP. Pedro Richter Prada, quien le impone la condecoración (foto).

De esta manera las fuerzas policiales distinguieron a un médico de la sanidad naval, que por su dedicación y cariño a su profesión, ha prestigiado a la institución donde le ha tocado intervenir. Actualmente el Dr. Augusto Perales Mogrovejo tiene a su cargo la Dirección del Hospital Obrero de Lima.

Con el doctor Perales también recibieron la condecoración el Ministro de Salud Pública, Mayor General FAP Ernesto Miró Quesada Bahamonde, el Presidente del Comando Conjunto de la Fuerza Armada, Teniente General FAP Eduardo Montero Rojas, el Presidente del COAP, General José Graham Hurtado, el Director del Hospital, el General de Sanidad Luis Amat y León entre otros.

# Carta histórica de un marino colombiano...

"REPUBLICA DE COLOMBIA,  
Comandancia General de la Escuadra de  
Operaciones sobre el Zulia.

Maracaibo, agosto 28 de 1823. — 139

Señor General Comandante General  
e Intendente del Zulia.

La libertad de Maracaibo se debe única y exclusivamente a las operaciones de la escuadra de mi mando, desde que venciendo insuperables obstáculos se hizo dueña de la laguna, y desde que batió a los enemigos en varias ocasiones hasta acabar con sus fuerzas marítimas en el glorioso combate del 24 del próximo pasado, que puso al ejército español en la dura necesidad de capitular.

Permitame V. S. que le diga que se ha expresado con demasiada ligereza en su oficio de ayer cuando dice: desde que V. S. entró por Barra sin obstáculo y yo me embarqué en Moporo con la división del Zulia, siendo así que hasta los niños saben lo que me ha ocurrido en esta parte.

Todo el mundo se ha admirado de nuestra resolución, de nuestro arrojo, nuestros indecibles esfuerzos y nuestra infatigable constancia para superar tantos peligros y arrostrar tantos trabajos como es público hemos tenido hasta pasar a este lado del Tablazo. La sola lectura del diario de nuestras operaciones, nada exagerado, basta para conocer esa verdad, a que se agrega que los mismos enemigos aplauden y refieren la realización de nuestra empresa con no poca admiración.

El General Morales, enemigo acérrimo de todo colombiano y amigo de disfrazar la verdad de nuestros hechos, no ha podido menos que confesar públicamente nuestra heroicidad, y que a la escuadra sola es a quien debe Colombia la ocupación de estos países. Sí, señor General: las naciones todas, los hombres de madurez y de conocimientos militares, así que de la localidad de este lago, nos harán la justicia que merecemos, y en balde se empeñará y apresurará V. S. en procurarse glorias que no ha adquirido, oscureciendo tamañas verdades con sus inexactas expresiones y escritos insignificantes.

La escuadra que tengo el honor de mandar se cubrió de gloria el 20 del próximo pasado y el 25 del mismo, sin más auxilios que sus propias tripulaciones y guarniciones, cuando los enemigos tenían en sus buques sobre ochocientos infantes sin tales auxilios, las buscábamos y siempre, siempre las batíamos con escarmiento; y hubiéramos también concluido el combate del 24 del citado con tanto espanto de los españoles y gloria de nuestras armas sin los infantes de la división del mando de V. S., que en clase de auxilio fueron puestos a bordo de los buques de la escuadra; y aún diré, ya que ha llegado el caso, con más satisfacción y menos pérdida.

Los que pasaron a bordo de los bergantines "Independencia" y "Marte" fueron de alguna utilidad porque con los fuegos de su artillería rindieron los buques a

que se dirigieron, y lo mismo sucedió a las goletas mayores; pero los que se pusieron a bordo del bergantín "Confianza", goleta "Manuela Chitty" y la de igual clase "Antonia Manuela" fueron tras de innecesarios perjudiciales, pues los del primero se acobardaron (No es de extrañar este fenómeno en las tropas terrestres, no acostumbradas al constante bamboleo de los buques y mucho menos a navegar sobre cubierta bajo los fuegos del adversario. De allí surge la necesidad imperiosa de adiestrar cuerpos de I. M. que sí suelen prestar valiosísimos servicios en tales casos) y los de la segunda se tiraron al agua junto con algunos señores oficiales que por decoro de ellos mismos no nombro, cuyo desorden, en circunstancias tan críticas fue causa de que los enemigos tomasen posesión de la última, aunque por pocos instantes, pero que bastaron para que hubiesen asesinado los enemigos a cuantos encontraban a bordo, excepto unos dos que tuvieron la suerte de escapar después de haberlos dejado como muertos.

Desengáñese V. S. y convenga en que la tropa de infantería del ejército es poco útil a bordo. El General Morales tenía en sus buques, cuando el combate del 24, 1,200 a 1,300 hombres de los cuerpos más valientes y de toda su confianza, incluso sobre 200 oficiales, muchos de ellos comprometidos, con el objeto sin duda de que fuesen más obstinados en la defensa. ¿Y cuál fué el resultado? Sacrificarlos; todos se arrojaron al agua luego que nuestros buques se barloararon con los suyos, lo que prueba hasta la evidencia que esta clase de tropa no es propia para a bordo y que las de V. S. no puede decirse en rigor que tuvieron parte en la memorable acción del 24, pues que sin ellas hubiera sido igual el resultado, cuando no quiera decirse más ventajoso.

No hay la menor duda de que el día 16 de junio ocuparon la plaza la compañía de marina y la de tiradores, antes a mis órdenes, junto con parte de las tropas de la división de su mando, batiéndose todos con un denuedo y valor ejemplar. Pero ¿qué parte tuvo en esto la escuadra de mi mando? Nada dice V. S. referente a los servicios importantísimos que hizo en ese día memorable. ¿Quién condujo a V. S. al puerto? ¿Quién demolió y desmontó la artillería del castillo y quién imitó y aún casi precisó a V. S. al desembarco? ¿Fué V. S. nadando o en botes, lanchas y flecheras, protegido con el fuego de éstas? ¿No fué la escuadra el origen y la causa de todo? ¿Pues por qué tanto silencio en una parte tan esencial y tanta ligereza en otra no menos importante como pasar en claro cuanto tuvimos que vencer hasta estar a este lado del Tablazo? Tal vez habremos entrado por vía de encantamiento a la laguna y V. S. pasado en un globo aerostático a la plaza.

Es bien extraño, señor General, que cuando apenas ha mediado un mes desde el día del combate más glorioso e interesante, y cuando apenas han transcurrido quince días de la ocupación de la plaza,

se olviden unos hechos tan claros como satisfactorios; pero el mundo imparcial nos hará la justicia a que nos hemos hecho acreedores, por más que se empeñe V. S., repito, en desfigurarlos.

Querer que la división del mando de V. S. tenga una parte igual a la marina es un delirio; ella era bien limitada y ella no podía imponer de modo alguno al General Morales. No capituló éste, no por ella, pues V. S. confiesa que contaba con dos mil hombres disponibles, cuando V. S. me dijo mil veces que no tenía fuerzas con que batirlos.

V. S. embarcó, no hay duda, algunas tropas en los buques para las acciones del 23 y 24 pero el número de éstas ascendió a 703 hombres, no a 1,000 como V. S. expone:

Dice V. S. que la ocupación del 16 citada desmoralizó a los enemigos. ¿Por qué no permaneció V. S. en tierra? ¿Por qué no procuró embarcarse en la escuadra? ¿Por qué no salió a batirlos aprovechándose de tan buena coyuntura, no obstante que ofreciera V. S. la tropa de marina, la compañía de tiradores que está a mis órdenes y hasta un total de 400 marineros al mando del Señor Capitán de Navío Nicolás Joly? Y si estaban desmoralizados, ¿cómo después que la escuadra se apostó en Punta de Palma trataron y aun pusieron por obra desembarcar en Altagracia? No seamos ingenuos, señor General, no nos alucinemos; ellos no estaban entonces desmoralizados como V. S. supone, y si llegaron a estarlo después del memorable combate naval del 24, a quien todo se debe, si no hágame V. S. el gusto de decirme si nuestra escuadra hubiera tenido igual suerte que la de los enemigos en dónde se hallaría V. S. en esta fecha? Dejemos aparte los celos y confesemos sin rubor que la escuadra ha sido el áncora de la República. Hechos tan palpables no pueden ocultarse al más ignorante; y si V. S. no ha podido tener parte en ellos, por qué resentirse? Dueños de la laguna después del día citado, no le quedaban recursos al enemigo. Ni él podía hacerse de víveres por la Barra, no obstante poseer el castillo, ni él podía conseguir los de Zulia y demás.

V. S. es un buen testigo de los estragos o casi destrucción del brillante ejército del mando del señor General Comandante General benemérito Mariano Montilla, ahora de S. E. el señor General en jefe benemérito José Francisco Bermúdez, por no haber podido pasar antes del 24 citado por el río de Limones o puerto de Guerrero, y V. S. se hubiera eternizado en Betijoque o en cualquiera otro punto de la laguna a donde se hubiese dirigido, si no hubiésemos tenido el arrojo de forzar tantos malos pasos, prefiriendo la gloria del Gobierno a nuestra propia existencia.

Lo único que puede V. S. decir es que ha contribuido a que se nos proporcionen algunos víveres, pero que en contraposición diré a V. S. que las presas hechas por mi escuadra, mis acertadas disposiciones y mi constancia han consolado a V. S. no pocas veces, proporcionándole

cómo subsistir en sus mayores apuros, a que se agrega que con las órdenes del Supremo Gobierno relativas a que se me facilitasen, y mis medidas activas siempre me los hubiera proporcionado. De aquí se infiere que con la escuadra sola hubiera sucumbido Maracaibo y que ni el ejército del señor Montilla ni la división de V. S. ninguna otra que se hubiese acercado a algún punto de la laguna, hubiera hecho nada sin ella.

Enhorabuena que se hallase V. S. autorizado para entrar en negociaciones con el General Morales como director de la guerra, pero como General Comandante de la escuadra era mi deber solicitar el miserable resto de buques que salvaron los enemigos, como en efecto lo hice. Y si no, ¿a qué el artículo 2º de la capitulación y a qué mi allanamiento?

Que los buques acoderados en el puerto estaban seguros y libres de ser sacados por los que están acostumbrados a tamañas empresas y que pudieron salir de él, así como entraron el 24, es el mayor disparate que pueda ocurrirsele al que tenga conocimiento del estado y posesión de nuestras fuerzas en aquellos días y las que mediaron la tarde del citado 24, bien que en esta parte es menester disculpar a V. S., pues que como operaciones puramente marinerías no es extraño no hable con propiedad respecto a que no es ésta su profesión.

V. S. me conoce bien, y por tanto me persuado no tener duda en creer que el que ha sabido vencer cuantos obstáculos se le han presentado hasta ahora hubiera sacado también de un puerto abierto, como el de Maracaibo, los buques que escaparon los enemigos si no hubieran cesado las hostilidades por medio de las negociaciones.

El día 24 se dio la acción bien cerca y al N. de este puerto; el viento soplabá al N.E., es decir, favorable a los enemigos, y a poco rato ya estábamos a tiro de cañón de la batería de la plaza; y en estas circunstancias tan ventajosas para el pequeño resto de buques que no pudieron ser abordados porque la cobardía de la guarnición de los ya citados eludieron el abordarlos, ¿cómo podría evitarles la entrada en el puerto?

V. S. sabe bien que los buques mayores de la escuadra enemiga eran superiores en número a los nuestros y podrían abordarse dos a la vela? No hay duda que algunos de ellos habrían de quedar libres de aquel golpe fatal, como les sucedió a las goletas "Especuladora" y "Salvadora", que se hallaban en la cabeza o extremo de la línea más inmediata a Maracaibo, y también logró escapar la "Zulia" protegida del bajo fondo, pues que una vez la victoria de nuestra parte, no parecía prudente hacer varar a ninguno de los de la escuadra de mi mando.

¿Y serán comparables estas circunstancias con las que se advertían después? ¿Cómo podrían salir del puerto y escapar de tantos buques de guerra que en distintos puntos estaban colocados? ¡Ojalá hubiesen puesto en práctica este pensamiento! Yo la hubiera visto salir del puerto, y aunque quiera suponer que no pudo suceder que no las viesan los que estaban a su frente, los hubieran batido la

demás divisiones o los hubiera buscado, como lo hice desde un principio al frente de la ciudad, en el Moján, y en cuantas partes se apostaban, pues que con este objeto y el de batirlos, apresarlos y destruirlos para ocupar después a Maracaibo entré en esta laguna.

Por último, señor General Comandante General Intendente, mientras tanto la escuadra de mi mando se cubría de gloria en este lago, y mientras tanto era necesaria para ocupar esta plaza y poner a V. S. en pacífica posesión de su Intendencia, que no hubiera logrado jamás sin ella no había otra cosa que la marina. Yo era su consuelo; yo arbitraba medios para la subsistencia de la escuadra y ejército y lo animaba con mis insinuaciones de lisonjeras esperanzas para que no desfalleciese y cortase la sombra parca los hilos de su agonizante vida; pero una vez fuera de todo riesgo, todo se olvida, todo se disfraza, y el único estudio que se hace es el de ver cómo se pueden marchitar los laureles conseguidos por la escuadra a fuerza de trabajos y privaciones, y de una constancia sin igual; pero me queda el consuelo de que nuestra empresa ha sido demasiado ruidosa por su naturaleza, y que no bastarán ni serán suficientes los esfuerzos de V. S. para ocultar el mérito brillante que ha adquirido hasta el último marinero de ella V. S., y todo el que sea verdaderamente colombiano, amante de su patria, debe conocer la necesidad y utilidad de la marina y no exasperarla aunque no por esto dejará de obrar siempre como hasta aquí. Cartagena se rindió por la marina, a la marina se debe la rendición y ocupación de Maracaibo, y sin marina sucumbirá Puerto Cabello, de cuya verdad es V. S. un buen testigo, como los es también de todas las demás que he estampado en este oficio de contestación al de V. S. fecha de ayer, si se desnuda de los celos que lo cercan y mira nuestros hechos bajo su verdadero punto de vista.

Dios guarde a V. S.

El General,  
JOSE PADILLA" (39)

Sin embargo, el Gobierno de Colombia, reconociendo la brillante actuación de PADILLA, los oficiales y tripulaciones de los buques de su mando, dictó el siguiente Decreto:

"FRANCISCO DE PAULA SANTANDER, Vicepresidente de la República, Encargado del Poder Ejecutivo, etc.

Teniendo en consideración el importante servicio que ha hecho a la República la división marítima de operaciones en el Zulia desde que se introdujo en la laguna de Maracaibo, a favor de una audacia extraordinaria, hasta que las armas de Colombia tomaron posesión de la ciudad y sus fuertes, particularmente en el glorioso combate naval del 24 de julio último, y deseando señalar con la debida recompensa un servicio tan interesante, ha venido, en uso de las facultades extraordinarias que le concede el artículo 128 de la Constitución y la Ley de 9 de octubre del año 11º, en decretar y

DECRETA:

**Artículo 1º** La división marítima que ha obrado en el Zulia desde que se forzó la

barra hasta la ocupación de la ciudad de Maracaibo es benemérita de la Patria.

**Artículo 2º** Al Comandante General de dicha división, General JOSE PADILLA, se le concede el uso de una medalla de oro, pendiente al lado izquierdo de la casaca con cinta azul celeste, con este lema: "Colombia al General PADILLA, año de 1823". La medalla se costeará de los fondos públicos y se presentará al agraciado en nombre del Gobierno.

**Artículo 3º** A los oficiales y tripulantes de la escuadra de operaciones en el Zulia se les concede el uso de un escudo de metal amarillo, o de seda, en el brazo izquierdo, con esta inscripción: "Al valor de la Armada de Colombia, año de 1823".

**Artículo 4º** Los oficiales obtendrán los ascensos que según sus actuales empleos y las leyes vigentes permitan concedérseles, que se despacharán por separado.

**Artículo 5º** Al General PADILLA se le señala una pensión de treinta mil pesos anuales sobre su sueldo durante su vida, y la tercera parte de ella a su viuda e hijos después de su muerte.

**Artículo 6º** A los jefes y oficiales y tropa de infantería de marina que han cooperado a las operaciones en el lago de Maracaibo a las órdenes del Comandante General del Departamento de Zulia se les conceden los ascensos que conforme a sus actuales empleos puedan obtener, y que sucesivamente expedirá el Gobierno.

**Artículo 7º** A las viudas, y en su defecto a los hijos y en vez de éstos a los padres de los oficiales y tropa de infantería de marina o tripulaciones de los buques que hubiesen muerto en los combates que precedieron a la ocupación de Maracaibo, se les declara el goce de la tercera parte del sueldo o prest que disfrutaban sus maridos, padres o hijos muertos, conforme a la ley del 8 de octubre de 1821, sin perjuicio de lo que disponga la Ley de montepío militar.

**Artículo 9º** A los oficiales e individuos de tropa de infantería y caballería heridos en los combates del 18 de junio y de 24 de julio se les concede el uso de un escudo en los términos prefijados en el artículo 3º con esta inscripción: "Al valor y constancia, año de 1823".

**Artículo 9º** Se pasará este decreto a la próxima legislatura para su conocimiento y demás efectos que sean de Ley.

El Secretario de Estado en los Despachos de Marina y Guerra queda encargado de su ejecución.

Dado, firmado por mi mano y refrendado por el Secretario del Despacho de Marina y Guerra, en el Palacio de Gobierno, en Bogotá a 2 de setiembre de 1823.-13º de la Independencia.

FRANCISCO DE PAULA SANTANDER.

Por S. E. el Vicepresidente de la República, el Secretario de Marina y Guerra,

PEDRO BRICEÑO MENDEZ" (40)

Habiendo recibido una nota en que el General Bermúdez, cumpliendo instrucciones del Gobierno Supremo, le pedía cuenta sobre el destino del bergantín "Confianza", PADILLA contestó poniendo de manifiesto su gran disposición, su entereza de carácter y su espíritu de responsabilidad a toda prueba.



# C.P.V. CADA AÑO MAS ACTIVA GENERANDO DESARROLLO PARA EL PERU

Navegando los mares del mundo, tocando los principales puertos y realizando una operación eficiente, ahorramos divisas, generamos desarrollo y damos oportunidad de trabajo a cientos de familias.

Usted que cree en el nuevo rumbo que ha trazado el Perú... no se mantenga ajeno al desarrollo de nuestra actividad!

Transporte vía C. P. V. y ahorre divisas para el Perú.



EN EL RUMBO DEL PROGRESO



## COMPAÑIA PERUANA DE VAPORES

Servicio de carga al mundo eficiente y confiable.

## Don Ramón Bahamonde ha servido a 19 Ministros de Marina

Haber servido eficiente y lealmente a 19 Ministros de Marina es la mejor carta de referencia que puede acreditar el Secretario Civil del Despacho Ministerial, Ramón Bahamonde Infantas, quien en agosto de este año cumplió 30 años de labores ininterrumpidas al servicio de la Armada.



R. Bahamonde

El citado funcionario civil ingresó en agosto de 1942 al Ministerio de Marina para laborar en la entonces Oficina Controladora de Petróleo y Derivados. Tres años después fue trasladado como auxiliar a la Secretaría del Ministro, oficina donde hasta la fecha viene prestando servicios con una profunda identificación con la institución naval, habiendo escalado posiciones desde el más simple trabajo de oficina hasta ocupar hoy el importante cargo que desempeña.

El Contralmirante José R. Alzamora fue el primer Titular de la Marina bajo cuyas

órdenes sirvió y en la secretaría respectiva y con el Vicealmirante Roque A. Saldías, fue con quien más tiempo laboró: durante 8 años.

Uno de los recuerdos que tiene del actual Ministro de Marina consiste en que cuando el hoy Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero con el grado de Capitán de Fragata, era Secretario del

Ministro Roque A. Saldías, fue comisionado para traer el B.A.P. "Sechura" desde Inglaterra. El citado funcionario civil se quedó ocupando dicho puesto más el de oficinista durante seis meses, hasta que fue nombrado el finado Vicealmirante Alfonso Navarro Romero, que tenía en 1954 el grado de Capitán de Fragata.

Con ocasión de cumplir los 30 años de servicios, últimamente fue condecorado por el Ministro de Marina y por todos sus demás colegas de labores.

## frases para la reflexión

TRABAJA, MARINO,  
SIN CESAR TRABAJA  
QUE LA FRENTE QUE EN  
SUDOR SE BAÑA,  
NUNCA ANTE NADIE SE REBAJA...

SI TU MAL TIENE REMEDIO  
¿POR QUE TE PREOCUPAS?

SI TU MAL NO TIENE REMEDIO  
¿PARA QUE TE PREOCUPAS?

LO INMORAL ES CUANDO UNO  
SE SIENTE MAL DESPUES...

LO MORAL ES CUANDO  
UNO SE SIENTE BIEN DESPUES...



## PERSONAL NAVAL SE PERFECCIONA



ANGELA LUZBILA IBERICO resalta la actividad académica de la ADV donde varios miembros del personal subalterno y civil de la Armada recibieron una intensiva capacitación.

Con fines de perfeccionamiento laboral, 16 empleados civiles y furrieles del Ministerio de Marina recibieron en forma satisfactoria un Curso de Capacitación de Secretariado Ejecutivo, dictado por el personal especializado de la Asociación de Dirigentes de Ventas y Mercadotecnia del Perú.

El numeroso grupo de empleados, varones y damas, fue becado por el Ministerio de Marina con el propósito de otorgarle mayor capacidad y eficiencia en el

cumplimiento de sus cotidianas obligaciones, que irá en provecho directo de la institución y su maquinaria administrativa.

En la ceremonia de clausura del curso, donde se les entregó un diploma que acredita haber rendido satisfactoriamente las pruebas, asistió por la Armada Peruana, el Capitán de Corbeta AP Luis Torres de la Flor, de la Dirección de Instrucción del Personal de la Marina, quien en su discurso destacó la importante labor que ADV viene prestando al personal de la

Marina con el propósito de dinamizar la administración interna.

Los maestros y oficiales de Mar y secretarías que siguieron provechosamente este curso, fueron Angela Luzbila Iberico Zumaeta, Gladys Villogrón, María Effio, Lourdes Chávez, Esther Peralta y Gloria Wu de Gonzales, Néstor Cubilla Medrano, José Medina León, Teodoro Alburqueque, Manuel Mendoza, Alejandro Gonzales, Luis Ramírez, Bernardo Sánchez, Juan Gonzales, José Otiniano y Florentino Nino Valierriestra.

# OLIMPIADAS DE LA ESCUADRA: UNION Y CONFRATERNIDAD

LOS esfuerzos realizados por los efectivos de la Escuadra para conseguir la supremacía deportiva de sus unidades, no pudo tener mejor epílogo que el vibrante partido final que protagonizaron los equipos de fútbol del Crucero Insignia B.A.P. "Almirante Grau" y el Crucero B.A.P. "Coronel Bolognesi" el pasado miércoles 4 de octubre, ganando el primero de ellos por un gol a cero, consagrándose de paso co-

mo Campeón de Fútbol de los Juegos Olímpicos de la Escuadra 1972.

Lo que se vio en el Club de Cabos y Marineros "Grumete Medina" fueron auténticas manifestaciones de fiesta deportiva, donde los "parciales" jugaron un partido aparte causando hilaridad y aplauso del público a sus escenificaciones que trataban de minimizar al rival.

Uno de los números más simpáticos y aplaudidos fue el grupo de ocho simpáticas chicas waripoleras, que con ritmicos y acrobáticos movimientos hicieron delirar de entusiasmo a los partidarios del equipo del B.A.P. "Grau".

A su vez, el ingenio de la tripulación del B.A.P. "Bolognesi" no quedó atrás al presentar una parodia donde un "maltrecho y herido marinero de su rival, arrastraba un fétreo cargado de balones, que representaban los goles, y un grupo de "damas lloronas" acompañaban al ocasional entierro. Cohetes y bombardas completaron este simpático cuadro.

El partido en sí, pese a jugarse en medio de gran nerviosismo, no dejó en ningún momento de ser emotivo, y a medida que ambos equipos se asentaban, comenzaron a verse las jugadas de lujo y los toques hábiles de la pelota.

Considerando que el gol del triunfo fue una lamentable falla de un defensa del B.A.P. "Bolognesi", quien batió su propia valla, y por el modo leal y candente como se disputó cada jugada, lo justo al final hubiera sido el empate.

Sin embargo cuando en el segundo tiempo, el "Bolo" embotelló prácticamente a su rival, estos se defendieron apelando a toda clase de recursos y poniendo de manifiesto una extraordinaria entereza y entereza para disputar la contienda.

Destacaron nitidamente en el equipo Campeón, el arquero José Holguín y los defensas Víctor León y Luis Hernández.

En Ajedrez (el deporte de moda), el equipo de la Flotilla de Submarinos logró el título de Campeón Colectivo, mientras que el CB1, Eduardo Salazar fue ganador absoluto por el torneo individual.

En la tradicional competencia del Nudo de Guerra, ocupó el primer lugar el representante del B.A.P. "Villar", dejando el segundo lugar para el equipo del B.A.P. "Coronel Bolognesi".

En el tenis de mesa destacó la dotación del B.A.P. "Coronel Bolognesi" al lograr el primer lugar por equipos y el OM2 Javier Castro de la misma unidad ganó los juegos individuales del deporte de la mesa verde.

Finalmente la especialidad del Lanzamiento al Sapo tuvo en el representante del B.A.P. "Diez Canseco" a su flamante Campeón, destacando individualmente los OM2 Pedro Guerrero y OM3 Emilio Montero del buque ganador.

Al final del partido "BOLO" - "GRAU", el Comandante General de la Escuadra, Contralmirante Manuel Amat y León Mujica, luego de felicitar el entusiasmo y espíritu combativo de los deportistas participantes, entregó numerosos trofeos a los ganadores de las diversas competencias disputadas y declaró clausuradas las Olimpiadas de la Escuadra 1972. También tuvo palabras de elogio para las simpáticas damas que de una u otra forma, colaboraron a darle un aspecto simpático al recinto del Club de Cabos y Marineros.



**NOTABLE EXITO ALCANZARON** las Olimpiadas que organizó la Escuadra. En la vista apreciamos al Comandante Gral. de la Escuadra, C. Alm. Manuel Amat y León Mujica, entregando el trofeo al capitán del conjunto del BAP "Grau" que ganó el torneo de fútbol, competencia que se jugó con gran pundonor y vehemencia deportiva. (Derecha)

## CHICAS DE LA MARINA Y FAP COMPITEN EN VOLEY



Las empleadas civiles del Ministerio de Marina y de la Fuerza Aérea del Perú tuvieron oportunidad de confraternizar entre ellas con ocasión del partido amistoso de vóleybol que ganaron las chicas "aviadoras", a sus colegas de la Marina por 3-0. Pese a la derrota ante el equipo de la FAP es indudable la superación que viene experimentando el bisoño conjunto de empleadas de la Armada

Peruana, quienes siguen sus intensivos entrenamientos con procura de mejorar su nivel de juego y cumplir buenas presentaciones en el futuro. Al final de la contienda, que se jugó en el patio de deportes del Ministerio de Aeronáutica, las anfitrionas invitaron a las jugadoras de la Marina a un piqueo norteño, rematando simpáticamente así tan amena reunión social-deportiva



# el monitor

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, OCTUBRE 1972

Nº 4



A bordo de la Cañonera BAP "Marañón":

## PRESIDENTE DE LA REPUBLICA RECORRIO EN GIRA TRIUNFAL EL ORIENTE PERUANO



...DA PARA LA  
RESIDENTE  
EVOLUCION

...MEND  
STACION LA PE

...AL CABINETE  
...NDARIA EN BRETAGNA

...señor  
mujeres del pue  
pequenillo dan lo  
...preside

...EVOLUCI  
D DE PUINAH  
...PRESIDENT  
...CD ALY

# *A la Gloriosa Marina De Guerra Del Perú...*

Nuestro Fervoroso Homenaje al  
Conmemorarse el 93 Aniversario del  
Glorioso Combate Naval de Angamos.

**NAVIERA HUMBOLDT S.A.**

**RENUEVA EN ESTA OCASION  
SUS VOTOS DE DEDICACION AL PERU,  
CONTRIBUYENDO AL FORTALECIMIENTO DE SU  
MARINA MERCANTE, PROCURANDO ECONOMIA  
DE DIVISAS Y AYUDANDO A ELEVAR EL NIVEL  
PROFESIONAL DE SUS RESERVAS NAVALES.**

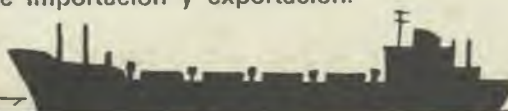


En el Centro de Entrenamiento de la Empresa, Oficiales de Ingeniería y Cubierta que conformarán la dotación de la moderna moto-nave "SALCANTAY" de 28,400 DWT recientemente adquirida, reciben instrucción programada y desarrollada por expertos profesionales.



**Naviera Humboldt S.A.**

Empresa Peruana, con buques peruanos en el transporte  
de importación y exportación.



## EN LA PROMISORA SELVA

# ¡GRAU!

Epocas hay en que todo un pueblo se personifica en un solo hombre: Grecia en Alejandro, Roma en César, Francia en Napoleón, América en Bolívar. El Perú de 1879 lo fue en Grau.

Cuando su nave el Huáscar zarpaba de algún puerto en cumplimiento de su deber, todos volvían los ojos al Comandante de la nave, todos le seguían con las alas del corazón, todos los peruanos estaban con él y sus bravos oficiales y tripulantes. Nadie ignoraba que el triunfo rayaba en lo imposible, en razón de la superioridad de la escuadra enemiga; pero el orgullo nacional se lisonjeaba de ver en el Huáscar, un legendario andante de los mares, una imagen del famoso paladín que salía a navegar para defender el honor nacional en la infausta guerra del Pacífico.

El 8 de octubre, se conmemoró un aniversario más de la epopeya de Angamos. Todo lo que se pueda decir o escribir de las hazañas de nuestro glorioso Miguel Grau y su brava tripulación, será siempre poco, para describir tanto heroísmo.

Marino forjado en el yunque de los espíritus fuertes, agigantó su figura en el combate homérico de uno contra seis y escribió una de las páginas más gloriosas de nuestra historia, que jamás será olvidada. El 8 de octubre fue el día en que le dimos las gracias a quienes nos han hecho herederos de tanta gloria. Es el día en que debemos gritarles desde lo más profundo de nuestros corazones que el recuerdo de sus hazañas lo guardamos como un riquísimo tesoro de donde extraeremos los más preciados ejemplos de valor y hombría para forjar el país digno que ellos anhelaron.

Y en esta fecha qué mejor homenaje para nuestros héroes de Angamos, que renovar nuestra promesa de trabajar y superarnos para convertirnos en dignos de nuestro grandioso pasado histórico.



## *el monitor*

órgano informativo interno para el personal de la Armada Peruana

Editado por la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina. — Ministerio de Marina, Av. Salaverry, Jesús María. LIMA - PERU.

Este año, el acto central del 93º aniversario de la gloriosa hazaña de Grau tuvo por escenario la Plaza de Armas de Iquitos con asistencia del Presidente de la República y de su Gabinete Ministerial... Un digno marco para proyectar y relieves la memoria del "Caballero de los Mares" en todos los confines de la patria...



**ANTE EL ESTRADO PRESIDENCIAL, pasa una sección de una compañía naval de la Fuerza Fluvial del Amazonas durante el desfile con que concluyó la ceremonia central del homenaje que la armada Peruana organizó para recordar el 93º aniversario de la inmolación del Gran Almirante Miguel Grau. En la vista de la derecha, la Proclama del Ministro de Marina es leída por su Secretario, Capitán de Navío A. P. Armando Vidal Martínez.**



## ACTO CENTRAL DEL "DIA DE LA MARINA" EN IQUITOS

La tropical zona del oriente peruano sirvió en esta oportunidad de escenario en donde se conmemoró la fecha central del 93º aniversario de la gloriosa epopeya de Angamos y del 151º aniversario de la fundación de la Marina de Guerra del Perú, coincidentes fechas que marcan premonición de gloria en la existencia de la institución naval.

Una fervorosa multitud se congregó en la mañana del domingo 8 de octubre en la Plaza de Armas de Iquitos para acompañar al Presidente de la República, General de División EP Juan Velasco Alvarado, al Ministro y Comandante General de la Marina, a los demás integrantes del Gabinete Ministerial y a los efectivos de la Fuerza Fluvial del Amazonas, en el emotivo homenaje que se tributó al Gran Almirante del Perú, Don Miguel Grau, cuyo busto se halla en dicho lugar y ante el cual se depositaron artísticas ofrendas florales.

En el contorno de la plaza, se hallaban formados los efectivos pertenecientes a la Fuerza Fluvial del Amazonas, Quinta Región Militar Grupo Aéreo Nº 42, Bene-

mérita Guardia Civil y delegaciones de los principales colegios de la localidad.

A las 10.00 horas llegó a la Plaza de Armas el Presidente de la República, General de División EP Juan Velasco Alvarado acompañado por el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero y demás miembros del Gabinete Ministerial, con lo cual se inició este patriótico acto.

Luego de entonar el Himno Nacional del Perú y colocar la ofrenda floral del Jefe del Estado, el Alcalde de la Provincia de Maynas, José Luis Lozano Donayre, durante su discurso dijo que "la gloriosa epopeya de Angamos tiene un profundo significado en el devenir histórico del país, agregando que la victoria de las naciones no se alcanzan por el mayor poderío armamentista sino por el heroísmo y sacrificio de los hombres que defienden una noble causa. En una brillante apología del heroísmo del Gran Almirante Grau, y de los hombres que junto a él se inmolaron en Punta Angamos, el Alcalde Donayre, agregó que los hombres del Perú reviven año a año esta gesta épica "hoy

más que nunca en que somos un pueblo digno y soberano".

Finalmente el burgomaestre iquiteño al hacer un recuerdo emocionado, elogió la personalidad de Grau, a quien calificó como "hombre hecho patria", y al "Huáscar" lo definió como un "hierro con alma". Las palabras del citado alcalde fueron rubricadas por una abrumadora ovación, llegando luego a recibir la felicitación personal del Presidente de la República.

La ceremonia prosiguió con la lectura de la Proclama del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, leída por el Secretario del Despacho Ministerial, Capitán de Navío AP Armando Vidal Martínez; al término de su intervención lanzó un vibrante ¡Viva el Perú! Luego se entonó el Himno a Grau.

Finalmente se efectuó el desfile militar con la participación de efectivos de la Fuerza Aérea, Ejército y Armada acantonados en la capital loreana, quienes marcialmente pasaron frente a la tribuna oficial, recibiendo aplausos del compacto grupo de ciudadanos que se formaron alrededor de la citada plaza.

# "LA MARINA DE GUERRA DEL PERU: SIMBOLO DE LA PRESENCIA Y SOBERANIA DE LA PATRIA EN LA SELVA"

El Presidente de la República. General de División EP Juan Velasco Alvarado en nombre del Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, saludó el domingo 8 de octubre a la Marina de Guerra del Perú, durante el almuerzo de camaradería que le ofreció la Armada en la Base Fluvial de Nanay. Al abrazar al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero, el Jefe del Estado dijo: "El Gobierno Revolucionario saluda en su persona a todos los integrantes de la Marina de Guerra del Perú y a cada uno de ellos le entrega en este abrazo la expresión más fraterna, sentida de reconocimiento, su felicitación, su solidaridad, en nombre de la gloriosa Revolución Peruana". Previamente, el Presidente de la República expresó que "celebramos esta histórica fecha en la Base Naval del Oriente, en el mismo corazón de la amazonia, aquí donde las unidades de la Marina de Guerra enarbolan nuestra bandera a lo largo de todos los ríos de la selva como símbolo de la presencia y soberanía de nuestra patria en todos los rincones de nuestro territorio". En otra parte de su intervención, destacó el valioso aporte de la Marina de Guerra del Perú al desarrollo del país, manifestando que al actuar de este modo, cumpliendo con excelencia las múltiples tareas, la Armada se mantiene leal al ejemplo inmarcesible del Almirante Grau, el insigne "Caballero de los Mares", figura señera de la historia de nuestro pueblo y paradigma de heroicidad y patriotismo. Su sacrificio nos enseña una ruta y nos marca un destino: servir a la patria por encima de todas las cosas, vale decir, servir a su pueblo y a sus verdaderos intereses". Al ofrecer el almuerzo, el Ministro de Marina dijo que "constituye motivo de legítimo orgullo de satisfacción para la Marina de Guerra del Perú conmemorar la gloriosa epopeya de Angamos en esta hospitalaria tierra, donde hace más de cien años, un grupo de marinos, con profundo amor a la patria e inquietud de conocimientos, llegó a esta región, creando el apostadero fluvial en el caserío de Iquitos el 5 de enero de 1864". A continuación, insertamos las versiones de los discursos pronunciados en el almuerzo que se sirvió en la Base Fluvial de Nanay, a la cual concurren los integrantes de la comitiva presidencial, Ministros de Estado, sus esposas y la Oficialidad de la Fuerza Fluvial del Amazonas.

## HABLA EL MINISTRO DE MARINA

Constituye motivo de legítimo orgullo y de satisfacción para la Marina de Guerra del Perú, conmemorar la gloriosa epopeya de Angamos, en esta hospitalaria tierra, donde hace más de cien años, un grupo de marinos con profundo amor a la Patria e inquietud de conocimientos llegó a esta región, fundando un apostadero naval en el caserío de Iquitos, el 5 de enero de 1864. El Puerto Fluvial de Iquitos se inició y creció teniendo como punto de apoyo el apostadero naval que estos pioneros establecieron en la ribera del majestuoso Amazonas, comenzando así una nueva etapa para la Selva peruana.

Desde aquél entonces la Marina, plenamente identificada con sus pobladores, formó parte de esta comunidad. A las exploraciones y viajes de reconocimiento, que desde el establecimiento de la fuerza fluvial hicieron nuestras unidades a los diferentes ríos de la Hoya Amazónica, se ha sumado posteriormente, y en forma planificada, el servicio cívico, el cual presta apoyo a los moradores de los diferentes núcleos habitados, los que se encuentran establecidos en las riberas de los ríos navegables a lo largo de más de 10,000 kilómetros.

Así pues, la Marina de Guerra contribuye al progreso socioeconómico de esta importante región del país, llamada a convertirse en un polo de desarrollo regional, ofreciendo oportunidades de trabajo y superación social.

La vinculación de la gloriosa acción de Angamos con la celebración del día de nuestra Marina de Guerra, no podría ser más acertada. La lección ha sido dolorosa y el precio que por ella hemos pagado, muy elevado; pero hoy sabemos con certeza, que en el Perú, país marítimo, el mar y soberanía son conceptos estrechamente unidos.

El país todo va tomando conciencia de este hecho, y es deber para con la patria, evitar se repitan errores históricos de consecuencias trágicas, como el ya experimentado.

Nuestras escuelas, tanto Naval como Náutica, forjan a nuestras juventudes en las técnicas del mar, con el civismo de la austera disciplina castrense, no sólo para la guerra, sino también para la paz. Porque, conscientes del presente y de las transformaciones de las estructuras que el Perú requiere y que actualmente se realizan, la Marina se ha volcado al servicio del desarrollo socio-económico de la Patria, objetivo en el que está empeñado el Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada. La Marina con sus naves, talleres e instalaciones diversas, paralelamente al ejercicio de la actividad militar que le es inherente y necesaria para lograr los altos fines que le fija la Constitución a la Fuerza Armada, colabora de manera positiva en los aspectos de educación, transporte,



sanidad, investigación científica y desarrollo industrial marítimo en favor del progreso del país; está plenamente identificada con los grandes objetivos del Gobierno, cuales son los de forjar una sociedad justa, humanista y solidaria.

Igualmente, es nuestra actual inquietud, se grabe en el sentir de todos los peruanos una profunda y clara conciencia marítima, fluvial y lacustre, pues en nuestro país las más extensas fronteras son las del medio acuático. La Marina tiene el inmediato e importante deber de defender y cuidar nuestra soberanía en ellas, tanto en el mar, donde mediante un acto legítimo de plena autoridad y soberanía, el Estado ha extendido su jurisdicción hasta 200 millas; como en los ríos y lagos, para asegurar a sus pobladores el exclusivo aprovechamiento de nuestros intereses marítimos, fluviales y lacustres, fomentando su desarrollo para que en base a su racional explotación se acelere el proceso de lograr mejores niveles de vida.

La eficaz política petrolera llevada a cabo por el actual Gobierno, ha puesto de manifiesto la necesidad ineludible de apoyar este proceso de exploración y explotación de esta vital riqueza, que modificará de manera sustancial la estructura económica del país y en forma particular a una parte importante de la propia región amazónica.

La Marina de Guerra, mediante sus efectivos y medios disponibles en la zona, apoyará a la exploración y explotación del petróleo, así como al desarrollo de la región, mediante la máxima contribución del Servicio Industrial en Iquitos, para el empleo de las construcciones navales, industriales y de metal-mecánica, así como pa-

ra el mantenimiento, control y reparación de naves en concordancia con las necesidades y requerimientos que puedan tener las empresas y entidades privadas en las ramas en que la industria privada de la región no esté capacitada para ello. Participará en forma activa en la dirección, coordinación y control de la navegación fluvial, a fin de obtener las máximas seguridades en las operaciones logísticas de la región. Prestará servicio de transporte marítimo fluvial, cuando las necesidades así lo requieran, brindando igualmente capacitación de prácticos y pilotos de río; y por último intensificará el servicio cívico fluvial, mediante el apoyo de mayor número de buques-hospitales o los núcleos de población creados y por crearse.

Todas estas actividades programadas para el próximo bienio, demandarán gastos extraordinarios que es necesario afrontar y que por estar en el campo de desarrollo, estos deben ser considerados, no como un aumento en el presupuesto de Marina, sino en los sectoriales correspondientes con la responsabilidad de ejecución en nuestra organización.

Los peruanos debemos ver en el río Amazonas, lo que en realidad la naturaleza pródiga ha brindado a nuestra nación, es decir el potencial estratégico de tener una costa marítima en el Océano Pacífico y un nexo de unión abierto y libre para llegar al otro gran Océano, el Atlántico, el cual nos abre las puertas de los mercados europeos sin requerir del obligado tránsito del Canal de Panamá o del Estrecho de Magallanes.

Es por ello que en este día de meditación profunda, formulo un llamado al pueblo peruano, una invocación a la ciudadanía, para que, dejando de lado intereses personales o partidaristas, cierre filas para coadyuvar con los postulados de libertad, paz, justicia y desarrollo económico y social de la nación, en que está empeñado el Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, para llevar a nuestra Patria a ocupar el sitio que le corresponde entre las naciones de este Continente.

Considero que, ahora más que nunca, estos anhelados objetivos por los que el pueblo peruano siempre ha luchado y que tienden al bienestar de las grandes mayo-

rias nacionales, podrán lograrse con la mayor celeridad, si todos participamos en esta etapa de profundas transformaciones que vive el país, uniendo nuestros esfuerzos y formando un grupo compacto capaz de conservar nuestra fortaleza y unidad para afrontar con alto espíritu nacionalista el reto que significa: salir del estado de subdesarrollo.

Y en esta patriótica aspiración, no debían estar ausentes los estudiantes universitarios, quienes precisamente por su elevada preparación y constante inquietud renovadora, deben asumir la responsabilidad que tienen contraída para con la Patria y no deben dejarse llevar por minoritarios sectores politizados que sólo tratan de prevalecer por propio interés o de grupo, que en muchos casos son opuestos a la saludable transformación que el país requiere y reclama.

Ajustar a lo máximo nuestra conducta al legado de honor, dignidad y sacrificio que hemos recibido es y será el mejor homenaje que podemos rendir a Grau y a nuestro héroes.

Iquitos, octubre de 1972

## HABLA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



el entonces caserío de Iquitos, la presencia de nuestra Marina de Guerra ha sido fecunda en el Oriente peruano. Dentro de los planes de desarrollo de la Amazonia que la Revolución habrá de llevar a cabo en el futuro, el papel de este Instituto fundamental de la Fuerza Armada habrá de ser cada vez más importante. No sólo porque por vez primera en nuestra Patria se inicia, se impulsa una política de grandes realizaciones nacionales, sino también porque ahora Pueblo y Fuerza Armada están unidos en el solidario y patriótico esfuerzo de forjar un futuro mejor para todos los peruanos. Hombro a hombro los militares y los civiles estamos empeñados en la grandiosa tarea de la Revolución, trabajamos con denuedo por la conquista de esa finalidad común. Ella responde a las necesidades más hondamente sentidas por toda la Nación y al sentido más profundo de la tradición histórica de las Armas Peruanas.

El patriotismo auténtico y la defensa de nuestra soberanía suponen fundamentalmente la cautela de nuestros recursos naturales y la contribución más eficaz al desarrollo de nuestro pueblo. Nuestra Marina de Guerra cumple admirablemente estos dos cometidos esenciales para el Perú. Su aporte en la defensa de las 200 Millas del Mar Territorial ha sido insustituible y verdaderamente decisivo para garantizar la firmeza y la eficacia del ejercicio de un derecho legítimo, hondamente vinculado a los intereses básicos del Perú y su desarrollo nacional. E igualmente significativo ha sido el aporte de la Marina de Guerra al desarrollo de una fundamental y floreciente industria naviera, en cuyo futuro el Perú cifra muchas expectativas. Todo lo anterior, y la cooperación de las Unidades de nuestra Armada al resolver numerosos problemas de comunicaciones, compromete de manera muy honda, el reconocimiento del Perú y su Gobierno Revolucionario.

Al actuar de este modo, cumpliendo con excelencia las múltiples tareas, la Marina de Guerra se mantiene leal al ejemplo inmarcesible del Almirante Grau, el insigne Caballero de los Mares, figura señera de la Historia de nuestro Pueblo y para-

### DISCURSO DEL JEFE DEL ESTADO

El Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada una vez más rinde homenaje a nuestra Gloriosa Marina de Guerra en este día que para nosotros representa el recuerdo siempre vivo de un acto de heroicidad que constituye orgullo muy legítimo y muy profundo para el Perú.

Celebramos esta fecha histórica en la Base Naval del Oriente, en el corazón mismo de la Amazonia, aquí donde las unidades de la Marina de Guerra enarbolan nuestra bandera a lo largo de todos

los ríos de la Selva como símbolo de la presencia y la soberanía de nuestra Patria en todos los rincones de su territorio.

También en esta ubérrima región, la Marina de Guerra cumple la misión de defender nuestras fronteras y de cooperar constructivamente en distintos aspectos del desarrollo nacional. Este es el espíritu que anima a los integrantes de esta gran institución dueña de un pasado glorioso, de una tradición heroica que enaltece a todos los peruanos.

Desde el lejano 5 de enero de 1864, cuando se estableció un apostadero naval,



**UN AFECTUOSO ABRAZO** sella la felicitación a la Marina por su aniversario y por su fecunda obra...



**EL JEFE DEL ESTADO** se dirige a los asistentes durante el almuerzo servido en Nanay...



**CONFRATERNIDAD Y CAMARADERIA** abundó durante el almuerzo que se ofreció al jefe del Estado y demás personalida-

digma de la heroicidad y patriotismo. Su sacrificio nos enseña una ruta y nos marca un destino: Servir a nuestra Patria por encima de todas las cosas, vale decir, servir a su pueblo y a sus verdaderos intereses.

Y eso es, precisamente, lo que hace nuestra Revolución al luchar por un futuro mejor para el Perú, al defender celosa e intransigentemente su soberanía, al querer que la riqueza de nuestro suelo y nuestro mar sea en verdad del Perú y de los peruanos, al esforzarse para realizar la justicia social para todos nuestros hermanos de esta tierra y, en fin al batallar para poner término definitivo al oprobio de la dominación extranjera y a la vergüenza del subdesarrollo.

Por eso fiel a su inspiración transformadora y nacionalista, el Gobierno Revolu-

cionario de la Fuerza Armada no descuidará su responsabilidad hacia los pueblos amazónicos. Por el contrario, enfocará preferentemente su atención a esta extensa región del Perú, como parte de una política general destinada a servir, en primer lugar, a los pueblos, que más prioritariamente requieran la cooperación y la ayuda de todo el país.

Dentro de esta perspectiva, nuestra Marina de Guerra tiene una responsabilidad de innegable importancia. Como integrante institucional del Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, está llamada a jugar un papel cada vez de mayor significación en el Oriente, como garantía de la inviolabilidad de nuestras fronteras, como impulsora del desarrollo integral de la región y como instrumento dinámico de co-

municación y enlace entre los diferentes pueblos de nuestra amazonía.

Antes de terminar, quisiera en nombre de los señores Ministros y del mío propio, dejar constancia expresa de nuestra gratitud hacia los señores Oficiales de la Marina y el personal subalterno de esta Base Naval de Nanay que no han escatimado esfuerzo alguno para hacer grata nuestra visita al Departamento de Loreto.

Señor Ministro:

El Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada saluda en su persona a todos los integrantes de la Marina de Guerra del Perú y a cada uno de ellos entrega en este abrazo la expresión más fraterna y sentida de reconocimiento, su felicitación, su solidaridad, en nombre de la Gloriosa Revolución Peruana.

Muchas gracias.



## GALLARDO RETORNO DEL BAP "ILO"

El BAP "ILO" culminó con éxito su primer viaje acoderando el 17 de setiembre último en los muelles del Callao, luego de una travesía de itinerario comercial por puertos de los Estados Unidos, Europa y sudamericanos.

Con este retorno del Viejo Continente, se ratifica una vez más que somos un país constructor de naves de alto bordo. Estamos ya en condiciones de proyectarnos en el rubro de la industria naval, por intermedio del Servicio Industrial de la Marina —SIMA— con optimismo y futuro seguro hacia el mañana.

La solidez de su construcción, acabado de casco, la perfección y funcionalidad de sus compartimientos, la técnica y responsabilidad puesta en cada uno de sus componentes, llámese sistema eléctrico, mecánico, mampostería, carpintería, fue puesto a prueba en más de una ocasión en este primer viaje del BAP "ILO", más aún cuando a su retorno tuvo que soportar frente a las costas de las Azores, un mal tiempo con "mar 9", respondiendo a la nave con eficiencia y fortaleza, saliendo además a relucir la experiencia de su comando y tripulación.

Siguiendo una arraigada tradición internacional marítima, que rige para los viajes inaugurales de los buques, el Comando del BAP "ILO" recibió placas recordatorias en todos los puertos de recalada. En el aspecto comercial, también este viaje tuvo auspicioso inicio, habiendo culminado con éxito tal objetivo bajo la acertada administración de la CPV, entidad que tiene a su cargo la operación comercial de esta nueva nave, bajo la modalidad del "joint venture".

Después de habersele afirmado el Pabellón Nacional en una ceremonia realizada el 25 de mayo último, zarpó el BAP "ILO" 28 días después con rumbo a los puertos de Atico y Pejerrey, de los cuales embarcó harina de pescado, destinado a Europa. El primer puerto extranjero que tocó fue Balboa, y luego de cruzar el Canal de Panamá llegó a Cristóbal, de donde zarpó para atravesar el Atlántico hacia el puerto británico de Portsmouth y posteriormente al puerto alemán de Hamburgo.

En su retorno, llegó a Montreal (Canadá), para navegar después por el río San Lorenzo y luego seguir a los puertos norteamericanos de Nueva Escocia, Nueva York, Filadelfia, Baltimore y Charleston, y en los cuales embarcaron carga destinada a Sudamérica. Ya en nuestro continente, llegaron a Santo Domingo, atravesando nuevamente el Canal y enrumbaron hacia Buenaventura y Guayaquil. Posteriormente enrumbo hacia los puertos de Paíta, Salaverry, Matarani, Ilo, para finalmente ingresar al Callao, puerto en el cual desembarcó 8,500 toneladas de carga general.

En el puerto de Ilo, la tripulación de la nave y su comando recibieron expresivas manifestaciones de bienvenida, siendo unánime el regocijo experimentado ante el orgullo de ser los constructores de este primer buque transporte que sale de los astilleros del SIMA. Actualmente, mientras en las gradas del Servicio Industrial de la Marina del Callao se concluye otra nave gemela, el "RIMAC", el "ILO" con su bandera peruana al tope, se encuentra navegando en su segundo viaje con destino a las costas este de los Estados Unidos.

### TECNICOS DEL SIMA A BORDO

El Servicio Industrial de la Marina —SIMA—, dentro de sus programas de incentivar la superación de sus trabajadores especializados, ha adoptado la determinación de nominar a un equipo de aquellos para que acompañen a las naves allí construidas durante su primer viaje. Para ellos, los trabajadores, tales travesías constituyen experiencias vitales, ya que se les ofrece la oportunidad de ver al "toro en el ruedo", vale decir, a los buques por ellos construidos soportando y venciendo aquellos problemas que no pueden ser conocidos en las gradas.

Los trabajadores seleccionados para el viaje inaugural del BAP "ILO" fueron Javier Orizano Ordóñez y Alfredo Alcedo Flores, de la especialidad de motores y electricidad, respectivamente y quienes, según informe del Comando de la nave, mostraron durante toda la travesía "gran adaptabilidad a la vida marinera, así como camaradería y eficiencia profesional. Al retorno de ambos trabajadores, sus informes y experiencias fueron comunicados a sus compañeros lográndose así conocimientos que irán redundando en mayores perfecciones en la construcción de buques.

Opiniones recogidas del Comando de la nave BAP "Ilo" a su retorno, inciden en que "se trata de un buque magníficamente construido y que es un gran paso en el progreso de la construcción naval de alto bordo en nuestro país". Agregan que "sus condiciones marineras son excelentes, es un buque comercial y sus comodidades son óptimas".

# PROCLAMA DEL MINISTRO DE MARINA 1972

OFICIALES, CADETES, TRIPULANTES Y PERSONAL CIVIL DE LA ARMADA

Al conmemorarse hoy el 93º aniversario de la Epopeya Naval de Angamos, la Marina de Guerra del Perú se hace presente ante la ciudadanía de nuestra patria, para honrar la memoria de la excelsa figura del Gran Almirante del Perú don Miguel Grau Seminario, máxima expresión del valor y de caballeridad.

Para el Perú, el Almirante Grau y la heroica tripulación del legendario Huáscar, encarnan las características prominentes del honor nacional, el cual nos fuera legado de inspiración y continuará sirviendo a millones de peruanos.

El gesto grandioso del héroe de Angamos se puede sintetizar en la ofrenda de su vida por la patria. Sin embargo, Grau y sus compañeros no han muerto, pues, la pérdida de la existencia no fue sino transponer el umbral que los ha conducido a una nueva vida.

La Marina de Guerra, cuna orgullosa de estos épicos hombres ha escogido esta fecha como su día representativo, que no es de triunfo, sino de sublime holocausto; que no es de alegría, sino de dolor.

Esto, nos debe obligar a meditar sobre la enseñanza que encierra el legado histórico de esta fecha.

Grau murió, para que cada uno de nosotros y de nuestros hijos pudieran vivir con honor y con dignidad; para que comprendamos la necesidad e importancia que tienen los medios materiales, que son indispensables, para otorgar la seguridad que nos permita preservar la integridad y soberanía nacional y que posibilite a todos los peruanos trabajar unidamente y sin angustias para forjar nuestro destino, el que a su vez será nuestro legado a las generaciones venideras.

Por ello, la Marina de Guerra, consciente del rol que le corresponde desempeñar como componente de la Fuerza Armada en el momento histórico presente, en el cual se ha iniciado el proceso irreversible de transformación que el país requiere, realiza una doble labor; primariamente, su preparación adecuada para otorgar al país el grado de seguridad en el medio acuático, condición indispensable para hacer realidad, la gran obra que ha emprendido el Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada y paralelamente la promoción y apoyo al desarrollo del Perú con todos sus medios, ya sea, en el ámbito nacional, regional o local, abarcando todos los niveles sociales, para materializar los ideales cristianos de igualdad, justicia y armonía que son la esencia de la sociedad humanista y solidaria que como objetivo busca el Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada.

OFICIALES, CADETES, TRIPULANTES Y EMPLEADOS CIVILES DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU:

Al recordar emocionados el glorioso Combate Naval realizado en las aguas de Angamos, hagamos un voto solemne ante la memoria de los héroes que en él se sacrificaron, de mantener inquebrantable nuestra fe en los ideales de la peruanidad. Que las hazañas del legendario Huáscar, el holocausto de nuestro inmortal Almirante y sus heroicos compañeros nos sirvan de ejemplo y nos guíen, para conducir al elevado sitio de progreso que le corresponde a nuestra amada patria, haciéndonos así dignos de la herencia de sacrificio y valor que ellos nos legaron. VIVA EL PERU.

Octubre, 8 de 1972

Vicealmirante

Luis E. Vargas Caballero  
Ministro de Marina

## ¡EL PUEBLO CON SU MARINA!



Visita a 5 buques de nuestra Escuadra.



Ellos observan cómo es el interior de un submarino

Que el pueblo de Lima y Callao participó estrechamente de las celebraciones por el 151º aniversario de la Creación de la Marina de Guerra del Perú, quedó de manifiesto el pasado 1º de octubre cuando visitó y observó libremente las unidades de nuestra escuadra, incluyendo submarinos, las instalaciones del Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval y de la Escuela Naval del Perú

Cientos de personas de toda edad, familias enteras y hasta turistas, llegaron entusiasmados a compenetrarse con su Marina de Guerra, experimentando muchos de ellos la grata experiencia de poder pasear por la cubierta de un buque de proa a popa y de estribor a babor.

Se pudo observar, cómo los niños entre entusiasmados y sorprendidos, no se cansaban de observar desde todo ángulo los cañones, y en fin, el armamento de las unidades que visitaron. Otro de los puntos que más concitó la atención fueron los submarinos. Para llegar hasta ellos se formaron largas colas hasta las 5 de la tarde, que finalizó la visita.

En la Escuela Naval, numerosas familias pasearon integralmente por sus compartimientos, desde laboratorios, gabinetes, aulas, casino, comedor, gimnasio, etc. Tanto entusiasmo despertó, especialmente entre los niños, la visita al Alma Mater de la Marina de Guerra del Perú, que es muy posible que más de uno haya dicho a sus padres, "cuando sea grande quiero ser marino".

Por otro lado, los talleres, la maquinaria, aulas e instalaciones deportivas y de recreación del Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval, fueron mostradas al público, que recibió al paso la explicación detallada sobre su sistema de instrucción y funcionamiento.

## CALLAO

Uno de los principales actos conmemorativos del 93º aniversario de la hazaña del Gran Almirante Miguel Grau se realizó al pie del monumento que recuerda su memoria situado en la Plaza Grau del Callao.

El pueblo chalaco acudió el domingo 8 de octubre para presenciar el patriótico homenaje que se rindió en esa fecha al legendario Comandante del monitor "Huáscar".

El acto fue presidido por el Prefecto del Callao, Héctor Cacho Bernaldes en representación del Jefe de Estado. El Ministro de Marina fue representado a su vez por el Jefe de Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante Fernando Zapater Vantosse. En el estrado de honor estuvieron presentes además, autoridades civiles, militares y eclesiásticas de Lima y Callao así como los representantes del Cuerpo Diplomático acreditado en nuestra capital.

Después de colocarse las numerosas ofrendas florales al pie del monumento, el Alcalde del Callao, Héctor Sabogal Sologuren pronunció un emocionado discurso en el cual señaló que "los marinos peruanos además de contribuir con el desarrollo de la comunidad, tienen la vital misión de cautelar la soberanía e integridad

territorial como muestra irrefutable del derecho que nos asiste sobre la extensión de nuestro mar".

Posteriormente, el Secretario del Comandante General de la Marina, Capitán de Navío AP Carlos Francia Osma, leyó la tradicional Proclama del Ministro de Marina dirigido a todo el personal de nuestra Armada.

El acto concluyó con un desfile ante el estrado oficial, con la participación del Regimiento Naval, el Batallón de Infantería Nº 39 y la compañía de cadetes de la Escuela Nacional de Marina Mercante "Miguel Grau".

## LIMA

Al pie del monumento de Miguel Grau en la plaza de su nombre en Lima, se hicieron presentes el 8 de octubre altos Jefes y Oficiales de las Fuerzas Armadas, una delegación de la Municipalidad de Lima así como también numeroso público que se dieron cita para rendir patriótico homenaje al "Caballero de los Mares".

En representación del Ministro de Marina Luis E. Vargas Caballero asistió el Director General de Personal Contralmirante AP Alberto Indacochea Queirolo, iniciando la ceremonia con la entonación del Himno Nacional, colocándose posteriormente numerosas ofrendas florales enviadas por diversas entidades patrióticas, culturales y de las FF. AA.

El acto contó con la participación de una compañía del Regimiento con Pabellón y Banda de músicos, culminando el mismo con la entonación del Himno al Gran Almirante Miguel Grau.

## PIURA

El pueblo de Piura recordó con profunda unción patriótica el 93º aniversario de la inmolación de Miguel Grau Seminario, el hijo más preclaro e ilustre de esa bella ciudad y el más grande marino del Perú, a la vez que se aunaba al 151º aniversario de creación de la Marina de Guerra del Perú.

El Contralmirante AP Guillermo Faura Gaig, Director de la Escuela Superior de Guerra Naval, en representación del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, presidió múltiples actos donde los paisanos del ínclito marino peruano recordaron y exaltaron su heroicidad y ejemplo.

"Los pueblos que saben guardar el culto de sus hombres representativos y de sus figuras epónimas, no sólo afirman su afán de supervivencia, sino que proyectan sus anhelos y esperanzas hacia el concepto universal de la inmortalidad y grandeza", fue parte del discurso que pronunció el Contralmirante Faura en la ceremonia central realizada en la Plaza Miguel Grau.

En otra parte de su intervención el Contralmirante Guillermo Faura dijo, "en el Héroe de Angamos, el más grande marino del Perú", se integran en armoniosa síntesis los altos atributos del hombre elevado a la categoría de símbolo".

El día anterior presidió una importante actuación en la Casa Grau de esta ciudad, donde se oficializó al "Instituto Gran Almirante del Perú Miguel Grau", mediante el Decreto Supremo 015-72 MA que se leyó en el acto.



CALLAO.— El pueblo chalaco tributó su patriótico homenaje a Grau como todos los años. En la otra vista, el C. de N. Carlos Francia lee la proclama del Ministro de Marina.

Finalmente, de manos del Contralmirante Faura Gaig, el Presidente de esa patriótica institución, Comandante EP Roberto Gómez Seminario, recibió el texto del referido documento que les reconoce oficialmente.

En el interior de la casa donde nació y vivió el Héroe de Angamos se realizó una ceremonia donde las diferentes instituciones de la ciudad depositaron ofrendas florales. En esa ceremonia, pronunció un emotivo discurso la señora Carlota Ramos de Santolaya, Inspectora de Cultura y Civismo del Concejo Provincial de Piura.

## CHIMBOTE

En reconocimiento por los importantes servicios prestados a la ciudad de Chimbote, el Concejo Provincial del Santa confirió a la Marina de Guerra del Perú la medalla de la ciudad durante la sesión solemne que se cumplió el domingo 8 de octubre en conmemoración del 93º aniversario del holocausto del Gran Almirante del Perú Miguel Grau y el 151º aniversario de creación de la Armada.

La distinción la recibió el C. de F. Jorge Luna Cárdenas, Capitán del Puerto de Chimbote, de manos de la Alcaldesa, señora Carmela Oviedo de Sarmiento.

La distinción fue acordada unánimemente por el referido Concejo Provincial y oficializada mediante Resolución de Alcaldía N° 224-72.

En la víspera, a las 24.00 horas comenzó en la Plaza de Armas una multitudinaria "Serenata a la Marina de Guerra del Perú" con la actuación de artistas de la localidad y ciudades vecinas. Estas actuaciones fueron organizadas por el Concejo Provincial del Santa en honor de la Armada.

El domingo 8 por la mañana se llevó a cabo el Te Deum en la Iglesia Matriz, oficiado por Monseñor Carlos Santiago Burke, Obispo de la Prelatura de Nullis de Chimbote.

También se cumplió la ceremonia de imposición de la condecoración "Cruz Peruana al Mérito Naval" al Mayor San. G. C. Carlos Tang Roca que fue presidido por el Capitán de Fragata Jorge Luna Cárdenas.

Al mediodía se colocaron ofrendas florales ante el monumento del "Caballero de los Mares" por diferentes instituciones públicas y privadas del puerto. En este acto se leyó la proclama del Ministro de Marina Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero.

Posteriormente en una sencilla ceremonia, los integrantes del Club Deportivo Almirante Grau recibieron útiles deportivos donados por la Dirección General de Capitanías y Guardacostas. Igualmente se hizo entrega de los arcos de fulbito donados por la Marina al Pueblo Joven "1º de Mayo".

Finalmente se hizo entrega de un lote de carpetas a una Escuela ubicada en un Pueblo Joven, confeccionadas por la Capitanía de este puerto, como parte de la llamada "Operación Carpeta", programa de la Acción Cívica de la Marina, que está destinada a colaborar con el progreso educacional de las mayorías nacionales.



EN LIMA, se rindió emotivo homenaje a la memoria de Grau.



PIURA. En la casa donde nació el Gran Almirante Grau, se le rindió emocionado tributo. Preside el Acto, el C. Alm. Guillermo Faura G.



CHIMBOTE. El Capitán de Puerto agradece la Medalla de la Ciudad que el Concejo del Santa otorgó a la Marina...

# PETROPERU EN CIFRAS

Está en circulación la Memoria de Petróleos del Perú correspondiente a 1971. Es un documento de trascendencia, ya que nos muestra la marcha económica de una entidad que juega un rol decisivo en el desarrollo de nuestro país. Como se sabe, el 80 por ciento de toda la energía que se consume en el país proviene del petróleo y según nuestras leyes, el Estado se reserva la exploración, explotación y refinación del petróleo, siendo, precisamente Petróleos del Perú la entidad encargada de poner en práctica la política petrolera del Estado.

Según la Memoria, los ingresos por ventas y otros durante 1971 fueron de más de 5 mil millones de soles, alrededor de 300 millones más que en 1970 como consecuencia, principalmente, de mayores ventas de productos en el mercado interno.

La utilidad neta obtenida llegó casi a los 200 millones de soles, inferior a la del año anterior debido principalmente a la menor producción de petróleo crudo; al aumento en los volúmenes y precios del crudo y productos terminados, que hubo que importar del exterior para atender las necesidades normales del mercado interno; a las provisiones efectuadas para pago de derechos sobre importaciones de crudo de años anteriores y al aumento de los costos operativos en general.

Durante 1971, se efectuaron inversiones de activo fijo del orden de los 1,134 millones de soles. De esa cifra total, 640 millones correspondieron a exploración y producción; 115 millones a refinación; 171 millones a distribución y comercialización y 200 millones a la nueva sede administrativa de Petróleos del Perú.

En conjunto, se efectuaron pues mayores inversiones que en 1970, principalmente en la búsqueda de petróleo en la Selva, en la adquisición de equipos de transporte y en la construcción de la nueva sede administrativa, próxima a inaugurarse y que permitirá a Petróleos del Perú, no sólo lograr una mayor centralización y funcionalidad administrativa sino contar con un importante bien de capital en continua revaluación.

Cabe señalar que, en el ejercicio económico que comentamos, se incluye un pasivo de 1,156 millones de soles

para hacer frente a las obligaciones sociales que la International Petroleum Company tenía con sus servidores jubilados. Esta compañía no había cumplido con proveer los fondos necesarios para atender a tales pagos, no obstante existir en la legislación peruana disposiciones terminantes respecto a dicha obligación. Al disponerse por el Supremo Gobierno, según Decreto Ley N° 18664, que se continúen pagando las pensiones sin señalar los fondos para tal fin, la Empresa ha tenido que hacer las provisiones necesarias para dar cumplimiento a dicha obligación.

De otro lado, no es un secreto que los precios del crudo han sufrido un considerable aumento y que el país se ve precisado a importar crecientes volúmenes para atender su mercado interno, principalmente como consecuencia de la progresiva declinación de los campos del Noroeste y del crecimiento de nuestro consumo de productos de petróleo a razón de un 7% cada año.

Pero, la Empresa no sólo debe pagar más por el crudo que importa, sino precisamente por el que ella produce en el país, ya que la explotación de sus declinantes campos norteños se torna cada vez más difícil y por consiguiente más costosa.

No obstante todas estas dificultades, nuestra empresa petrolera ha seguido abasteciendo normalmente el mercado nacional, con productos de buena calidad y que figuran entre los de precio más bajo del mundo.

Cabe destacar que Petróleos del Perú ha continuado siendo fuente de tributación para el Fisco por todos los impuestos que gravan sus operaciones. Sus actividades generaron cerca de 2 mil millones de soles; en los cuales 840 millones aproximadamente correspondieron a impuestos pagados por la Empresa.

Esta Memoria de 1971 llega a nuestras manos en momentos en que el Perú es testigo de los hallazgos en la Amazonía y en el Zócalo Continental, que inician con esa serie sucesiva e impresionante de éxitos una prometedora etapa en el desarrollo de las actividades que Petróleos del Perú viene impulsando para lograr nuestro autoabastecimiento y para devolver al Perú su condición de país exportador de petróleo.



## ICA

Con una multitudinaria actuación cívico-patriótica, donde se inauguró el busto de Miguel Grau, la ciudad de Ica recordó la epopeya de Angamos. Representando al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, asistió el Contralmirante Antonio Miranda Garrido, miembro del Estado Mayor del Comando Conjunto de la Fuerza Armada.

Al dirigirse al pueblo iqueño, el Contralmirante Miranda dijo que "el Caballero de los Mares es bastión de fortaleza moral para la Marina de Guerra del Perú y es paradigma de virtudes para la nación entera, siendo básico cultivar su legado de gloria y de honor, para que esa simiente, eterna y fecunda, fructifique en las actuales y futuras generaciones, que así con renovada fe y mayor energía, afrontarán estas horas decisivas del destino de la patria".

Por otro lado, el Alcalde del Concejo Provincial de Ica, refiriéndose al artístico busto que se inauguró, manifestó: "Hace mucho tiempo que nuestra ciudad tenía que cumplir la deuda que hoy nos permite pagar el Ministro de Marina al enviar a esta hospitalaria ciudad el busto del Gran Caballero de los Mares para colocarlo en una plaza pública".

Agregó en otra parte de su discurso el Alcalde de Ica, que: "Para hablar de Miguel Grau se necesita una montaña por tribuna o el eco potente de una voz que inunde todos los océanos del mundo. El Héroe ganó para nosotros una gloria que supera en dimensión cuantiosa las pérdidas materiales que sufriríamos, cuando la heroica resistencia de los peruanos fue superada por la capacidad bélica de un agresor".

Alrededor de la plaza que muestra materialmente la figura de Miguel Grau, los escolares iqueños desfilaron luego en homenaje a tan magna fecha.

## CAJAMARCA

Con motivo de las celebraciones por el aniversario de la Marina de Guerra del Perú y la heroica inmolación del Almirante Miguel Grau, se instaló la Comisión organizadora de la Asociación Pro Marina en la ciudad de Cajamarca, que contó con la asistencia del Contralmirante Jorge Mazuré Gamboa, Sub Jefe del Estado Mayor General de Marina, quien viajó especialmente a dicha ciudad en representación del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero.

La ceremonia de instalación de la patriótica institución de apoyo naval se efectuó el 6 de octubre en el Hotel de Turistas de esa hermosa ciudad con la asistencia de autoridades en general y vecinos notables. Dicho acto estuvo presidido por el Contralmirante Jorge Mazuré Gamboa.

Al día siguiente en homenaje a las fechas aludidas, se cumplió un Campeonato Relámpago de Fulbito con la participación de los representantes del Batallón "Zepita" del Ejército, de la VI Comandancia de la Guardia Civil, la Policía de Investigaciones de Cajamarca y la Asociación Departamental de Piura.

Se programaron durante todos estos días charlas y disertaciones a través de las ondas de Radio Atahualpa, a cargo de autoridades y oficiales de la Armada en retiro residentes en esa histórica urbe.

El 8 de octubre se rindió un solemne y emotivo homenaje a la memoria del Gran Caballero de los Mares Miguel Grau en su monumento ubicado en la plaza pública de su nombre. Las diferentes entidades cajamarquinas depositaron sus ofrendas florales.

En dicho acto usó de la palabra el Capitán de Corbeta (r) Oscar Bardales, quien resaltó la importancia y significado que tiene para la historia del Perú de todos los tiempos, el ejemplo del sacrificio de Miguel Grau. Luego se realizó un desfile militar y escolar.

## SECHURA

También Sechura, por intermedio de su Capitanía de Puerto, recordó la epopeya de Miguel Grau en Angamos y el 151º aniversario de la Marina de Guerra del Perú, con varias actuaciones públicas.

El domingo 8 de octubre, con la asistencia de las autoridades civiles, políticas, militares, y delegaciones de los colegios del lugar, se rindió un emotivo homenaje al "Caballero de los Mares" ante su monumento.

El OM3 Man. Máximo Tinedo Mogollón, encargado de la Capitanía del Puerto de Sechura, colocó ofrendas florales ante el pedestal levantado en memoria y honor del Héroe de Angamos.

También hubo competencias deportivas entre las diversas instituciones afines de la localidad.



EN CAJAMARCA se realiza una sesión solemne de la instalación de la filial de la Asociación Nacional Pro-Marina de esa ciudad con la asistencia del Contralmirante A. P. Jorge Mazuré Gamboa, quien en la vista de abajo, deposita una ofrenda floral ante el busto a Grau...



## MOLLENDO

El embanderamiento total de la ciudad anunció en Mollendo y Matarani el 8 de octubre la conmemoración de la inmolación del Gran Almirante Miguel Grau en Angamos y el 151º aniversario de la creación de la Armada.

Desde el 2 de octubre, la población íntegra por medio de actuaciones y eventos culturales, artísticos, cívicos y deportivos, se aunó a las celebraciones.

Las ondas de Radio Mollendo propalaron en programas especiales la gran proyección que ha alcanzado en el Perú entero el sacrificio del Gran Caballero de los Mares. Los maestros en sus escuelas se encargaron de recordar a sus pupilos ese acto generoso de entrega por los ideales y los intereses de la patria.

El domingo 8 de octubre se realizó una misa de campaña en el monumento que perenniza a Miguel Grau. Luego se colocaron ofrendas florales ofrecidas por las diferentes instituciones del lugar.

Entre las competencias deportivas se desarrollaron torneos de box, fulbito, tenis y básquetbol. También se disputó una marathón de 10 kilómetros dentro del radio urbano de la ciudad. El sábado 7 se ofreció una función cinematográfica gratuita en el Cine Teatro Mundial.

Por la noche del 8 de octubre se coronó a la "Señorita Gorro Blanco 1972", título que recayó en la guapa chiquilla Amparo Núñez Perea. Luego se realizó un baile que se prolongó hasta la medianoche, en cuyo desarrollo tuvieron una ocasión más de confraternizar.



**MOLLENDO.**— El Capitán de Puerto C. de N. Kurt Plate y su personal rinde homenaje a Grau en la Plaza de Armas.

## PISCO

Con una concurrida misa de campaña celebrada en el Malecón Miranda de Pisco, donde se levanta el hermoso monumento del Almirante Miguel Grau, se conmemoró en ese puerto el 93º aniversario de la gloriosa inmolación del Caballero de los Mares y se rindió homenaje al aniversario institucional de la Marina de Guerra del Perú.

Posteriormente, el Capitán de Fragata, Carlos Egúsqiza Babilonia, Capitán del Puerto de Pisco, leyó la proclama del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero, en medio del fervor cívico de la población.

El mismo 8 de octubre al mediodía el Concejo Provincial también quiso aunarse a las celebraciones con una sesión solemne que presidió el Alcalde Augusto Arriola Senisse, y a la que asistieron autoridades políticas, civiles y militares del lugar.

También se efectuó un desfile general y con la participación de todos los colegios de Pisco, efectivos de la Capitanía de Pisco y el Escuadrón 8 de la Fuerza Aérea del Perú. Igualmente se depositaron ofrendas florales ante el monumento del "Caballero de los Mares".

## PUCALLPA

También Pucallpa, a través de sus instituciones, rindió cálidos homenajes al aniversario de la gloriosa Marina de Guerra del Perú y a la memoria de su más preclaro miembro, el Héroe de Angamos don Miguel Grau.

La actuación central se cumplió en este puerto fluvial el 8 de octubre ante el hermoso monumento que perenniza la imagen del Caballero de los Mares. En ese acto una numerosa comitiva integrada por el Alcalde de la ciudad, sus concejales, el Capitán de Puerto Teniente Primero AP Modesto Chávez Gutarra y numerosos vecinos del lugar, depositaron ofrendas florales como parte del homenaje a Grau.

Al mismo tiempo, los escolares complementaron el acto cívico patriótico con un desfile general. En los días previos los mismos estudiantes en disertaciones, poesías y otras actividades recordaron el ejemplo del Gran Almirante Miguel Grau.

Por la tarde se llevó a cabo una interesante y emocionante competencia de canoas en el Lago de Yarinacocha con la participación de una veintena de aficionados a este deporte. Gran cantidad de pobladores se trasladaron hasta este escenario natural para espectar la original competencia.



**EN SECHURA,** ante el pedestal erigido al Gran Almirante del Perú se deposita una ofrenda floral...



**PISCO.**— Ante el busto al Caballero de los Mares, se congrega el pueblo de Pisco...



**PUCALLPA** se volcó a la Plaza Grau donde rindió emotivo homenaje a Grau. En la otra vista, los competidores de la prueba de canotaje en el Lago de Yarinacocha, organizado a Grau, ante cuyo pie la Cavitania de Puerto organizó este patriótico acto.



**PACASMAYO.**— En este pintoresco puerto, el pueblo se congrega ante el monumento a Grau, ante cuyo pie la Cavitania de Puerto organizó este patriótico acto.

## PACASMAYO

Con un nutrido programa de actividades, desde una serenata popular hasta una misa de campaña, el Puerto de Pacasmayo rindió su fervoroso homenaje a la memoria del Gran Almirante del Perú Miguel Grau Seminario.

El 7 de octubre por la noche, con la participación de las principales figuras artísticas de la ciudad y lugares vecinos, se llevó a cabo una alegre y multitudinaria serenata que tuvo como escenario la plaza Grau de Pacasmayo.

Al día siguiente, fecha central de las celebraciones, en la misma Plaza Grau donde se levanta la efigie del Héroe de Angamos, se ofició una misa de campaña con la asistencia de autoridades políticas, militares y civiles.

Luego de los oficios religiosos el Capitán de Corbeta, Juan Velarde de Rivera, Capitán del Puerto de Pacasmayo, leyó en medio de la atención general la proclama del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero.

También usó de la palabra el Alcalde de Pacasmayo, Gonzalo Ugaz Salcedo, quien resaltó el significado del sacrificio de Grau "como ejemplo de patriotismo y cumplimiento del deber para todas las generaciones peruanas".

## ZORRITOS

Intensa actividad con la participación de la comunidad, se cumplió en el puerto norteño de Zorritos, con ocasión de las celebraciones por el "Día de la Marina de Guerra del Perú".

El programa comenzó a desarrollarse el 25 de setiembre con un Campeonato de Fútbol entre las planas mayor y menor de los Institutos Armados y Auxiliares que concitó gran interés en la población y tuvo como escenario el coliseo "Diógenes Valderrama".

El 1º de octubre se transmitió por Radio Nacional de Tumbes una charla, donde se hizo mención a la historia de la Marina y la importancia que guarda para la patria.

Igualmente se convocó a un concurso escolar sobre una monografía al Gran Almirante Miguel Grau Seminario, su trayectoria, vida y heroicidad. La población escolar tuvo oportunidad de visitar la Base Naval "El Salto" y las Unidades adscritas a esa dependencia.

La ceremonia central del programa se cumplió el 8 de octubre, día en que una comisión de oficiales fue hasta el Puerto Pizarro, lugar de gran atracción turística, a depositar una ofrenda floral ante el monumento a Miguel Grau.

Posteriormente, se izó el Pabellón Nacional en la Plaza Contralmirante Villar,

se dio lectura a la Proclama del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina y se desarrolló un desfile de los colegios de la localidad.

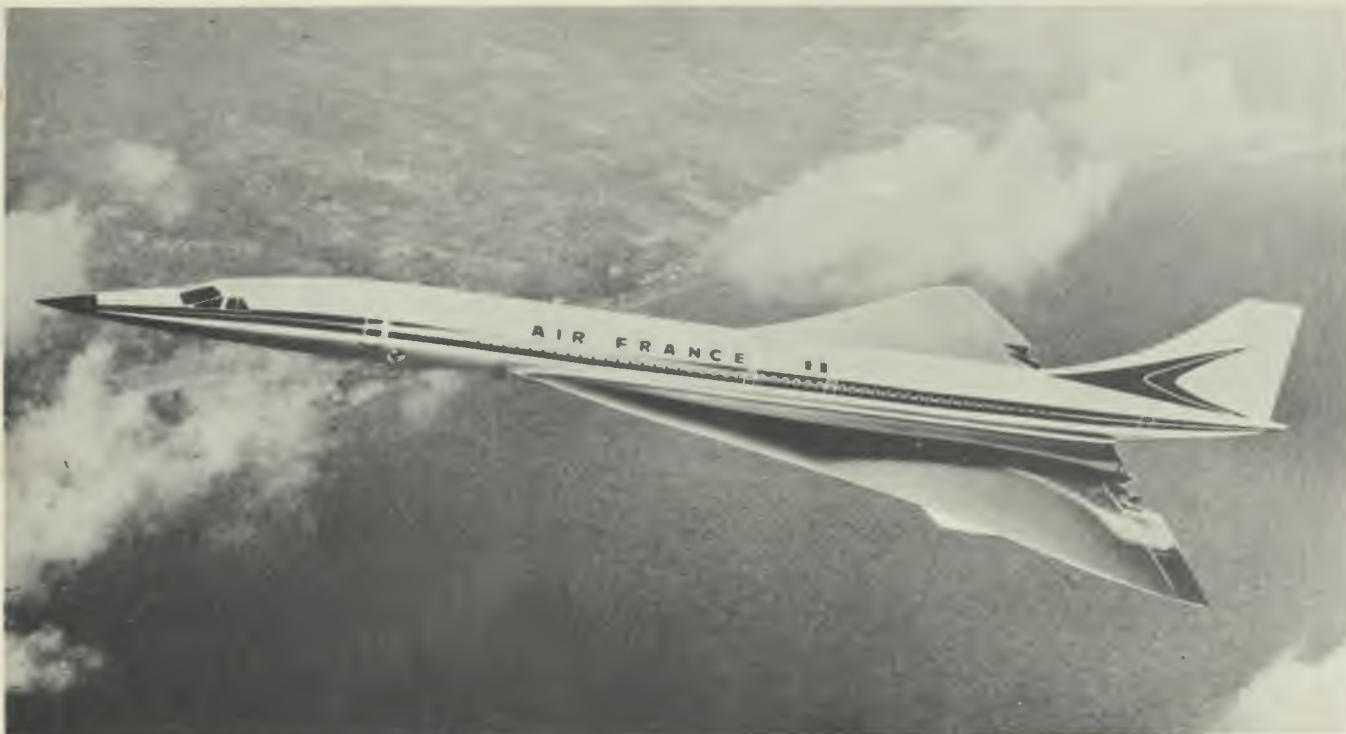
Ese mismo día, por la tarde, hubo una sesión solemne en el Municipio de Contralmirante Villar, haciéndose entrega de un diploma de honor al Subprefecto de esa provincia tumbesina.

También hubo, posteriormente, una interesante competencia de caza y pesca submarina, actividad que apasiona a esa zona del litoral nacional.

## SAN JUAN

Ante el monumento a Miguel Grau que se levanta junto al mar, escenario donde se inmoló defendiendo la integridad de la patria, la Estación Naval de San Juan rindió cálido homenaje a la memoria del Héroe de Angamos y el 151º aniversario de la institución naval.

En la ceremonia, el Comandante de la Estación Naval de San Juan, Capitán de Corbeta Angel Fasce Villavicencio, leyó la proclama del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero. Luego se colocaron al pie del monumento ofrendas florales, al mismo tiempo que se rendían los honores de reglamento.



# Programa tecnológico

## Pensando en Ud.

Tres años antes que el Concorde sea puesto en servicio, Air France entrena a 50 de sus mejores pilotos para el manejo de aviones supersónicos, no solamente en simulacros de vuelo sino en vuelos reales a dos veces y media la velocidad del sonido en el prototipo Concorde 001.

**1,080 Millones de Dólares en Inversiones**  
Air France invertirá esta suma en los próximos dos años para ofrecerles a su clientela los primeros servicios comerciales Supersónicos en el Mundo; El Concorde (1975) pondrá de New York a París 3.35 horas y de Lima a París 6 horas, ahorrando así 4 y 7 horas respectivamente.

**6'386,882 pasajeros Transportados**  
**1'410,400 toneladas de carga.**

Es decir, estas inversiones le permiten a Air France asegurarse de los jets más mo-

dernos y de mayor adaptación a medianas distancias (26 Super B-727 y en 1,974-3 Aéro-Bus) o en largas distancias (9 gigantes Jumbo-747 que transportan 360 pasajeros a 1,000 Km-hora).

### La última innovación en cerebros electrónicos.

Finalmente para ofrecerle un servicio siempre mejor, 20,000 técnicos e ingenieros Air France ponen en práctica las técnicas más nuevas (por ejemplo la última innovación en cerebros electrónicos, el Univac 1108 multi-procesor, cuyo precio sobrepasa a 22'000.00 de dólares.

### Los más exigentes

Siempre y en todas partes Air France a la punta del progreso técnico, se honra en ser la compañía preferida entre los más exigentes y mejor informados.

Una técnica ultra-moderna, un cierto estilo de servicio

## La certeza de un viaje excelente

# AIR FRANCE

Colmena 699 Telf.: 27-5010

*le bon voyage*



# EL DIA DE LA MARINA EN EL EXTERIOR



El Embajador del Perú Dr. Alberto Ruiz Eldredge devela el busto del Almirante Miguel Grau (21 de julio de 1972).

El Agregado Naval del Perú C. de N. Gerardo Rossel y el Dr. Alejandro Pazos, 1er. Secretario, en representación del Embajador del Perú, saludan al busto del Almirante Grau después de haber colocado ofrendas florales.

## EN BRASIL

El "Caballero de los Mares" fue también recordado en las tropicales tierras brasileras al conmemorarse el 93º aniversario del Glorioso Combate de Angamos, con una ceremonia ante el busto del Almirante Miguel Grau, que se encuentra en la Escuela Naval de Brasil. Concurrieron el Contralmirante José Rodríguez de Mattos, Director del citado centro de estudios, jefes y oficiales de la Armada Brasilerá, el Agregado Naval del Perú Capitán de Navío Gerardo Rossel, y en representación del Embajador del Perú, el Primer Secretario Alejandro León Pazos, quienes rindieron solemne homenaje depositando ofrendas florales a nombre de la Marina brasilerá y peruana. Paralelamente se tributó también durante este acto, homenaje al Almirante Tamandaré, máximo héroe de la Armada de ese país.

Posteriormente, el Agregado Naval del Perú en Brasil, Capitán de Navío Gerardo Rossel, ofreció en el salón de honor de la Escuela Naval de Brasil un vino de honor a los asistentes a la ceremonia, agradeciendo a nombre de la Marina de Guerra del Perú por el homenaje tributado.

Como se sabe, el busto del Almirante Grau fue develado el 21 de julio de este año por el Embajador del Perú en Brasil, Alberto Ruiz Eldredge, en un acto solemne realizado en el patio de honor de la Escuela Naval del Brasil, con la asistencia de las autoridades navales del Perú y Brasil.

La Armada Peruana donó este busto para perennizar la memoria del Almirante Grau en ese país hermano, que lo acogió ubicándolo en el Alma Mater de la Armada Brasilerá.

*Der Marineattaché der Botschaft von Peru  
Kapitän zur See und Frau Asto  
geben sich die Ehre  
anlässlich des Nationalfeiertages der peruanischen Seestreitkräfte*

*zu einem Empfang am Freitag, dem 6. Oktober 1972  
von 18.00 bis 20.00 Uhr im Hotel La Redoute  
in Bonn-Bud Godesberg einzuladen.*

Antwort erbeten  
auf anbeliegender Karte

Uniform  
Dunkler Anzug

## EN ALEMANIA

Para los "moros" en idioma alemán, encabecemos esta nota con una reproducción de la tarjeta de invitación que el Agregado Naval del Perú en Alemania, Capitán de Navío A. P. Rómulo Aste Baptista, cursó a las principales autoridades que asistieron a la recepción que ofreció en "La Redoute" en la ciudad de Bonn para conmemorar el 93º Aniversario del Glorioso Combate de Angamos y el 151º Aniversario de la creación de la Marina de Guerra del Perú.



En esta ocasión de relieve internacional, se contó con la asistencia del Embajador del Perú en Alemania, Dr. Hubert Wieland, el Vicealmirante Heinz Kühnle, Inspector General de la Marina y altos jefes de la Marina Alemana; autoridades del Ministerio de Defensa y Relaciones Exteriores de ese país, Agregados Castrenses de más de 25 países, Oficiales de la Armada Peruana, Argentina y Colombiana, así como periodistas y otras personalidades germanas.

# OFICIALES RETIRADOS Y EXCADETES VOLVIERON AL ALMA MATER

"Todos vuelven", reza un canto popular. Y efectivamente esto sucedió el pasado 5 de octubre cuando Almirantes, Oficiales y ex Cadetes Navales llegaron hasta la Escuela Naval del Perú para evocar sus momentos de estudiantes con motivo de las celebraciones de la Semana de la Marina que se celebró en todo el país.

Fue un cuadro tan agradable como emocionante ver a nuestros ex jefes, oficiales y a aquellas personas que por algún motivo no vieron cristalizadas sus aspiraciones de continuar en la gloriosa Marina de Guerra del Perú, reunidos con algarrabía, volviendo al lugar que en algún tiempo los cobijó... y los formó.

Gruesas lágrimas que impertinentes corrieron por las curtidas mejillas de algunos de los ex marinos no pudieron contenerse cuando al posesionarse de sus pupitres en las aulas, evocaron los duros días de cadetes, los avatares del aprendizaje marino y las angustias y desvelos del que pretende superarse y llegar a perfeccionarse como muchos de ellos lograron.

En muchos casos, los años no fueron de ninguna manera inconveniente para rendirle los marciales honores al Pabellón Nacional que un grupo de ellos hizo al pié del Palo Unión, mudo testigo de las generaciones de marinos que pasaron por el alma mater de la Armada Peruana.

"La Escuela Naval ha cambiado" "Cuando estudiaba no estaba esto", fueron las frases que a más de uno se escuchó decir. Todas estas apreciaciones fueron satisfechas cuando en el auditorio se les ofreció una interesante charla —muy elogiada por todos ellos— sobre la Función, Organización, Fines e Importancia de la Escuela Naval a través de los años.

A las bromas y anécdotas les tocó su turno durante el almuerzo que les ofreció la Escuela Naval del Perú en el Casino



**NOSTALGIA Y RECUERDOS** en este nuevo retorno...



**ALMUERZO DE CAMARADERIA:** alternan los jóvenes de ayer con los de hoy...

de Cadetes. Un entusiasta "Salud por la grandeza de la Armada" fue coreado entusiastamente.

Ante la ausencia del Contralmirante Luis López de Castilla, Director de la Escuela

Naval del Perú, las ceremonias fueron presididas por el Capitán de Navío César Beltrán Battifora, Subdirector, quien confundido con sus invitados departió largamente con ellos. Fue una tarde inolvidable.



El Encargado de Negocios de la República Africana de Gabón, Coronel León Sipamio Wando, presentando su saludo el 8 de Octubre "Día de la Marina Peruana", a nuestro Agregado Naval en España, Capitán de Navío José Valdizán Gamio y Señora, durante la Recepción que éstos ofrecieran en Madrid.

## EN ESPAÑA

Con la asistencia de altas autoridades militares, civiles y diplomáticas, el 8 de octubre en Madrid, la Agregaduría Naval del Perú en España celebró el 151º aniversario de la institución y el sacrificio del Caballero de los Mares, Gran Almirante Miguel Grau. Nuestro Agregado, Capitán de Navío José Valdizán Gamio y su señora esposa, recibieron en su residencia de Madrid a más de 160 invitados entre los que figuraban el Almirante Ignacio Martel Viniegra, Director del Centro Superior de Estudios de la Defensa Nacional de España, Agregados Castrenses de diferentes naciones de Europa, América, África y Asia, así como diversas autoridades españolas y residentes peruanos en la Madre Patria.



MAJESTUOSA, AIROSA, navega

## EL PRESIDENTE DE LA R



LA FLOTILLA DE LA FUERZA FLUVIAL DEL AMAZ

EL MINISTRO DE MARINA Y COMANDANTE GENERAL DE LA MARINA, Vicealmirante A.P. Luis E. Vargas Caballero, acompañó al Presidente de la República a la zona de explotación petrolífera ubicada en la zona del río Tigre. Día a día crece el apoyo de la Marina de Guerra a los esfuerzos que se están haciendo para extraer el preciado "oro negro" de las entrañas de nuestra Selva. Mediante las instalaciones del SIMAI, se incrementará notablemente este apoyo en el mantenimiento, reparación y construcción de embarcaciones para prestar un eficiente apoyo logístico a los trabajos de exploración y explotación del petróleo...



La Cañonera Presidencial B.A.P. "Marañón" por el Amazonas...

## REPUBLICA: HUESPED DE LA F.F.A.



...ONAS en Sargento Lores...



HONORES PARA EL JEFE DEL ESTADO a su llegada a Iquitos, rendidos por una sección del regimiento de la F.F.A. ....

La Marina de Guerra del Perú, por intermedio de la Fuerza Fluvial del Amazonas, tuvo la honrosa comisión de transportar por los ríos de nuestra inmensa llanura amazónica al Presidente de la República, Gabinete Ministerial y comitiva, durante la extensa gira que se realizó en la primera semana de octubre iniciada en Pucallpa.

A bordo de la Cañonera BAP "Marañón", el Jefe del Estado, General de División E. P. Juan Velasco Alvarado recorrió, en la primera etapa de su viaje, los pueblos ribereños del río Ucayali hasta su arribo a Iquitos que se produjo el 3 de octubre.

La Cañonera Presidencial era escoltada por las otras componentes de la Flotilla Fluvial, las Cañoneras BAP "Amazonas", BAP "Loreto" y BAP "Ucayali"

La segunda etapa de la gira se realizó desde Iquitos hasta el Campamento Base de Petrop Perú situado en Sargento Lores que se halla en las orillas del río Tigre.

En este lugar, el Primer Mandatario y su comitiva, visitaron una extensa zona de la explotación petrolífera que se ejecuta en dicha zona, incluido los pozos Corrientes X-9 y Trompeteros.

Durante todo el desarrollo de la gira, el Jefe del Estado estuvo acompañado por el Ministro de Marina, Vicealmirante A. P. Luis E. Vargas Caballero y por el Comandante General de la F.F.A. C. Alm. Guillermo Villa Pazos.

Las dotaciones de los buques de la Flotilla Fluvial merecieron cálidos elogios de las autoridades que fueron invitadas a navegar durante la gira.

En esta forma, se puso una vez más de manifiesto la alta eficiencia profesional de nuestros marinos que cumplen su abnegada tarea en los inhóspitos parajes de nuestra selva.

# MARIA LUISA, la hija del gran almirante



ESCOLTADA por sus biznietos, María Luisa Grau todavía conserva una vitalidad asombrosa...



LA HIJA DEL GRAN ALMIRANTE con los herederos de su glorioso padre...

gen del Gran Almirante Miguel Grau, pueden todavía ser evocadas con fervor patriótico e institucional con un eslabón directo de la familia del inclito Almirante.

De otro lado, significativo porque fue la reunión del símbolo de una época impregnada de gloria, personificada en la señorita María Luisa Grau, y la de un grupo de herederos de esta aureola que viven empeñados en mantenerla conscientes del hermoso legado del Caballero de los Mares.

De físico menudo, con un rostro admirablemente parecido al de su ilustre padre y a despecho de su avanzada edad, la señorita María Luisa Grau da muestras de una energía y entusiasmo poco común. Parece reflejar en su comportamiento, el indomable espíritu del Gran Almirante del Perú.

"¡Adelante mis amigos los valientes patriotas!", fue la primera expresión brotada de los labios de la señorita Grau y que de primera impresión nos dió una pauta de la gratisima experiencia que nos aguardaba.

Reposada en un mullido sillón recibió los saludos y presentación de cada uno de los jefes navales comisionados, preguntando por sus nombres y casi inmediatamente agradeció lo que calificó de un "fino gesto".

Con ese orgullo inconmensurable de haber tenido como padre a uno de los hombres más preclaros de la Historia del Perú, la señorita María Luisa Grau en amena conversación hizo evocación al significado del día y la estrecha relación que guarda con su padre.

"Grau fue un caballero... y en otros países, cómo lo quieren, si parece que fuera de ellos", acota sonriente la señorita Grau dejando de paso una chispa de su magnifico buen humor. A estas alturas de la visita dio una muestra elogiabile de su cabal papel como anfitriona al pedir a sus familiares: "A ver, por favor, quisiera una copita de vino para brindar con mis amigos"

Anecdótica y risueña, también se mostró María Luisa, como cariñosamente le llaman sus familiares y amigos. Narró algunos de sus recuerdos más saltantes de sus viajes por Europa, especialmente de París, donde residió por varios años. Tampoco puede olvidar su viaje a la China que lo sintetiza como "maravilloso".

En la escena como un nexu bipartícipe de las dos épocas que se juntan, el Capitán de Corbeta AP Fernando Grau Umlauff, resulta ser anecdóticamente el primer descendiente del Héroe Miguel Grau que abrazó la profesión de su famoso y heroico antecesor, llegando a poseer actualmente mayor grado entre otros familiares que también siguen la carrera naval.

Tal vez fue el acto más emotivo y significativo de todos los que se programaron por el "Día de la Marina". Nos referimos al tradicional reencuentro que tuvo el 8 de octubre la actual generación de oficiales de la Armada con la señorita Ma-

ría Luisa Grau, hija del gran marino que enorgullece al Perú y al mundo.

Emotivo porque parece increíble que las profundas tradiciones navales del Perú, sintetizadas con toda justicia en la ima-



C. de N. Jorge Parra del Riego: "El destino de los pueblos marítimos dependerá de la importancia que le concedan al mar..."



EL JEFE DEL E.M.G.M. agradece el homenaje que la Sociedad tributa a la Marina...

## EN LA SOCIEDAD DE FUNDADORES

### DÍA DE LA MARINA EN EL CAEM

En el Centro de Altos Estudios Militares (CAEM), también se celebró el "Día de la Marina. Con tal motivo se llevó a cabo una actuación el 6 de octubre con la asistencia de todos los miembros de la planta orgánica, donde su Director, General de División Eduardo del Rosario Arrieta, dirigió elogiosas palabras a la Armada Peruana y a la figura del Gran Almirante Miguel Grau.

En esa oportunidad el General del Rosario, dirigiéndose al Contralmirante Rafael Durán Rey, integrante de la Planta Orgánica del CAEM, dijo "Señor Contralmirante Durán, hágame usted el favor de hacer llegar a su Comando el saludo emocionado y cariñoso del CAEM para su gloriosa Armada".

Por otro lado, el Capitán de Navío Miguel Bernós Díaz, Jefe participante del Curso ofreció una interesante conferencia a los asistentes, donde expuso los motivos que hacían que la Marina de Guerra del Perú viviera ese día de recuerdo. También destacó la importancia que tiene para las generaciones de peruanos la heroica actitud del Héroe Miguel Grau de quien dijo es ejemplo de abnegado patriotismo.

Un significativo homenaje al 93º Aniversario del Glorioso Combate Naval de Angamos y 151º Aniversario de Fundación de la Marina de Guerra del Perú, rindió la "Sociedad de Fundadores de la Independencia", en el transcurso de una Sesión Solemne presidida por el Jefe del Estado Mayor de la Marina, Contralmirante AP Fernando Zapater Vantosse.

El discurso de orden estuvo a cargo del Capitán de Navío AP Jorge Parra del Riego Endara, quien al evocar la figura del Gran Almirante del Perú, dijo en una parte de su disertación:

"Desde la inmolación de Grau hasta la fecha, los valores morales, espirituales y materiales han sufrido cambios trascendentales; mientras el hombre se lanza a la conquista del espacio tratando de develar el misterio de otros mundos, aquí en la tierra, se derrumban cada vez más aquellos valores de nobleza y gallardía, de actitudes de heroísmo auténtico, de lucha franca y abierta por ideales definidos".

"En vez de eso —enfaticó— los perfiles de nobleza, de la generosidad, del sacrificio sublimado, son apenas visibles porque han sido cubiertos por las tinieblas del rencor, el odio escondido, la venganza de trasfondo a través de estos actos de terrorismo en que la muerte no discrimina a nadie, sin justificación valedera, donde se rompen los principios más elementales de respeto a la vida humana".

#### EL MAR ES LA PUERTA ANCHA

El Mar —dijo más adelante— es la puerta ancha por donde penetran los pendones de Castilla y por esta misma puerta salieron las tripulaciones mestizas para conquistar las islas allende los mares, por esta puerta ancha se extendió el poderío español en América y es por allí de donde recibimos una de nuestras más grandes fuentes de riqueza y por ella el Perú sentó cátedra al extender su soberanía hasta las 200 millas.

Pero es también por allí —agregó— donde fue hollado el suelo patrio sin la llave guardiana que representó el "Huáscar", y el Perú fue presa fácil de las fuerzas in-

vasoras; no tuvo la previsión de resguardarla debidamente, no se tuvo conciencia de su verdadero valor para el país, no se quiso aprender la lección de que el dominio del mar fue y será resolutivo para decidir las guerras.

El destino de los pueblos marítimos como el nuestro —subrayó— dependerá de la importancia que le concedan al mar, a las cosas del mar, a su Marina y a su preocupación de mantenerse siempre potentes. Siempre el culto del mar fue factor determinante de grandeza de los pueblos que miraron hacia él, y también de desgracia cuando olvidaron su importancia.

Previamente usó de la palabra el Vice Presidente de la Sociedad, General Manuel Remond Cárdenas, quien destacó la trascendencia de la fecha y su significativa importancia en nuestro devenir histórico.

Clausuró la ceremonia el Contralmirante Fernando Zapater Vantosse, quien agradeció el homenaje de la Institución y relievó los esfuerzos que despliega la Marina de Guerra del Perú por una patria fuerte y soberana, dueña absoluta de sus destinos. Previamente dijo que: "Hoy podemos y debemos saber, que el mar nos pertenece en un pie de igualdad con todos los pueblos de la tierra, y que estamos obligados a servirnos de él, como instrumento de nuestra grandeza, como crisol —de una humanidad— que tarde o temprano tendrá que comprender su unidad en la vida socio-económica de un país y muy en especial del Perú. El peruano vivía de espaldas al mar a pesar que en nuestra historia sirvió de escenario de magníficas hazañas, de grandes proezas marinas, que dieron lugar a heroicas acciones; sólo ahora se ha comenzado a formar la conciencia marítima, que orienta e impulsa la explotación integral de las enormes riquezas del mar que nos rodea, que nos está ofreciendo todo para que seamos un pueblo que viva de él, que se comunique a través de él, que se alimente de él, que sepa sentir y amar su grandeza, y que reconozca, que el futuro esplendoroso del país debe buscarse en el mar".



## “CRUZ PERUANA AL MERITO NAVAL” PARA EL PERSONAL

Más de un centenar de miembros del personal de la Armada Peruana, entre Oficiales Generales, Oficiales, Maestros, Técnicos, Oficiales de Mar y personal civil, pertenecientes a las áreas del Ministerio de Marina, Base Naval del Callao y Escuadra, recibieron la Cruz Peruana al Mérito Naval, y en algunos casos su ascenso, el pasado 6 de octubre por haber cumplido 30 años o más de servicios ininterrumpidos a la Marina de Guerra del Perú en sus diferentes cargos.

Estas imposiciones se realizaron en solemnes ceremonias en el Ministerio de Marina, Base Naval del Callao y la Escuadra, presididas por el Jefe de Estado Mayor General de Marina Contralmirante Fernando Zapater Vantosse, el Comandante General de la Base Naval del Callao Contralmirante Hernán Ponce Mendoza y el Comandante General de la Escuadra Contralmirante Manuel Amat y León Mujica, respectivamente. En la ceremonia del Ministerio de Marina las

condecoraciones a la plana mayor las impuso el Contralmirante Fernando Zapater Vantosse, al personal de la plana menor el Contralmirante Manuel Morán Márquez, Director General de Logística y al personal civil el Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo, Director General del Personal de la Marina.

Durante la ceremonia donde estuvieron presentes una compañía del Regimiento Naval dándole el marco de solemnidad y luego de entonarse el Himno Nacional e imponerse en el pecho de las personas distinguidas la joya, los Contralmirantes que presidieron los actos felicitaron, a nombre del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, al personal condecorado por la dedicación y ejemplo que han dejado a través de los años en su trabajo, e hicieron votos por que la Cruz Peruana al Mérito Naval sea llevada siempre con honor.

# CONCIENCIA Y CONFRATERNIDAD DEL PERSONAL NAVAL

El personal civil de la Marina de Guerra del Perú, a través de la Asociación de Empleados Civiles del Ministerio de Marina, rindió su patriótico homenaje al aniversario de la institución en la que sirven y recordó el holocausto del Gran Almirante Miguel Grau en el Combate de Angamos.

Por tales motivos, la referida asociación organizó una sesión solemne que contó con la asistencia del Capitán de Navío AP José Carcelén Basurto, Jefe del Departamento de Intereses Marítimos de la Secretaría General de Marina en representación del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero.

El Presidente de la Asociación de Empleados Civiles, señor Alberto Carreras, luego de darle la bienvenida y manifestar la complacencia de los asociados por tenerlo en la ceremonia, señaló que los funcionarios y empleados civiles de la Armada no podían mantenerse al margen de las celebraciones de fechas de gran trascendencia institucional y nacional.

El Presidente de la Sociedad Mutualista de Técnicos, Maestros y Oficiales de Mar,

MT2 Alfonso Delgado Basto, resaltó durante la sesión solemne efectuada el 8 de octubre, la importancia de la Fundación de la Marina de Guerra del Perú así como la trascendencia del Glorioso Combate de Angamos, el que constituye un ejemplo permanente para todas las generaciones. Exhortó a todos los miembros a que sigan trabajando con tesón y fe por el desarrollo institucional y consecuentemente con el progreso de nuestra patria.

En representación del Ministro de Marina, asistió el Contralmirante Jorge Parodi Galliani.

Una muestra clara y unánime del inquebrantable espíritu de cuerpo que reina en la Marina de Guerra del Perú, dieron los aspirantes a cadetes y cadetes navales; los Técnicos, Maestros y Oficiales de mar, los empleados civiles y los Cabos y marineros de las diferentes unidades y dependencias del área metropolitana, quienes tuvieron sendos almuerzos de camaradería considerados en el programa de celebraciones por el 151º aniversario de la creación de la gloriosa Armada Pe-

ruana y el 93º de la inmolación del Caballero de los Mares.

Asimismo, el sábado 7 de octubre, con la asistencia de las diferentes delegaciones de cadetes de los otros institutos armados y fuerzas auxiliares, quienes asistieron previamente al desarrollo del Campeonato Relámpago de Fútbol que ganó el equipo de la Fuerza Aérea del Perú, se sirvió un almuerzo de camaradería entre cadetes y aspirantes a cadetes navales en el casino de la Escuela Naval del Perú.

Al día siguiente, en la misma Escuela Naval les tocó su turno a los Técnicos, Maestros y Oficiales de Mar, quienes también tuvieron momentos de franca camaradería

A la misma hora en el Club de Cabos y Marineros, los entusiastas "gorros blancos" tenían oportunidad de reunirse en un fraternal almuerzo. Y en el Cuartel de la Fuerza de Infantería de Marina ubicado en Ancón, se realizó un animado almuerzo que tuvo un aspecto que hizo falta en los demás ágapes: la presencia de las simpáticas secretarías de las diversas dependencias de la Marina, quienes alternaron con sus colegas, los empleados civiles y los entusiastas infantes de marina.



EN LA SOCIEDAD de Técnicos...



EN EL ALMUERZO de los empleados civiles.



EN LA ASOC. de empleados civiles.



ALMUERZO de los Cadetes en la Escuela Naval...



ALMUERZO DE LOS TECNICOS y OMS...



ALMUERZO DE LOS cabos y marineros.

# Nuestro sabor es Pepsi

La noticia se esparce. En todo el mundo  
la gente ha ido descubriendo el sabor de  
"momentos gratos" de Pepsi... que refresca  
y satisface como ninguna otra bebida de cola.

Lo que explica nuestro gran éxito  
internacional. En más de 115 países,  
el gusto de todos es Pepsi... ¡porque  
Pepsi tiene mucha más vida!

Pepsi tiene mucha más vida



# ARMADA CONDECORA A JEFES DE NUESTRO EJERCITO

"POR el reconocido afán, a través de sus brillantes carreras profesionales, de estrechar los vínculos entre los institutos armados, y particularmente en el caso del General Mercado Jarrín, por su proficua labor de difusión a nivel internacional de la doctrina de las 200 Millas del Mar Peruano, es que la Marina de Guerra del Perú les impone esta condecoración que estoy seguro la sabrán llevar con honor" fueron algunas de las palabras pronunciadas por el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, durante la ceremonia de condecoración con la Cruz Peruana al Mérito Naval a los Generales EP Edgardo Mercado Jarrín, Enrique Ibáñez Burga y Rufino Vergara Lévano como parte de las celebraciones de la Semana de la Armada.

El General Mercado Jarrín, Jefe de Estado Mayor General del Ejército, agradeció a nombre de los condecorados la distinción impuesta por la Armada en elocuentes frases.

A continuación reproducimos en forma íntegra y literal los discursos pronunciados por el Ministro de Marina y el General Edgardo Mercado Jarrín:

## ● PALABRAS DEL MINISTRO DE MARINA

"En esta sencilla ceremonia la Marina, al otorgar esta condecoración, ha querido testimoniar su reconocimiento y aprecio a las cualidades de los Oficiales Generales del Ejército, hoy distinguidos, quienes en los puestos que han desempeñado a través de su carrera demostraron siempre comprensión de la importancia que tiene la Marina para el Perú, y han hecho todo lo posible en el desempeño de sus funciones por estrechar cada vez más las relaciones de camaradería y de sincera amistad que, felizmente, existe entre nuestros institutos Armados.

En el caso específico del General Mercado Jarrín hay otra razón más; cuando fue Ministro de Relaciones Exteriores, le cupo el importantísimo rol de dar a conocer en una forma continuada, en una forma profunda y en una forma convincente, lo que se llamaba hasta ese entonces la Tesis Peruana de las 200 Millas que hoy en día ya no es una tesis sino una Doctrina y esto en gran parte se debe a la inteligente, tesonera y constante labor realizada por el General Mercado Jarrín.

En todas las conferencias internacionales a que él asistió, dio a conocer esta doctrina, la defendió y por medio de los caminos diplomáticos, trabajó tesonera y constantemente con todos los países del mundo, especialmente con los de la América Latina para que se fuera afianzando el nuevo concepto sobre derecho del mar que encierra esta Doctrina y por eso vemos hoy cosechar los frutos de esta labor admirable.

Ya no solamente somos los 3 países del Pacífico Sur los que compartimos esa Doctrina, si no muchísimos países más; no solamente de América sino del resto del mundo. Esto ha traído como consecuencia que sea ya reconocida y aceptada

mundialmente, e indudablemente, estamos en una situación muy diferente a la de hace 4 años cuando todavía esta Doctrina era algo incipiente y que no era aceptada por las grandes potencias. Vemos que hasta ellas ya nos están dando la razón poco a poco, y repito que yo considero que esto se le debe en gran parte a la exitosa labor que desempeñó como Ministro de Relaciones Exteriores.

Por tratarse de una doctrina del mar, la Marina se cree en la obligación de demostrar su aprecio al General Mercado Jarrín por esta labor tan provechosa para el Perú porque consideramos que el Perú es un país esencialmente marítimo y debemos hacer todo lo posible para despertar en todos nuestros ciudadanos la conciencia marítima, que se requiere para valorar en su verdadera dimensión a nuestra cuarta región.

No creemos de ninguna manera nosotros que la Marina debe ser la única arma; absolutamente. Creemos que un país para



EL TITULAR DE MARINA condecora al General E.P. Edgardo Mercado Jarrín, con la Cruz Peruana al Mérito Naval.

considerarse bien armado debe estarlo en todos sus medios; en los medios de tierra, aire y mar, sin descuidar ninguno. No debe existir nunca un arma que se crea sola capaz de resolver los problemas de un país. Los países que así lo han tratado de hacer han ido al fracaso, por eso vemos con íntima satisfacción cuando oficiales de otros Institutos demuestran que también piensan en esta forma y también comprenden la importancia que tiene para nosotros el mar.

Felicito a ustedes señores Generales y hago votos por que lleveis siempre con honor esta condecoración con que la Marina los distingue".

## ● PALABRAS DEL GENERAL EDGARDO MERCADO JARRIN

"Con profunda emoción acabamos de recibir de sus manos esta distinción que nos honra y al expresar nuestro profundo

reconocimiento por este acto inmerecido, en nombre de mis camaradas del Ejército, quiero expresarle que esto trasciende lo personal y que percibimos en este gesto del alto mando de la Marina el sentimiento de solidaridad y de fraternidad que une a nuestras Instituciones, lo que surge de nuestra común misión, de nuestros lazos históricos y de nuestra visión para proyectarnos en el Perú en forma solidaria y con gran responsabilidad para construir un porvenir mejor para nuestra Patria.

Señor Ministro, el Perú es un pueblo del mar; nuestro dilatado y extenso litoral, las ingentes riquezas de nuestras aguas y del suelo y subsuelo de nuestras costas, la defensa de nuestra doctrina de las 200 Millas sobre el mar aldeaño a nuestro litoral; el hecho de que dependamos del exterior en materias alimenticias, lo que obliga a mantener en todo tiempo abiertas nuestras líneas de comunicaciones; por las duras lecciones de nuestra historia, en fin por muchas razones de orden geopolítico el Perú requiere de un eficaz y eficiente poder naval. De eso somos plenamente concientes, porque ese poder naval es necesario para disuadir cualquier intención o cualquier iniciativa que pretenda realizar operaciones navales en nuestras aguas y para realizar potentes represalias cuando así fuera necesario.

Hoy día, al recibir esta condecoración en esta casa que representa tanto para nosotros y en ocasión de celebrarse un año más de la fundación de nuestra Marina y un año más del glorioso Combate Naval de Angamos, no podemos dejar de evocar con unción al Caballero de los Mares, una de las figuras más gloriosas de nuestra historia, a quien un autor de país neutral calificara del "Milagro del Mar", y a su barco, que desartillado mantuvo en jaque a una poderosa escuadra, porque, en Grau, a la capacidad profesional se unía el temple de un alma que supo dirigir la singladura de su nave. Y nuestros marinos de hoy son los legítimos herederos de esa Gloria, el Almirante GRAU.

Quiero expresarle al señor Ministro mi profundo reconocimiento porque habéis hecho mención a la labor que me cupo desempeñar en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Como soldado, tuve la suerte y el privilegio de realizar esta misión y tengo la plena seguridad de que cualquier otro Oficial General de la Fuerza Armada hubiera cumplido, también a cabalidad, este sueño de hacer realidad la doctrina, como usted muy bien ha dicho, y llevarla progresivamente al plano continental y al plano mundial.

Señor Ministro de Marina, al reiterar a usted nuestro profundo agradecimiento por esta ceremonia y por sus generosas palabras, tenga usted la plena seguridad de que seremos dignos de la honrosa distinción que hemos sido objeto el día de hoy y que seguiremos trabajando cada uno en la esfera de nuestra responsabilidad por la solidaridad, la unión y la cohesión de nuestras instituciones, que es la base fundamental de la estabilidad del país".



**El Dr. Enrique García Sayán es condecorado con la Cruz Peruana al Mérito Naval.**

## LA MARINA DISTINGUE A ESCLARECIDOS JURISTAS PERUANOS



**El Dr. Andrés Aramburú es distinguido con la Cruz Peruana al Mérito Naval.**

En mérito y reconocimiento a la importante labor que les tocó desempeñar en la formulación y dación del Decreto Supremo 781 que extendió a 200 millas el Mar Peruano, y posteriormente en su difusión y sostenimiento como doctrina internacional, fueron condecorados por la Marina de Guerra con la Cruz Peruana al Mérito Naval, los juristas peruanos Enrique García Sayán y Andrés Aramburú Menchaca, en un acto que se realizó el jueves 12 de octubre.

Ellos recibieron la preciada joya de manos del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero en una ce-

remonia especial realizada en el Despacho del Titular del ramo, con la asistencia de Oficiales Generales y jefes navales.

Luego de colocar la condecoración, el Ministro de Marina dijo que la Armada Peruana quería expresar de ese modo su agradecimiento por la brillante labor profesional desplegada por ambos juristas en beneficio de los intereses de la patria que ha permitido consolidar los principios sobre los que reposa la actual doctrina de las 200 millas que tantas naciones la han adoptado.

A su momento, el doctor Enrique García Sayán, a quien le tocó desempeñar

la Cartera de Relaciones Exteriores en 1947, y firmante del Decreto Supremo referido, expresó su profundo agradecimiento por la distinción recibida, que de hecho es un compromiso moral grande para con la patria y su Armada.

"Tenga usted la plena seguridad, señor Ministro, que nuestros esfuerzos no desmayarán y nuestro entusiasmo no se aquietará, para ver en algún momento, tal vez cercano, la doctrina de las 200 millas en la unidad de criterio de los estados del mundo", dijo a su vez el Dr. A. Aramburú al momento de pronunciar sus palabras de agradecimiento.

### C. Alm. F. Zapater V.:

## ¡GRAU NOS DEJO UNA HERENCIA Y EJEMPLO DIGNA DE SU GLORIA!



**El Jefe de Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante, Fernando Zapater Vantosse, pronuncia su discurso.**

"Estos días dedicados a recordar a nuestros héroes y rendirles homenaje de admiración, nos deben servir para robustecer nuestro propósito de no permitir que haya nuevas sorpresas como la de Punta Angamos y que contribuyan a alentarnos en la paz para evitar sacrificios en la guerra", fue una parte del discurso que pronunció el Jefe de Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante Fernando Zapater Vantosse durante la ceremonia realizada en la Asociación Nacional Pro Marina con ocasión de celebrarse un aniversario más de la creación de la Marina de

Guerra del Perú y el 93º de la inmolación de Grau en Angamos.

A la ceremonia cumplida el 2 de octubre en la patriótica Asociación Pro Marina, asistió una Comisión de altos jefes de la Armada.

Los oradores en sus discursos se encargaron de resaltar la ejemplar trayectoria del Gran Almirante del Perú don Miguel Grau Seminario, quien sirve actualmente como el más preclaro ejemplo de cumplimiento del deber y amor a la patria.

A propósito, en sus palabras, el Con-

tralmirante Fernando Zapater Vantosse, dijo entre otras cosas: "Nunca en la historia estuvo más alto el sentido del heroísmo y el cumplimiento del deber. Nada hubo ni hay hasta ahora para los peruanos que esa portentosa hazaña del Huáscar, de su genial Comandante y gloriosa dotación, que enfrentándose a un sacrificio seguro ante una poderosa escuadra que tuvo que hacerse diez veces mayor para dar fin a la gallardía de un solo monitor, nos dejó una herencia y ejemplo que cada corazón peruano al recordarlo palpita con devota admiración por su grandeza".



## PATRIOTICO HOMENAJE A ELIAS AGUIRRE

Con la concurrencia de delegaciones de los Institutos Armados, colegios e instituciones cívico-patrióticas el pasado 30 de setiembre se rindió público homenaje a la memoria del que fuera Capitán de Corbeta Elías Aguirre, uno de los protagonistas heroicos de la epopeya de Angamos y Segundo Comandante del "Huáscar". El acto se cumplió en el marco de las celebraciones por el 151º aniversario de la Marina de Guerra y el 93º de la in-

molación del Caballero de los Mares, Miguel Grau.

La ceremonia se cumplió ante el monumento que perenniza la memoria del héroe Elías Aguirre, ubicado en la plaza que lleva su nombre frente a la Municipalidad de Lince. En representación del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, asistió el Contralmirante Jorge Mazuré Gamboa, Subjefe de Estado Mayor General de Marina.

El discurso de orden estuvo a cargo del Alcalde del distrito Enrique Vigil, quien puso de relieve el significado del homenaje y la celebración de un aniversario más de la gloriosa Marina de Guerra del Perú.

Afirmó que en fechas como la que se recuerda urge tomar conciencia de la realidad que vive nuestra patria, teniendo como ejemplo el sacrificio de los hombres de Angamos.

## LA MARINA OFRECE RECEPCION AL PERIODISMO

En ambiente típicamente marino y bajo una artística composición floral que simbolizaban a una ancla y a una pluma, la Marina de Guerra del Perú ofreció el viernes 22 de setiembre una recepción al periodismo capitalino, representado en esa ocasión por más de un centenar de los principales ejecutivos y redactores de los medios informativos de nuestro medio.

El Club de Oficiales de la Armada sirvió como apropiado escenario para esta animada reunión que se llevó a cabo entre marinos y periodistas, quienes dialogaron sobre diversos e importantes temas de la problemática nacional y del rol que cumple actualmente la Armada en el desarrollo nacional.

Al ofrecer el ágape, el Jefe de Relaciones Públicas de la Marina, Capitán de Fragata A.P. Alfonso Burga Tello, leyó un conceptuoso mensaje del Señor Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis E. Vargas Caballero, quien manifestó que "compromete nuestra gratitud el preferente apoyo que desde hace muchos años viene brindando el periodismo nacional a todas las actividades que realiza la Marina de Guerra, difundiendo y resaltando las ante la opinión pública, coadyuvando notablemente al mayor cono-



**EL CAPITAN DE FRAGATA Alfonso Burga Tello lee el mensaje del Titular de Marina saludando al periodismo nacional.**

cimiento de la misión que cumple como institución tutelar de la República y de su aporte al desarrollo socio-económico del país".

Más adelante, expresó que "se considera como fundamental, dentro del proceso histórico que vive el país en el momento actual, la acción tesonera y viril del periodismo al poner lo mejor de su esfuerzo y capacidad profesional en apoyo de la tesis peruana relativa al mar".

Posteriormente agregó que "es necesario crear una verdadera y profunda conciencia marítima, no sólo en el ámbito nacional sino en el Internacional acerca de la nueva concepción del derecho del mar que propugna nuestro país, ya que nosotros como muchos otros países dependemos muy estrechamente del aprovechamiento racional de los recursos que el mar nos brinda, para romper el estado de subdesarrollo en el cual vivimos".

Al concluir el mensaje, señaló que "en esta patriótica aspiración nacional es fundamental para poder llegar a formar conciencia, la decidida ayuda de los periodistas de nuestra Patria, a quienes en esta fecha de profunda meditación, los exhorto a continuar prestando su valioso aporte para que por encima de los diferentes credos políticos, mancomunemos esfuerzos para afrontar con unidad y entereza el reto que significa que nuestro querido Perú, alcance el sitio que le corresponde.

Nutridos aplausos de los numerosos periodistas concurrentes rubricaron estas palabras pronunciadas en un marco de la amplia amistad y diálogo que caracterizó a la reunión.

Los anfitriones invitaron luego a los periodistas a pasar a los salones del piso superior a servirse el almuerzo, ya tradicional en las vísperas de celebrarse la "Semana de la Marina".

# compañía de seguros "RIMAC"

AUGUSTO N. WIESE N° 499  
Teléfono N° 283890  
Cables - Telex: CAMIR  
LIMA - PERU

## SEGUROS :

- CONTRA INCENDIO - TERREMOTO - CONMOCIONES CIVILES - HUELGAS
- SOBRE LA VIDA
  - RIESGOS MARITIMOS
    - ACCIDENTES DE VEHICULOS
    - ACCIDENTES INDIVIDUALES
    - FIANZAS DE EMPLEADOS
    - ROBO Y ASALTO
    - RESPONSABILIDAD CIVIL

OFICINA PRINCIPAL : AUGUSTO N. WIESE N° 499 LIMA - TELEF. 283890



EL MINISTRO DE MARINA se dirige a la nutrida concurrencia que se dio cita en el Centro Naval del Perú.

## REUNION DE CAMARADERIA EN EL CENTRO NAVAL DEL PERU

ALM. AUGUSTO GALVEZ VELARDE  
"La familia naval es una sola..."

### DIA DE LA MARINA EN TUMBES

Con un vistoso desfile ante el monumento a Miguel Grau, en el que participaron regimientos de los Institutos Armados, Fuerzas Auxiliares y colegios de Tumbes, se recordó en esta ciudad la gloriosa epopeya de Angamos en donde se inmoló hace 93 años el "Caballero de los Mares" y al mismo tiempo se rindió homenaje a la Marina de Guerra por el 151º aniversario de su creación.

En el acto, diferentes instituciones y autoridades de la ciudad depositaron sus ofrendas florales como un sentido y patriótico homenaje al Marino más Grande del Perú ante su monumento que se levanta en la plaza central.

Momentos antes el Comandante de la Flotilla de Patrulleros de Esteros, leyó, en medio de la atención de los miles de tumbesinos que se dieron cita a estos actos celebratorios, la proclama del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero.

La celebración de un aniversario institucional más de la Marina de Guerra del Perú, coincidente con la gloriosa inmolación del Gran Almirante Grau hace 93 años en Angamos, fue motivo para que la casi totalidad de oficiales de la Armada Peruana, en actividad, o retiro, y los numerosos Ex Cadetes Navales se reunieran después de varios años en un almuerzo de gran camaradería llevado a cabo en el Centro Naval del Perú el pasado mes.

Agrupados por promociones, dejando de lado la formalidad —e incluso el clásico uniforme— los marinos desde el Ministro de Marina Vicealmirante Luis Vargas Caballero hasta la última promoción de Alferoces de Fragata, no pudieron tener mejor oportunidad para revivir y comentar recuerdos, anécdotas y experiencias durante su permanencia en la institución.

Apreciar juntos a marinos de todos los grados y de diferentes promociones reunidos en un solo recinto, fue un cuadro de profundo significado naval, que refleja de paso el espíritu solidario que ha animado a la Armada Peruana en todos los tiempos y la clara conciencia de unidad de cuerpo que poseen sus integrantes.

Durante su discurso, el Contralmirante Augusto Gálvez Velarde, Presidente del Centro Naval del Perú, dijo que: "La feliz coincidencia de sentimientos entre las directivas de la Asociación de Ex Cadetes Navales y del Centro Naval del Perú es el resultado de esta hermosa reunión de camaradería que tiene por objeto rendir nuestro más ferviente homenaje al Almirante don Miguel Grau, Héroe de la

Epopeya de Angamos, en estrecha unión entre todos los socios: los que visten el glorioso uniforme de la Marina de Guerra del Perú, los que lo vistieron en algún tiempo o aquellos que aunque no lo hicieron, se han unido a esta familia al integrarse al Centro Naval del Perú".

Más adelante agregó: "Hemos querido que esta reunión sirva para demostrar una vez más, que la familia naval es una sola. Por eso no hay protocolos y es nuestro deseo que estos reencuentros sean más frecuentes para disfrutar en común los recuerdos de ayer, las realizaciones de hoy y las aspiraciones de mañana".

En una reunión de fondo tan especial, la concurrencia escuchó al Ministro de Marina y Comandante General de Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, quien expresó su satisfacción por ver reunida en su casi totalidad a la familia naval enlazados siempre por los deseos de engrandecer cada vez más la institución y aunar esfuerzos para colaborar con el desarrollo del país.

En otra parte de su intervención, el Ministro de Marina hizo fervientes votos, por que la unidad institucional que se demostraba en esos momentos, perdurara en resguardo de la gloriosa tradición y progreso de la Armada Peruana.

De la misma manera, usó de la palabra el Contralmirante (r) Jesús Polar Valdivia, Presidente de la Asociación de Ex Cadetes Navales quien expresó la profunda complacencia de la institución que encabezaba, por aquella reunión memorable y de honda trascendencia institucional.

# ¡VICKY: Una Reina con Angel!

ky Contreras Lizza, Señorita Gorro Blanco 1972!

Aparte de ellas, llegaron a las finales, las siguientes candidatas: Carmen Diez Canseco Acha (BAP "Villar"), Niria Mardueño Hoyos (Servicio Aeronaval) y María del Carmen Velásquez (BAP "Almirante Grau").

Inmediatamente la nueva reina de los "Gorros Blancos" dio una vuelta olímpica por el escenario del club y luego subió al estrado en donde fue coronada por el Jefe del Servicio de Bienestar de la Marina, Capitán de Navío A.P. Carlos Tirado Alcorta, en medio de la ovación de los milles de tripulantes, familiares e invitados.

Cabe anotar que Vicky previamente fue elegida como "Señorita Simpatía" en forma unánime por todas las candidatas que intervinieron en este animado concurso, que año a año viene ganando en prestancia, organización y en mayor presentación de las candidatas.

## VICKY: UNOS OJOS RISUEÑOS PARA EL RECUERDO...


Momentos después de ser coronada como "Señorita Gorro Blanco 1972" sucediendo en el trono a la simpática Mary

Carmen Torres, Vicky fue entrevistada por EL MONITOR en medio del entusiasmo, alegría y asedio de cientos de "gorros blancos" que querían bailar con su soberana y quienes le pedían autógrafos.

Con una atractiva sonrisa y con una mirada que denotaba la emoción que le embargaba, nos dijo que se sentía muy feliz al haber sido designada como soberana de los magníficos muchachos que integran las tripulaciones de los buques de la gloriosa Marina de Guerra. Ella fue presentada al concurso por el Mar 2 Pablo Julio Taboada Caballero.

Además manifestó que sentía también una gran satisfacción al haber obtenido dos títulos en una misma noche, añadiendo luego que pondrá el máximo de su dedicación y cariño para corresponder al reinado que le han otorgado sus súbditos.

Vicky estudia secundaria en el Colegio "Santa Isabel de Hungría" y es practicante de varios deportes, entre ellos la natación. Señala que el mar le subyuga y en muchas oportunidades la pone muy romántica. Dijo finalmente que ahora se cumplirá su anhelo de conocer algunas unidades de nuestra Escuadra para ver de cerca las labores que cumplen sus "muchachos", a quienes a través de esta revista, les envía un cariñoso saludo...



EN EL PUENTE del DE "62", BAP "Aguirre", buque que representó, Vicky luce su escultural figura

Una linda chiquilla morocha reina desde la noche del siete de octubre en el corazón de las dotaciones de los Cabos y Marineros de todas las unidades y dependencias de la Armada.

Vicky Contreras Lizza, proclamada "Señorita Gorro Blanco 1972" conquistó desde el inicio de este certamen las simpatías de los miembros del Jurado y de un gran sector de la concurrencia, por sus dotes de simpatía y gracia. Mientras tanto, las barras de cada candidata ponían la nota animada en este evento que se llevó a cabo en la sede del Club de Cabos y Marineros.

Luego de una larga deliberación, el Jurado entregó un sobre al Animador del evento, el conocido maestro de ceremonias de la televisión local Ernesto García Calderón, quien hizo padecer momentos de suspenso a toda la concurrencia, primero al ir designando a las cinco finalistas y luego, a las dos últimas que quedaron, las guapas: Vicky Contreras, representante del BAP "Aguirre" y Nora Maisen Gabes, del BAP "Bolognesi".

Frente a frente las dos chiquillas, se miraron un momento y luego el suspenso quedó aclarado cuando la voz de García Calderón exclamó con gran emoción: ¡Vic-



RODEADA por sus entusiastas súbditos, la guapa Vicky posa para "El Monitor" en la cubierta del BAP "Aguirre"...

## "Srta. Gorro Blanco" a Nivel Nacional



EL CONTRALMIRANTE G. Faura Gaig corona a DORA I elegida Srta. Gorro Blanco de Tumbes por los tripulantes de la Flotilla de Patrulleras de Esteros y de la Estación Naval "El Salto". Una hermosa soberana para los muchachos norteños...



EN MOLLENDO, fue elegida AMPARO NÚÑEZ PEREA como Señorita Gorro Blanco de esa zona.



FLOR MERCEDES TORRES LOPEZ, Srta. Gorro Blanco de Iquitos, recibe la felicitación del C.G. de la FFA.



¡SOY SOLTERA y sin compromiso! dice Vicky por medio de banderolas de peñoles...

## DIGNO FINAL TUVO CONCURSO



LAS CINCO GUAPAS finalistas del concurso de este año que se realizó en el Callao...

## BAP "AGUIRRE" EN 1972: "EL BUQUE DE LA BELLEZA"

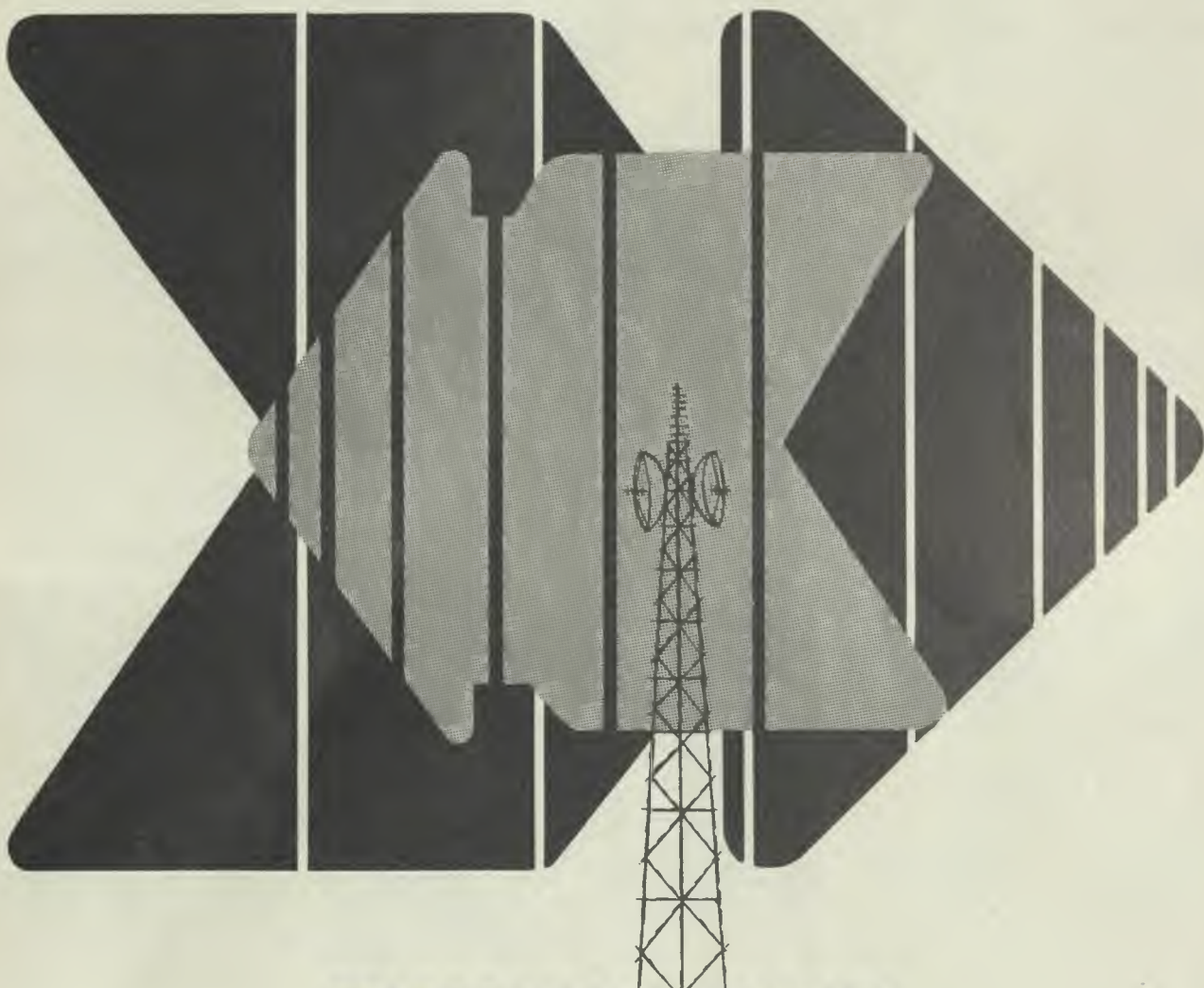
La noche del sábado 7 de octubre, la dotación del B.A.P. "Aguirre" sumó un galardón más a su rico historial, pero esta vez no fue en el mar sino en un terreno más interesante como es la belleza. En efecto, esa noche, en las instalaciones del Club de Cabos y Marineros, que se encontraban repletas de un público expectante y nervioso, se llevó a cabo la elección de la "Señorita Gorro Blanco", certamente que cada año va teniendo más auge y adquiriendo mayor renombre en el ámbito no sólo naval sino nacional. Que una Candidata resulte

elegida reina de todos los Cabos y Marineros de la Armada es de por sí un título que dice mucho.

El presente año participaron en esta lid veintidos (22) guapas candidatas. Nuestra linda representante, VIRGINIA CONTRERAS LIZZA, fue en esta oportunidad la que teniendo el título de "Señorita Aguirre 1972" llevó el deseo de triunfo de toda la dotación del buque, y no se contentó con salir ganadora en la elección final sino que también obtuvo previamente, el título de "Señorita Simpatía", designación que

ya presagiaba un desenlace feliz. Los instantes de suspenso estuvieron a cargo del conocido locutor y animador de la Televisión capitalina, Dr. ERNESTO GARCIA CALDERON que gracias a su gentil cooperación y experiencia en estos menesteres, dióle un cariz de intensa expectación cuando al final dijo: "VICKY I" "Señorita GORRO BLANCO 1972".

El B.A.P. "Aguirre" se siente orgulloso de que su representada obtuviera el codiciado título y se cifa por un año la envidiada corona de "SRTA. GORRO BLANCO 1972".



## **TELECOMUNICACIONES: PUENTE QUE UNE MILLONES DE PERUANOS**

Un verdadero puente que une no sólo a millones de personas en el territorio nacional.

Une también distancias inmensas, ciudades lejanas y países diversos con nuestra patria.

ENTELPERU es telecomunicaciones peruanas. Es radio, télex, televisión, teléfono, microondas, teleprocesamiento, vía satélite.

ENTELPERU ha impreso una nueva dinámica a las telecomunicaciones peruanas, situándolas en la era electrónica.



**ENTELPERU ES VIA PERUANA DE COMUNICACION**



EL CONTRALMIRANTE Antonio Miranda Garrido pronunció un discurso durante el agasajo en el Círculo Militar

"La pluma que es emblema del periodismo y la espada que es blasón de la Fuerza Armada, deben mantenerse en permanente contacto y efectiva comunicación, porque de sus desvelos y coordinados sacrificios el Perú espera los mejores resultados" dijo el Contralmirante A.P. Antonio Miranda Garrido durante el discurso que pronunció a nombre del Comando Conjunto de la Fuerza Armada en el homenaje que se rindió al periodismo nacional en la noche del 27 de setiembre en ocasión de celebrarse el "Día del Periodista".

Al ofrecer el agasajo —efectuado en el Casino Militar— el Contralmirante Miranda agregó que "la Fuerza Armada reconoce así el rol singular, trascendental y decisivo que en la vida moderna cumple el periodismo. Señaló que desde el punto de vista castrense, el periodismo implica una vasta y objetiva información, no sólo de sus actividades profesionales al servicio de la seguridad nacional, sino también de las que ha asumido la Fuerza Armada en el Gobierno de la Nación para crear una sociedad más justa".

A esta grata reunión concurren más de un centenar de periodistas capitalinos que laboran en diarios, revistas, radioemisoras y canales de TV. de la capital.

## LA FUERZA ARMADA Y EL PERIODISMO

### Cadetes Navales disertan en colegios

Más de un centenar de Cadetes de la Escuela Naval del Perú, disertaron el viernes 13 de octubre en Grandes Unidades, Colegios Nacionales, y Particulares de Lima y Callao, sobre el significado que guarda la epopeya de Angamos en el pasado presente y futuro del país.

Los futuros Oficiales de la Armada resaltaron la egregia figura del Gran Almirante del Perú, señalando que su inmolación en Angamos tiene un especial significado para las generaciones de todos los tiempos, ya que su heroico acto fue ejemplo del cumplimiento de deber y de abnegación a la patria.

Estas patrióticas charlas fueron escuchadas por los estudiantes de secundaria formados en el patio de honor de sus respectivos planteles.

Acompañamos esta nota con una escena captada en el Colegio Salesianos, cumpliéndose así con el desarrollo de las actividades programadas conmemorando el 93º Aniversario del Combate Naval de Angamos y el 151º Aniversario de la fundación de la Marina de Guerra del Perú.



### Universitarios visitan el CITEN

Los futuros Oficiales de Reserva Naval, comenzaron a compenetrarse con su institución con motivo de la visita que realizaron el pasado 2 de octubre a las instalaciones del Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval, como parte del programa de celebraciones por el 151º aniversario de la creación de la Marina de Guerra y la heroica gesta del Almirante Grau en Punta Angamos.

Durante la visita que realizó el numeroso grupo de futuros profesionales, que desde el próximo mes de enero estarán recibiendo la metódica y rigurosa preparación para obtener sus despachos de Alfereces de Fragata de la Reserva Naval, tuvieron oportunidad de apreciar los modernos implementos de las aulas de prácticas de las diferentes especialidades donde se adiestra técnicamente al personal de la Armada.

En el auditorio les fue ofrecida una interesante conferencia acerca de la "Instrucción en la Armada Peruana". De este modo se les explicó cuales eran los sistemas que se seguían en la Marina para perfeccionar el personal, de tal modo que cuando salgan a trabajar en las diferentes unidades y dependencias, lo hagan con toda eficiencia, como lo demandan las necesidades de la Armada.



## COMPETENCIAS HIPICAS POR EL "DIA DE LA MARINA"



En esta fotografía, el Jefe del Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante A.P. Fernando Zapater Vantosse entrega el trofeo "Ministro de Marina" al señor Enrique Tokomuru, propietario del caballo "Fenelón".



En la otra vista, vemos al señor Benjamín Monteblanco, propietario del caballo "Cotillón" que ganó la prueba Almirante Grau", recibiendo el trofeo disputado. Completan el gráfico, los señores José Soyer Nash, C. Monteblanco, el C. Alm. A. P. F. Zapater V. y la señora de Monteblanco.

Mientras que el caballo "Fenelón", cumpliendo una extraordinaria actuación, ocupó el primer lugar del clásico "Armada Peruana" adjudicándose el trofeo "Ministro de Marina", el caballo "Cotillón" se impuso en la tradicional prueba "Almirante Grau", ambas disputadas el domingo 8 de octubre en homenaje a la Marina de Guerra del Perú.

Luego de las emocionantes competencias, el Jefe de Estado Mayor General de Marina, Contralmirante Fernando Zapater Vantosse, entregó el trofeo a nombre del Ministro de Marina al propietario del caballo ganador en medio del aplauso del numeroso público asistente.

## BONIFACIO Y TORRES, ganadores absolutos de la marathón



Uno de los ganadores de la Marathón llega al Club de Cabos y Marineros.



El Cb1 maniobrista Paulino Bonifacio, del Servicio de Salvamento de la Marina y el Cb1 Motorista Erasmo Torres del B.A.P. "Villar" en la categoría "B", fueron los ganadores absolutos de la carrera de Marathón que se realizó el pasado 8 de octubre organizada por el Servicio de Bienestar de la Marina como parte de los festejos por el 151º aniversario de la Marina de Guerra del Perú y el 93º del Combate de Angamos. La partida de esta importante y ardua competencia, donde participaron más de 34 efectivos de las diferentes unidades y dependencias de la Armada Peruana fue dada en el Ministerio de Marina en la avenida Salaverry y la llegada fue fijada en el Club de Cabos y Marineros en Chucuito. En la serie "A" se ubicó en segundo lugar el marinero Juan Chávez Mora de IMAP, dejando en tercer lugar a su compañero Cb1 Mec. Juan Alvarado Ache del Servicio de Salvamento. En el otro grupo, el segundo lugar fue para el Cb1 furriel Zenón Jilca Cerrer Carrera, de la Zona Judicial de la Marina y enseguida el marinero Augusto Sayez Alomías del B.A.P. "Unanue".



**El Director General del Personal, Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo, entrega el trofeo al ganador del campeonato de fútbol.**



**EL CAPITAN DE EQUIPO del Estado Mayor General de la Marina muestra orgulloso el trofeo.**

Se acabó la fiesta del fútbol en el Ministerio de Marina. El sábado 6 de octubre se clausuró el Campeonato Interno de este deporte, donde participaron los representantes de todas las dependencias y que consagró al equipo del Estado Mayor General de Marina como el nuevo campeón.

La ceremonia de clausura que estuvo presidida por el Director General del Personal, Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo, contó con la concurrencia de casi todo el personal civil y militar que labora en el área del ministerio.

Igualmente se vivió una tarde de típico sabor deportivo al expectarse el partido entre el Estado Mayor General de Marina, flamante cam-

peón, y el conjunto del Cuartel General, campeón del año pasado. Al final terminaron iguales a un gol.

Inmediatamente se jugó un simpático partido de vóleybol entre los equipos de la Dirección General de Personal y la Dirección General de Economía. El triunfo correspondió a las chicas de DIPE por 3-1, luego de haber perdido el primer game.

Al término de estas interesantes confrontaciones el Director General de Personal, Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo, hizo entrega de los trofeos a los ganadores en medio del aplauso general.

Finalmente se sirvió un banquete "al paso" para los jugadores y asistentes en general.



**EN EL CLUB DE CABOS Y MARINEROS, se exhiben los trabajos que resultaron triunfadores en el concurso de modelismo naval presentado por tripulantes de nuestra Armada.**

El Cb 1 Víctor Hugo Cruz Cerna fue el ganador absoluto del Concurso de Modelismo Naval que organizó el Servicio de Bienestar de la Marina entre los cabos y marineros del área de Lima y Callao, con ocasión de la conmemoración por la Semana Institucional.

El ganador obtuvo el primer lugar merced a un magnífico trabajo de un submarino ejecutado en bronce. El pertenece a la dotación del B.A.P. Bolognesi y se hizo acreedor a un fino reloj.

El segundo lugar la ganó el dúo conformado por los Mar 2 Arcedio Casas y Augusto Ruiz, quienes presentaron una reproducción de una bolichera. Ambos se repartieron el premio de 2 mil soles. En el tercer lugar se ubicó el Cb2 Artillero Francisco Tomaspasca y ganó un mil soles. Finalmente con 500 soles fue beneficiado el CB1 carpintero Pedro Córdova por el cuarto lugar.

# MODELISMO NAVAL

# EMADIPERU Y EL PROGRAMA DE RENOVACION URBANA “EL PORVENIR”

préstamo hasta por la suma de 343 millones de soles, que dicha entidad bancaria otorga a la referida Empresa para ser utilizado en el plazo de 42 meses; los 343 millones devengan un interés anual al rebatir de 8.5%, los cuales deberán ser abonados trimestralmente por EMADIPERU.

El pago del monto total del préstamo, se efectuará en los 54 meses siguientes al plazo de utilización del préstamo, en 18 trimestralidades, estando los 343 millones respaldados por el activo de EMADIPERU, así como por garantía hipotecaria sobre todos los inmuebles comprendidos en los proyectos a efectuarse en cumplimiento del Decreto Ley 18904.

El Ministerio de Vivienda, gestor, autor y supervisor del proyecto, está llevando a cabo la más importante obra de renovación urbana en el país, la erradicación de uno de los más grandes tugurios y dotando a las familias peruanas de una vivienda compatible con la dignidad de la persona humana.

Y así la frase de EMADIPERU: “VIVIENDA DIGNA PARA TODOS”, no es una frase más que se emplea publicitariamente; en el caso de esta Empresa Pública del Sector Vivienda, es una hermosa realidad que se cumple en todo el territorio nacional, donde la acción de EMADIPERU es ampliamente conocida por las numerosas obras que ha financiado, coadyuvando así a la política habitacional que el Ministerio de Vivienda ha puesto en marcha en beneficio de las clases económicamente menos favorecidas, en *verdaderos* programas de interés social de nivel mínimo.

El Decreto Ley N° 18904 del 6 de Julio de 1971, expedido por el Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada, declaró de necesidad y utilidad pública, la desocupación, renovación y/o rehabilitación de los 16 edificios tugurizados de El Porvenir, y autorizó a EMADIPERU, a iniciar y culminar el proceso de expropiación, encargo que esta Empresa Pública del Sector Vivienda llevó a feliz término el 16 de Junio próximo pasado, es decir, a corto tiempo después de recibido el encargo.

Asimismo, el referido Decreto Ley, señala en su artículo 9° que EMADIPERU, solventará todos los gastos que demanden las operaciones y proyectos conducentes a la renovación de “El Porvenir” y a la reubicación de las familias excedentes, y autoriza al Banco de la Vivienda del Perú, en su artículo 10° a conceder a EMADIPERU, un crédito para cubrir dichas operaciones.

Es en virtud de este dispositivo legal, que el pasado 12 de Julio, EMADIPERU y el Banco de la Vivienda del Perú, suscriben un Convenio de

## CENTRO MEDICO NAVAL DESTACA EN TORNEO INTERHOSPITALES

En la foto vemos al General de Brigada EP. Alfredo Guzmán Ampuero, Director del Hospital Central Militar, dando el play de honor, en el Campeonato de Fútbol Interhospitales organizado por el Centro Médico Naval, cuya fecha inicial se realizó el 7 de octubre en el Estadio Nacional en el cual intervinieron delegaciones de todos los nosocomios de la capital.

El primer partido amistoso terminó con un empate entre los representantes de los Hospitales de la FAP y Hospital Central Militar el mismo que se efectuó en homenaje a la Marina de Guerra.

El equipo del Centro Médico Naval hasta el momento de escribir esta nota va invicto en su serie con 8 goles a favor y 0 en contra, con-



seguidos al ganar al Hospital San Bartolomé por 5-0 y al Hospital Daniel Carrión por 3-0.

En el gráfico aparecen también el Jefe Militar del CMN, Capitán

de Navío José Gálvez Lázaro de Ortecho, el Jefe de Servicio de Bienestar de la Marina Capitán de Navío Carlos Tirado Alcorta y otras autoridades de la Marina.



## BUSTO A GRAU SE DEVELA EN CHINCHA

La progresista ciudad de Chincha cuenta desde el 8 de octubre de este año con un busto erigido en memoria del Gran Almirante del Perú Don Miguel Grau S.

La efigie en bronce fue develada en un acto especial que contó con la asistencia del Secretario General de Marina, Contralmirante AP Augusto Gálvez Velarde, quien viajó especialmente a dicha ciudad en representación del Ministro de Marina.

En esta forma, el anhelo de la ciudadanía chinchana se vio colmado gracias a la gestión de la Capitanía de Puerto de Tambo de Mora. El busto vaciado en bronce fue donado por el Ministerio de Marina y las obras del pedestal se construyeron con el apoyo de la Municipalidad respectiva.

En el acto de develación, se hizo presente el Alcalde de Chincha, señor J. Grimaldi, quien estuvo acompañado por otras autoridades de la provincia y del puerto de Tambo de Mora.

# ARMADA PERUANA PROMUEVE Y ESTIMULA LA PRACTICA DE DEPORTES NAUTICOS

Se entregaron premios a los ganadores de las competencias por la "Semana de la Marina"

En un ambiente netamente marinero, la Marina de Guerra del Perú entregó en la noche del domingo 12 de noviembre numerosos y artísticos trofeos a los ganadores de las diversas pruebas náuticas que se organizaron en octubre como homenaje al 93º aniversario de la inmolación de Grau y el 151º aniversario de la creación institucional.

El citado acto se realizó en la Escuela Naval del Perú, con la asistencia del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis E. Vargas Caballero, quien en el estrado de honor estuvo acompañado por altos Jefes de nuestra Armada y sus respectivas esposas.

También realzaron esta ceremonia, los Presidentes y dirigentes de las Federaciones de los Deportes Náuticos y de los Clubes afines, así como numerosos cultores de estos deportes, quienes en compañía de simpáticas damas dieron la nota juvenil y entusiasta de la reunión.

Una entusiasta ovación se registró cuando el Titular de Marina entregó el hermoso trofeo Challenger "Armada Peruana" al navegante Carlos Semsch Terry, quien a bordo del bote "Pahuac" ganó la regata para Cruceros-Veleros clase "A". Este premio donado por nuestra Marina, además de otros, constituye uno de los varios estímulos que se han instituido en forma permanente para promover la práctica de los deportes náuticos en nuestro medio.

El segundo premio de esta competencia fue entregado por el Contralmirante A.P. Luis López de Castilla Hidalgo, Director de la Escuela Naval del Perú al señor Carlos Palacios Moreyra, quien a bordo de "Gitano" ocupó esa honrosa ubicación.

Previamente, el Secretario General de Marina, Contralmirante A.P. Augusto Gálvez Velarde entregó igualmente el trofeo "Marina de Guerra del Perú", al Teniente Primero A.P. Fernando Sevilla, quien a bordo del bote "Polaris" ganó las pruebas de Lightning. La dotación de la embarcación ganadora estuvo conformada además por los cadetes Rodolfo Stiglich y Manuel Saravia.

En remo, la Escuela Naval del Perú se hizo acreedora al premio "Armada Peruana", quedando en segundo lugar el Club "Regatas Unión". Mientras tanto en Sunfish, recibió el respectivo trofeo el navegante Peter Barclay.

En la categoría "B" de la regatas de Veleros-Cruceros, César Ramírez del Río a bordo de "Perdido" se adueñó del primer puesto. En Caza Submarina, la dupla conformada por Luciano Barchi y Alfredo Hohagen, ganó el primer puesto de esta competencia efectuada en Chincha.

La reunión concluyó con un cóctel que ofreció la Armada en el Casino de Cadetes a todos los asistentes. En suma fue

una grata ocasión para estrechar y reforzar los vínculos de amistad entre todos los hombres que hacen del mar un medio para cumplir una alta misión y llevar a cabo actividades náuticas que repercuten en el afianzamiento de una adecuada conciencia marítima, tan vital en un país como el nuestro.

La Marina de Guerra está cumpliendo con la política de promover e incentivar la práctica de deportes náuticos en todo

nuestro litoral, por lo cual es imperativo de todos nosotros colaborar y aún dar ejemplo para que estas prácticas se generalicen.

Llevando a la práctica estos deseos, posiblemente en un futuro cercano, los Oficiales de Marina participarán o integrarán las dotaciones de los Veleros-Cruceros a fin de lograr una estrecha interrelación con los deportistas náuticos y a la vez practicar este saludable deporte.



**EL HERMOSO TROFEO CHALLENGER "ARMADA PERUANA" es entregado por el Ministro de Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero al experto navegante Carlos Semsch Terry, quien ganó la regata de Cruceros Veleros "A" con el bote Pahuac.**



**UN CADETE DE LA ESCUELA NAVAL DEL PERU recibe los diplomas a nombre de sus compañeros por haber ganado una de las pruebas de remo. La entrega la hace la Sra. María Luisa Figari de Gálvez, esposa del Secretario General de Marina.**



# el monitor

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, NOVIEMBRE 1972

Nº 47



eficiencia naval  
peruana en la mar...



¡EXITO  
EN LA MISION!



CALLAO - PERU

# enapu PERU



Oficina Principal. Terminal Marítimo del Callao. Edificio Administrativo. 3er. Piso. Cables Telex: ENAPU-PERU



¡Buena Suerte

## y Pronto Retorno!

"Les deseo buena suerte y un pronto retorno con un buen buque" expresó el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante A.P. Luis E. Vargas Caballero al Comando y dotación de la nueva fragata BAP "Palacios" que viajó a Inglaterra con el fin de traerlo a aguas nacionales en un futuro cercano.

Previamente, el Comandante de este nuevo buque, Capitán de Fragata A.P. Alberto Santillana Garreaud, a nombre de su dotación que se hallaba formada en la explanada del Ministerio de Marina, se despidió de nuestra primera autoridad naval, prometiendo cumplir con el mayor celo y esfuerzo la comisión encomendada

a fin de que esta nave se integre con el máximo de eficiencia a la Fuerza Naval del Pacífico.

El Ministro de Marina se hallaba acompañado en este sencillo acto por el Director General del Personal de la Marina, Contralmirante A.P. Alberto Indacocha Queirolo y por el Sub-Jefe del Estado Mayor General de la Marina, Contralmirante A.P. Jorge Mazuré Gamboa.

Antes de desear buen viaje a la dotación, el Titular de Marina les dijo que partían a cumplir una misión ardua en cuyo desarrollo deben tener siempre presente que todo lo que hagan sea en beneficio y provecho de la Armada.



### EL MINISTRO DE MARINA EN TUMBES



El Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante A. P. Luis E. Vargas Caballero durante la visita de inspección que realizó a la Estación Naval de "El Salto" en Tumbes, recorrió las instalaciones de la Comandancia de la Flotilla de Patrulleras de Esteros y presidió la ceremonia inaugural de la segunda etapa de la Villa Naval construida para el personal de la mencionada dependencia. En la foto aparece el Titular de Marina entregando el Pabellón Nacional que fue izado en ceremonia pública. Luego prendió como es ya tradicional los domingos, el fuego votivo en la Plaza de Armas de Tumbes.

*el monitor*

órgano informativo interno para el personal de la Armada Peruana

Editado por la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina. — Ministerio de Marina, Av. Salaverry, Jesús María. LIMA - PERU.



SUSCRIBEN CONTRATO ENTRE LA APAG Y EMADIPERU.

## 245 CASAS PARA EL PERSONAL

Aunándose a las celebraciones de las dos más grandes fechas de la Marina de Guerra del Perú, la Asociación Pro-Vivienda Almirante Grau suscribió un contrato con la Empresa de Administra-

ción de Inmuebles (EMADIPERU) para la financiación de la construcción de 245 viviendas de tipo económico que se entregarán al personal de la Marina.

El referido contrato firmado el 4 de oc-

tubre, fue suscrito por el Presidente Ejecutivo de EMADIPERU, Capitán de Navío Gerónimo Caferatta y el Presidente de la Asociación Pro Vivienda "Almirante Grau", Contralmirante A.P. Jorge Parodi Galliani.

En ese importante documento, que lleva el sentir de las autoridades para colaborar en la solución del problema habitacional, se estipula la adquisición de un terreno urbanizado entre las avenidas de la Marina y Venezuela, junto a la sexta etapa de la Urbanización Maranga en el distrito de San Miguel.

En esa área se construirán 245 casas en 140 m<sup>2</sup> cada una, de un solo piso con 3 dormitorios, pero preparadas para levantar hasta una segunda planta. Tendrán un valor aproximado de 250 mil soles.

La construcción estará dirigida por el Ministerio de Vivienda y será financiada por la Empresa de Administración de Inmuebles a un costo total de 56 millones de soles. La urbanización proyectada llevará el nombre de "Capitán de Navío Luis Germán Astete", héroe de la guerra del Pacífico.

## ALMIRANTE CASADO: HUESPED DE NUESTRA ARMADA VISITO DEPENDENCIAS EN LIMA, CALLAO E IQUITOS

Después de realizar una serie de visitas a las unidades y dependencias de la Marina de Guerra del Perú en Lima, Callao e Iquitos así como cumplir diversas actividades, retornó a su país el 24 de octubre el Contralmirante ARA Eduardo Casado, Director General de Personal de la Marina Argentina, quien permaneció una semana invitado por nuestra Armada.

A su llegada a Lima, el Contralmirante Casado y su esposa, fueron recibidos por una Comisión de Recepción presidida por el Contralmirante A.P. Indacochea Queirolo, Director General de Personal de la Marina, y su señora.

El día de su arribo, —17 de octubre— fue a saludar al Embajador de la República Argentina en el Perú. Posteriormente llegó hasta el Ministerio de Marina para presentar su saludo al Jefe de Estado Mayor de la Marina, Contralmirante Fernando Zapater Vantosse, con quien tuvo una cordial entrevista.

Posteriormente visitó el Cuartel de la Fuerza de Infantería de la Marina de Ancón, donde fue recepcionado con un almuerzo luego de recorrer las instalaciones.

Por la noche asistió al agasajo que le ofreció el Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo en el Club de Oficiales de la Armada, el cual se desarrolló en un marco de estrecha camaradería naval.

Durante su estadía en el Perú, el Contralmirante Casado viajó a Iquitos donde cumplió intensa actividad como huésped de la Fuerza Fluvial del Amazonas.

El 19 de octubre, ya en Iquitos, fue recibido por una comisión especial en el Aeropuerto. Al día siguiente en la Base Fluvial de Nanay se embarcó a bordo de



EL C. ALM. E. Casado se embarca a bordo en una Cañonera en Iquitos...

la cañonera B.A.P. Marañón donde realizó un recorrido por las inmediaciones de la zona.

A su retorno a la capital, visitó otras importantes dependencias como la Base Naval del Callao y la Escuela Naval del Perú.

Nadie es indispensable pero si hay muchos hombres cuyos servicios son necesarios y hasta irremplazables por la larga experiencia, conocimiento y leal cariño a nuestra Armada.

Uno de esos hombres acaba de morir cuando se encontraba aguardando la realización de muchos anhelos por los cuales luchó incansablemente desde hace varios años atrás.

El personaje de quien tratamos en esta sentida crónica fue quien en vida era conocido en todo el ámbito de nuestra institución como "J.J.". Iniciales que personificaban al Capitán de Navío (r) Julio J. Elías Murguía, cuya sola mención lo identificaba como la fuente más verídica de la historia de la Marina de Guerra del Perú, y con el Museo Naval.

Hablar con el "Comandante J.J." era dialogar con el pasado histórico naval. Nombres, fechas, anécdotas, buques y una asombrosa narración de hechos, brotaban del cerebro de este iqueño, "puro de Ica" como solía autocalificarse cuando se hablaba de su tierra.

Por su erudita sapiencia sobre temas de nuestra historia naval, creemos que no pecamos de exagerados si afirmamos que era considerado como una "enciclopedia viviente" en esta materia. Largos años de su vida trabajó silenciosamente investigando los sucesos que enmarca nuestro pasado, hurgando antiguos documentos y otros testimonios, que le sirvieron para conocer intimamente la historia de nuestra Marina.

Para la posteridad dejó evidentes muestras de estas experiencias las cuales volcó en los tomos editados en la colección del Sesquicentenario de la Independencia Nacional, denominados "Fuentes para el estudio de nuestra Historia Naval", y en otras obras como "La Lancha Torpedera Alianza en la Epopeya de Arica", "Un Marino italiano en la Guerra de 1879" y en su obra aún inédita que ha elaborado para la trascendental "Historia Marítima del Perú". Asimismo, fue autor de numerosos trabajos históricos y colaboraciones que se publicaron en diversos diarios nacionales y extranjeros.

#### SU VIDA: EL MUSEO NAVAL

Relacionar esta vieja casona que guarda todo tipo de reliquias de nuestra historia naval con el "Comandante J.J. Elías", era ya una tradición en el seno de la familia naval.

Todos los que conocieron la vida y obra de nuestro personaje, reconocen la "devoción, dedicación y celo" con que J.J. Elías cuidaba y quería al Museo Naval,



Una pérdida irreparable para la Marina...

## EL PASADO NAVAL FUE LA PASION DE SU VIDA



"A TODOS ENSEÑABA con devoción las reliquias del pasado naval..."

cuya existencia la fue forjando pacientemente luego que el hoy Contralmirante A. P. Augusto Gálvez Velarde inició la recolección de objetos históricos y otros relacionados con la trayectoria de nuestra Armada, que fueron tomados en base a una exhibición que realizó la Marina en una Feria Internacional de Octubre efectuada en Lima, incrementándose además con las que se hallaban en la Escuela Naval.

El Museo Naval del Perú fue fundado por Decreto Supremo del 14 de noviembre de 1958, que dispuso la formación de una comisión presidida por el Presidente del Centro Naval del Perú e integrada por Jefes y Oficiales de nuestra Armada para su organización.

El primer trabajo de esta comisión fue buscar al hombre que tuviera a su cargo la ejecución y dirección del citado Museo. Y ese hombre designado acertadamente fue el Capitán de Navío (r) Julio J. Elías Murguía por R.M. del 2 de setiembre de 1959, pocos meses después de haber pasado al retiro por mandato de la ley.

Y desde entonces, fue acumulando verdaderas reliquias de nuestro pasado y otros objetos que siempre se relacionaban al mar peruano. Cada vez que los marinos y amigos visitaban las salas del Museo, su Director mostraba las "últimas adquisiciones o donaciones" con el semblante que demostraba satisfacción y alegría porque ellas eran prueba del aumento del patrimonio de esa dependencia.

Pero si alguien pedía prestado algún documento u objeto entonces afloraba el celo profundo que sentía este hombre por "su" museo, que él siempre consideró como el mejor legado que pueden tener las nuevas generaciones de marinos y el pueblo en general, depositarios de una tradición esencialmente marítima.

Entre las reliquias que pertenecieron al Gran Almirante Grau y otros héroes navales, mascarones de proa, cañones de galeones españoles, huacos y fósiles de las culturas precolombina e inca, manuscritos y documentos de varios siglos antes, discurría la vida estudiosa y difusora del "Comandante J. J. Elías", forjador del progreso de este santuario de las glorias navales peruanas.

"Comandante" J. J. Elías: ¡BIEN HECHO! por su fecunda labor en el escudriñamiento valioso y veraz de nuestra historia, comprobada cuando indagamos las fuentes para justificar y realizar la celebración del sesquicentenario de la creación de la Armada Peruana, y por toda la invaluable tarea al servicio de la Marina que Ud. cumplió en vida...

¡Que su alma descanse en paz..!

Una moderna empresa a sus órdenes



**CONSORCIO  
NAVIERO  
PERUANO S. A.**

—Armadores — Fletadores — Agentes Marítimos—

Con modernas unidades sirviendo en  
líneas regulares a Europa, Norteamérica  
y Latinoamérica

Paseo de la República 3587  
Edificio "El Sol" - Pisos 6º y 7º  
San Isidro - Lima  
Teléfono 40-1250 (12 líneas)

Cables : INCALINES - Lima  
Telex : AA 3540074 CADASA  
WC 5369 - INCALIN  
NEW BOE CODE

# ROTARIOS Y LEONES RINDEN

"Este es el momento en que todos los peruanos debemos tomar conciencia del trascendental momento que vive el país y ponernos a trabajar pensando en el engrandecimiento del mismo. Lamentablemente todavía hay sectores laborales y estudiantiles que no se dan cuenta que haciendo cosas de logro imposible están haciendo daño al país y se están haciendo daño ellos mismos", dijo el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina en una parte de su discurso de hondo contenido patriótico, que pronunció en la tradicional comida que ofrecieron los Rotarios de Lima Metropolitana, Callao y Bellavista el pasado 27 de octubre.

A nombre de los oferentes usó de la palabra el rotario Carlos Vargas, quien expresó en una parte de su intervención, luego de hacer detallada y precisa evocación de las tradiciones marinistas a través del Caballero de los Mares, que, "Al momento felizmente no rugen los cañones, pero nuestra Marina prosigue infatigable su tarea de trabajar por la grandeza de la patria; los enemigos de ahora son el hambre, la pobreza, la ignorancia y la enfermedad. Grandes sectores de nuestra población subsisten en bajos niveles de desarrollo, de ahí la exigencia de todos los peruanos de estrechar filas sin distinciones de ninguna clase para aliviar esta situación".

La reunión ofrecida por los Rotarios con ocasión de celebrarse el 93º aniversario de la inmolación del Marino más Grande del Perú en el Combate Naval de Angamos y el 151º de la creación institucional de la Marina del Perú, contó con la asistencia de las más connotadas autoridades del primer puerto y provincia constitucional del Callao.

Con el Alcalde Héctor Sabogal, el Prefecto de la provincia Oscar Cacho Bernal, y el Obispo monseñor Luis Vallejo asistieron oficiales generales de la Armada entre los que estaban los Contralmirantes Hernán Ponce Mendoza, Comandante General de la Base Naval del Ca-

llao, y Jorge Parodi Galliani, Director de Hidrografía y Faros de la Armada.

En su importante discurso, el rotario Carlos Vargas señaló en una parte que "el mar, fuente incommensurable de riqueza para la alimentación, industria y trabajo está confiado a nuestra Armada; la doctrina peruana de las 200 millas, hoy

internacionalmente aceptada, reposa, y no cabe la menor duda, en la eficiencia de nuestra Marina, que hace respetar nuestro pabellón en las aguas a las que legítimamente tenemos derecho. Puede estar tranquilo el poblador peruano, pues su subsistencia en lo que al mar se refiere está asegurada".



"Patriotismo y afecto por la Armada en la mesa de los rotarios..."

## HOMENAJE A LA ARMADA

"Queremos amistad y comprensión de todos los países del mundo; no queremos guerra pues anhelamos vivir en paz, pero exigimos que se nos respete y se nos trate de igual a igual. Para salvaguardar estos deseos estamos seguros que la única manera es estar preparados para cualquier eventualidad", dijo el Ministro de Marina y Comandante General de La Marina Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero durante la comida que ofreció el Club de Leones del Callao en homenaje a la Marina de Guerra del Perú.

Dijo en su intervención el Ministro de Marina que "la defensa de las 200 millas del Mar Peruano no se basa en caprichos, y que al contrario tiene su sustento en profundas razones jurídicas, sociales y económicas, por las que estamos dispuestos a defenderlas cueste lo que cueste".

Refiriéndose al gesto de los Leones del Callao, el Titular de Marina dijo que a nombre de su institución y a título personal, agradecía sinceramente el homenaje que se le rendía al Almirante Grau y la Marina que está consagrada al servicio del hombre y dedicada a defender la paz.

En esta reunión llevada a cabo el 8 de noviembre en el local del Club de Leones del Callao, ubicado en el Malecón Pardo de La Punta, asistieron el Alcalde del Callao Héctor Sabogal, un representante del Prefecto del Callao Héctor Cacho Bernal, el Obispo de la Diócesis del Callao, Monseñor Luis Vallejo, el Contralmirante Fernando Zapater Vantosse, Jefe de Estado Mayor General de Marina, el Contralmirante Hernán Ponce Mendoza Comandante General de la Base Naval del Callao y otros jefes de la Armada. Ofreció la ceremonia el Presidente del Club de Leones del Callao, doctor Alfredo Allende, quien expresó su agradecimiento al Ministro de Marina por honrar esa sesión comida con su presencia.

A nombre de los oferentes habló el socio león Sr. Víctor Gordillo quien exaltó el valor de Miguel Grau durante su vida militar y particularmente durante las epopéicas acciones que protagonizó en la Guerra del Pacífico.

Al finalizar expresó: "Esta es la tradición de nuestra Marina: el Hombre Simbolo, por el que hoy nos hemos reunido los Leones del Perú, para rendirle nuestro más emocionado homenaje y decirle que su inmolación no ha sido en vano, que nuestros marinos de hoy lo tienen como su ideal y que nosotros estamos muy orgullosos de ellos".



EN EL HOMENAJE que los Leones rindieron a la Marina, se evocó la grandiosa gesta del Gran Almirante Miguel Grau así como se relievó la fundamental tarea que tiene nuestra Armada en la custodia de la soberanía marítima peruana...



# ¡ADIOS BAP "CALLAO"!!

Como un león marino en reposo, el transporte BAP. "Callao" se perfilaba en el horizonte del litoral chalaco en la mañana del miércoles 11 de octubre, fecha en que culminó su existencia al servicio de la Armada Peruana.

A bordo, por última vez lució airoso el pabellón nacional antes de que el Alférez Jorge Revelli, el oficial más joven de su dotación, arriara la enseña patria en el transcurso de una emotiva ceremonia, efectuada en su vieja cubierta, en presencia de muchos de los hombres, que a través de su dilatado tiempo de servicios, lo comandaron.

Este buque cargado de historias y anécdotas marinerías, tiene un largo historial, tal como lo reseñó el último Comandante que tuvo: el Capitán de Fragata A.P. Alfredo Granda Torres, quien al concluir su discurso, con la voz entrecortada por la emoción dijo: BAP. "CALLAO"... ¡BIEN HECHO!

En el acto se encontraban presentes, el Comandante General de la Escuadra, Contralmirante A.P. Manuel Amat y León Mujica, quien era acompañado por los Ex Comandantes: Vicealmirante (r) Alejandro Martínez Claire, Vicealmirante (r) Raúl Delgado Espantoso, Contralmirante (r) Eduardo Guzmán, Capitanes de Navío (r) Ernesto Palacio Valdivieso y Carlos Llosa P.; Arana Alejandro, los Capitanes de Navío en actividad, Jorge Hidalgo Reátegui, Víctor Ramírez Isola y los Capitanes de Fragata Fernando Burga Tello y Jorge del Aguila Sánchez.

No estuvieron presentes por diversos motivos, su primer Comandante Alberto del Castillo (1946) y sus sucesivos Comandantes Capitán de Navío (r) Julio J. Elías, Carlos Granadino, el Contralmirante A.P. Manuel Morán Márquez, Vicealmirante (r) Enrique Carbonel Crespo, Contralmirante Alberto Jiménez de Lucio, Capitanes de Navío Jorge Parra del Riego, Hernán Quiroz Alva, Javier Llerena Pérez, Kurt Plate, Jorge Du Bois Gervassi y Andrés Ferrari Rodríguez.

## UN POCO DE SU HISTORIA

La baja del servicio del BAP. "Callao" fue dispuesta por el Decreto Supremo 014-72 MA en cuyo primer artículo se faculta a su venta en subasta pública, utilizando el producto de la venta en el incremento del fondo de Defensa Nacional del Ministerio de Marina.

El BAP. "Callao" (ex "Monserate") fue construido en Alemania. Al estallar la Segunda Guerra Mundial, esta nave en

compañía de su gemelo "Leipzig", buscaron abrigo en el Callao para evadir un posible ataque de submarinos de los Aliados. Pero al romper relaciones el Perú con las potencias del Eje, las dotaciones germanas los sacaron del puerto y a la altura del rompeolas norte, los incendiaron. El "Leipzig" se hundió y el "Monserate" fue rescatado por personal de la Armada Peruana, que sofocó el incendio y lo varó al norte de la boca del río Rímac, evitando en esta forma su hundimiento.

Posteriormente, personal del Arsenal Naval lo reconstruyó totalmente, habiendo sido este el primer trabajo importante en lo que se refiere a reconstrucciones navales.

Sus primeros viajes los efectuó por nuestro litoral transportando 6,000 toneladas de arroz. Posteriormente, realizó viajes por todos los mares del mundo llevando en sus bodegas materias primas peruanas, contribuyendo en esta forma a aliviar el déficit de fletes en buque de bandera nacional, como una forma de colaboración cívica al desarrollo del transporte marítimo nacional. En su función militar, esta unidad cumplió numerosos y valiosos servicios en el aprovisionamiento logístico de las fuerzas combinadas y de la Escuadra. En marzo de este año, el BAP "Callao" cumplió una valiosa labor al prestar eficientes servicios de aprovi-

sionamiento y transporte a la zona norte del país afectada por las inundaciones, evacuando en uno de estos viajes a 640 compatriotas que habían quedado aislados en Chimbote.

El último viaje del BAP. "Callao" se realizó el 19 de setiembre a Salaverry llevando equipos de dragado, retornando al Callao el 22 del mismo mes.

## HABLA EL COMANDANTE GENERAL DE LA ESCUADRA

Al finalizar la ceremonia de arriado del pabellón en el BAP. "Callao", el Comandante General de la Escuadra, Contralmirante A.P. Manuel Amat y León Mujica dijo, en la Cámara de Oficiales de la nave, que "este era un acto de recogimiento por la baja de este buque, cuyos Comandantes le dieron vida para que pueda servir eficientemente a la Armada". Entre otros importantes conceptos expresó la frontera más grande que tiene el Perú es el mar, para lo cual se debe contar con una adecuada Fuerza Naval a fin de darle una eficiente seguridad.

A continuación, se brindó con una copa de champaña por los fructíferos servicios prestados en el servicio por esta vieja nave, y por la tesonera labor que cumplieron a bordo sus Comandantes y sus respectivas dotaciones... BAP. "CALLAO: BRAVO ZULU...".



UNA EMOTIVA CEREMONIA que contó con la presencia de varios de sus ex-comandantes...



## MARINOS PERUANOS DESTACARON EN UNITAS XIII

Como ya es tradicional desde hace varios años, un Grupo de Tarea de la Marina de Guerra del Perú participó últimamente con buques de los EE.UU. de N.A. en las maniobras conjuntas UNITAS, las cuales en esta ocasión se realizaron en su versión XIII frente a nuestras costas desde el 23 de octubre hasta el 4 de noviembre.

Al término de los ejercicios, el Comandante de la Fuerza de Tarea señaló que los marinos peruanos habían demostrado una eficiencia profesional a toda prueba, con lo cual se ratificaba el alto grado de preparación que poseen.

En esta forma, nuestra Armada por intermedio de un Grupo de Tarea, ha prestigiado a la institución en el desarrollo de estas maniobras conjuntas, confirmándose la alta misión que tiene en la defensa y seguridad de nuestra soberanía marítima e integridad territorial.

Con la participación de nuestros buques y de los Estados Unidos de Norteamérica, UNITAS XIII se inició el 22 de octubre frente a Ilo culminando esta primera etapa cuatro días después en el Callao, en donde las dotaciones cumplieron un vasto programa de actividades.

Y el 31 del mismo las naves enrumbaron al norte con destino a Paita, en donde concluyó la segunda etapa. Las naves norteamericanas siguieron viaje al norte y las nuestras retornaron al Callao.

El Grupo de Tarea de nuestra Armada estuvo conformado por los Destruyores de Línea BAP "Villar" y BAP "Guisé"; el submarino BAP "Dos de Mayo", la Corbeta BAP "Gálvez", el petrolero BAP "Lobitos" y unidades del Servicio Aeronaval.

El correspondiente a la Armada Estadounidense estuvo integrado por el Crucero USS "Farragut", los Destruyores "Forrest Sherman" y USS "Talbot", el submarino USS "Remora" y dos aviones antisubmarinos "Vanguard".

Cabe mencionar también el eficiente papel que cumplieron los aviones antisubmarinos "Albatros" y otros de combate

de la Fuerza Aérea Peruana, los cuales intervinieron en diversos ejercicios.

El objetivo de estas operaciones navales consiste en elevar el grado de entrenamiento de las fuerzas participantes y familiarizarse en un trabajo combinado con la Armada de los EE.UU. de N.A. y de otras Armadas Latinoamericanas. Aparte de esta misión de capacitarse para una defensa común, en estos ejercicios, se estrechan los vínculos entre las dotaciones de los buques participantes.

Este año, se han ejecutado numerosos ejercicios diurnos y nocturnos, tales como maniobras antisubmarinas, antiaéreos, protección de convoyes, defensa contra ataques nucleares y contra incursores de superficie, guerra electrónica, control de averías, transferencia de petróleo en la

mar con oposición de submarinos, entre otros.

Estos se condujeron rotando el mando de toda la Fuerza de Tarea entre el Contralmirante USN J. Shanahan y el Capitán de Navío A.P. Francisco Mariátegui Angulo. (Comandante del Grupo de Tarea Peruano).

En la conferencia de prensa efectuada al término de la primera etapa, el Contralmirante J. Shanahan manifestó que a él y a los demás integrantes de su comando, le había impresionado el trabajo desplegado por los marinos peruanos tanto de los buques de superficie como del submarino.

Comando y Unidades del Grupo de Tarea Peruano participante en UNITAS XIII: ¡Bien Hecho!



El Contralmirante J. Shanahan y el Capitán de Navío Francisco Mariátegui, en la Conferencia de Prensa.



0034

# SIMA Y SIDERPERU: EMBLEMAS DEL DESARROLLO INDUSTRIAL

El periodismo nacional viene comentando en los últimos días, el nexo próximo a establecerse entre la acería nacional y la industria peruana de la construcción de buques, constituyéndose ambos núcleos —Sider-Perú y Sima— en los emblemas más significativos del desarrollo industrial del país. Ambas industrias, destinadas por sus programas expansivos, al desarrollo armónico de nuestra economía, constituyen además, el soporte vital y básico para el desarrollo e implementación de muchas otras industrias y actividades comerciales complementarias.

Gracias a sus programas de expansión y dominio técnico alcanzado por sus trabajadores, SiderPerú, según lo ha declarado su Presidente Ejecutivo, Contralmirante Jorge Luna García, en el primer trimestre de 1973, estará en situación de proveer al Servicio Industrial de la Marina —SIMA— de planchas de acero naval, dentro de los espesores y calidad requerida para la construcción de embarcaciones de alto bordo.

Tales revelaciones, que llenan de orgullo y satisfacción, confirman una realidad que vivamente se insinuaba: la complementación racional y básicamente económica de nuestras dos más poderosas industrias —SiderPerú-SIMA— en un esfuerzo integrado y de apoyo mutuo que llevará al robustecimiento de dichos em-

porios y —lo que es más importante— a la completa independencia en los rubros acero y buques, lo que de por sí constituye un vigoroso empuje industrial y económico, no sólo en el marco interno sino al nivel regional del Area Andina.

Industrias de Industrias, El SIMA y Sider Perú constituyen el binomio base para el sólido desarrollo de una industria pesada nativa. Sabemos que la proyección de una industria de equipo pesado, en países como el nuestro, es normalmente un paso difícil, ya que se requiere, aparte del factor inversión, de gigantescas y pesadas máquinas herramientas, cuyo grado de utilización suele ser tan pequeño en países en desarrollo, que no se logra una aceptable rentabilidad para la correspondiente inversión. Empero, en nuestro país, ya se ha dado el primer paso en tal dirección, con el desarrollo de la industria de la construcción naval. Una mayor implementación de los talleres del SIMA estaría completamente justificada y permitiría la fabricación de piezas de equipo pesado, contribuyendo realísticamente a nuestra independencia económica.

En el binomio referido, SiderPerú participaría con el suministro de los necesarios productos siderúrgicos primarios y el SIMA con sus talleres de forja y maquinado. Ambos, constituirían una favorable base para acometer la fabricación de equipo pesado requerido.



## MARINOS PERUANOS EN BRASIL

En gesto de fraterna adhesión de la Marina de Guerra del Perú a los festejos del Sesquicentenario de la Independencia Política de los Estados Unidos del Brasil, la cañonera B.A.P. "Ucayali" llegó hasta el puerto de Belem Do Pará donde su tripulación participó directamente de las actividades cívico patrióticas que se cumplieron en ese vecino puerto brasileño.

El 7 de setiembre, día de las celebraciones centrales, una sección de desembarco con escolta y pabellón del B.A.P. Ucayali, participó en el desfile general efectuado en la calle Presidente Vargas que contó con la asistencia de las autoridades civiles y militares del Estado de Pará.

El público brasileño aplaudió entusias-

tamente el paso marcial de la sección peruana y fue unánime el favorable comentario por el gesto del Perú de aunarse al regocijo de la fiesta patria de Brasil en el Puerto de Belém do Pará.

A su arribo al citado puerto la cañonera B.A.P. Ucayali y su dotación fue recibida por una comitiva especial integrada por el Capitán de Puerto del Estado de Pará, el Comandante de la Base Naval de Val-de-Caos, el Comandante de la Flotilla Fluvial del Amazonas, otras autoridades y un grupo numeroso de periodistas y reporteros gráficos.

El 8 de setiembre fue invitada la plana mayor a visitar la estación fluvial de Val-de-Caos, donde se pudo apreciar el gran impulso que le está dando el gobierno brasileño por convertirla en un gran centro industrial de gran avance para la amazonia.

El 10 del mismo mes abrió la nave peruana del muelle para retornar a Iquitos, no sin antes hacer una breve escala en Manaus, donde fueron cálidamente recibidos por el Capitán del Puerto.

## MINISTRO DE MARINA RECIBE PRIMER TOMO DE LA HISTORIA MARITIMA



CON EL FONDO DEL RETRATO DEL GRAN ALMIRANTE GRAU, se produce la entrega del primer volumen de la ansiada Historia Marítima del Perú...



"SEÑOR MINISTRO, vengo a cumplir con una tradición naval..." dice el Contralmirante Federico Salmón de la Jara. Lo acompañan el C. Alm. Esteban Zimic Vidal, el historiador José A. Del Busto y los Comandantes Juan Manuel Castro y Francisco Quirós Tafur.

"Los gobernantes de aquellos Estados que todavía pretenden desconocer las 200 millas como parte de nuestro territorio, deberían leer el magnífico prólogo del Dr. José Luis Bustamante y Rivero y estoy completamente seguro que después no les quedará más dudas sobre los fundamentos de nuestra doctrina", dijo el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Vargas Caballero durante el significativo acto de entrega del primer volumen de la "Historia Marítima del Perú".

Por su parte, el Contralmirante (r) Federico Salmón de la Jara, Presidente de la Comisión para Escribir la Historia Marítima del Perú, al hablar en el acto dijo: "Señor Ministro, vengo a cumplir con una tradición naval... dar cuenta de la labor cumplida y hacerle entrega del primer volumen de nuestra "Historia Marítima", luego de varios años de exhaustiva y concienzuda investigación".

En otra parte de su intervención, recordó agradecido al desaparecido C. de N. J.J. Elías, por su invaluable aporte a la obra y quien fuera autor de uno de los tomos del compendio.

Visiblemente emocionado el Contralmirante Salmón de la Jara refirió al Ministro de Marina que estaba seguro que los hombres que continuarían la obra lo iban a hacer mejor.

Luego el Presidente de la Comisión avanzó unos pasos y entregó el libro al Ministro de Marina, quien felicitó muy sinceramente la brillante e histórica labor cumplida por la comisión y le aseguró que la superioridad naval pensaba que no debían haber cambios "Estamos satisfechos con su trabajo y deseamos que ustedes sigan", señaló el Ministro Vargas Caballero.

También estuvieron presentes otros estudiosos miembros de la referida comisión, entre los que se encontraban el Contralmirante (r) Esteban Zimic, C. de N. (r) Francisco Quirós, C. de F. (r) Juan Manuel Castro, los doctores José del Busto, Herman Buse, George Petersen y Félix Denegri Luna.



## COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

Desde y Hasta PUERTOS EUROPEOS

**LINEAS DE CARGA:** En servicio de itinerario para carga y pasajeros :

- Sector América del Norte :** Costa Este de U. S. A., Grandes Lagos de U. S. A. y Canadá, Costa Atlántica de México, Costa Oeste de U.S.A., México y Centro América Pacífico.
- Sector Caribe :** Centro América Atlántico, Antillas, Guayanas y Puerto Rico, Venezuela y Colombia Atlántica.
- Sector Pacífico Sur :** Colombia Pacífica, Panamá, Ecuador, Perú, Bolivia y Chile.
- Sector Mediterraneo :** Córcega, Tunisia y Algeria.
- Sector Báltico :** Báltico y URSS.

### LINEAS DE PASAJEROS :

En servicio de itinerario en viajes regulares y en cruceros, en el Mediterraneo, Mar Negro, Báltico y Caribe.

- New York** — ss "France" 66.000 ton.
- Antillas** — ms "De Grasse" 18.750 ton.
- Mediterraneo** — m/n "Ville de Marseilles", "Corse", "Commandante de Nice", "Napoleón", "Fred Scamaroni", "Avenir", "Roussillon",

**SEDE: CEDEX 6, 92 PARIS - LA DEFENSE - FRANCIA**

Paseo de la República 3587 - Edificio "El Sol" - Lima - 27 (San Isidro)

Teléfono 401250 (12 líneas) Cables : TRANSAT -Lima

**Agente General Perú: CONSORCIO NAVIERO PERUANO S. A.**

## C. ALM. JORGE PARODI PRESIDE ENCI

El Comandante Jorge Parodi Belloni, actual Director de Hidrografía y Fuzos, asumió el 20 de octubre presidiendo la presidencia de la Empresa Nacional de Comercialización Industrial (ENCI) durante una significativa ceremonia que preside el Ministro de Industria y Comercio, Contralmirante Alberto Jiménez de Lucía.

ENCI es una entidad descentralizada del sector industrial creada por Decreto Ley 1983 del año pasado y tiene la función específica de promover la investigación de insumos fundamentales para la actividad económica del país.

En su intervención, el Contralmirante Jorge Parodi señaló que el organismo que preside será eminentemente técnico y de apoyo a la industria nacional.



EL NUEVO PRESIDENTE DE ENCI, C. Alm. J. Parodi hace uso de la palabra en la sesión de instalación.

## C. ALM. LOPEZ DE CASTILLA RETORNO DE ARGENTINA



EL DIRECTOR DE LA ESCUELA NAVAL DEL PERÚ Contralmirante Luis López de Castilla se despidió de altos jefes de la Armada al partir rumbo a Buenos Aires.

Una hermosa placa recordatoria como un homenaje de la Marina de Guerra del Perú al Primer Centenario de Fundación de la Escuela Naval Militar Argentina y la repilla de la espada del Gran Almirante del Perú, don Miguel Grau Seminario, devolvió y entregó, respectivamente, el Director de la Escuela Naval del Perú, Contralmirante Luis López de Castilla durante su permanencia en Buenos Aires a donde fue especialmente invitado para asistir a las celebraciones de la escuela naval platense.

El Contralmirante Luis López de Castilla, Director del Alma Mar de la Marina de Guerra del Perú fue acompañado por su señora esposa, Martha Pérez Rojas de López de Castilla y una comitiva integrada por su ayudante, Teniente Primero Luis Mellet, el Cadete Abanderado Juan Mercedes Barthelme y los Cadetes Escalafón Juan Amal y León Patterson y Luis Escobar Villacorta.

Durante su permanencia en Buenos Aires, del 2 al 15 de octubre, el Contralmirante López de Castilla cumplió intensa actividad oficial, que ha servido para fortalecer aún más, los tradicionales vínculos de amistad entre Perú y Argentina.

Añí, el 7 de octubre el Pabellón de la Escuela Naval del Perú, en solemne ceremonia realizada en el patio central de la Escuela Naval Militar Argentina con la presencia de cadetes de ese país, fue condecorado con la Orden de Mayo al Mérito Naval.

El 8 de octubre, Día de la Marina de Guerra del Perú, por delegación del Canciller de la Orden "Dona Peruana al Mérito Naval" el Contralmirante Luis López de Castilla impuso esta condecoración al Embajador del Perú en Argentina, Dr. Gonzalo Fernández Ruyo. Asimismo, en forma póstuma recibió la citada condecoración el Contralmirante ARA Luis Matricó, quien fue agregado Naval en nuestro país. También fueron distinguidos, los Capitanes de Navío ARA Emilio Galmarini y Cristian Balaustregui y el Capitán de Fragata Joaquín Gómez.

## SEMANA PASTORAL EN LA ESCUADRA

Continuando su programa de formación moral y espiritual, la Comandancia General de la Escuadra organizó en octubre la "Semana Pastoral" que se llevó a cabo en el auditorio del Club de Cabos y Marineros.

Durante su desarrollo, los Capellanes de la Armada hicieron a su cargo una serie de charlas religiosas las cuales fueron dictadas a un vasto auditorio conformado por miembros de las plazas mayor y menor de las unidades de la Escuadra.

La Semana Pastoral fue inaugurada en un acto presidido por el Comandante General de la Escuadra, Contralmirante ARA Manuel Amal y León Mejías, quien hizo un ejemplo, encabezó la fila de fieles, recibiendo la Sagrada Comunión.

Posteriormente, el Vicario General Castorena, Monseñor Alcides Mendoza impartió también el sacramento de la Confirmación a Oficiales de Mar, Cabos y Marineros.



# la abolición del agobiante trabajo

En casi todos los países industrializados prevalece la creencia de que sin una intervención gubernamental como la que se hace mediante la legislación de salarios y horas laborales, las leyes de trabajo de menores y las disposiciones concernientes a las condiciones de trabajo para las mujeres, aún existirían en la actualidad las largas jornadas y las condiciones agobiantes de los talleres "de sudor".

Se hace la inferencia de que los EE. UU. en los tiempos de Abraham Lincoln, por ejemplo, los legisladores eran crueles y desconsiderados con el pobre, y no mejores que los patronos de fábricas descritas por las caricaturas en los tiempos en que se empleaba a hombres, mujeres y niños por sueldos bajos, largas jornadas y malas condiciones de trabajo. Si por lo contrario hubiesen sido humanitarios, los legisladores de un siglo atrás o antes, habrían prohibido el trabajo infantil, estatuido la semana de cuarenta horas y dictado otras leyes para mejorar aquellas condiciones.

Pero la sencilla verdad es que los legisladores de pocas generaciones atrás, eran impotentes para dictar una legislación restricta, y elevar con ella el nivel de vida, eliminando la pobreza entre la población. Si tal milagro fuese posible, todos los dictadores y todos los legisladores elegidos democráticamente "apretarían el botón" sin vacilación.

El motivo por el cual las mujeres y los niños ya no necesitan trabajar por bajos salarios y en malas condiciones, desde el alba hasta el atardecer, durante seis o más días a la semana, es el mismo por el cual los hombres sanos y fuertes no realizan una tarea tan agobiante en una sociedad libre, comparativamente industrializada: La supervivencia y los medios para ganarse la vida han sido facilitados por el empleo de herramientas y capitales acumulados mediante ahorro e inversiones personales.

En la ficción, los hijos de la naturaleza pueden morar en un paraíso terrenal, pero en la vida real

de todas las sociedades primitivas, hombres, mujeres y niños luchan constantemente contra la amenaza de inanición. Tales economías agrarias primitivas sostienen a toda la gente que pueden, pero con un alto índice de mortalidad infantil y una vida no muy prolongada para todos los sobrevivientes.

## LAS ETAPAS DEL PROGRESO

Cuando hay posibilidad de acumular ahorro, surge entonces el medio propicio para construir herramientas, y la lucha por la vida se alivia en cierta medida, comenzando así la industrialización y con el incremento de los ahorros, las herramientas, la producción y el comercio, crece también la población. A medida que los ingresos aumentan y que las técnicas médicas mejoran, los niños tienen mejores perspectivas de sobrevivir, y los hombres y mujeres viven más con menos esfuerzo. Pero tales ahorros no se acumulan rápidamente y la industrialización no ocurre de la noche a la mañana; el proceso es prolongado y lento. Y en estas etapas primitivas, las mujeres y los niños que sobreviven suelen hallarse mejorando sus perspectivas como pueden, trabajando en fábricas y en talleres de "sudor". Dictar una ley que prohíba tal esfuerzo en esa etapa del desarrollo de la sociedad equivaldría sencillamente a dictaminar la muerte para una parte de la población en crecimiento. Prohibir en la actualidad el trabajo de los niños en la India, sería condenar a la inanición a millones de habitantes.

Una vez que un pueblo desarrolla hábitos de industria y prosperidad, que aprende a respetar la vida y la propiedad que descubre la manera de invertir sus ahorros en empresas creativas productivas y provechosas, que encuentran la fuente del progreso humano, entonces y sólo entonces, ya establecida la industrialización y una economía próspera en crecimiento, es posible promover leyes para el trabajo de menores sin dictar con ello una sentencia de muerte.

La persona humanitaria, sabia y honesta sabe que la sentencia de muerte acecha detrás de toda ley de salarios mínimos que establezca un salario superior al que algún individuo es capaz de ganar. Detrás de cada disposición obligatoria de cuarenta horas semanales que sorprenda a un hombre con una familia a la que no puede sostener excepto trabajando más de cuarenta horas semanales. Detrás de toda legislación sobre condiciones de empleo que lleve a algún empleador marginal a la bancarrota destruyendo así las oportunidades de empleo que de otro modo ofrecía detrás de todo formulismo legal que virtualmente imponga la jubilación a los 65 años de edad.

Raras veces en la historia, puede hallarse una sociedad industrial avanzada capaz de permitirse tanta legislación laboral y medidas socialistas afines, como las que constituyen las actuales leyes laborales en muchos países. Nunca en la historia, un pueblo ha elevado su nivel de vida promulgando tales leyes, parece muy improbable, por que semejantes restricciones son fundamentalmente sentencias de muerte, no dones de vida.

Los hombres sacarán a sus hijos y mujeres de los talleres de "sudor", apenas puedan con la misma rapidez con que surjan las oportunidades de empleo y tan pronto como aumente la disponibilidad de capital por cada trabajador. Las únicas leyes necesarias para ese fin son las que protegen la vida y la propiedad privada y por ende fomentan el ahorro y la inversión privados.

Crear que las leyes laborales son la causa del mejoramiento del nivel de vida y de las condiciones de trabajo, y no una secuela, conduce a más y más legislación "paternalista" y de "beneficencia". Y el efecto final no será una bendición para la humanidad sino un gran paso hacia la barbarie.

(Fuente: Instituto de Investigaciones Sociales y Económicas, México).



## DESPEDIDA A AGREGADO CASTRENSE ESPAÑOL

En emotiva ceremonia llevada a cabo en el despacho ministerial el pasado 11 de octubre, fue despedido el Agregado Naval, Militar y Aéreo de España Teniente

Crnl Manuel Villalón Dávila por el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero, por haber finalizado su gestión al frente de tan importante cargo. En la misma ceremonia fue presentado su reemplazante en el puesto, el Teniente Coronel Trinidad Fernández Muñoz.

Antes de la ceremonia, los dos militares extranjeros, acompañados de su adjunto, el Mayor Juan José Carrasco, realizaron una visita de cortesía al Jefe de Estado Mayor General de Marina, Contralmirante Fernando Zapater Vantosse.

En la ceremonia, el Ministro de Marina resaltó la fructífera labor cumplida por el saliente Agregado Militar de España y su señora esposa en los tres años de permanencia que tuvo en nuestro país, entregándole al término de sus palabras un presente recordatorio.

A su vez, el Teniente Coronel Villalón Dávila respondió visiblemente conmovido, diciendo que los tres años de permanencia en el Perú han sido los más importantes de su vida, y que el aprecio que le supieron brindar los peruanos será un recuerdo imperecedero y valioso. "Este presente que perennizará la felicidad que tuve al estar en Perú, ocupará un lugar preferente en mi casa, allá en mi patria", dijo el Agregado saliente.

# —cuaderno de bitácora—

## ● NUEVAS OFICINAS

El Ministerio de Marina crece. Por tal motivo fueron inauguradas las flamantes oficinas de la Dirección de Administración de Personal en una sencilla ceremonia que presidió el Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo, Director General de Personal de la Marina de Guerra.

Estas nuevas instalaciones, construidas con el propósito de dar al personal que

En este certamen científico internacional, donde asistieron más de dos mil ingenieros de los países americanos, el Capitán de Navío Anderson Noriega participó presidiendo la comisión referida.

En una de sus intervenciones el referido jefe naval destacó la necesidad de intensificar los programas de estudios con el fin de aplicar la energía nuclear a la industria, medicina, agricultura, etc.

En esta área se espera construir en breve un complejo recreacional para el personal de la Armada Peruana, donde podrá hallar servicios y esparcimiento, sin necesidad de desplazarse a lugares alejados.

## ● ANIVERSARIO DEL BAP "GUISE"

Con un variado programa de actividades, la dotación del Destructor de Línea



labora en el área del Ministerio de Marina mayores y mejores comodidades y así agilizar y mejorar los servicios, fueron bendecidas por el Capellán, José Perales.

Luego del sencillo ceremonial se sirvió un cóctel preparado por las entusiastas secretarías que laboran en la dependencia de la Dirección General del Personal de la Marina.

## ● JEFE NAVAL DA CONFERENCIA EN UPADI

El Capitán de Navío AP Enrique Anderson Noriega, Presidente de la Comisión sobre "Utilización Pacífica de la Energía Nuclear" de UPADI, dijo que la investigación nuclear debe ser asunto de primera importancia para los países en vías de desarrollo durante una de las sesiones de la Convención Panamericana de Asociaciones de Ingenieros que se llevó recientemente a cabo en nuestra capital.

"Sólo aprovechando la energía nuclear, poniéndola al servicio del hombre, sólo así nos sentiremos satisfechos de haberla desarrollada", expresó el disertante.

## ● COMPLEJO DE BIENESTAR

Por Decreto Supremo 008-72 VI, expedido en el mes de setiembre de este año, se declaró "de necesidad y utilidad pública" la construcción del Complejo Integral del Servicio de Bienestar de la Marina de Guerra del Perú, autorizándose, de paso, la expropiación de un terreno de 46,041 m<sup>2</sup> de área.

Este terreno está ubicado en el distrito de San Miguel. Para precisar mejor su ubicación está situado al lado oeste de la pista que conduce al Parque de Las Leyendas y por el lado norte, la Avenida de la Marina.

BAP "Guise" celebró el viernes 6 de octubre su XI aniversario del afirmado del pabellón nacional.

Al mediodía, se realizó a bordo un almuerzo de Camaradería entre las Planas Mayor y Menor y fue amenizado por una serie de parodias cómicas, que fueron del agrado de los concurrentes.

Al usar de la palabra, el Primer Comandante Capitán de Fragata A. P. Augusto Fernández Hidalgo, exhortó a la dotación a proseguir aportando su cariño, lealtad y eficiencia para que el buque siempre se encuentre listo y preparado para cumplir con la elevada misión que le corresponde como integrante de la Escuadra.

Semanas después, este Destructor conjuntamente con otras Unidades cumplieron una destacada participación en la primera etapa de la Operación Unitas XIII.



La pedana de la Escuela Naval del Perú fue escenario de la magnífica actuación que cumplió el equipo peruano de florete que ocupó el segundo lugar en el Campeonato Sudamericano Militar de Esgrima para Oficiales que se cumplió en el mes de octubre en nuestra capital.

El primer lugar de esta especialidad le correspondió al equipo colombiano que demostró una superación inobjetable en es-

ta clase de competencias. El representante del vecino país del norte estuvo compuesto por el Capitán Didier Tamayo y el Capitán Camilo Torres.

Finalmente en el último día de competencias de este interesante certamen, el equipo peruano compuesto por el Capitán EP Julio Salazar y el Teniente Bernardo Barrios lograron el primer lugar en la modalidad de sable.

En la clasificación individual de esta especialidad el primer lugar también correspondió para el Perú en la persona del Teniente Julio Salazar. En segundo lugar se ubicó la representación Argentina.

En la prueba de espada nuevamente el equipo de Colombia logró merecidamente el primer lugar. En el segundo puesto se colocó el equipo argentino.

# ESTACION "ALFONSO UGARTE", CAMPEON DE FUTBOL EN LA ARMADA



EL DIRECTOR DE LA ESCUELA NAVAL, entrega el trofeo al capitán del equipo campeón: Alfonso Ugarte.

Luego de reñidas e interesantes competencias, el representante de fútbol de la Estación Naval Alfonso Ugarte se consagró Campeón del Certamen Interdependencias de la Marina de Guerra del Perú, adjudicándose el trofeo "Escuela Naval del Perú" que deberá ganarlo dos años consecutivos o tres alternados para hacerlo definitivamente suyo.

En este interesante campeonato, que todos los años se disputará entre las dependencias de la Armada Peruana, parti-

ciparon los representantes de fútbol de la Escuadra, —que ocupó el segundo lugar—, la Escuela Naval del Perú, Servicio Aeronaval, Hidrografía y Faros, Estación Naval de San Lorenzo, Servicio Aeronaval, etc.

La entrega de premios se realizó en una ceremonia especial en el auditorio de la Escuela Naval del Perú con la asistencia del Director, Contralmirante Luis López de Castilla, quien estuvo acompañado por otros jefes, oficiales y tripulantes.



# *el monitor*

BOLETIN INFORMATIVO INTERNO  
DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERU

LIMA, DICIEMBRE 1972



Nº 48

## EN MAR, TIERRA Y AIRE LA MARINA





## Programa tecnológico

### Pensando en Ud.

Tres años antes que el Concorde sea puesto en servicio, Air France entrena a 50 de sus mejores pilotos para el manejo de aviones supersónicos, no solamente en simulacros de vuelo sino en vuelos reales a dos veces y media la velocidad del sonido en el prototipo Concorde 001.

**1,080 Millones de Dólares en Inversiones**  
Air France invertirá esta suma en los próximos dos años para ofrecerles a su clientela los primeros servicios comerciales Supersónicos en el Mundo; El Concorde (1975) pondrá de New York a París 3.35 horas y de Lima a París 6 horas, ahorrando así 4 y 7 horas respectivamente.

**6'386,882 pasajeros Transportados**  
**1'410,400 toneladas de carga.**

Es decir, estas inversiones le permiten a Air France asegurarse de los jets más mo-

dernos y de mayor adaptación a medianas distancias (26 Super B-727 y en 1974-3 Aéro-Bus) o en largas distancias (9 gigantes Jumbo-747 que transportan 360 pasajeros a 1,000 Km-hora).

#### La última innovación en cerebros electrónicos.

Finalmente para ofrecerle un servicio siempre mejor, 20,000 técnicos e ingenieros Air France ponen en práctica las técnicas más nuevas (por ejemplo la última innovación en cerebros electrónicos, el Univac 1108 multi-procesor, cuyo precio sobrepasa a 22'000.00 de dólares.

#### Los más exigentes

Siempre y en todas partes Air France a la punta del progreso técnico, se honra en ser la compañía preferida entre los más exigentes y mejor informados.

Una técnica ultra-moderna, un cierto estilo de servicio

## La certeza de un viaje excelente

# AIR FRANCE

Colmena 699 Telf.: 27-5010

*le bon voyage*



**EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, General de División E.P. Juan Velasco Alvarado** dijo que el Gobierno Revolucionario se enorgullece de la labor de la Escuela Naval, durante la ceremonia de clausura de actividades de 1972 de ese centro de estudios. Este es uno de los actos más trascendentales de nuestra vida institucional.

**DISPUESTOS** a continuar y engrandecer la tradición naval, egresaron 74 Alferces de Fragata del Comando General, Capitanías y Guardacostas y de Administración, en la ceremonia de clausura de actividades de la Escuela Naval del Perú que se realizó el 18 de diciembre con la asistencia del Presidente de la República Gral. de División (r) Juan Velasco Alvarado y el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero.

También estuvieron presentes el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Ministros de Estado, los Comandantes Ge-

nerales del Ejército y Aeronáutica, el Presidente del Comando Conjunto de la Fuerza Armada, miembros del Cuerpo Diplomático, altos Jefes de la Armada y familiares de los nuevos Oficiales.

A invitación del Contralmirante Luis López de Castilla, al término de la lectura de su discurso-memoria, el Presidente de la República entregó los despachos y espadas a los miembros de la Promoción 1972. La Espada de Honor, por haber obtenido el promedio de calificativos más alto durante su permanencia en la Escuela Naval, fue conferida al Alférez de Fragata Juan Marchini Barthelmes.

En su intervención, el Primer Mandatario expresó refiriéndose a los nuevos Alferces de Fragata, que "el Gobierno Revolucionario se enorgullece de la labor que aquí ha sido cumplida, porque todos somos claramente concientes del alto grado de eficiencia e idoneidad académica que siempre ha caracterizado el funcionamiento de esta institución fundamental de la Fuerza Armada".



**ESPADA DE HONOR:**  
Alférez de F., Juan Marchini B.

Luego añadió "por eso estamos seguros que los Oficiales que hoy egresan de esta escuela poseen la necesaria preparación para hacer frente a las importantes responsabilidades que a partir de hoy habrán de tener a lo largo de su carrera profesional".

"Y también estamos seguros de que ellos llevarán siempre presente el recuerdo de todas las enseñanzas que aquí han recibido en función de un acendrado sentido de patriotismo y de la misión de la Fuerza Armada del Perú", expresó antes de clausurar oficialmente las actividades académicas de 1972.

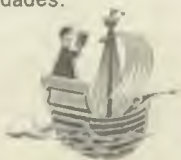
## CLAUSURA EN EL CAEM

"Si la Fuerza Armada no hubiera modificado el papel que tradicionalmente había desempeñado, ciertamente, no se habría podido realizar la gran experiencia revolucionaria que hoy estamos viviendo, y que sin lugar a dudas, constituye el fenómeno político-social más relevante de nuestra historia republicana", dijo en una parte de su discurso el Presidente de la República durante el acto de clausura del año académico del Centro de Altos Estudios Militares (CAEM).

A su vez, en su intervención, el General de División EP Eduardo del Rosario Arrieta, Director del CAEM, expresó que "la patriótica responsabilidad de dar protección a nuestra frontera marítima a lo largo de todo el litoral, hizo incidir con esmero sobre el Cursillo para Comandantes y Segundos Comandantes de las Unidades de Patrullaje" que se dictó en la Escuela Superior de Guerra Naval.

De los cursos de Instrucción Superior, se graduaron 29 Oficiales de la Armada Peruana en la Escuela Superior de Guerra Naval, quienes concluyeron sus estudios de Comando y Estado Mayor, recibiendo en el transcurso del acto sus insignias y diplomas correspondientes.

La ceremonia de clausura se llevó a cabo el 27 de diciembre en el auditorio del Centro de Instrucción Militar del Perú (CIMP), al que asistió el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero, otros Ministros de Estado, el Contralmirante Eduardo Faura Gaig y el Director de la Escuela Superior de Guerra Naval, entre otras personalidades.



**EL JEFE DEL ESTADO** entrega su diploma al C. de N. Ricardo Zevallos Newton, por haber concluido sus estudios en el CAEM...



**LA PLANTA ORGANICA DE LA ESUP** posa con los integrantes de la promoción 1972 en los cursos de Comando y Estado Mayor...

## puntos de vista...

La vida de las instituciones como de las personas, parece reclamar a veces momentos de examen. Una introspección oportuna, lo reconocen así muchos tímidos y también muchos audaces, puede salvar todo un porvenir y, en no escasa parte, hasta la vida misma; pero los hombres andamos hoy muy de prisa, muy ocupados, con muy poco tiempo para pararse y meditar en serio. Y como las instituciones las manejamos los hombres, ellas también van pasando los días, los años y los lustros, sin un escudriñamiento interior que permita enjuiciar, valorar, calibrar, justipreciar, hacer recuento y también una detallada revisión; esto es, una contabilidad que no descuida nunca quien lleva bien un negocio.

Decimos ésto, no para lamentarse, sino para aprender que es más fecundo y entonces proponer, concretar.

Lo primero que se nos ocurre como tema de reflexión es si somos sinceros. Si lo somos la institución también tiene que serlo y también sus problemas serán problemas sinceros. Y sus éxitos sinceros, y sus alardes, si es que hay necesidad de hacer alarde, también serán sinceros. Cuando se tiene, mejor dicho, cuando se vive la sinceridad, no hay necesidad de explicarse, ella misma habla por nosotros. Donde hay sinceridad sobran las explicaciones.

Otro tema que nos atrevemos a proponer a la reflexión es el de preguntarnos, si además de ser sinceros, profesamos de verdad lo que decimos, lo que aparentamos, lo que mostramos ser. Por eso, ser profesional es mantener una permanente demostración de fidelidad al arte, como al oficio, la regla, la ciencia, de la que se es. Pero no se trata de una fe para nosotros, sino de una fe de los demás en nosotros.

Parecemos olvidar que la profesión es un servicio a la fe de los demás. Y para servir hay que servir.

Por último, vale la pena también que en una institución se reflexione frecuentemente sobre el rol que le otorgamos al hombre dentro de la manipulación de los objetivos, las metas y los alcances, los métodos y los sistemas, de los que hacemos gala en busca de la eficiencia que pretendemos demostrar.

Por que resulta que PRIMERO ESTA EL HOMBRE antes que los artefactos, los ingenios, los equipos (léase buques, armas, maquinarias, etc.). El hombre es el sujeto y no el objeto del orden social. Parece como si a veces nos olvidáramos de esto y quisiéramos invertir los términos.

¿Qué difícil es entender que la institución (como un ente social) es la que tiene que estar al servicio del hombre. Y hasta parece mentira! pero así es.

Terminamos pidiendo reflexión, ejercicios de reflexión en todos los miembros de nuestra Armada. Y disposición para ser mejores, para ser cada día más sinceros, para aumentar nuestra calidad de profesionales, para pensar primero en lo humano que es pensar en lo más digno.

Elevemos al hombre, elevemos los sentimientos, valoremos lo espiritual, lo que inspira lo que alienta, y todo lo demás mejorará. Creemos que es hora de pensar que vale la pena hacer que crezcan los valores humanos, para que la eficacia se mida por la calidad, como debe ser.



## ASCOREFA RINDIO HOMENAJE A LA ARMADA PERUANA

Para testimoniarle su reconocimiento por un homenaje anterior, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero ofreció el viernes 17 de noviembre un almuerzo a los miembros de la Asociación de Coroneles y Capitanes de Navío en Retiro de la Fuerza Armada (ASCOREFA), al que asistieron más de 100 miembros de esta institución.

Al usar de la palabra, el Titular de Marina, dijo refiriéndose a sus invitados: "La Marina ha querido reunirlos para testimoniarles nuestro agradecimiento muy sincero por las enseñanzas que todos ustedes han dejado en nuestras respectivas instituciones. Hombres como ustedes que han pasado largos años de su vida sirviendo desinteresadamente a sus instituciones, no pueden sino hacer el bien al país. En su condición de Coroneles o Capitanes de Navío todavía pueden rendir mucho más al país y estamos seguros que así lo harán; lo demuestra la forma como se comportan ustedes, la forma como rinden tributo a las instituciones en sus días conmemorativos de cada una de ellas".

En su enérgico y encendido discurso, luego de agradecer la invitación del Ministro de Marina que la calificó de "exquisita", el Presidente de ASCOREFA, Capitán de Navío (r) Manuel Yori, señaló que es inadmisibles la intromisión y desconocimiento de los Estados Unidos sobre las 200 millas que han señalado algunos países, entre ellos el Perú, como su mar territorial.

"Por eso es que aprovecho esta coyuntura para expresar la más enérgica protesta en nombre de ASCOREFA y de cada uno de sus miembros por la promulgación por el Presidente de los Estados Unidos de la enmienda a la llamada Ley de Protección del Pescador. Esta constituye, indudablemente, una represalia económica contra los países que en defensa de sus derechos, ejercen su soberanía sobre los barcos norteamericanos que se encuentran pescando ilegalmente en las aguas jurisdiccionales de los países, que como el Perú, han señalado el límite de las 200 millas", dijo el Presidente de ASCOREFA.

Luego añadió: "La primera víctima de esta medida inaceptable ha sido el Ecuador, que se ha visto precisado a apresar nueve atuneros estadounidenses. La aplicación de esa ley en el caso del Ecuador, no sólo movilizará al Perú, sino a los demás países del Tercer Mundo en contra de una medida de tipo electorero destinada a impactar en una campaña proselitista. No es aceptable que la vida y el destino de los pueblos estén sujetos a los requerimientos de determinado partido o candidato que requiere ganar una campaña política".

En su oportunidad, el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina dijo, refiriéndose a la Ley de Enmienda: "Se nos ha querido decir oficialmente que esa enmienda no es una agresión, que al contrario, con esta enmienda se mejora la posición que se le da al Ejecutivo de ese país para que pueda tener la potestad de aplicar o no la ley. Pueda ser que sea así, pero nosotros rechazamos de hecho la simple existencia de esa ley que en sí constituye una agresión. Ningún país, por poderoso que sea, tiene el más mínimo derecho de querer imponer sus puntos de vista a los países que consideran débiles. Pueda ser que materialmente lo seamos, pero espiritualmente no".

"Indudablemente nuestro poderío no puede compararse con el de ese vecino del norte, pero espiritualmente somos tan o más poderosos que ellos, y no permitiremos que país alguno, por fuerte que se crea militarmente, pueda imponernos sus condiciones o sus puntos de vista", añadió el Vicealmirante Vargas Caballero.

# 1973

La esperanza del mañana es la alegría de vivir. Representa la fuerza por vencer el desafío que es la vida misma; es el reto que nos hace fuertes, o muy débiles, decididos o timoratos por mejorar lo que se hizo, por hacer lo que no se hizo o desechar lo que nos dañó. Así es el hombre... así es el marino...

Porque entendemos que nuestra gran familia naval alimentada por una inquebrantable tradición de abnegación y cumplimiento del deber, sabrá mantenerse a pie firme en las contingencias y enigmas que nos traerá el nuevo año. Porque hemos sido hechos para vencer cuando los imponderables estén de por medio.

Andamos confiados porque la dulce lasitud, la armoniosa paz y la concordia que nos trajo la navidad, será el himno que aliente cada uno de nuestros actos en 1973; será el llamado para encauzar nuestra producción y ponerla siempre al servicio de nuestra sociedad; porque ella necesita nutrirse de actos desinteresados y nobles para subsistir.

En esta nueva página de nuestras vidas, extraigamos el mensaje y llevemos a la práctica aquello que dice que "pensar en los recuerdos es volver a vivir mejor".

Porque sólo ellos, por la liberación del tiempo y por las repercusiones de sus enseñanzas, nos orientarán a repetir lo bueno y tal vez a mejorarlo, a desechar lo contrario y analizar sus causas para que nunca más nos cause insatisfacciones, frustraciones que enferman el alma.

Vamos a vivir con alegría. Trasuntemos felicidad y confianza en nuestra institución; confianza en la superación del país, nuestros conocimientos y cumplimiento del deber desde buques, talleres, escritorios, laboratorios o dependencias y un afán por estrechar nuestro compañerismo y fe en la prosperidad de todos y de nuestras familias.

Pensar que este será el año de nuestras realizaciones, no es un sueño si nosotros nos lo proponemos. Planifiquemos nuestras futuras actividades con cordura y minuciosidad, no le dejemos margen al error; limitémoslo al máximo.

Hagamos votos para que el nuevo año, nos depare nuevas y venturosas experiencias que enriquezcan nuestro paso por la vida... si Dios lo quiere...

## CA.ALM. ALBERTO INDACOCHEA; NUEVO SEC. GRAL. DE MARINA C. ALM. AUGUSTO GALVEZ V.: COMDTE. GRAL. DE LA F.F.A.



C. Alm. Gálvez



C. Alm. Indacochea

Desde los primeros días de enero, el Contralmirante AP Alberto Indacochea Queirolo, se encuentra desempeñando el cargo de Secretario General de Marina, en reemplazo del Contralmirante AP Augusto Gálvez Velarde, quien ha sido designado por la Superioridad para ocupar la Comandancia General de la Fuerza Fluvial del Amazonas.

Durante el período en que le tocó desempeñar su último cargo, el Contralmirante Gálvez imprimió una dinámica gestión a la Secretaría General de Marina, orientándola hacia una mejor y más efectiva acción, con lo cual esta nueva dependencia ha asumido un importante papel en el cumplimiento de la política naval.

El C. Alm. Augusto Gálvez se graduó de Alférez de Fragata el 26 de julio de 1941. Durante su carrera naval ha desempeñado importantes cargos en buques y dependencias de nuestra Armada, entre los cuales se mencionan el de miembro del Comando Conjunto de la Fuerza Armada, Presidente de la Comisión Controladora de Trabajo Marítimo, Comandante de la Flotilla de Auxiliares, Jefe de la 3ª Secc. del EMGM, Comandante de la Estación Naval de San Lorenzo y Jefe de Relaciones Públicas de la Marina, entre otros.

Antes de ocupar su actual cargo, el C. Alm. Alberto Indacochea fue Director General del Personal de la Marina. Durante su trayectoria profesional ha desempeñado importantes cargos, tales como los de Presidente de la Empresa Nacional de Puertos, Comandante de la Flotilla de Submarinos, Jefe del Estado Mayor de la Escuadra, Segundo Comandante del Crucero BAP "Alm. Grau", Comandante de los submarinos BAP "Abtao" y ex-BAP "R-1", entre otros.

## MINISTRO DE MARINA VISITO ESTACION NAVAL DE SAN JUAN

Una detenida visita de inspección realizó el viernes 23 de noviembre el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante AP Luis E. Vargas Caballero a las instalaciones de la Estación Naval de San Juan y a la Escuela del Servicio Aeronaval que funciona en esa localidad.

El Titular de Marina viajó en compañía del Director de Logística de la Marina, Contralmirante AP Manuel Morán Márquez, el Jefe del Servicio Aeronaval, Capitán de Fragata AP Juan Soria Díaz, el Jefe del Servicio de Ingeniería Civil de Logística, Ing. Eduardo D'Angelo.

En San Juan, las autoridades navales recorrieron las diversas instalaciones de la citada Escuela y de la Estación, así como los muelles de este terminal portuario.

El viaje de ida y vuelta lo hicieron el mismo día a bordo de un avión de nuestro Servicio Aeronaval.

**E**L Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN) sigue empujando en el afán de cubrir las necesidades del personal técnico que requiere el desarrollo del país.

Su última fructífera gestión está representada por los 1,398 alumnos, agrupados en la Escuela de Calificación para Oficiales de Submarinos, Armas de Superficie y 21 escuelas en los niveles de avanzadas y básicas. Ellos, juntamente con 441 Cabos de Primera que se graduaron como técnicos en diversas especialidades, están aptos para incorporarse a los diferentes buques y dependencias.

La ceremonia de clausura de las actividades académicas de 1972 se llevó a cabo en el local del CITEN el pasado 22 de diciembre con la asistencia del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Vargas Caballero.

Refiriéndose a la nueva promoción de técnicos y especialistas, el Ministro de Marina dijo en su discurso "que el diploma que hoy reciben no signifique, de ninguna manera, que haya terminado para ustedes la etapa de estudios".

Luego añadió "esta etapa jamás termina; en la vida siempre estamos estudiando y tenemos siempre mucho que aprender, porque en realidad lo que nos enseña cualquier centro de instrucción es precisamente a estudiar, nos da ciertos conocimientos, algunos teóricos y prácticos; pero lo más importante es haber creado en nosotros el hábito del estudio. Si hemos aprendido eso, entonces el tiempo transcurrido en esa escuela habrá sido provechoso, y si no hemos aprendido a hacerlo, creo que se habrá perdido el tiempo".

El Titular de la Marina, al referirse a los



**EL MINISTRO DE MARINA entrega un premio a un tripulante de la Armada Colombiana, durante el acto de clausura del CITEN...**

## MAS TECNICOS PARA NUESTRO DESARROLLO

marinos de las hermanas repúblicas, que también finalizaron sus estudios en el CITEN, expresó: "en esta ceremonia tenemos un hecho muy importante y grato que resaltar, cual es tener entre nosotros un selecto grupo de Oficiales y personal subalterno de la hermana República de Colombia y un miembro de la hermana República de Bolivia. Deseamos sinceramente que el paso de ustedes por esta escuela haya sido verdaderamente provechoso, y de paso hayamos fomentado los lazos de amistad infranqueable entre las naciones y particularmente entre los marinos".

Antes que el Ministro de Marina decla-

rase clausuradas las actividades del CITEN, el Director de ese centro de estudios, C. de N. José Montoya Carcelén dijo, refiriéndose a los egresantes: "Quiero que recuerden que estamos en la era del automatismo, de máquinas y sistemas cada vez más complicados y sofisticados, que requieren hombres hábiles para manejarlas; que estos equipos y máquinas que serán confiadas a vuestro manejo cuestan mucho y hay que cuidarlas; que cuando un buque se enfrenta al enemigo no debe tener fallas ni problemas de ninguna clase, ya que cualquiera falla puede ocasionar su pérdida y la de ustedes".

## CLAUSURA EN LA ESCUELA SUPERIOR DE GUERRA NAVAL



**EL DIRECTOR DE LA ESUP, C. Alm. Guillermo Faura Gaig lee su discurso-memoria.**

Tras de haber culminado estudios de los Cursos Básicos y Especiales, casi un centenar de Oficiales de Marina egresaron de la Escuela Superior de Guerra Naval.

El día de la clausura, realizada el 15 de diciembre, el Director Contralmirante Guillermo Faura Gaig al dar cuenta de la labor desplegada en 1972, expresó que no se habían escatimado todos los recursos para nutrir con profundos y avanzados conocimientos especializados a los oficiales participantes.

Y en el aspecto práctico, el Director de ESUP expresó que se habían realizado cuatro viajes de instrucción a diferentes puntos del país, en los que los oficiales-alumnos deben haber logrado una clara concepción de la realidad sociogeográfica de nuestro país.

Aunque la mayoría de los egresados eran de la Marina de Guerra del Perú, la citada promoción fue integrada por oficiales del Ejército, Guardia Republicana, Escuela de Oficiales de la Fuerza Aérea del Perú y Oficiales de la PIP.

"Al expresar a usted nuestro sincero agradecimiento por su extraordinaria y valerosa acción que pone de manifiesto su acendrado patriotismo, don de gentes y nobleza de alma, al no vacilar en arriesgar su propia vida para salvar la de sus semejantes en situación de peligro, quiero expresarle mi sincera felicitación por la distinción tan honrosa de que ha sido usted objeto, la cual se confiere sólo por méritos excepcionales", son parte de los párrafos de la carta que dirigió el Ministro de Marina y Comandante General de la Marina al tripulante mercante puneño Santos Miguel Mamani Mendoza, flamante miembro de la Orden Cruz Peruana al Mérito Naval en el grado de Caballero, distintivo rojo.

Efectivamente, desde el pasado mes de octubre la Orden de esta condecoración tiene en el valeroso puneño, que salvó de morir ahogados a tres marineros en el naufragio de la patrullera lacustre BAP "Río Ramis", a su nuevo y merecido miembro de acuerdo al texto de la Resolución Suprema N° 0366-72 MA.

Tal distinción recayó en Santos Mamani, por su heroico y valeroso gesto del mes de julio, cuando se arrojó a las heladas



## ARMADA CONDECORA A TRIPULANTE PUNEÑO

aguas del Lago Titicaca para salvar al marino Jaime Coila Vilca de la dotación de la embarcación en emergencia.

Inmediatamente después colocó el gancho de la pluma del vapor "Ollanta", dotación a la que pertenece, procediéndose por este hecho a remolcar la nave en emergencia y salvando así a tres marineros más que estaban atrapados en la cabina con inminente riesgo de perder sus vidas.

La preciada joya le fue impuesta en pública ceremonia en la Plaza Grau de Puno por el Capitán de Puerto, Capitán de Corbeta CGC Edgar Ramírez Canaval, quien luego de leer la Resolución Suprema que autoriza la imposición, elogió en especiales términos el acto de Santos Mamani como una muestra palpable de ayuda al prójimo, aún a grave riesgo de su vida.

Con palabras muy sencillas, el tripulante distinguido agradeció a la Marina de Guerra del Perú, y señaló que mientras el deber lo requiera, siempre estará atento y solícito a ayudar a quienes lo rodean.

Expresó su inmensa felicidad por haber colaborado a salvar la vida de los marineros y por recibir una condecoración proveniente de la "Gloriosa Armada Peruana".

## LICENCIADOS DISTINGUEN A LA MARINA



Por su valioso y decidido apoyo para el engrandecimiento de la Fuerza Armada, la Asociación Nacional de Licenciados distinguió con una condecoración al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero durante la actuación especial que se realizó en el local de esta institución el 30 de noviembre.

Con el Titular de la Marina fueron igualmente condecorados el Premier y Ministro de Guerra, General de División Ernesto Montagne Sánchez y el General Roberto Acosta, Director General de la Benemérita Guardia Civil del Perú.

Al hacer uso de la palabra el Presidente de la Asociación Nacional de Licenciados, Guillermo Gao Ordóñez, expresó que la institución que encabeza ha querido testimoniar y dejar perenne su agradecimiento a los condecorados por la labor intensa y tesonera en favor del engrandecimiento de la patria.



EL MINISTRO DE MARINA recibe la felicitación del Presidente de la Asociación Nacional de Licenciados, después de haber sido condecorado...

## *el monitor*

órgano informativo interno para el personal de la Armada Peruana

Editado por la Oficina de Relaciones Públicas de la Marina. — Ministerio de Marina, Av. Salaverry, Jesús María. LIMA - PERU.

CORTESIA  
DE  
CARLO MARIO CAMUSSO S. A.



**C. DE N. JOSE CARCELEN B.  
PRESIDENTE DE EMADIPERU**

EMADIPERU tiene en la persona del Capitán de Navío José Carcelén Basurto a su nuevo Presidente Ejecutivo en reemplazo del Capitán de Navío Gerónimo Caferatta Marazzi, quien vuelve al seno de la Armada para ocupar el cargo de Comandante de la Flotilla de destructores. Con esta nominación, el C. de N. José Carcelén Basurto deja la jefatura del Departamento de Intereses Marítimos de la Secretaría General de Marina, cargo que ejerció durante 1972 para ponerse al frente de EMADIPERU institución de gran importancia en la nueva política de vivienda que se está desarrollando el gobierno de la FF.AA. en el país. El nuevo Presidente de EMADIPERU durante su carrera naval fue Jefe de Ingeniería del B. A. P. Iquique, Comandante del BAP Loreto. Segundo Comandante del BAP. Iquique; Jefe de Personal e Instrucción de la Comandancia General de la Escuadra, Comandante del BAP. Villar y Comandante del BAP. Iquique. Además fue integrante del Estado Mayor de la F. F. A., Jefe de la Oficina de Planeamiento del Estado Mayor de Marina y miembro del Estado Mayor del Teatro de Operaciones Marítimo.





## ESCUELAS DE CALIFICACION CLAUSURAN



Al cabo de un año de intensa actividad teórico-práctica 32 Alferceces de Fragata recibieron sus diplomas que los califican en diferentes especialidades. La clausura se llevó a cabo el 6 de diciembre, en una ceremonia que presidió en representación del Ministro de Marina, el Contralmirante Hernán Ponce Mendoza, Comandante General de la Base Naval del Callao.

Al hacer uso de la palabra el Contralmirante Ponce Mendoza, felicitó efusivamente, a nombre del Ministro de Marina, a los nuevos oficiales calificados, cuyos conocimientos y experiencia pondrán al servicio de la Marina para su mejor labor y desarrollo.

De la misma manera, el Contralmirante Luis López de Castilla, Director de la Escuela Naval del Perú, hizo hincapié en señalar que sólo la superación y dedicación especializada de los miembros de la Armada, lograrán incrementar cada vez más el desarrollo profesional, con el consiguiente cumplimiento de sus fines.

Se procedió luego a entregar los premios a los oficiales que ocuparon los primeros lugares en sus respectivas calificaciones.

En Buceo y Salvataje fue el Alférez de Fragata Nino Marrese Barrera.

En Comunicaciones el Alférez de Fragata Eduardo Coquis Rondón; en Armas Submarinas el Alférez de Fragata Fritz Marusic; en Infantería de Marina el Alférez de Fragata Carlos Tubino Arias Schreiber y en Ingeniería Mecánica el Alférez de Fragata Luis Navarrete Salomón.

Finalmente, el Contralmirante Ponce de Mendoza declaró clausuradas las actividades académicas de especialización de 1972.

## CHELA OSTERLING: CONDECORADA POR NUESTRA ARMADA

Veinticinco años de esforzados y eficientes servicios a la Marina de Guerra del Perú han valido para que Graciela Osterling, empleada civil que labora actualmente en el Centro Médico Naval, se haya hecho acreedora a la Condecoración de la Cruz al Mérito Naval, en grado de Caballero, distintivo blanco.

La joya le fue impuesta en sencilla ceremonia que tuvo lugar el pasado 1º de diciembre en la Biblioteca del Centro Médico Naval por el Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo, Director General de Personal de la Marina.

En el acto estuvieron presentes, además, el Jefe Militar del C.M.N., Capitán de Navío José Gálvez Lázaro Ortecho, el Director C. de N. (SN) Salvador Soriano y delegaciones de médicos y empleados del citado nosocomio.





## MUSICOS NAVALES CELEBRARON SU SEMANA



Con gran suceso y desplegando intensa actividad, se celebró del 20 al 25 de noviembre la "Semana del Músico Naval".

Un emocionante Campeonato de Fútbol Relámpago entre las tres unidades de músicos de la Armada abrió los festejos de tan significativas celebraciones. La banda de la Escuela Naval del Perú se colocó en el primer lugar y conquistó de paso el hermoso trofeo donado por el Director de ese centro de estudios, Contralmirante Luis López de Castilla Hidalgo.

El segundo lugar correspondió al equipo de músicos de la Comandancia General de la Escuadra, y finalmente se ubicó el

representativo de la Comandancia General de la Base Naval del Callao.

Un atractivo concierto de música clásica, internacional y nacional tuvo oportunidad de disfrutar el personal subalterno y sus familiares en el auditorio de la Escuela Naval del Perú en el segundo día de celebraciones.

También los músicos tuvieron momentos de regocijo espiritual. Al día siguiente, en pleno, fueron hasta la Parroquia de La Punta a escuchar la misa de salud en honor de todos ellos. Posteriormente hubo una simpática recepción.

Durante el almuerzo de camaradería que tuvieron el jueves 23, el Subdirector de la Escuela Naval, Capitán de Navío César Beltrán Batiffora, en su discurso se encargó de relievare la enorme importancia que tiene para la Marina y sus miembros, la presencia de la eficiente y capacitada Banda de Músicos de la Armada.

Finalmente, con la unión y compañerismo que mostraron en todos los actos celebratorios, llegaron hasta el Cementerio Británico de Bellavista a depositar ofrendas florales en las tumbas de sus compañeros desaparecidos.

## CRISTO ESTA CON NUESTROS INFANTES

El espíritu, como el cuerpo, también necesita de formación y educación. Esta revelación casi axiomática, se puso en práctica en la Fuerza de Infantería de Marina, al darse inicio el 27 de noviembre, a la primera de una serie de visitas pastorales por el Vicario General Castrense de la Fuerza Armada, General de Brigada Alcides Mendoza. En su visita, el Vicario General Castrense celebró una misa de campaña con la asistencia de los efectivos de la Fuerza de Infantería de Marina. Un número considerable de infantes de marina recibió la sagrada comunión de manos de la autoridad eclesiástica.



# ¿el escudo de su buque o dependencia se halla entre estos..?



La Oficina de RR.PP. de la Marina por sus funciones y ubicación es un centro donde converge numeroso público de las mas variadas actividades del sector público y privado.

Y nada más apropiado que mostrar a los visitantes una completa colección de escudos representativos de todos los buques y dependencias de la Armada.

Desde hace un año, la Oficina de RR.PP. de la Marina ha logrado reunir un apreciable número de estos Distintivos pero que solo representa una pequeña parte del total de unidades y dependencias por lo cual solicitamos a los Comandos nuevamente, a través de estas páginas, para que nos honren con el envío de sus respectivos Escudos, cuyo costo será cubierto por nosotros.

Pedimos a los corresponsales del Motor, los Oficiales de RR.PP. de Unidades y Dependencias, que actúen en nuestra representación para materializar este deseo.

Así estarán en esta muestra que espera convertirse en la más completa de nuestra Marina de Guerra.

Para aquellas dependencias recientemente creadas, insertamos a continuación las disposiciones de la Comandancia General, de la Marina, vigentes desde 1961, referente a la confección de los Escudos.

## D/CGM N° 91-61

Visto el informe presentado por la Comisión nombrada para reglamentar los diseños de Escudos y Distintivos para Buques y dependencias esta Comandancia General dispone:

1.— Aprobar los proyectos de los Escudos de los Comandos Generales y Dependencias que siguen los que deberán ceñirse a las dimensiones y características generales que se indican en el párrafo 2°:

- 1°—Comandancia General de la Marina.
- 2°—Comandancia General de la Escuadra.
- 3°—Comandante General de la Base Naval del Callao.
- 4°—Comandancia General de la Fuerza Fluvial del Amazonas.
- 5°—Escuela Naval del Perú.
- 6°—Escuela Superior de Guerra.
- 7°—Estación Naval de Ancón.
- 8°—Servicio Industrial de la Marina.

9°—Servicio de Bienestar de la Marina.  
10°—Centro de Entrenamiento Naval.

2.— Autorizar a los Comandos Generales indicados en el párrafo (1°) que tengan Unidades o Dependencias subordinadas, a que dispongan y controlen la confección de los escudos de ellas, para lo que se establecen las siguientes normas que deben regular su adopción y confección:

a) Los Comandos Generales controlarán que los diseños de los Escudos y Emblemas, y su uso en conexión con actividades recreacionales y sociales, estén dentro de los límites del buen gusto.

b) La confección de los Escudos y Emblemas estarán sujetas a las características generales siguientes:

BASE.— Será de madera y su forma deberá mantener proporción y su aspecto sobriedad y sencillez.

EMBLEMA.— Será conformado con motivos o figuras náuticas relacionadas con la actividad del buque o dependencia, en forma alegórica, debiendo tener incluido lo siguiente:

- 1) Sol radiante.
- 2) Marina de Guerra del Perú o Armada Peruana.
- 3) Dependencia o nombre del Buque.
- 4) Lema (Opcional).

DIMENSIONES.— Los Escudos para engalanamiento de portalones de buques y entradas de dependencias tendrán dimensiones que estén de acuerdo con la proporción del tipo de buque, portalón o entrada del local.

Los escudos para obsequio podrán confeccionarse de tamaños variables pero de dimensiones que no excedan de 10" en su mayor longitud incluido la base.

MATERIAL.— Los motivos y figuras del emblema podrán ser de bronce en alto o bajo relieve, o de cualquier otro material de buena apariencia.

Estos motivos y figuras podrán ser pintados en colores apropiados.— Lima 4 de julio de 1961.

## D/CGM N° 191-61

Ampliando las directivas contenidas en la Disposición de esta Comandancia General N° 91-61 de fecha 4 de julio de 1961 que reglamenta los diseños de Escudos y

Distintivos para Buques y Dependencias se dispone lo siguiente.

- a) Los Diseños aprobados serán permanentes y no podrán variarse en toda la vida del Comando General Fuerza, Buque y Dependencia.
  - b) Se autoriza la confección de réplicas en bronce yeso u otro material, que irán montadas sobre madera.
  - c) Asimismo se autoriza reproducción en medallas, plaquetas y en paño para las cuales se podrán confeccionar estuches.
  - d) No reemplazarán a los gallardetes.
  - e) Las réplicas se entregarán como recuerdo a autoridades nacionales y extranjeras, provinciales, navales, como también a ex Comandantes o Jefes, institutos nacionales y otras personalidades e instituciones que los Comandos y Jefaturas juzguen de una jerarquía acorde con la del presente. Fuera de estos casos queda prohibida su entrega así como su venta.
  - f) Cuando se trate de autoridades navales a quienes se otorguen réplicas por funciones de cargo también las colocarán en un lugar adecuado de su cámara o despacho.
  - g) En otros casos en que se haga necesario o se desee efectuar su obsequio, se utilizarán las reproducciones en medallas, plaquetas o en paño.
  - h) Junto con las réplicas o reproducciones se entregarán volantes con una explicación sucinta de los motivos que componen los respectivos escudos.
  - i) En las Unidades se llevará un registro de todas las réplicas que se hayan entregado con los nombres de las personas o instituciones a quienes se les concedió fecha, motivo del presente y nombre del Comandante o Jefe que la otorgó.
  - j) De la primera partida de réplicas en bronce que se ordene fabricar, se entregará siempre una al Museo Naval.
  - k) Cuando se disponga la baja de una Unidad, se remitirá al Museo Naval los escudos originales con la documentación que se especifica en el inciso (i). Las Unidades que con posterioridad reciban el mismo nombre no podrán reemplazar los diseños originales de aquellos.
- Lima, 6 de setiembre de 1961.



# OPERACION



La Marina de Guerra del Perú durante espectaculares ejercicios de tiro y de noviembre, los cuales fueron observados por el Comando Conjunto de la Fuerza Armada, quienes se momentos de realismo y emoción.

"He tenido una gran satisfacción al asistir al Operativo de la Escuadra y haber podido comprobar el alto grado de eficiencia alcanzado por el personal de nuestra Armada. Escribo estas líneas con gran orgullo y como una manifestación de mi felicitación para los camaradas del mar".

Estas palabras fueron escritas por el Presidente del Comando Conjunto de la Fuerza Armada, Teniente General FAP Eduardo Montero Rojas, quien en compañía de los Jefes de los Estados Mayores de Marina, Ejército y Aeronáutica, presenciaron durante dos días, a bordo del BAP "Almirante Grau", las diversas secuencias del Operativo denominado "Operación Tiburón". que

se llevó a cabo en la zona norte, a mediados de noviembre.

La Comandancia General de la Escuadra al recibir estas elocuentes palabras de felicitación, consideró que ellas demuestran que el alto grado de preparación alcanzado son los frutos del espíritu de sacrificio, dedicación y amor al trabajo de todos los Jefes, Oficiales y Tripulantes de la Escuadra, por lo cual exhortó a continuar trabajando con el mismo espíritu y dedicación para el progreso y engrandecimiento de la Marina de Guerra del Perú.

### COMANDO CONJUNTO A BORDO

Los componentes del C.C.F.A. que acom-

pañaron al Gral. FAP Eduardo Montero Rojas, fueron el Jefe de Estado Mayor General del Ejército, General de División EP Edgardo Mercado Jarrín; el Jefe de Estado Mayor General de Marina, Contralmirante AP Fernando Zapater Vantosse; el Jefe de Estado Mayor General de la Fuerza Aérea Peruana, Teniente General FAP Jorge Debernardi y el Jefe de Estado Mayor Conjunto de la FF. AA. General de Brigada EP Rufino Vergara Lévano.

En este operativo "Tiburón", participó una Fuerza de Tarea integrada entre otras unidades, por el Crucero BAP "Almirante Grau", el Crucero BAP "Coronel Bologne-



# TIBURON



demostró su alta preparación profesional durante los desembarcos anfibios efectuados a mediados de 1964 por las más altas autoridades del Comando en Jefe. Los buques desembarcaron durante dos días, viviendo unos

Después de haber zarpado del Callao, las unidades navales efectuaron un intenso ejercicio de tiro de apoyo contra objetivos terrestres del "enemigo" cuando

Momentos después se apreció cómo los carros anfibios bajaban por las rampas del BAP "Chimbote" y BAP "Paíta". Estos vehículos de combate facilitaron después

que oleadas de infantes de marina desembarcaran, acción que permitió el establecimiento de una cabecera de playa.

En esta forma se logró alcanzar los objetivos propuestos por el comando de la Escuadra en forma satisfactoria.

Mientras tanto, las unidades navales luego de comprobar que la fuerza anfibia había conseguido sus fines y se había afianzado en sus posiciones, zarparon de la zona para tratar de "ubicar" a "unidades enemigas", las cuales fueron atacadas por medio de los cañones y baterías de nuestros Cruceros y Destruyores. Este fue un

ejercicio espectacular que demostró la precisión y habilidad de nuestros artilleros.

Antes de retornar a su base, nuestra Fuerza Naval realizó un interesante ejercicio de transferencia de carga ligera efectuados desde los Cruceros a los Destruyores y viceversa.

La Escuadra, columna vertebral de nuestra institución, ratifica en esta forma su preponderante papel y alta responsabilidad en el mantenimiento de un adecuado alistamiento y operatividad para hacer frente en cualquier momento a una situación que nos obligue defender —tal como lo hicieron nuestros antecesores— los sagrados intereses de la patria.

en tus manos está  
la solución



LIMA NECESITA AGUA  
¡CUIDALA!



a su servicio

EMPRESA DE SANEAMIENTO DE LIMA



## EJEMPLO DE GUISE GUIARA LICEO NAVAL

La pujanza, tesón y capacidad del Almirante Jorge Martín Guise, quedará objetivamente perennizado en el Liceo Naval que lleva su nombre, pues desde el 23 de noviembre una hermosa reproducción pictórica engalana la dirección de ese prestigioso centro de enseñanza básica.

La develación del cuadro estuvo a cargo del Vicealmirante (r) Pedro Gálvez Velarde y de la esposa del Capitán de Navío Carlos Tirado Alcorta, Jefe del Servicio de Bienestar de la Marina, en una sencilla ceremonia a la que asistieron las autoridades del colegio y una delegación de alumnos.

La ceremonia se programó como parte de las celebraciones de la "Semana del Liceo Almirante Guise" al cumplirse el octavo aniversario de su creación. También se realizaron actividades deportivas, artísticas y otras de corte cultural, las cuales mostraron la inquietud y entusiasmo de los alumnos.



V. Alm. Jorge Arce Larco

## NUEVOS AGREGADOS NAVALES

Para ejercer la Agregaduría Naval en diferentes países de América y Europa, fueron nombrados por Resolución Suprema ocho Jefes de la Marina de Guerra del Perú.

El Vicealmirante Jorge Arce Larco es el nuevo Agregado Naval del Perú en Washington y el C. Alm. Isaías Paredes Arana, es el nuevo representante de la Armada en la Junta Interamericana de Defensa.

De acuerdo al texto del referido dispositivo, el Capitán de Navío Víctor Nicolini del Castillo, será el nuevo Agregado Naval de la Embajada del Perú en Venezuela, el Capitán de Navío Juan Bergelund Remy lo será en España y el C. de N. Fernando Roca Alzamora, en Argentina.

Por otro lado, el Capitán de Fragata Luis Montes Lecaros, ha sido designado Adjunto al Agregado Naval en la Embajada del Perú en Inglaterra, el Capitán de Fragata Oscar Morante Newton, Agregado Naval en el Japón y el Capitán de Fragata Alfredo Arnáiz Ambrosiani, lo será/en Bolivia.

"EL MONITOR" les expresa su más sincera felicitación a la vez que les desea éxito en su gestión profesional y como Corresponsales Ad-Honorem de nuestro órgano informativo.



C. Alm. Isaías Paredes Arana



C. de N. Víctor Nicolini del C.



C. de N. Juan Bergelund R.



C. de F. Oscar Morante Newton



C. de F. Alfredo Arnáiz A.



C. de F. Luis Montes Lecaros



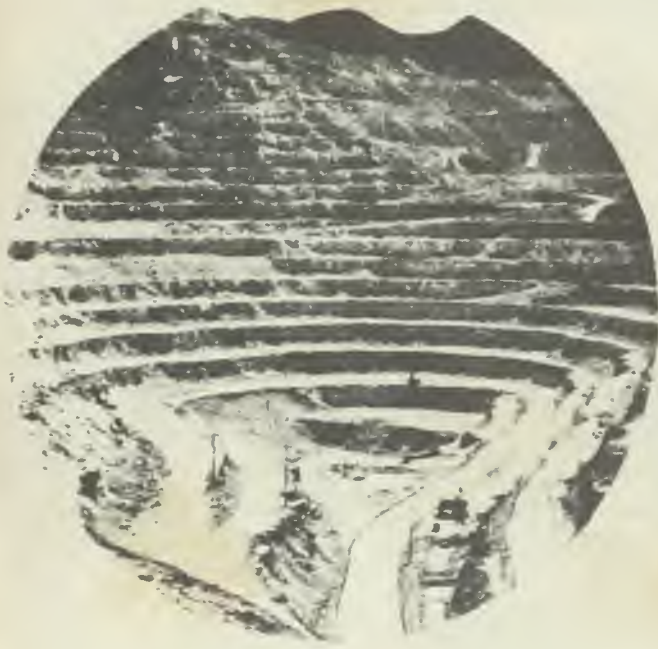
C. de N. Fernando Roca A.

- AYER, GRACIAS A UNA INVERSION DE 216 MILLONES DE DOLARES SE HIZO REALIDAD

## TOQUEPALA

- ...Y HOY, INVIRTIENDO MAS DE 355 MILLONES DE DOLARES SERA POSIBLE HACER

## CUAJONE.



!TOQUEPALA Y CUAJONE SON  
SINONIMOS DE CONFIANZA Y  
FE EN EL DESTINO DEL PERU!

**SOUTHERN**  
**PERU**  
**COPPER**  
**CORPORATION**

Gratamente impresionado y elogiando el pasado histórico del Perú, quedó el Contralmirante USN Charles Griffiths, Comandante de las Fuerzas Navales del Sur y del Décimo Quinto Distrito Naval de los Estados Unidos, quien con su señora esposa viajó al Cuzco a visitar Macchu Picchu y otros monumentos arqueológicos como parte de su programa de actividades durante su permanencia en nuestro país, al que llegó en visita especial.

Su llegada al Perú fue el 29 de octubre, directamente a la ciudad de Iquitos, en un avión naval C-131, donde tuvo ocasión de visitar las unidades y dependencias de la Fuerza Fluvial del Amazonas. Su Comandante General, el Contralmirante Guillermo Villa Pazos le dio la bienvenida y ofreció una recepción en honor del alto Jefe de la Armada norteamericana.

Luego de su breve permanencia en el Oriente, el USN Charles Griffiths, su señora esposa y comitiva oficial integrada por el Capitán de Navío USN William Woods, Capitán de Corbeta USN George Fraunces y el Alférez de Navío Gordon Webs, viajaron a Lima. A su llegada al aeropuerto internacional "Jorge Chávez" fueron recibidos por una comitiva encabezada por el Contralmirante Hernán Ponce Mendoza, Comandante General de la Base Naval del Callao.

**A BORDO DEL BUQUE INSIGNIA, el Comandante General de la Escuadra, C. Alm. Manuel Amat y León, entrega un recuerdo al C. Alm. USN Charles Griffiths.**

Al día siguiente de su llegada, visitó al Jefe de Estado Mayor General de Marina, Contralmirante Fernando Zapater Vantose; al Presidente del Comando Conjunto de la Fuerza Armada Teniente General FAP Eduardo Montero Rojas, y el 2 de noviembre al Ministro de Marina y Comandante General de la Marina Vicealmirante Luis Ernesto Vargas Caballero, a quienes les presentó su saludo.

"Estoy disfrutando de la hospitalidad de

ustedes, y de esta hermosa tierra que me ha impresionado desde la costa a su selva", manifestó el visitante al Ministro de Marina durante su visita.

En su programa de actividades el marino norteamericano realizó visitas a la Base Naval del Callao, Dirección de Hidrografía y Faros, Centro de Altos Estudios Militares del Perú, Estación de Submarinos y a la Escuela Naval del Perú.

## C. ALM. USN GRIFFITS EN EL PERU



## AUTORIDADES DE HIDROGRAFIA Y FAROS EN ARGENTINA



Trayendo importantes acuerdos sobre señalización para la seguridad de la navegación, los que serán puestos en práctica en nuestro litoral, retornaron en diciembre de Buenos Aires, el Contralmirante Jorge Parodi Galiani, Director de Hidrografía y Faros y el C. de F. Jorge del Aguila Sánchez, Subdirector de esta importante dependencia de la Marina de Guerra del Perú.

Ellos asistieron representando al Perú, en una Conferencia Internacional sobre Señalización de Vías Navegables, evento en el que estuvieron presentes delegados de las Armadas de Chile, Uruguay, Argentina y observadores de la Organización de las Naciones Unidas.

Ellos fueron especialmente invitados por el Director del Servicio de Hidrografía Naval de la Armada Argentina, Contralmirante José Alvarez, a recorrer las instalaciones de dicho servicio donde pudieron percatarse del magnífico adelanto y la alta técnica de nuestros colegas del Plata en aspectos de esta ciencia naval.

Al final, en medio de notable espíritu de camaradería, los visitantes coincidieron en expresar la necesidad de organizar periódicamente estos eventos técnico-científicos.



## EMPLEADA CIVIL SE GRADUA DE CONTADOR

La empleada civil Gladys Granda de Jaén es la nueva profesional de la gran familia naval desde el 20 de noviembre. En efecto, ese día luego de sustentar su Tesis de Grado, optó el título de Contador Público, expedido por la Universidad Nacional Federico Villarreal.

El novedoso tema de su tesis, que fue favorablemente comentada por el Jurado Calificador, versó sobre la "Producción e Industrialización del Yute en el Perú y su Incorporación en el Pacto Andino".

Ella se desempeña actualmente como Subcontadora del Departamento de Proveeduría de la Marina de Guerra del Perú.

## ANIVERSARIO DEL BAP "VILLAR"



EL COMANDANTE GENERAL DE LA ESCUADRA Contralmirante Manuel Amat y León Mujica, recibe un presente recordatorio que le entrega el Comandante del BAP "Villar" Capitán de Fragata G. Távara, durante la celebración de un aniversario más del afirmado del pabellón de este eficiente buque de nuestra Armada. Fue una celebración digna del mejor recuerdo...



## UN ALTO EN LAS ACTIVIDADES MARINERAS

Dentro de poco, los Técnicos Maestros y Oficiales de Mar tendrán un lugar adecuado para gozar de sana distracción y esparcimiento, incluso extensivo a su familia, con la futura construcción del Centro de Recuperación y Esparcimiento que estará ubicado en el kilómetro 22 de la carretera central.

En estas modernas instalaciones, ubicadas en el distrito de Lurigancho, estos miembros de la Armada podrán hacer un alto en sus actividades marinerías para realizar la muchas veces necesaria higiene mental.

La expropiación del área para este Centro de Recuperación de un total de 141,100 metros cuadrados, está ubicada en la margen derecha del Río Rímac, y su expropiación está autorizada por el Decreto Supremo 116-72 MA.

En estos momentos, el Ministerio de Vivienda está encargado de realizar los trabajos de remoción, emparejamiento y apreciación del valor del terreno para los fines de expropiación señalada.

De acuerdo a lo que señala el dispositivo legal la terminación de este importante Centro de Recuperación y Esparcimiento, no deberá exceder el plazo de cinco años.

## PRIMER ANIVERSARIO DEL AFIRMADO DEL PABELLON DEL BAP "RIO CHIRA"

Con la satisfacción del deber cumplido, la dotación del BAP "Río Chira", primer buque de guerra construido en el país, celebró el pasado 12 de diciembre el primer aniversario del Afirmado del Pabellón.

Asignado al Cuerpo de Capitanías y Guardacostas, el BAP "Río Chira" ya tomó participación directa y decidida, al capturar

dos embarcaciones pesqueras extranjeras que operaban en nuestras aguas sin el permiso respectivo.

"Hoy más que nunca, unidos en un sentimiento de peruanidad, debemos intensificar esfuerzos por el bienestar y la grandeza de nuestra patria; al conmemorar esta fecha Oficiales y Tripulantes de esta unidad hemos querido efectuar esta sencilla ceremonia con la finalidad de acrecentar aún más los ideales por el engrandecimiento de nuestra querida institución", expresó en su discurso el Comandante de esta unidad, Teniente Primero SGC Elisbán Rodríguez Fernández.

## PROFICUA LABOR DE ACCION CIVICA DE LA FLOTILLA DE PATRULLERAS DE ESTEROS



Continuando su proficua y humanitaria labor en favor de Tumbes, la Flotilla de Patrulleras de Esteros y la Asociación Stella Maris, en colaboración con el Sindicato de Pescadores y PROMARESA, entregaron al servicio de la colectividad una posta médica en la caleta Cruz.

La obra que demandó el esfuerzo mancomunado de las instituciones locales para satisfacer una de las primerísimas necesidades de la población, fue apadrinada por el Contralmirante Jorge Bellina, Inspector General de Marina y la señora Clara Marquina de Gambirazzio, esposa del Comandante de la Flotilla de Patrulleras de Esteros.

Con la entrega de esta importante realización, el personal profesional que opera en la zona de Tumbes tendrá un medio donde cumplirá su importante labor con mayor eficiencia y rodeado de condiciones más propicias para lograr los objetivos trazados, cuales son los de proteger la salud de los pobladores.

Para financiar esta importante obra, la Asociación Stella Maris y las entidades que colaboraron estrechamente en esta empresa, realizaron intensa campaña y actividades, con el propósito de recaudar los fondos necesarios que demandó su realización.

## 2 LANCHAS DE SENAFER A GUARDACOSTAS



Una invaluable riqueza ictiológica y la soberanía marítima que encierra las 200 millas tiene dos nuevos celosos guardianes en las patrulleras BAP "Río Santa" y "Río Majes", transferidas por el Servicio Nacional de Fertilizantes (SENAFER) a la Marina de Guerra del Perú.

"Mercedes" y "Patricia", lanchas de 41'08 de eslora, prestaron servicios a esa prestigiosa empresa y ahora lo hacen para la Armada, cautelando los intereses nacionales comprendidos en nuestras aguas marítimas.

Ambas embarcaciones fueron incorporadas a la Dirección General de Capitanías y Guardacostas con sus flamantes denominaciones.

La transferencia de estas unidades fue producto de una exitosa gestión del Contralmirante Isaías Paredes

Arana, quien se desempeñó simultáneamente como Presidente del Directorio del Servicio Nacional de Fertilizantes y como Director General de Capitanías y Guardacostas.

Por Disposición de la Comandancia General de la Marina N° 135-72-DP, se felicitó al C. Alm. Isaías Paredes Arana por la feliz culminación de las gestiones que realizó ante SENAFER y el Ministerio de Industria y Comercio, por la cual se concretó la transferencia de las citadas embarcaciones.

Este gesto —a juicio de la Superioridad— evidenció gran iniciativa, espíritu de cuerpo, entusiasmo y esfuerzo, cuyos resultados permiten incrementar la disponibilidad de medios para que esa dependencia pueda cumplir mejor su misión.

### CLAUSURA DEL CICLO DE INTEGRACION DE GUARDACOSTAS

Satisfechos por lo aprendido, hecho que orientará hacia un mejor cumplimiento de sus deberes, los Oficiales de Capitanías y Guardacostas clausuraron su "Ciclo de Integración y Cursos Especiales".

A la ceremonia, donde se puso cierre al ciclo de capacitación y perfeccionamiento de nuestros Oficiales dedicados a las labores de resguardar nuestras costas y nuestra extensión marítima, asistió en representación del Ministro de Marina, el Contralmirante Hernán Ponce Mendoza, Comandante General de la Base Naval del Callao.

Al declarar clausurado este ciclo de clases, el Contralmirante Ponce Mendoza expresó su satisfacción por ver el interés con que nuestros oficiales se empeñan en adquirir cada vez mayores experiencias, lo que está garantizando el buen resguardo de la integración marítima.

Luego se hizo entrega de premios y diplomas a los oficiales de participación destacada.

## CAPITANIAS Y GUARDACOSTAS VELARA POR LA VIDA HUMANA EN PLAYAS DEL PAIS...

Estamos completamente seguros que la vida de miles de bañistas estarán garantizadas en la temporada de verano que ya se inició, porque la Marina de Guerra del Perú en coordinación con la G.C. aportará su capacidad en labores de prevención y salvataje.

De acuerdo al Decreto Supremo 020-72 MA, la Armada Peruana, por intermedio de la Dirección General de Capitanías y Guardacostas, ha coordinado con la Guardia Civil un plan general de inmediata, mediata y larga realización, que tiene el propósito de reducir los accidentes por ahogamiento generalmente causados por la imprudencia de los bañistas.

La Dirección General de Capitanías ha dispuesto el patrullaje constante con personal especial a bordo en las zonas frecuentemente concurridas por bañistas para conjurar cualquier situación de emergencia que requiera la inmediata intervención técnico-médica.

Este empeño ha motivado que se considere necesario e imprescindible el que los Concejos Municipales de los distritos ribereños marítimos y los Clubs Náuticos tengan personal especializado para colaborar

en la noble tarea de salvar vidas en peligro.

El afán coordinado de la Marina de Guerra y la Guardia Civil, comprende también la tutela en los ríos y lagos, medios en los que también se producen en la temporada de verano frecuentes accidentes por ahogamiento.

Resulta de innegable valor la aportación de la Marina a los sacrificados y abnegados esfuerzos del Cuerpo de Salvataje de la Guardia Civil, que por la enorme concurrencia a las playas no se da abasto, o en otros casos, no cuenta con los medios auxiliares adecuados.

Es de esperarse que esta unificación de esfuerzos por mantener el bienestar de muchos peruanos, y con ello evitar desgracias personales con repercusiones familiares, rebaje la alarmante cantidad de ahogados que se registró en las últimas temporadas de verano.

También, dentro de los planes de acción de la Marina y Guardia Civil, se contempla la orientación y educación de los bañistas para evitar creen situaciones lamentables o para que colaboren una vez comprometidos en uno de estos trances.

# cuaderno de bitácora

**CANCION NAVIDEÑA.**— "Reina la alegría, repican campanas por el nacimiento del Niño Manuel". Es el contenido de una de las tiernas estrofas del vals del MT2 Rad. Raúl Núñez del Carpio, que entre 280 composiciones alusivas a las fiestas navideñas, ocupó el tercer lugar del "II Festival de la Canción Infantil" que organizó el Canal 4 de Televisión.

Esta hermosa composición del MT2 Núñez del Carpio, titulada "Ha Nacido el Niño Manuel", mereció cálidos elogios por los comentaristas y el público asistente, que en gran número acudió a la fecha final de calificación que se realizó en el Festival del Hogar.

El MT2 Núñez del Carpio recibió múltiples felicitaciones por sus superiores y compañeros por este suceso que prestigia, no sólo a su autor, sino a la Armada Nacional.

## "HA NACIDO EL NIÑO MANUEL" (Vals)

Suenan las sirenas,  
petardos se escuchan,  
en todos los pueblos,  
de nuestro Perú.

Reina la alegría,  
repican campanas,  
por el nacimiento,  
del Niño Manuel.

Chiquillos felices,  
recorren las calles,  
entonan canciones,  
de su inspiración.

Ha nacido el Niño Manuel, (bis)  
en un pobre pesebre de Belén;  
la Virgen María dió aluz,  
por la gracia de Dios.

**BUSTO DE GRAU.**— La imagen y ejemplo de Miguel Grau, el Gran Almirante del Perú, ya está materialmente perennizada en la localidad de Contralmirante Villar.

## EL "HIPOLITO UNANUE" PARA EL DR. RAUL ROMERO TORRES

El Premio Nacional de Cirugía "Hipólito Unanue" fue concedido al Capitán de Fragata SN (MC) Raúl Romero Torres, Jefe del Equipo de Trasplantes del Centro Médico Naval, al haber sido unánimemente distinguido su trabajo "El Alotrasplante renal en la clínica".

La entrega fue efectuada el 14 de diciembre en una ceremonia llevada a cabo en la sede del Instituto Hipólito Una-

Efectivamente desde el 25 de noviembre, día en que se inauguró la Plaza Miguel Grau y al centro un pedestal con el busto del ínclito Almirante, los villarinos podrán, cada vez que observen esta obra,



MT2 Núñez del Carpio

rememorar el preclaro ejemplo que legó a los peruanos.

En el acto de la entrega de estas obras que coincidieron con las celebraciones del trigésimo aniversario de la fundación de la provincia, estuvo presente el Capitán de Navío Julio Guinand Thurne, en representación del Ministro de Marina y Comandante General de la Marina, Vicealmirante Luis E. Vargas Caballero.

Fue el C. de N. Guinand Thurne quien recibió de manos del Alcalde del Concejo Provincial de Contralmirante Villar, la diploma y medalla de oro que otorgó esa entidad a la Marina de Guerra del Perú.

**CAMPEONES DE BADMINGTON.**— Dos brillantes éxitos deportivos, sumaron los cadetes de la Escuela Naval al brillante historial de su Alma Mater.

Mientras que el Cadete del 1º año Carlos Jimeno Hernández y el Aspirante a Cadete Naval Humberto Azambuja Pásara, lograron el título de dobles en varones, categoría juvenil, del Campeonato Nacional de Badmington, el Cadete del 4º año Víctor Neyra Beltrán amagó el Récord Nacional de Salto Largo.

En efecto, durante los controles atléticos del sábado 9 de diciembre para conformar el equipo que asistirá a los próximos Juegos Bolivarianos, el Cadete Neyra Beltrán alcanzó 6.94 metros en la prueba de salto largo, quedando sólo a 21 centímetros del Récord Nacional que posee desde 1939 Oscar Bringas.

**LAS "CHICAS" SE SUPERAN.**— Un nuevo triunfo sumó el seleccionado de vóleybol del Ministerio de Marina a su lista de éxitos deportivos durante 1972, al derrotar por 3 sets a cero a su similar de la Oficina Nacional de Administración de Personal (ONAP).

Este partido se jugó el sábado 2 de diciembre en medio de gran expectativa en las instalaciones del Club San Cristóbal, donde fueron entusiastamente alentados ambos conjuntos. El partido de revancha será en breve, en el Ministerio de Marina.

El equipo que logró un hermoso trofeo donado por ONAP, estuvo integrado por Consuelo Torrejón, Betty Betancourt, Iris Ordóñez, María Esther Peratta, Elvira Llanos y Julieta Ribeck.



EL MINISTRO DE SALUD entrega el premio al C. de F. SN(MC) Raúl Romero Torres

nue, a la cual concurrió el Ministro de Salud Pública, General FAP Fernando Miró Quesada B., quien felicitó al distinguido profesional.

En el citado trabajo, el Dr. Romero Torres expuso las experiencias acumuladas en el Centro Médico Naval durante la ejecución de los trasplantes renales, incidiendo mayormente en los problemas inmunobiológicos, preparación

de pacientes receptores y la evaluación de los donantes.

En los quirófanos del Centro Médico Naval se han realizado hasta la fecha cerca de una treintena de trasplantes renales, con lo cual el citado equipo de nuestra Sanidad Naval se convirtió en el pionero de ese tipo de intervenciones en el país.

## MUSEO NAVAL DEL PERU "C. DE N. J. J. ELIAS"



Desde el último 7 de noviembre, el desaparecido Capitán de Navío (r) Julio J. Elías y el Museo Naval del Perú,—institución de la que fue su forjador y organizador—, vivirán eternamente inseparables, al haberse dado a ese importante centro histórico el nombre de este ex-Jefe Naval de acuerdo al contenido del Decreto Supremo N° 017-72 MA.

Estamos completamente seguros que el Capitán de Navío (r) Julio J. Elías desde el más allá estará esbozando la amplia sonrisa que le caracterizó al haber recibido su más preciada condecoración a través de su carrera naval: haber dado su nombre a la institución que le apasionó hasta su muerte.

De paso esta designación, es el más grande y atinado homenaje que le puede brindar la Nación y particularmente la Marina de Guerra del Perú al hombre que con cariño, paciencia y sacrificio supo coleccionar para todos los peruanos el valioso acervo que hoy exhibe orgulloso y celoso el Museo Naval del Perú.



Decenas de niños, hijos del personal subalterno que labora en el área del Ministerio de Marina, vivieron momentos de felicidad cuando tuvieron en sus manos los juguetes que les entregó la Marina de Guerra del Perú a través del Servicio de Bienestar.

El sábado 23 por la mañana, la comitiva encabezada por el Contralmirante Alberto Indacochea Queirolo, Director General del Personal de la Marina y el Capitán de Navío Carlos Tirado Alcorta, Jefe del Servicio de Bienestar, dirigieron la distribución de juguetes y aguinaldos pascuales.

Está demás decir que este gesto motivó la felicidad y regocijo de los muchos pequeños que veían de esa manera materializadas sus ilusiones de contar con un soñado juguete. La emoción tampoco estuvo ausente, pues se sorteó entre los niños asistentes otros valiosos juguetes, tales como carros mecánicos, patinetes, etc.

Al final de la fiesta se vieron caritas felices de los niños y alegres rostros de los padres, quienes también participaron de esta fiesta universal, a la que la Marina le quiso imprimir un sabor especial para su personal.

## CONDECORACION DEL SERVICIO CIVIL PARA 3 EMPLEADOS CIVILES

La Marina de Guerra del Perú, a través de tres de sus servidores civiles, se vio indirectamente distinguida con la Condecoración de la Orden del Servicio Civil del Estado que les impuso el pasado 7 de diciembre el Premier y Ministro de Guerra, General de División EP Ernesto Montagne Sánchez.

Nuestros compañeros condecorados por su competencia, dedicación y lealtad a través del tiempo de servicio en la Armada Peruana son: Ramón Bahamonde, Secretario Civil del Despacho Ministerial; Gustavo Bossío, Secretario Civil de la Secretaría de la Comandancia General de la Marina y José Tafur, Secretario Civil del Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval (CITEN).

Esta distinción, según expresó el Ministro de Guerra, es el reconocimiento del Gobierno Revolucionario a los funcionarios que han tomado conciencia del importante rol que les toca desempeñar a través de sus cargos.





## el SIMA tiene la responsabilidad de las reparaciones de los buques de bandera peruana

El Servicio Industrial de la Marina (SIMA) en ocasión de la dación del Decreto Supremo N° 022-72-TC formula su reconocimiento a las Empresas y Armadores nacionales por las reiteradas muestras de confianza al encargar desde hace muchos años la reparación de sus buques en nuestras instalaciones. Asimismo, grupos mercantes extranjeros reparan sus buques en el SIMA, quedando ampliamente satisfechos por la labor desplegada por nuestro personal.

Con la patriótica finalidad de impulsar el desarrollo de los astilleros y factorías nacionales, el Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada promulgó el 1ro. de Agosto de 1972 el Decreto Supremo N° 022-72-TC.

Estamos seguros que este paso dado representa un significativo aliento para el desarrollo de los astilleros y factorías nacionales, los cuales se encuentran en condiciones de avance tecnológico, especialización y capacidad para hacerse cargo de todo tipo de reparaciones que requieran las naves de bandera peruana.

El Servicio Industrial de la Marina (SIMA) ha merecido en más de una oportunidad el reconocimiento nacional y extranjero por los trabajos efectuados, y brindará el máximo esfuerzo, dedicación y experiencia, al igual de los demás astilleros y factorías que operan en el país, para justificar las consideraciones por las cuales se promulgó el mencionado Decreto.

Callao, 2 de enero de 1973

## para el tiro, el próximo año será mejor...

Sin entrenamiento previo e intenso no se pueden lograr buenas marcas en el deporte del tiro.

Sin este requisito, un equipo de tiro no puede cumplir una buena performance.

Y este fue el principal factor que determinó que la actuación del equipo de la Marina de Guerra del Perú, en los diversos torneos que se organizaron en 1972, no tuviera el brillante desempeño que alcanzaron los nuestros en años anteriores.

A pesar de todo, nuestro equipo de tiro logró honrosos subcampeonatos en los seis torneos que se llevaron a cabo este año. Sus integrantes suplieron la falta de entrenamiento con pundonor y experiencia.

Según el Capitán del Equipo de Tiro, Capitán de Fragata AP Alfonso Burga Tello, el próximo año el asunto será diferente,

pues se volverá a intensificar el entrenamiento para tratar de reeditar las buenas actuaciones de antaño, volviendo la supremacía del tiro militar a donde le corresponde estar: en la Marina...

Como Asesor del equipo se desempeñó este año el Capitán de Fragata (O) José de Rivero Bustamante y como entrenador el Capitán de Corbeta AP Alberto Buonamici.

Además integraron nuestro representante titular, el Capitán de Fragata AP Héctor Romaña C., los Capitanes de Corbeta Pablo Torres Mendiola y César Vidal; los Tenientes Primeros AP Héctor Salerno, Angel Barbis y Miguel Duany. Asimismo, lo conformaron los Alferoces de Fragata Guillermo de las Casas, Oscar Bustamante, Valdemar Portella, Rafael Loayza, Mario Egoaguirre, Miguel Texeira y César Iglesias.



## In Memoriam

Aunándose al profundo dolor que embarga a sus familiares y amigos, la irreparable pérdida de algunos de nuestros colegas que conformaron la gran familia naval, "EL MONITOR órgano interno de la Marina de Guerra del Perú, hace pública su consternación y pésame.

### PERSONAL SUPERIOR

En actividad:

Contralmirante Armando Echeandía Ramos (setiembre)

En retiro:

C. de N. Julio José Elías Murguía (octubre)

C. de F. Ismael Otárola Salcedo (setiembre)

C. de F. Armando Prugue Castro (noviembre)

### PERSONAL SUBALTERNO

En actividad:

MT2 Mot. Jesús Alva Díaz (noviembre)

OM3 Señ. Fernando Ramírez Torres (noviembre)

En retiro:

MT2 Tip. Francisco Ollvares Morales (noviembre)

M1 Maq. Juan Gárate Bustamante (octubre)

M2 Señ. Augusto Farfán Paredes (noviembre)

OM1 Art. Aristides Ramírez Rojas (noviembre)

### PERSONAL CIVIL

En actividad:

Señor Florencio Rynalti Orellana,

## DESTRUCTOR BAP "VILLAR": 12 AÑOS EN LA ARMADA PERUANA...

En medio del gran entusiasmo de su dotación, el BAP "Villar" se vistió de gala con ocasión de celebrar su 12º aniversario del afirmado del pabellón.

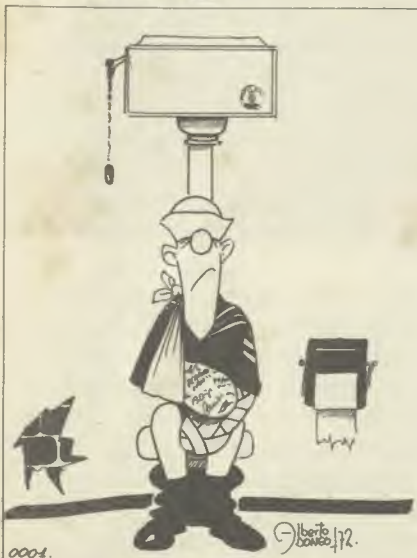
La ceremonia central, que se llevó a cabo a bordo de la nave el 15 de diciembre, estuvo presidida por el Contralmirante Manuel Amat y León Mujica, Comandante General de la Escuadra, y contó además con la asistencia del Capitán de Navío Francisco Mariátegui, Comandante de la Flotilla de destructores y el Capitán de Navío Arturo Calixto, jefe de Estado Mayor de la Comandancia General de la Escuadra.

Por la mañana se celebró una misa de campaña en la cubierta de la nave, donde comulgó gran parte de la dotación. Por la tarde se sirvió un almuerzo donde estuvieron especialmente invitados todos los Comandantes que tuvo el "Villar" y los Comandantes de las otras unidades de la Escuadra. Su actual Comandante, el Capitán de Fragata Gastón Távara Uzátegui, agradeció a los invitados a nombre de su tripulación.

Por la tarde el personal subalterno organizó una amena y divertida jinkana con las tradicionales carreras de encostados, carreras de glotones, etc. y competencias deportivas.

En el Campeonato de Fulbito que se desarrolló en el Club de Cabos y Marineros, entre los departamentos de la nave, logró el primer lugar el de Ingeniería y en las disputas del "Nudo de Guerra", ganó el equipo de Armamento.

# CHAVO.



¿y ahora... cómo?

Un ameno e interesante programa deportivo, en el que como nota curiosa, el equipo de vóleibol de madres de familia del Liceo Naval Almirante Guise, "dieron una lección" al cuadro de las maestras, se cumplió en el Centro Naval del Perú el pasado 7 de diciembre con nutrida asistencia de jefes, oficiales y sus familias.

En este despliegue deportivo, se presentó el primer equipo de básquetbol masculino del Club Regatas Lima, que dando una demostración de gran calidad se impuso cómodamente a su similar del Centro Naval por 51 a 29.

La nota simpática, que mereció el cariñoso aplauso de la concurrencia, la dieron las madres de familia del Liceo Naval, quienes volvieron a actualizar años no muy lejanos para imponerse por dos sets a uno. Los parciales: 8-15, 15-5 y 15-4.

En fulbito, la emoción tampoco estuvo ausente. En efecto, el cuadro del Servicio Aeronaval se impuso tras dura brega al de la Escuadra por cuatro goles a tres. Un "partido" aparte jugaron las barras

que alentaron incansablemente y apelando a graciosas maquinatas que dieron al ambiente un típico sabor deportivo.

En básquetbol para alumnos, el representativo del Colegio Pedro Ruiz Gallo se

impuso en reñido partido al Liceo Naval Almirante Guise por 34 a 25.

Por la noche y con nutrida concurrencia se ofreció un cóctel bailable en medio de un sano y familiar ambiente.

## LAS MADRES DE FAMILIA DEL LICEO: O. K.



## UN RECUERDO DEL "BOLO"

N. de R.— Antes de Navidad llegó hasta nuestra Mesa de Redacción un hermoso y simbólico recuerdo del Crucero BAP "Bolognesi". Aquí dejamos a juicio de nuestros lectores el profundo significado del mensaje de su Comandante y del espíritu de cuerpo de la dotación de este buque...

*En la mar, 12 de Octubre 1972*  
*Creo que no es ético malgastar energías en calificar de extraordinaria la propia organización; ese esfuerzo debe volcarse a conseguir que aquellos que nos rodean nos concedan ese calificativo.*



En la mar, 12 de Octubre de 1972

Creo que no es ético malgastar energías en calificar de extraordinaria la propia organización; ese esfuerzo debe volcarse a conseguir que aquellos que nos rodean nos concedan ese calificativo.

Soy testigo de que cada hombre ha participado en lograr hacer del B.A.P. "Coronel Bolognesi" un buque feliz.

Si alguien no concurre con ello, insistamos con más bríos a conseguirlo hasta obtener unanimidad en la opinión Institucional.

C. de N.  
**GUILHERMO RUNCIMAN N.**  
 Comandante del B.A.P. "Bolognesi"

## B.A.P. "BOLOGNESI"

(Polka)

AUTOR: M. 1ro. Eco  
 Miguel Chávez García

El Bolognesi es un gran buque siempre ha cumplido con su misión es el delfín de nuestra escuadra y es respetado por su valor.

En las maniobras nadie nos gana y en el tiro somos mejor es nuestro lema ir siempre avante con gallardía y pundonor.

Oigan marinos cuando lo vean quítense el gorro con gran unción por este buque de bravos hombres que es de la escuadra la admiración (bis)

Cuando navega en todos los mares luce orgulloso el pabellón el cual pasea de puerto en puerto con hidalguía de un gran campeón.

Oigan marinos cuando lo vean quítense el gorro con gran unción por este buque de bravos hombres que es de la escuadra la admiración.